Rienzi

der Letzte der Tribunen

(Rienzi, l'ultimo dei Tribuni)

Grosse tragische Oper in 5 Akten

von

Richard Wagner.

Vollständiger Clavier-Auszug
(mit deutschem u italienischem Text.)
Pr. 15 Mark netto.

Vollständiger Clavier-Auszug
(ohne Text.)
Pr. 7 Mark netto.

Neue nach der Partitur revidirte Ausgabe von

F. BRISSLER.

Eigenthum des Verlegers für alle Länder ausser Frankreich und Italien.

BERLIN, C. F. MESER.

ADOLPH FÜRSTNER.

Königlich Sächsische Hofmusikalienhandlung.

Entd Stat Hall.

Aufführungsrecht vorbehalten.

Paris, Durand & Schoenewerk. Mailand, Ricordi & Co

In Frankreich und Italien verbotene Ausgabe.

A 2830. 2842 F.

Lith. Anst. v. C. G. Röder, Leipzig.

ПОСТАВЩИКЪ
ДВОРА ЕГО ИМПЕРАТОРСКАГО
А. ГУТХЕЛЬ

RIENZI,
der Letzte der Tribunen.

(Rienzi, l'ultimo dei Tribuni.)

Oper

von

RICHARD WAGNER.

I. 19171-72

Inhaltsverzeichniss.

Ouverture ..... 3.

I^ter Act.

№ 1. Introduction. Hier ist's. Frisch auf ihr Freunde! *È qui la casa, là il rerone.* ..... 16.

„ 2. Terzett. Adriano, du? Wie ein Colonna *Adriano, un dei Colonna* ..... 27.

„ 3. Duett. Ja, eine Welt voll Leiden *Noi siam soli in faccia a Dio* ..... 32.

„ 4. Finale. Gegrüsst sei, hoher Tag! *O salve, o santo albor!* ..... 35.

II^ter Act.

№ 5. Introduction. CHOR der FRIEDENSBOTEN. Ihr Römer, hört die Kunde *Cantiamo dolci canti* ..... 44.

„ 6. Terzett und Chor. So wäre denn auf ihn allein *È su Rienzi, su lui sol* ..... 52.

„ 7. Finale. Erschallet Feierklänge! *O santici festosi!* ..... 57.

Ballet a) Introduction ..... 64.

b) Waffentanz. *Danza Pirrica*

c) Festlicher Tanz. *Danza d'Ipotesi* ..... 72.

III^ter Act.

№ 8. Introduction und Ensemble. Vernahmt ihr All' die Kunde? *O genti udiste il colpo rio?* ..... 98.

„ 9. Scene und Arie. In seiner Blüthe bleicht mein Leben *Il suo fiore inaridita* ..... 105.

„ 10. Finale. ..... 112.

Schlachthymne. *Inno di guerra.* ..... 118.

IV^ter Act.

№ 11. Terzett und Chor. Wer war's, der Euch hierher beschied? *Chi è quell' uom che qui passo?* ..... 135.

„ 12. Finale ..... 144.

V^ter Act.

№ 13. Gebet. Allmächt'ger Vater, blick' herab! *O Padre santo guarda* ..... 154.

„ 14. Duett. Ich liebte glühend meine hohe Braut *Arsi d'amor per un eletta sposa* ..... 158.

„ 15. Scene. Ha! meine Liebe, ja ich fühl's *Ah! fanciullo non è amore* ..... 166.

„ 16. Finale. Er ist verflucht, er ist gebannt! *Qui deponium le faci a terra* ..... 171.

A. 2842 F.

M.13 T.13 149

Rienzi, der letzte der Tribunen.

(Rienzi, l'ultimo dei Tribuni.)

OUVERTURE.

R. Wagner.

Molto sostenuto e maestoso. (♩=66.)

PIANOFORTE.

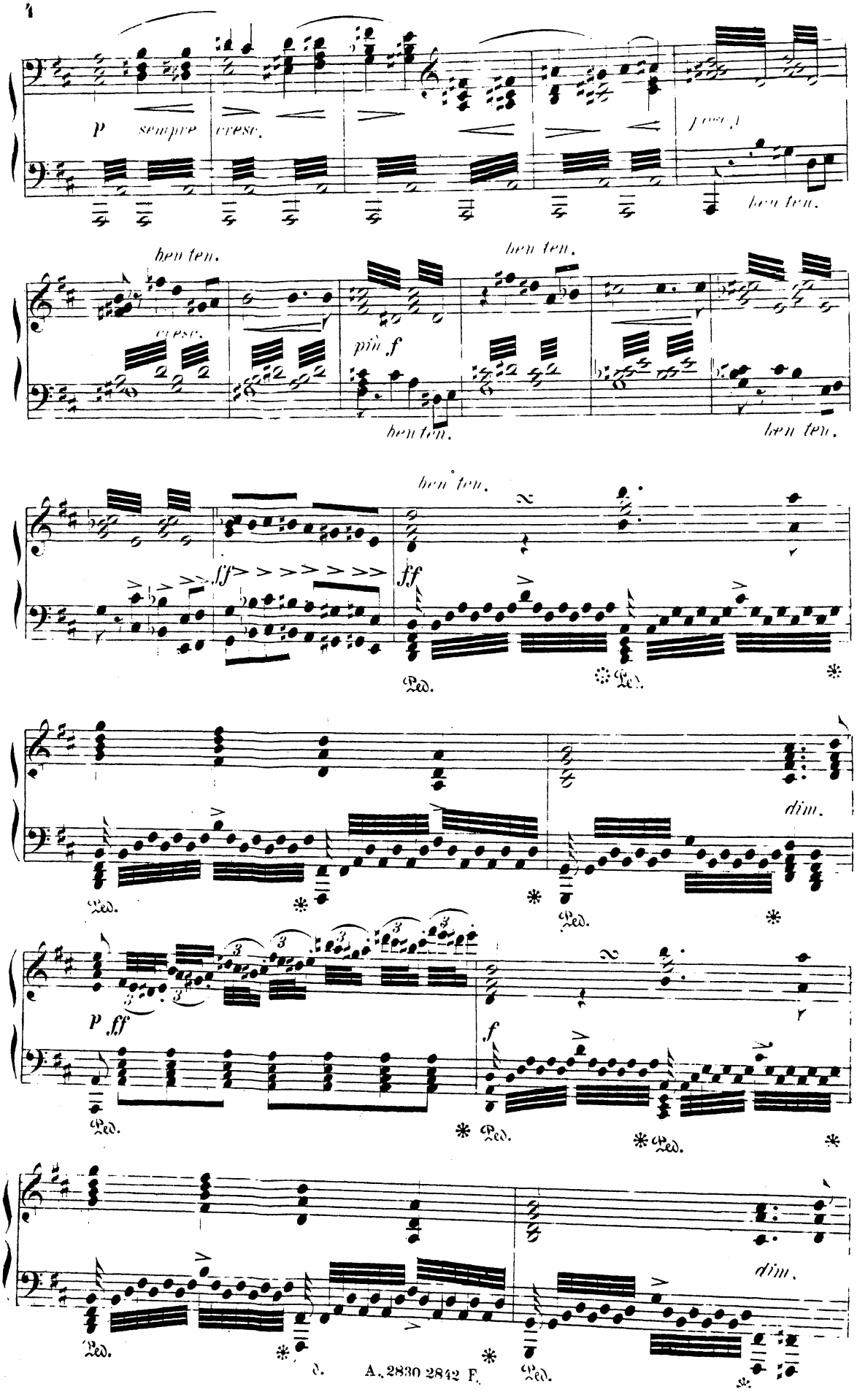
molto legato ed espress.

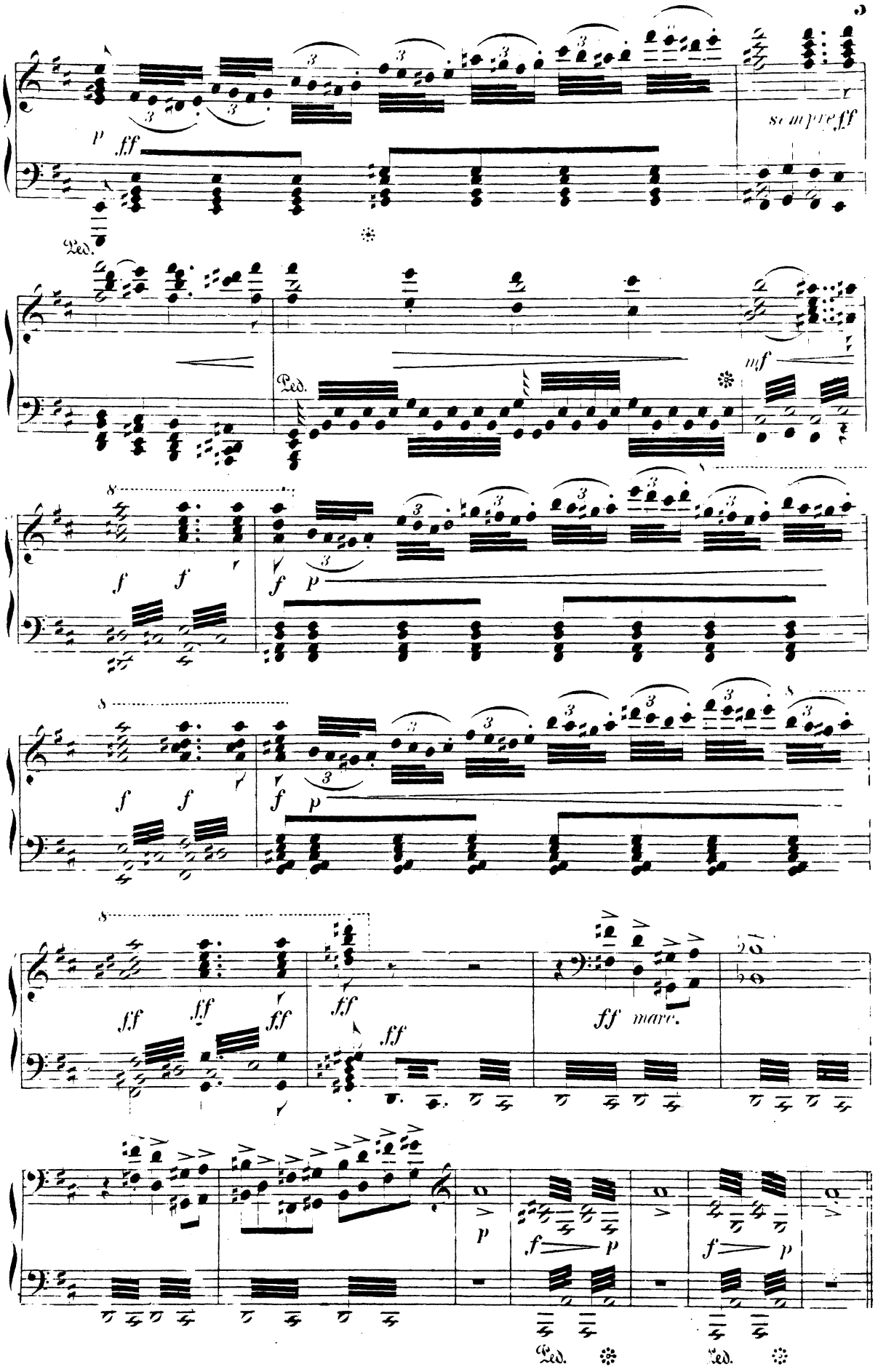
53

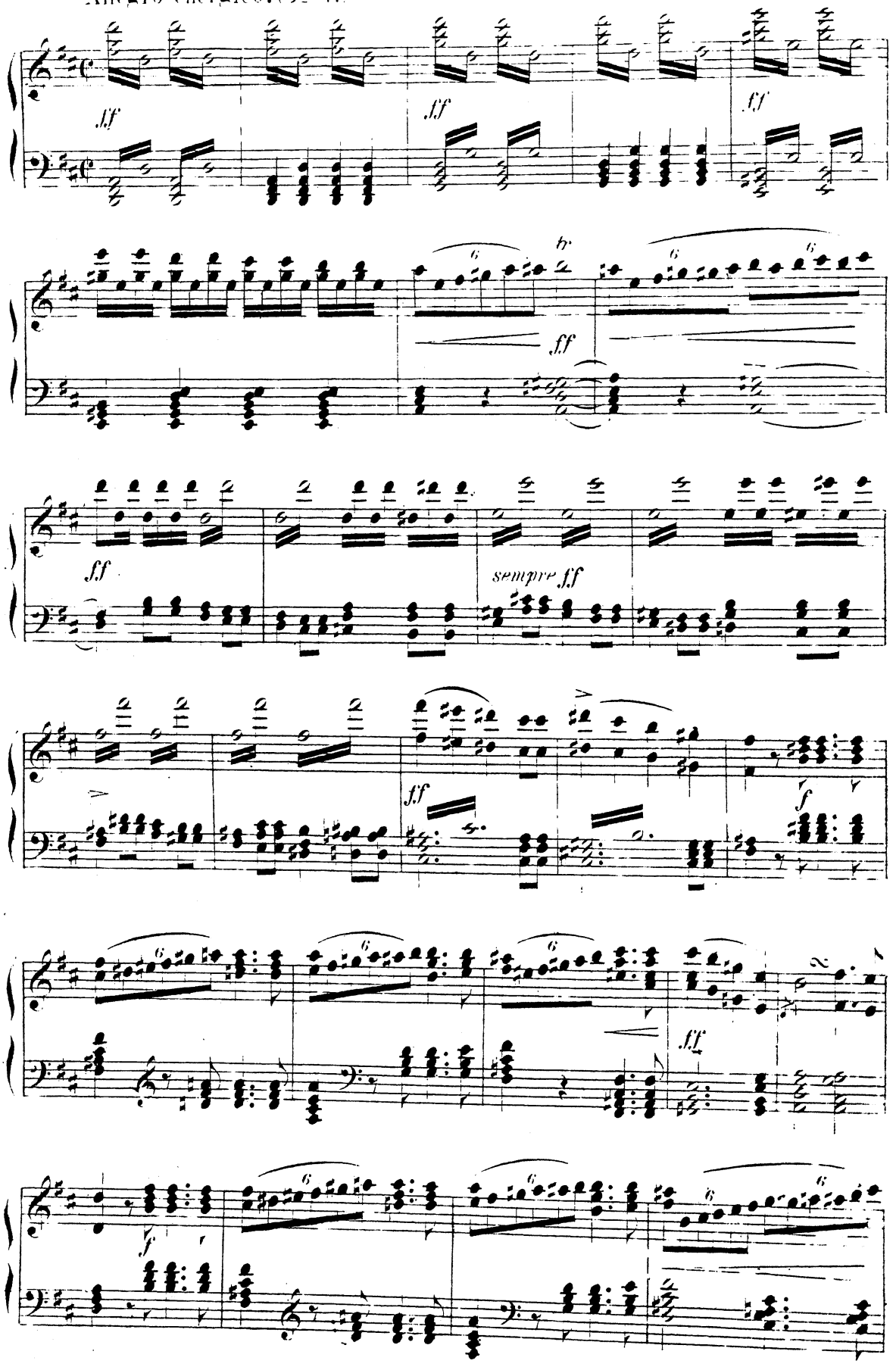
ben tenuto

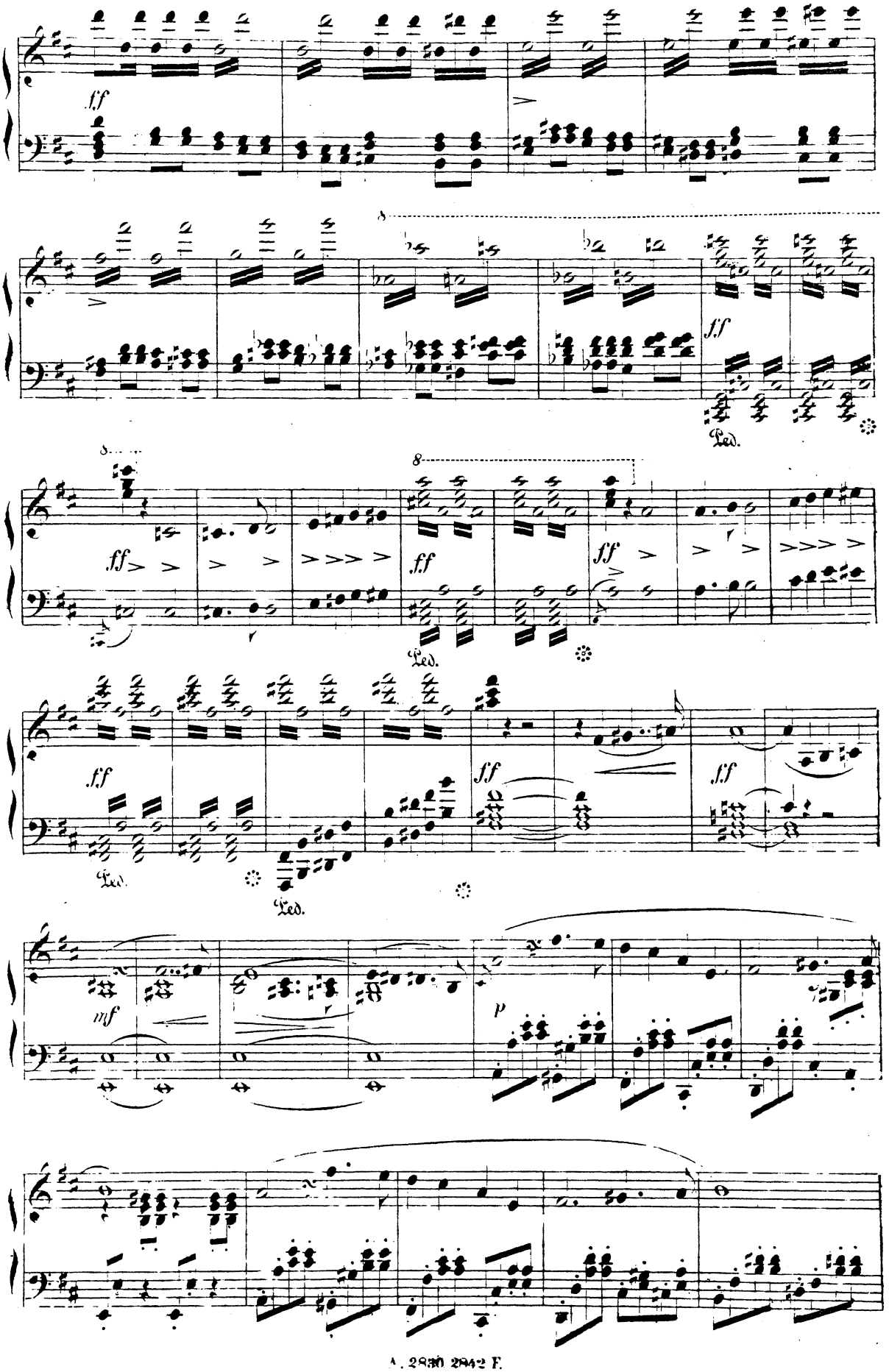
A. 2830 2842 F.

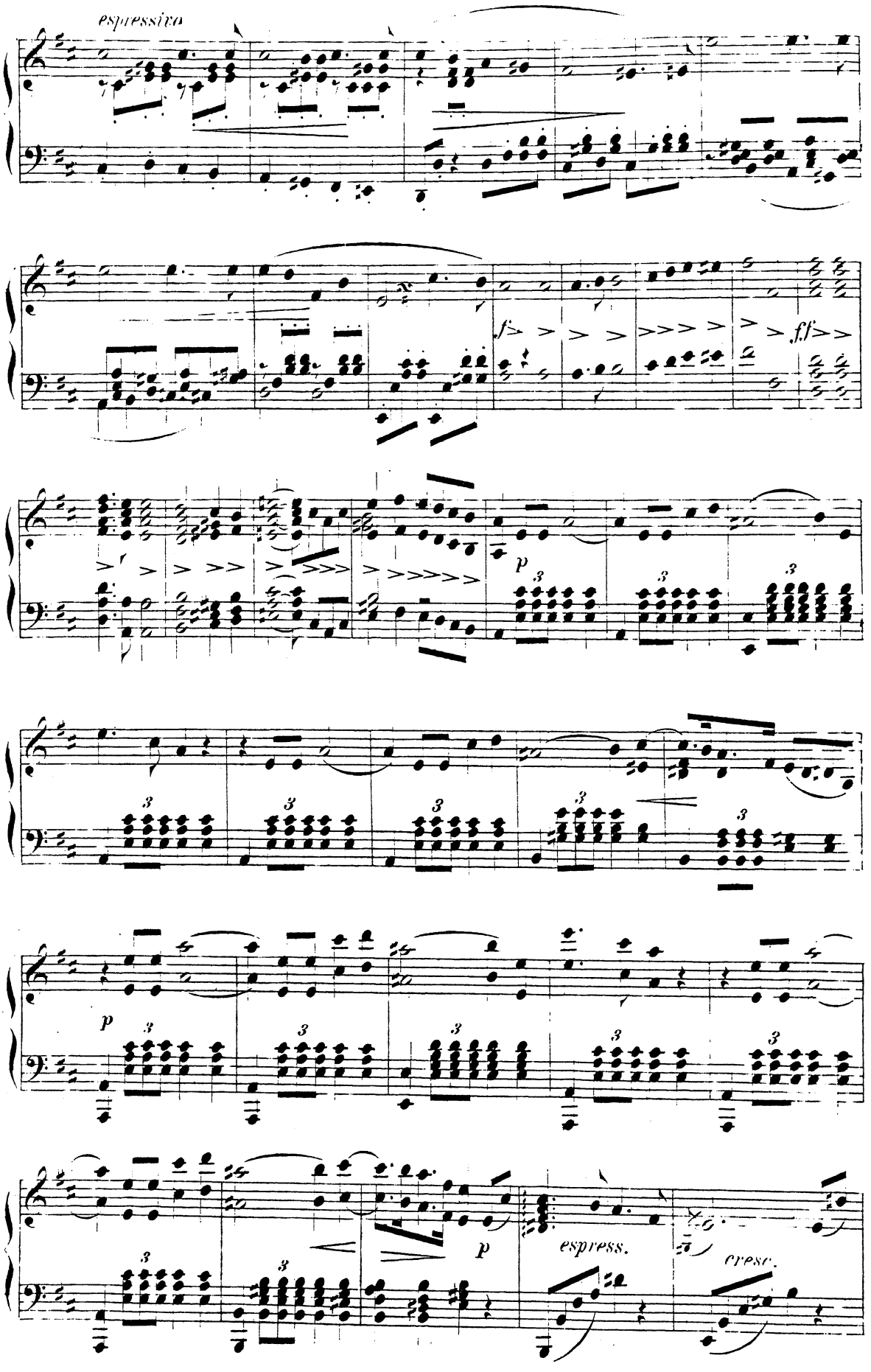
Eigenthum von Adolph Fürstner in Berlin.

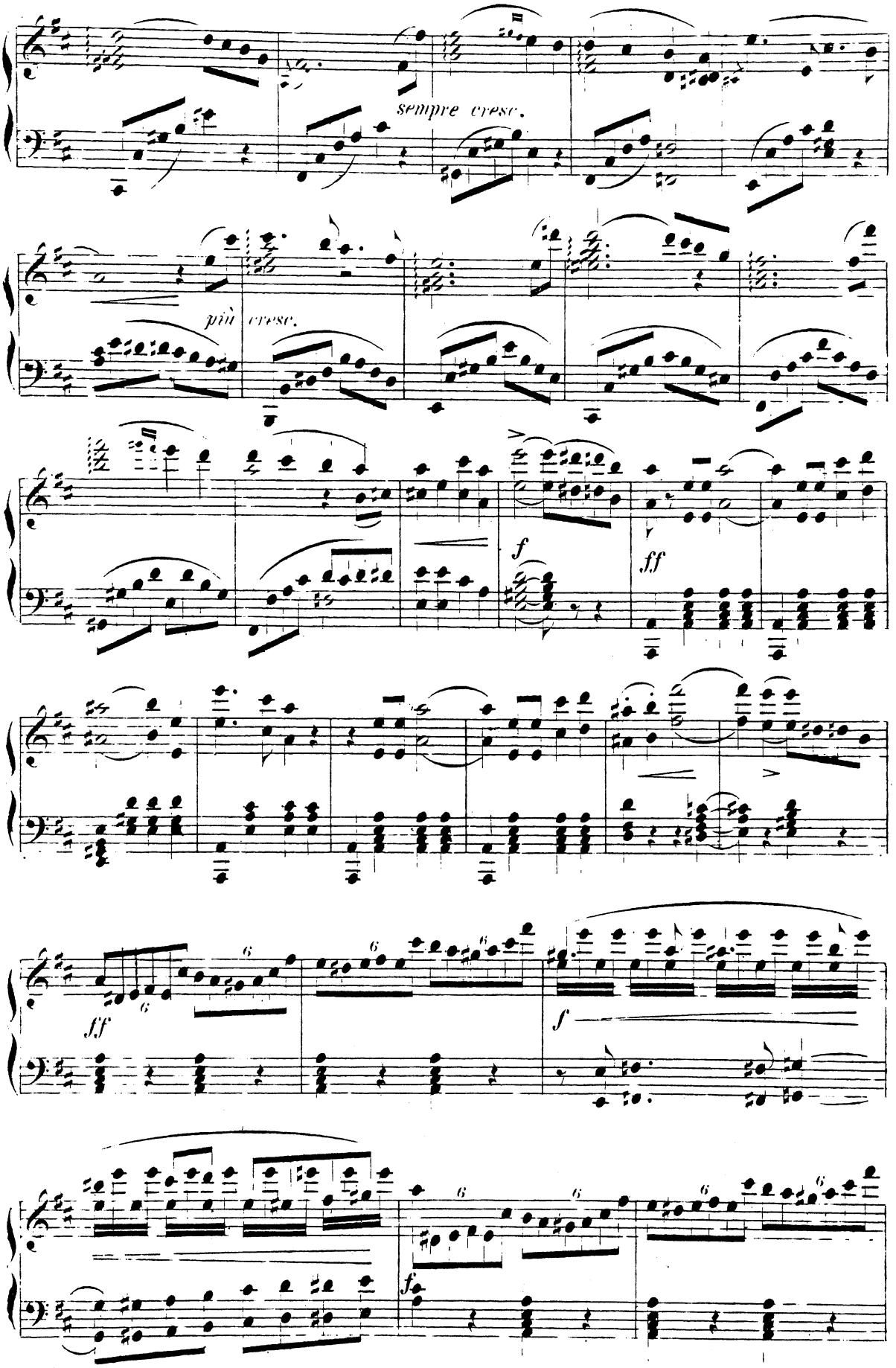

p sempre cresc.
f cresc.
ben ten.
cresc.
più f
ben ten.
ben ten.
ben ten.
ben ten.
ff
ff
Ped.
dim.
p ff
f
dim.

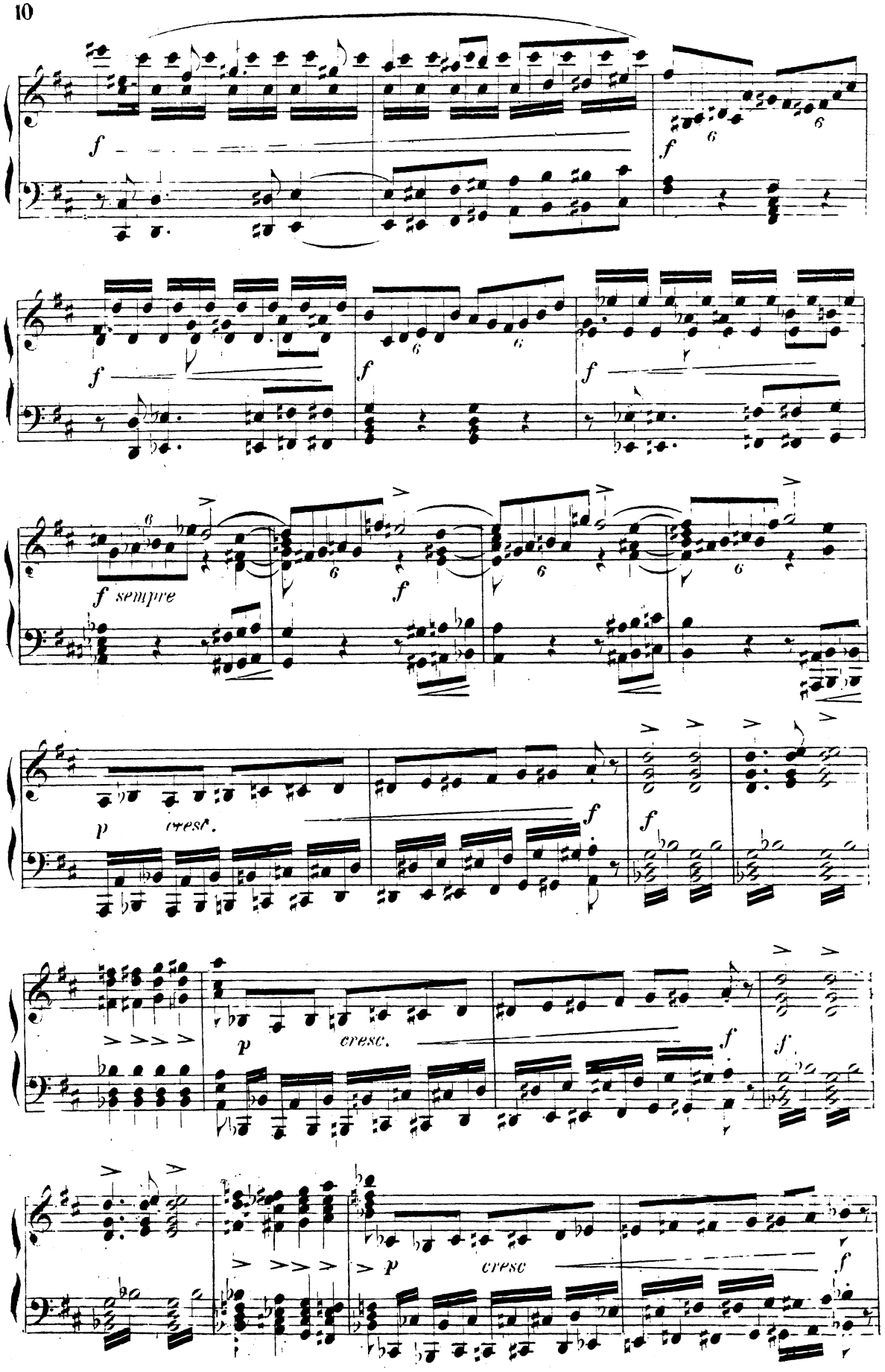

p
ff
sempre ff
Ped.
mf
Ped.
8
f
f
f
p
8
f
f
f
p
8
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff marc.
p
f
p
f
p
Ped.
Ped.

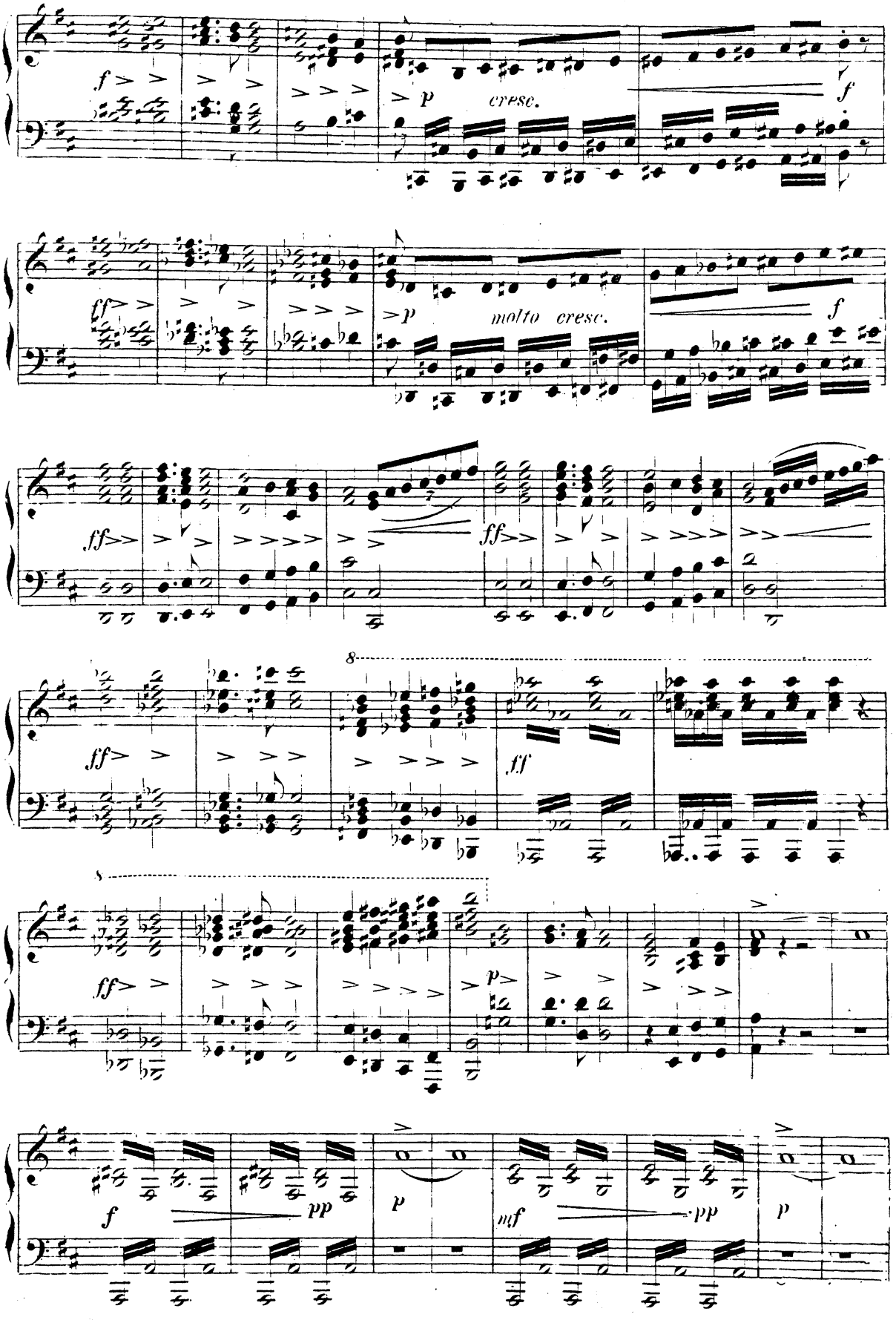

Allegro energico.
ff
sempre ff
f

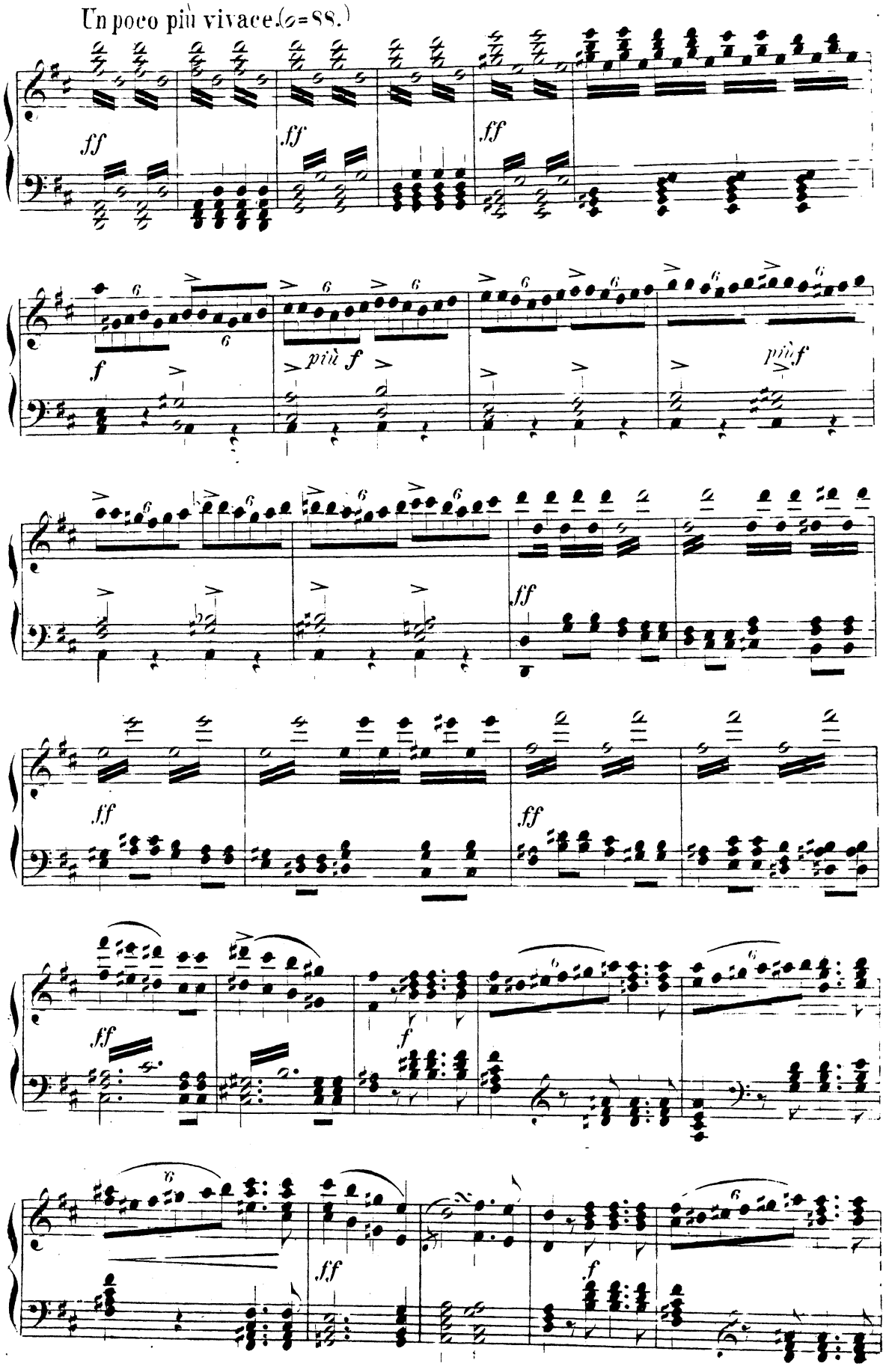

ff
ff
Ped.
ff
Ped.
ff
Ped.
mf
p

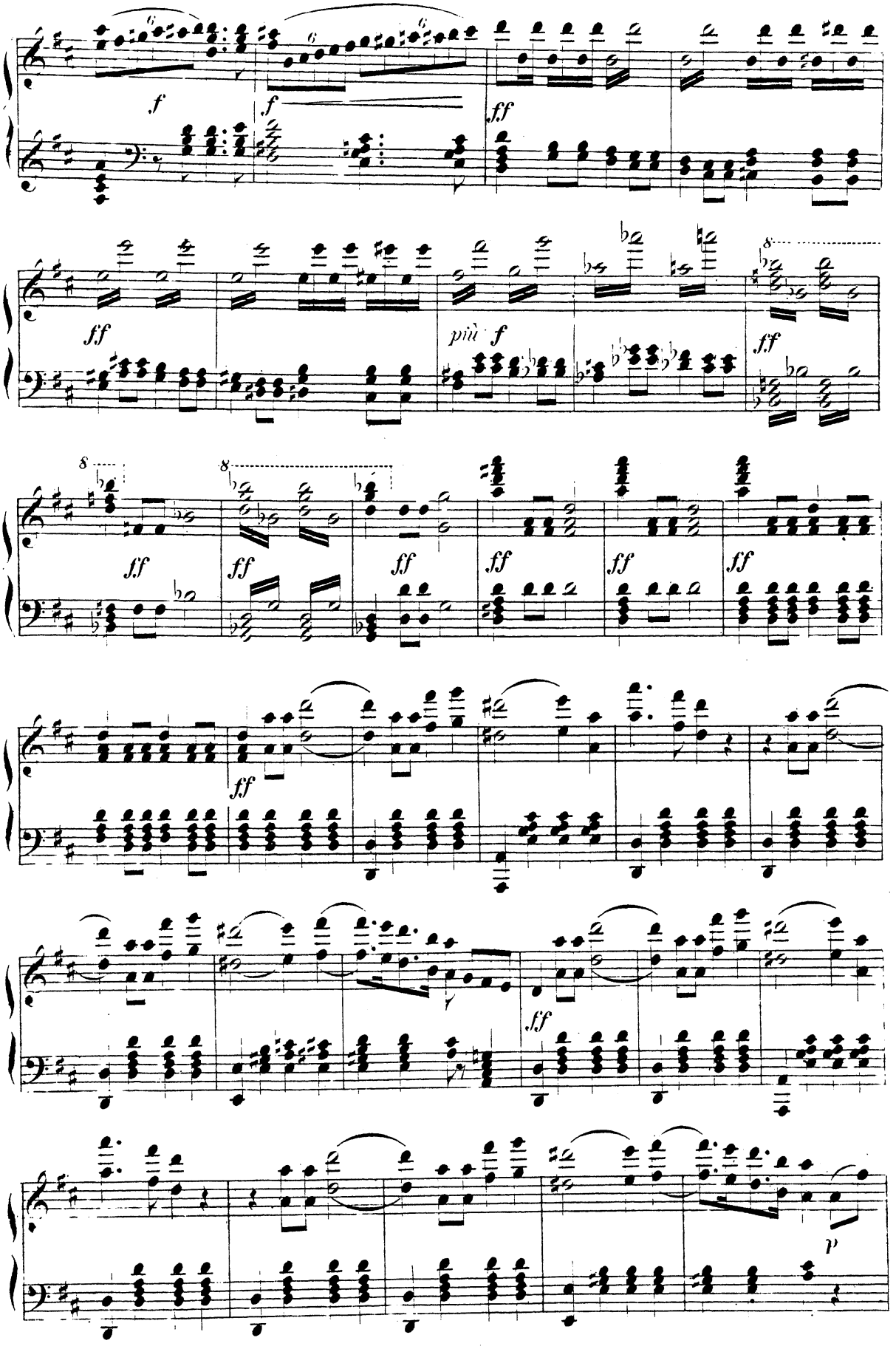

espressivo
f
ff
p
3
espress.
cresc.

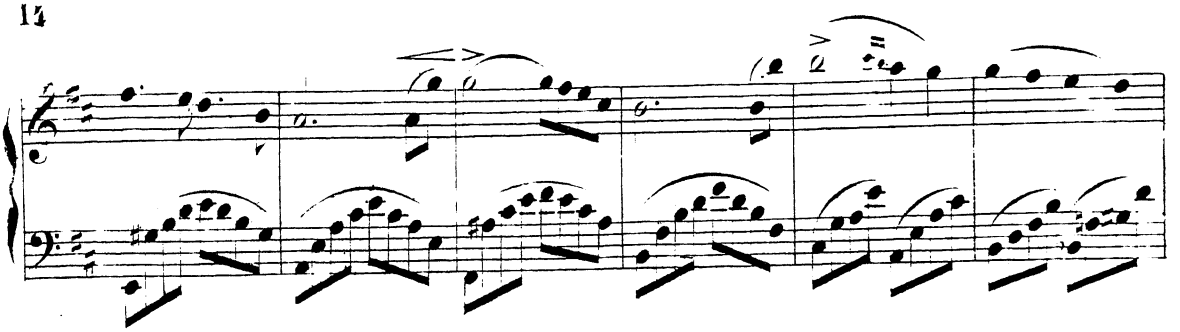

sempre cresc.
più cresc.
f
ff
ff
f
f

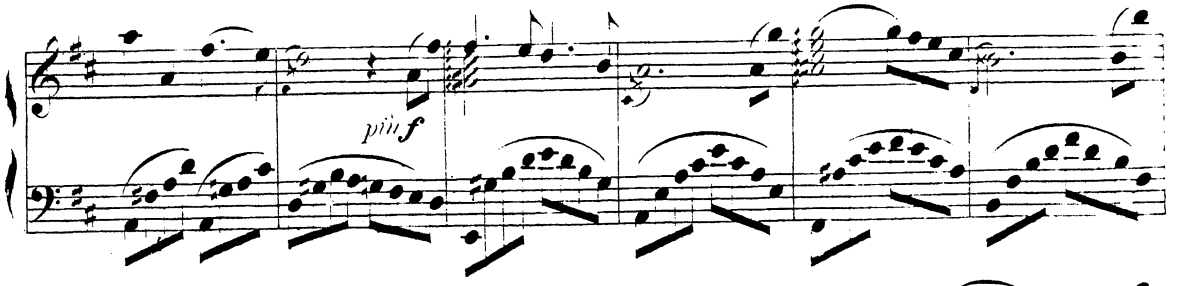

f
f
f
f
f
f
f sempre
f
p
cresc.
f
f
p
cresc.
f
f
p
cresc
f

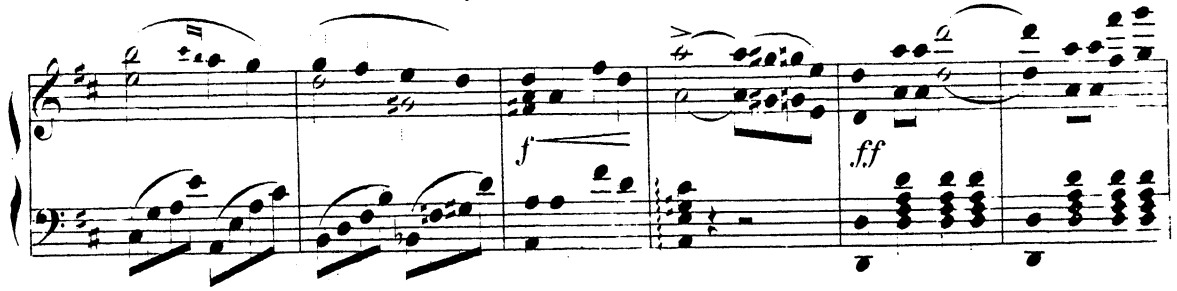

f
p
cresc.
f
ff
p
molto cresc.
f
ff
ff
8
ff
ff
p
f
pp
p
mf
pp
p

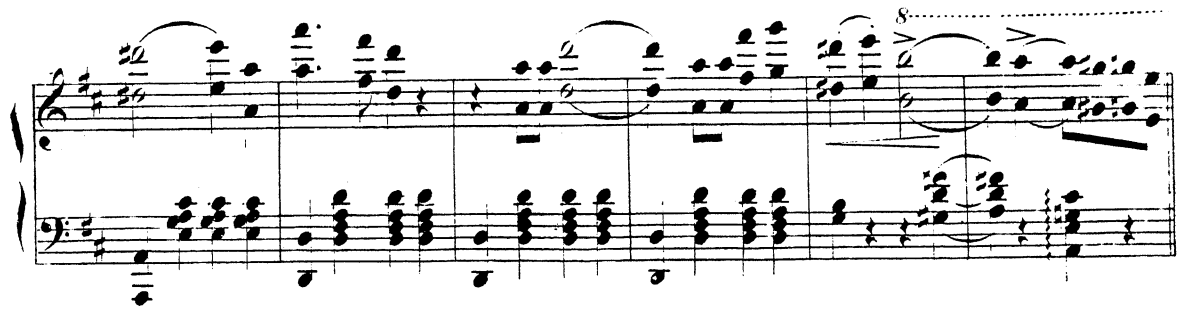

Un poco più vivace. (♩=88.)
ff
f
più f
più f
ff
ff
ff
ff
f
ff
f
ff


f
f
ff
ff
più f
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
p

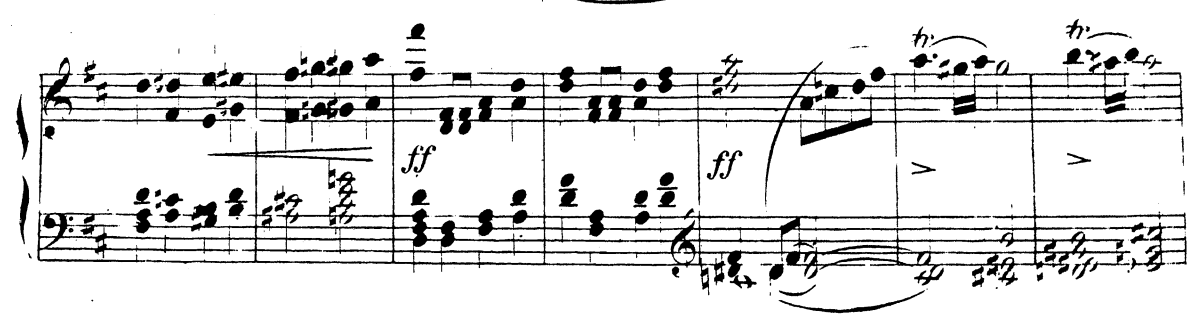


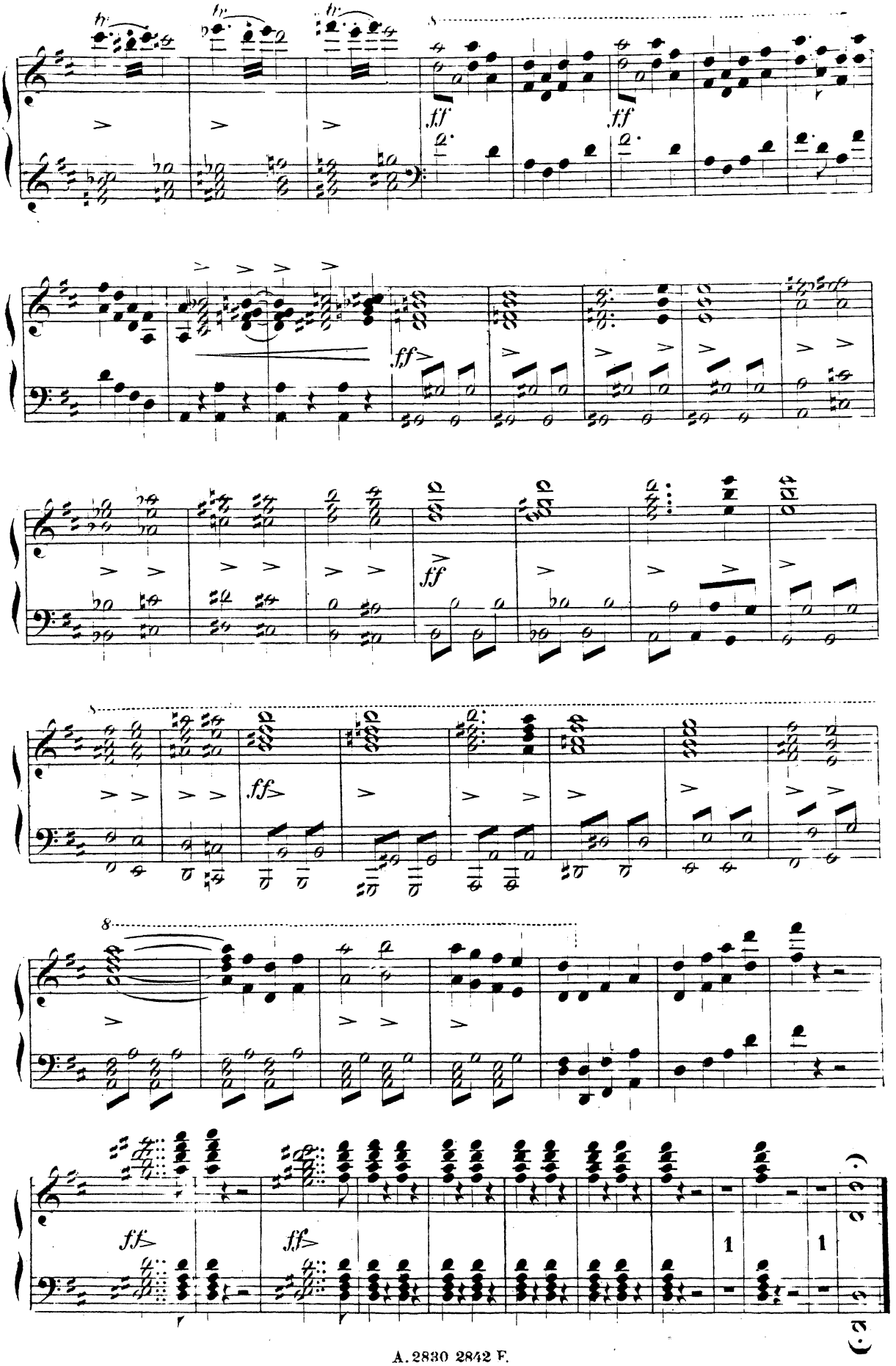






Molto più stretto. (♩ = 160.)



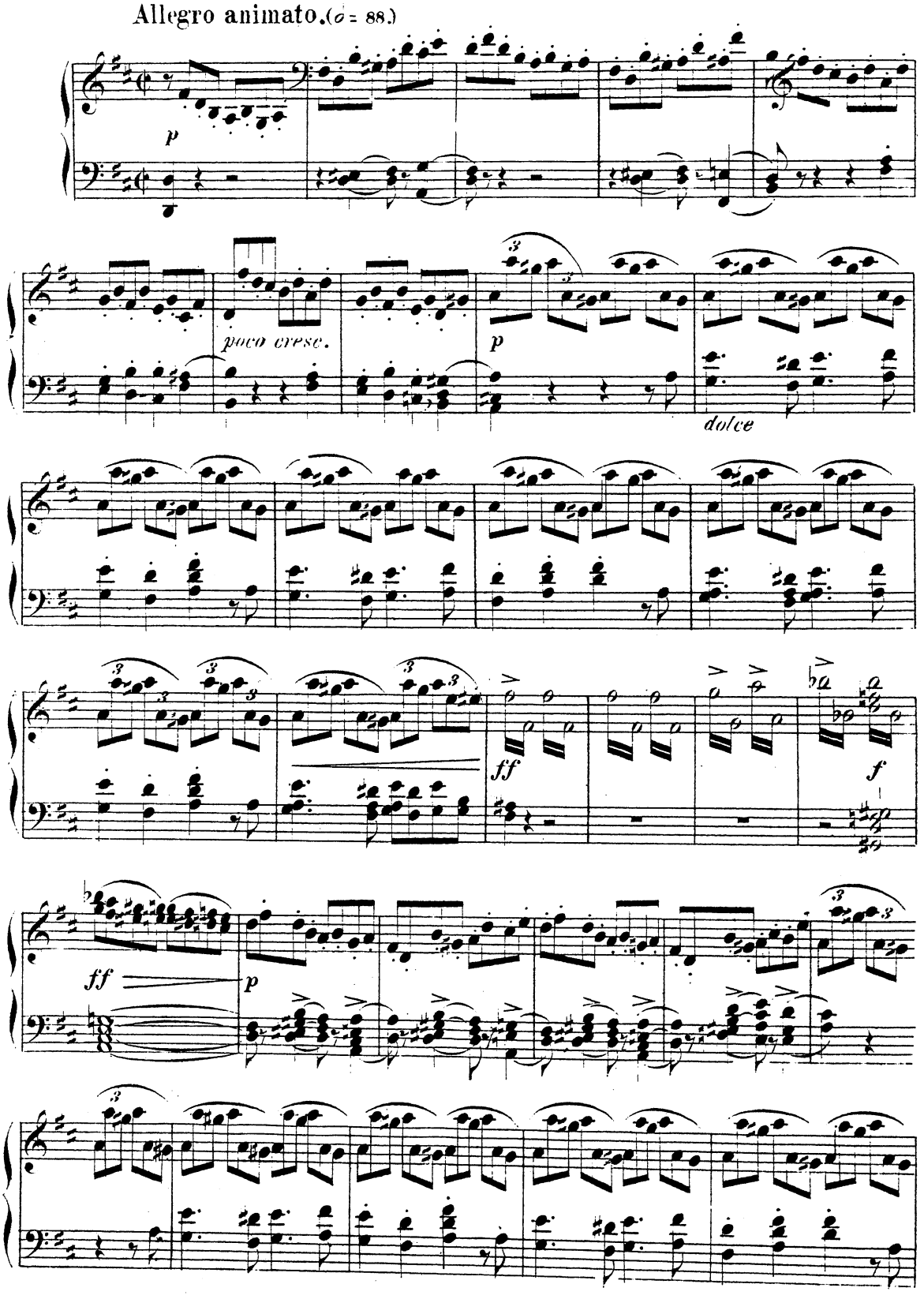

8
ff
ff
ff
ff
ff
8
ff
ff
1
1

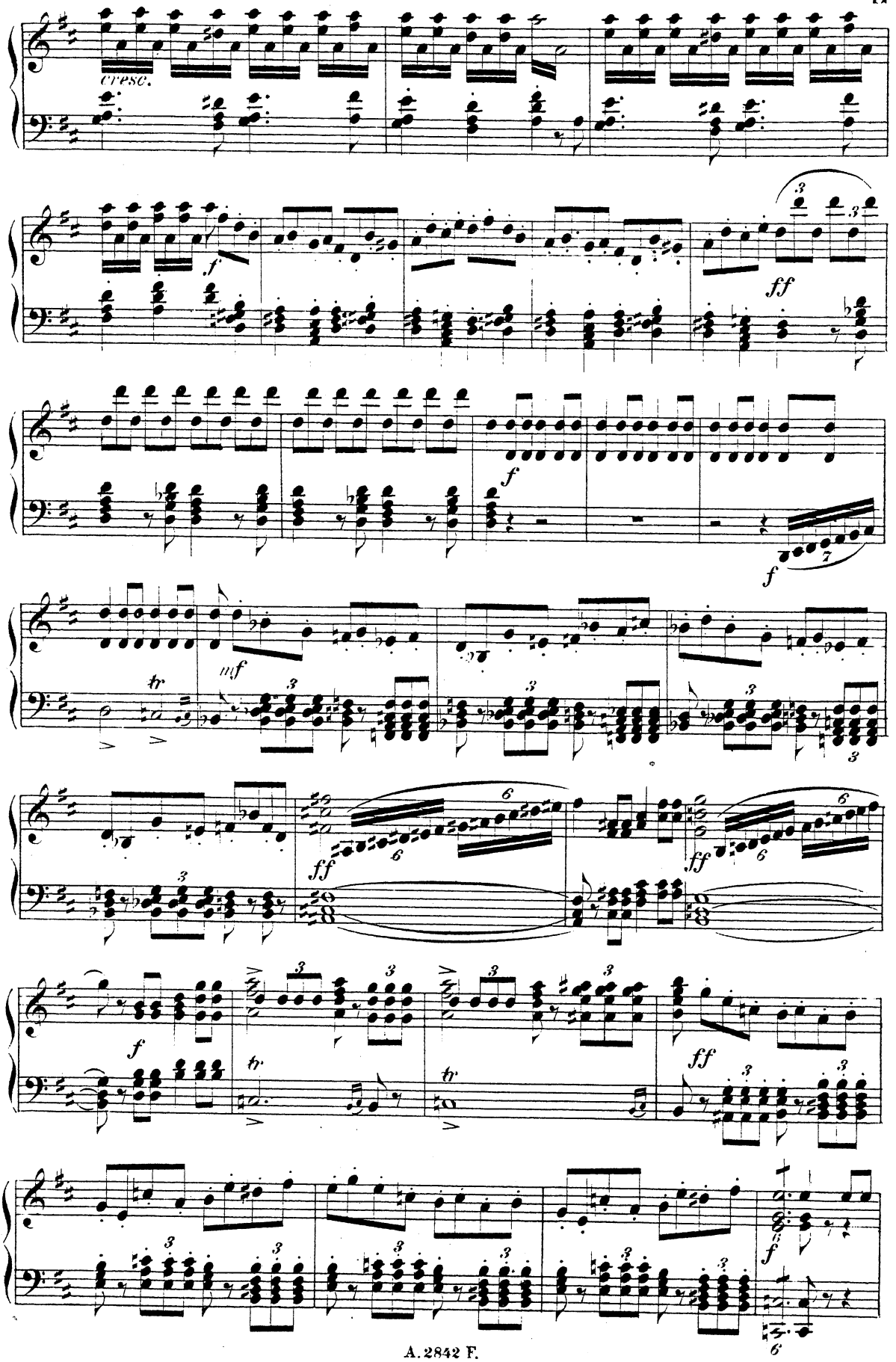
ACT I.

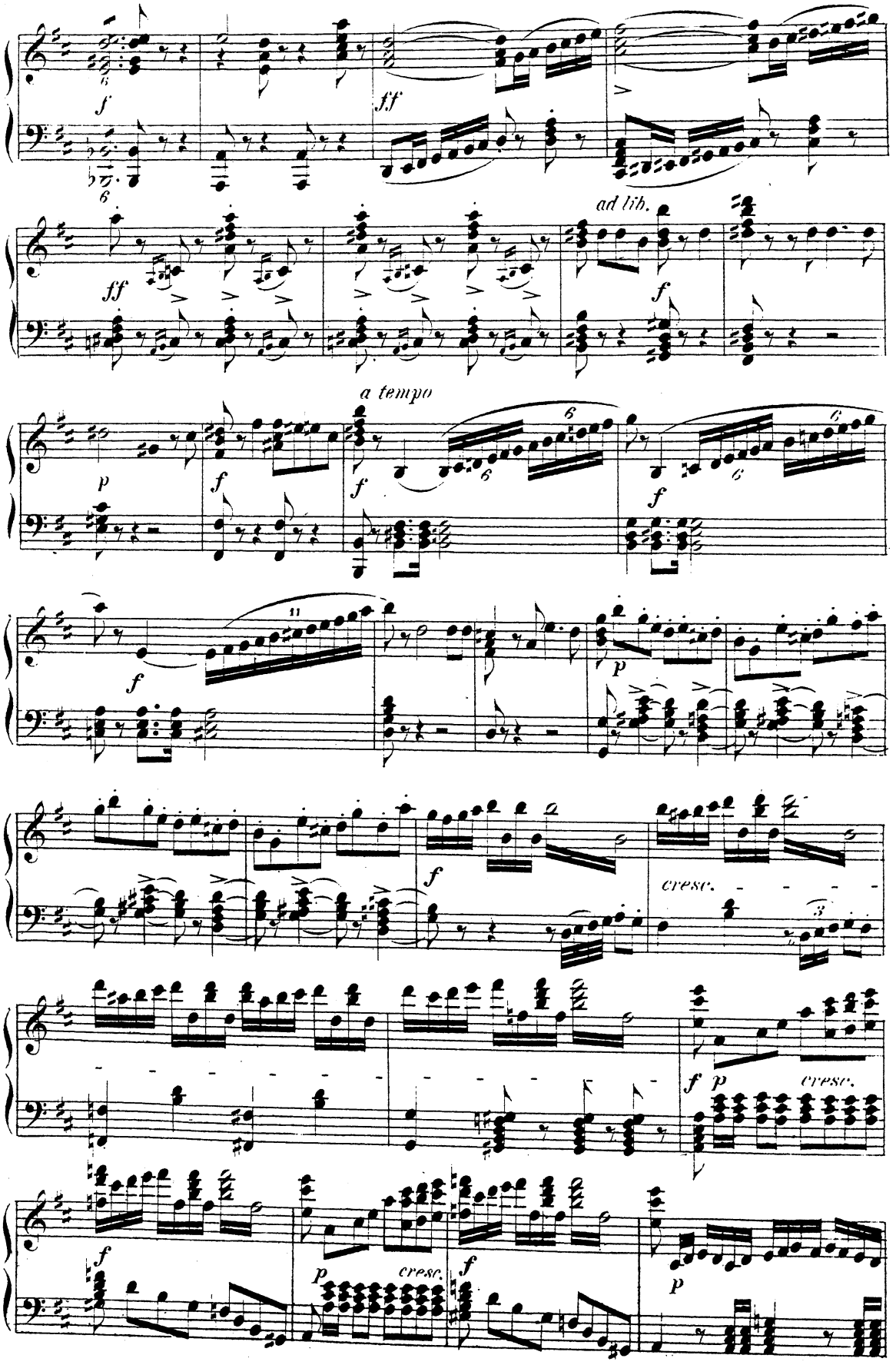
No. 1. INTRODUCTION.

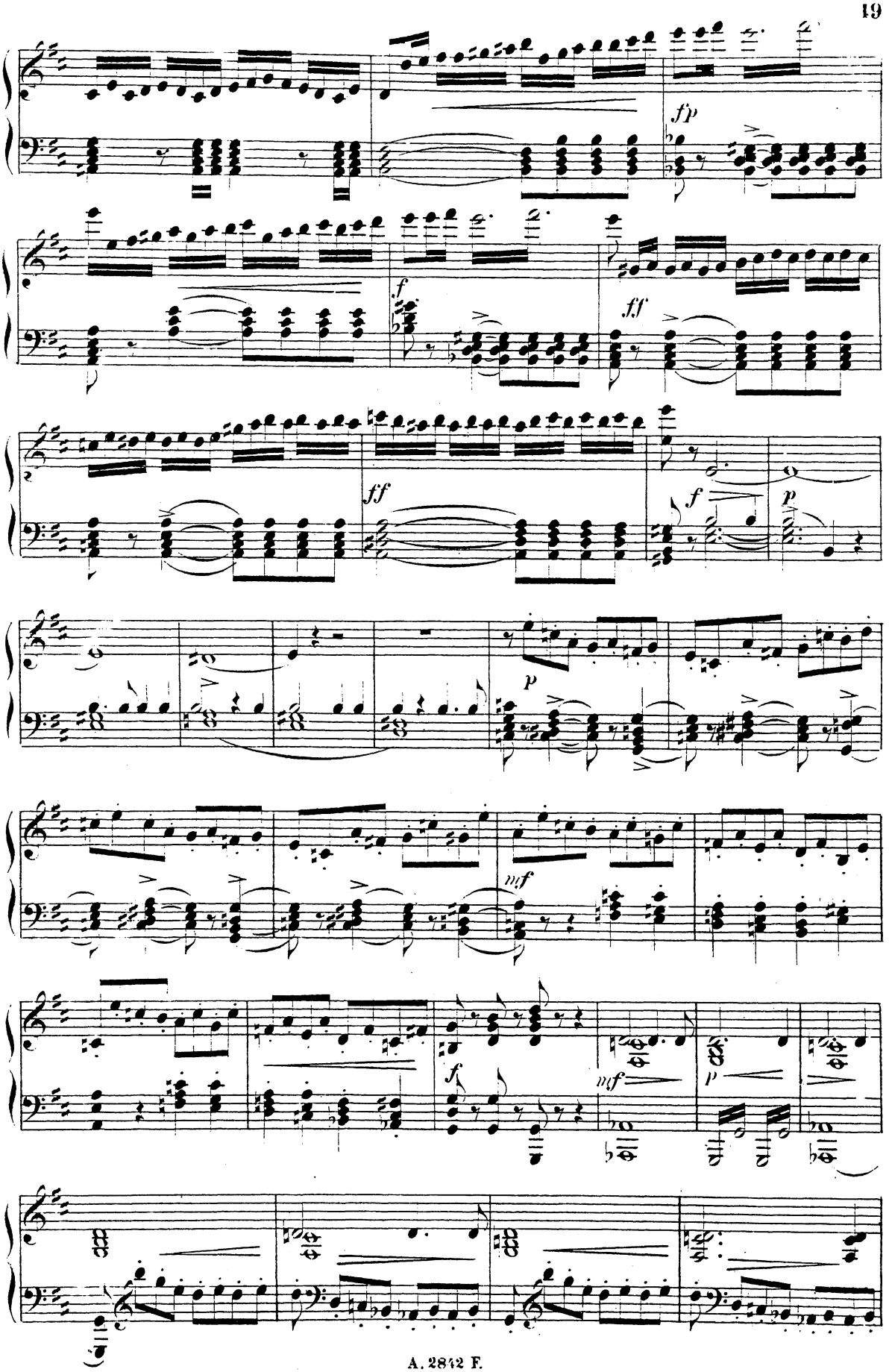
Hier ist's, frisch auf, ihr Freunde!
E qui la casa, là il verone.

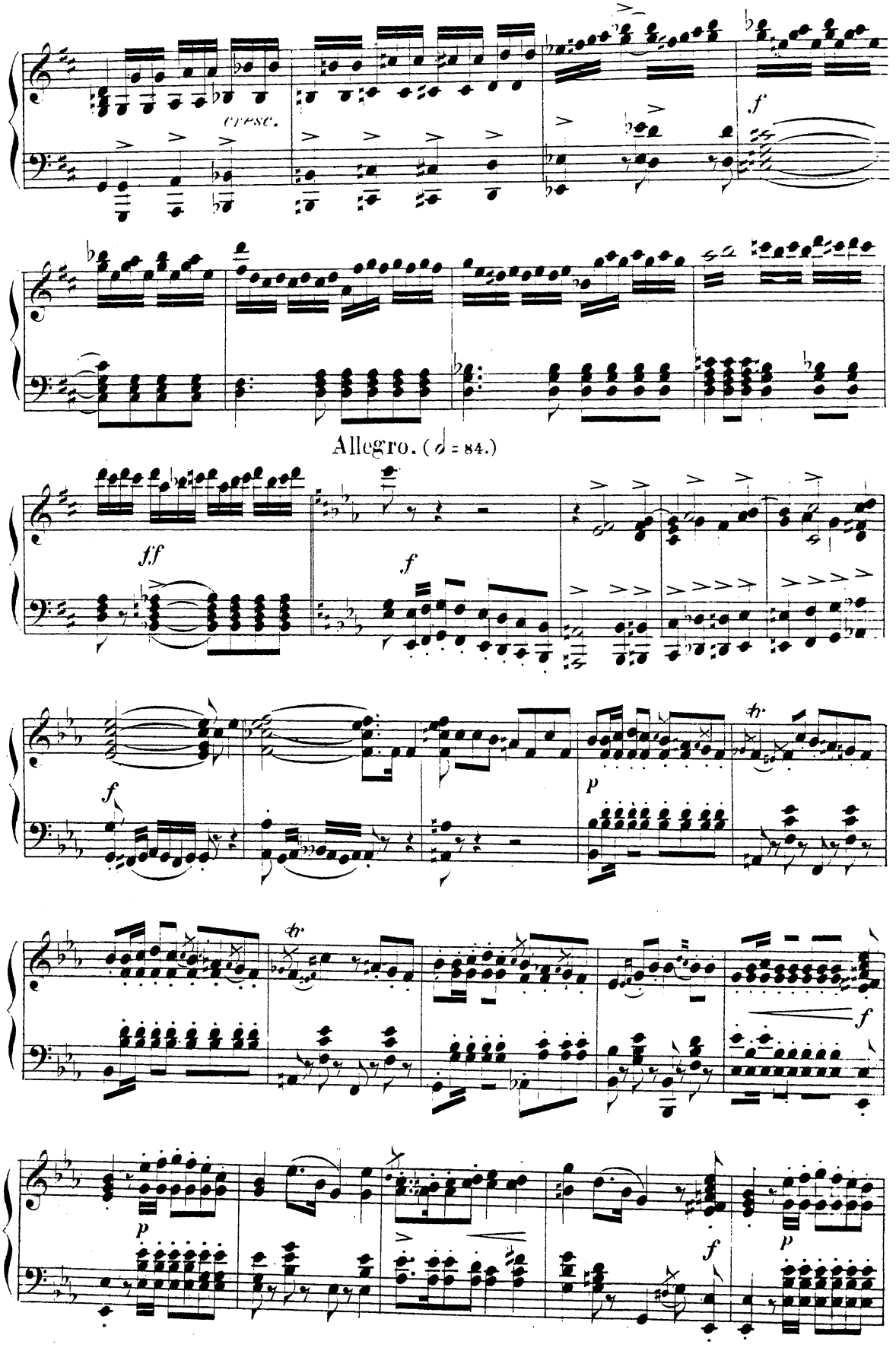
Allegro animato. (♩ = 88.)

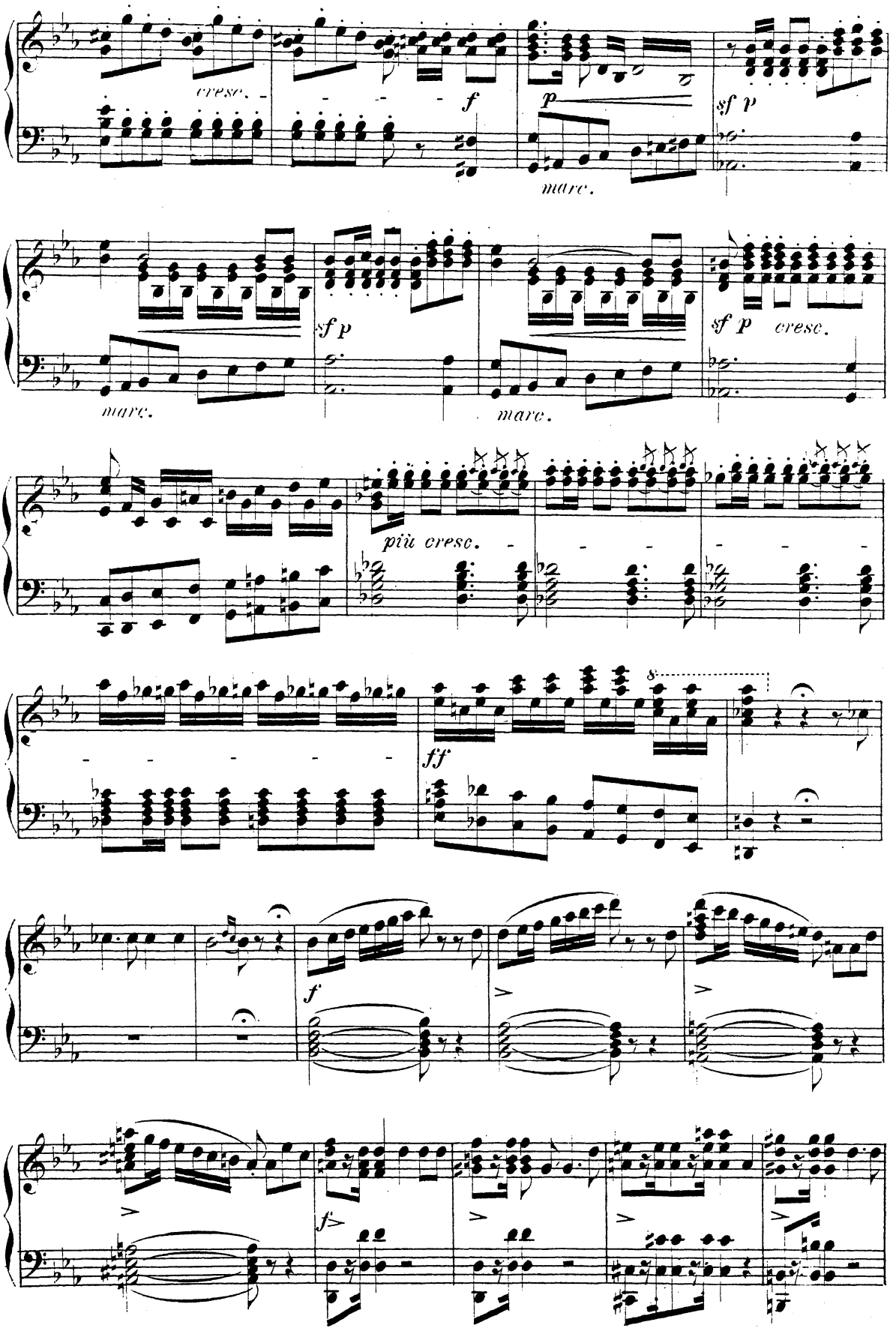


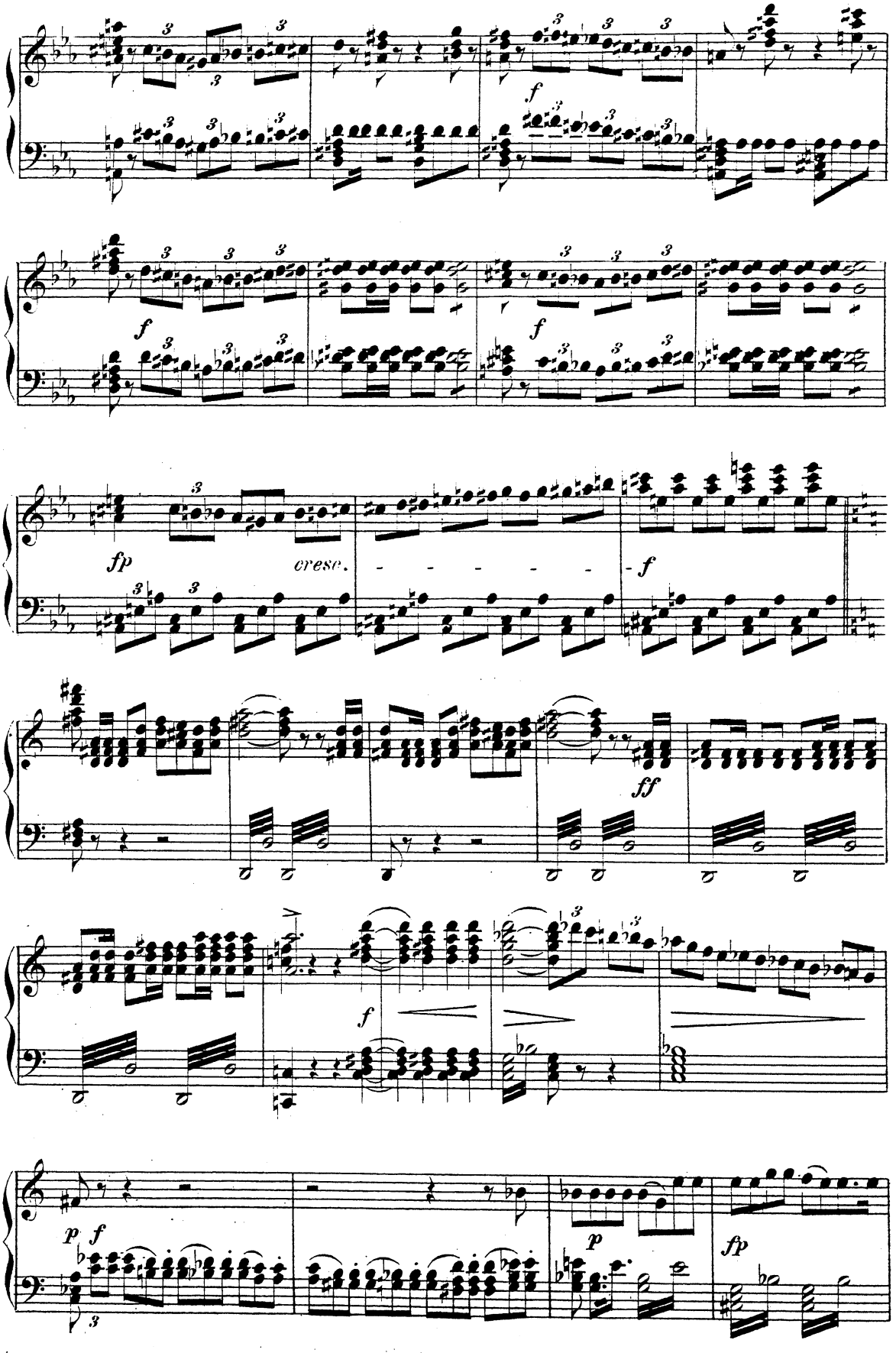

cresc.
f
ff
f
f
mf
tr
ff
ff
f
tr
tr
ff
f

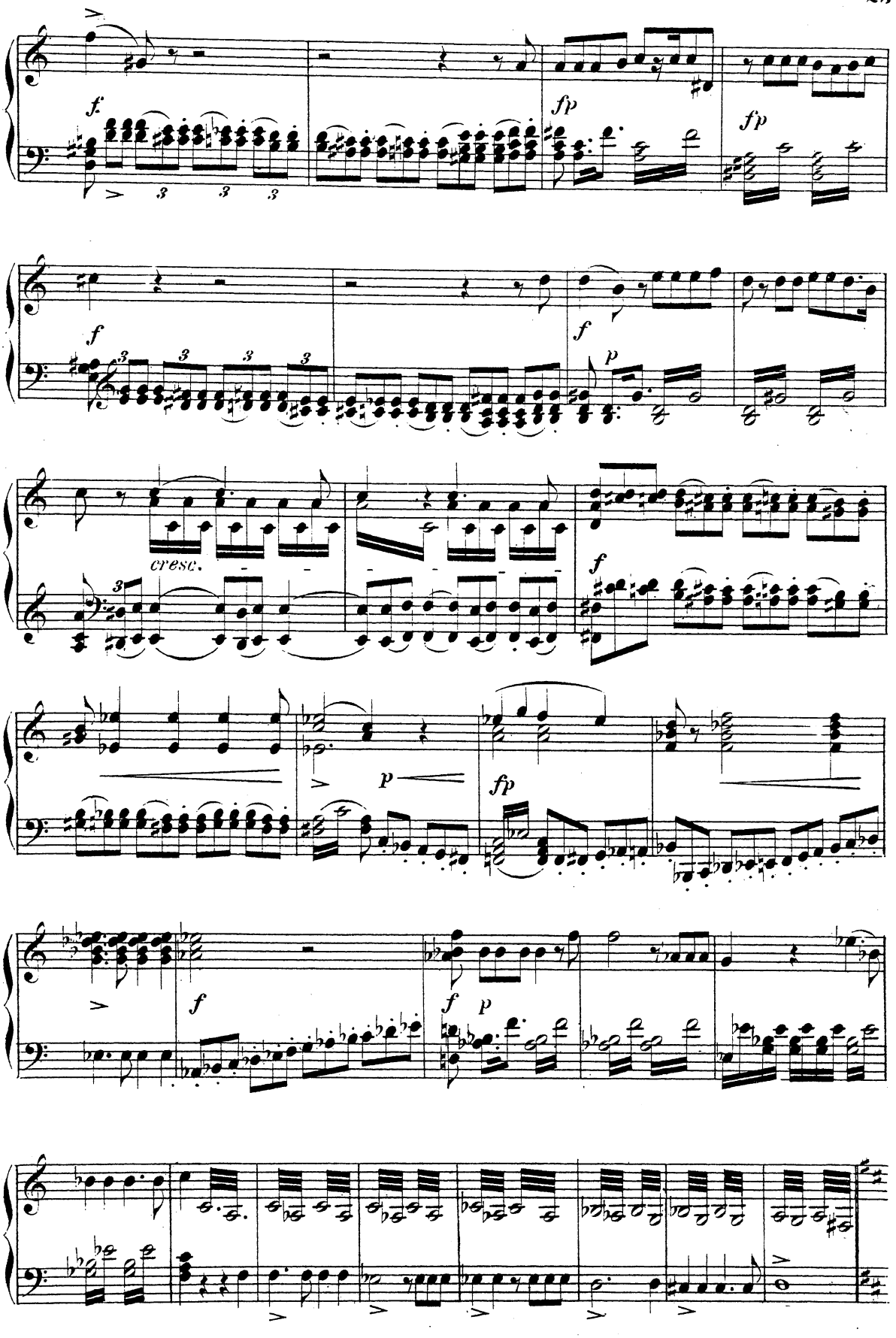

ad lib.
a tempo
cresc.
cresc.
cresc.


fp
f
ff
ff
f
p
p
mf
f
mf
p

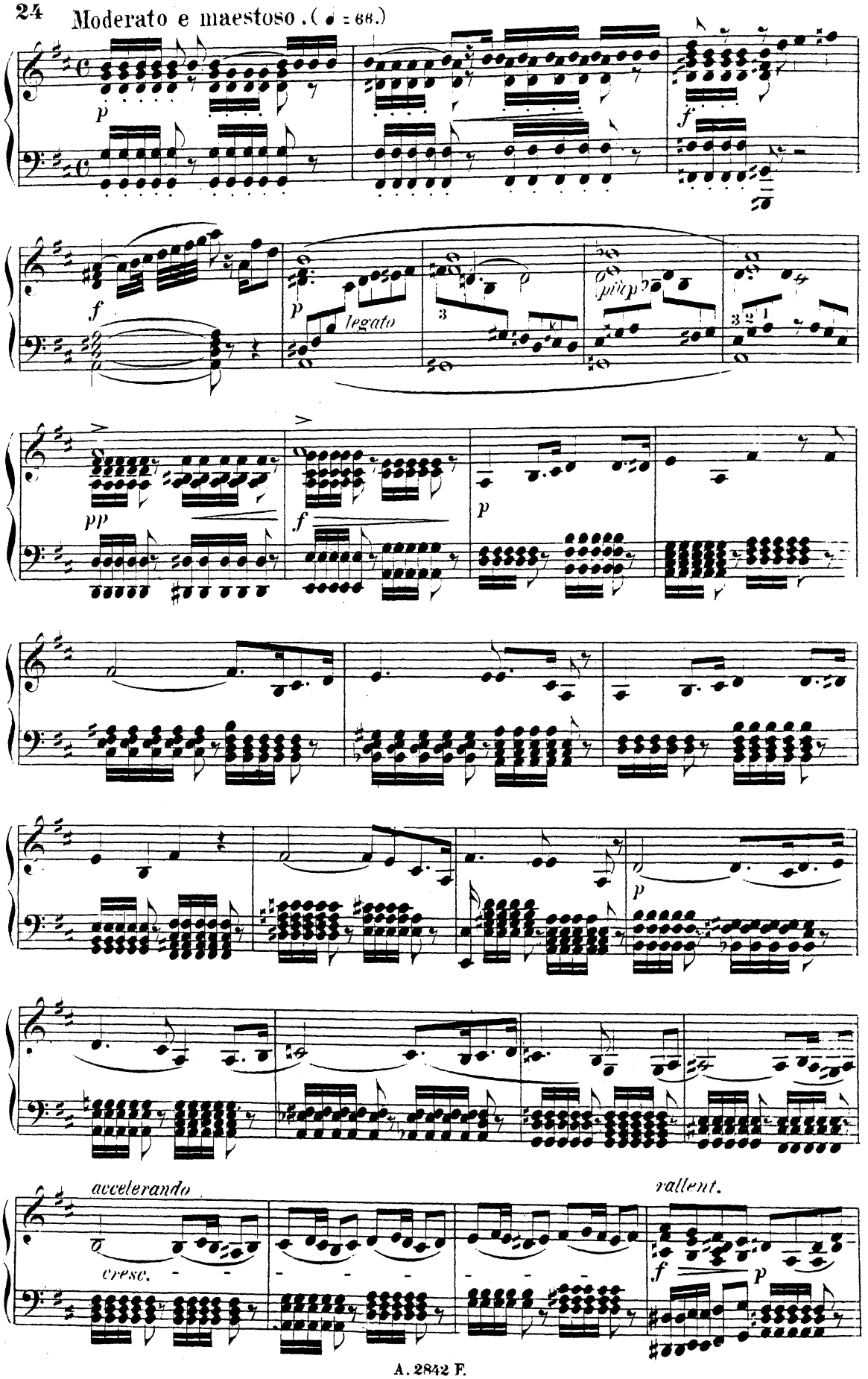

cresc.
f
Allegro. (♩ = 84.)
ff
f
f
p
tr
tr
f
p
f
p

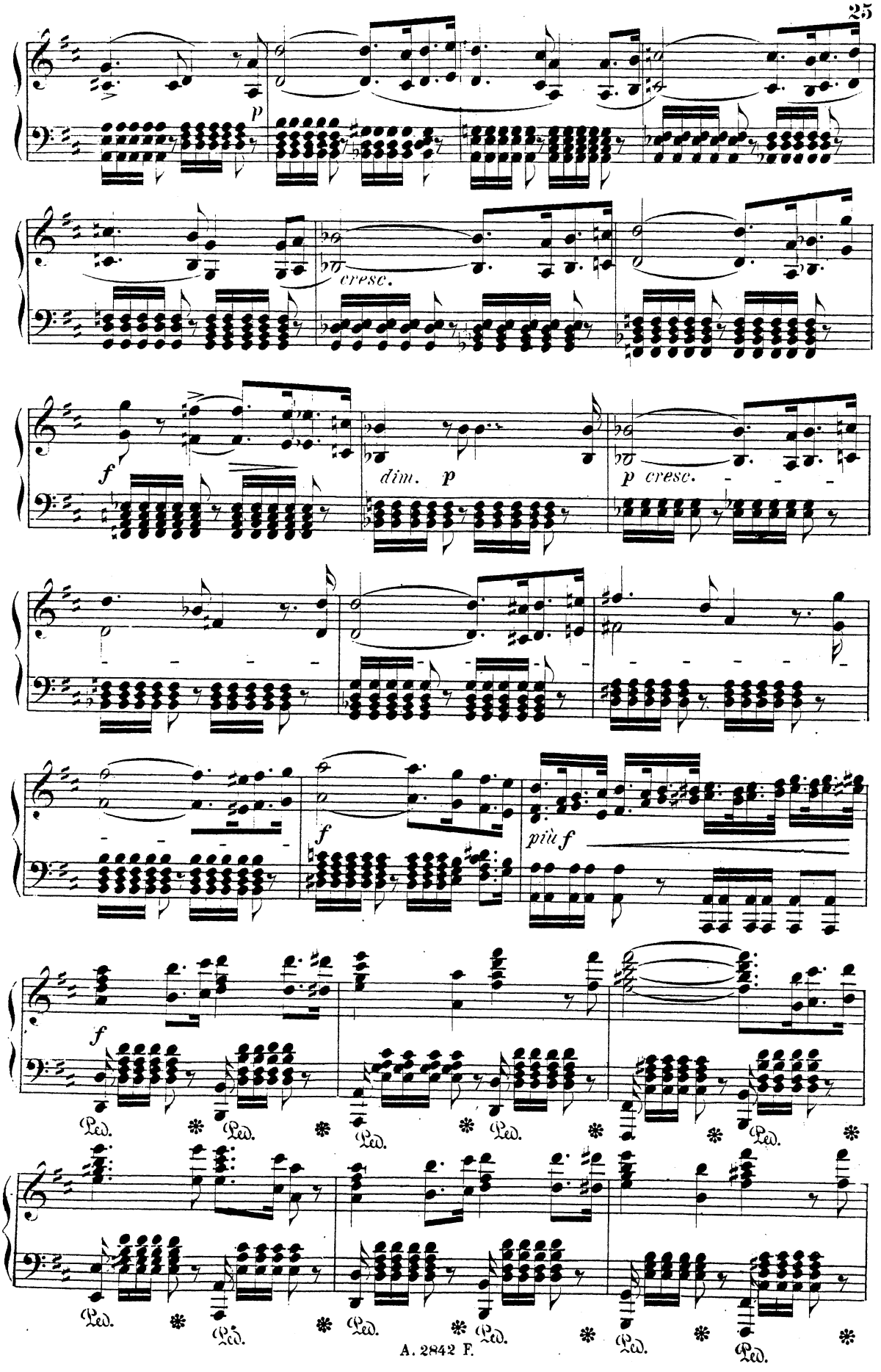

cresc.
f
p
marc.
sf p
sf p
marc.
marc.
sf p cresc.
più cresc.
ff
f
f

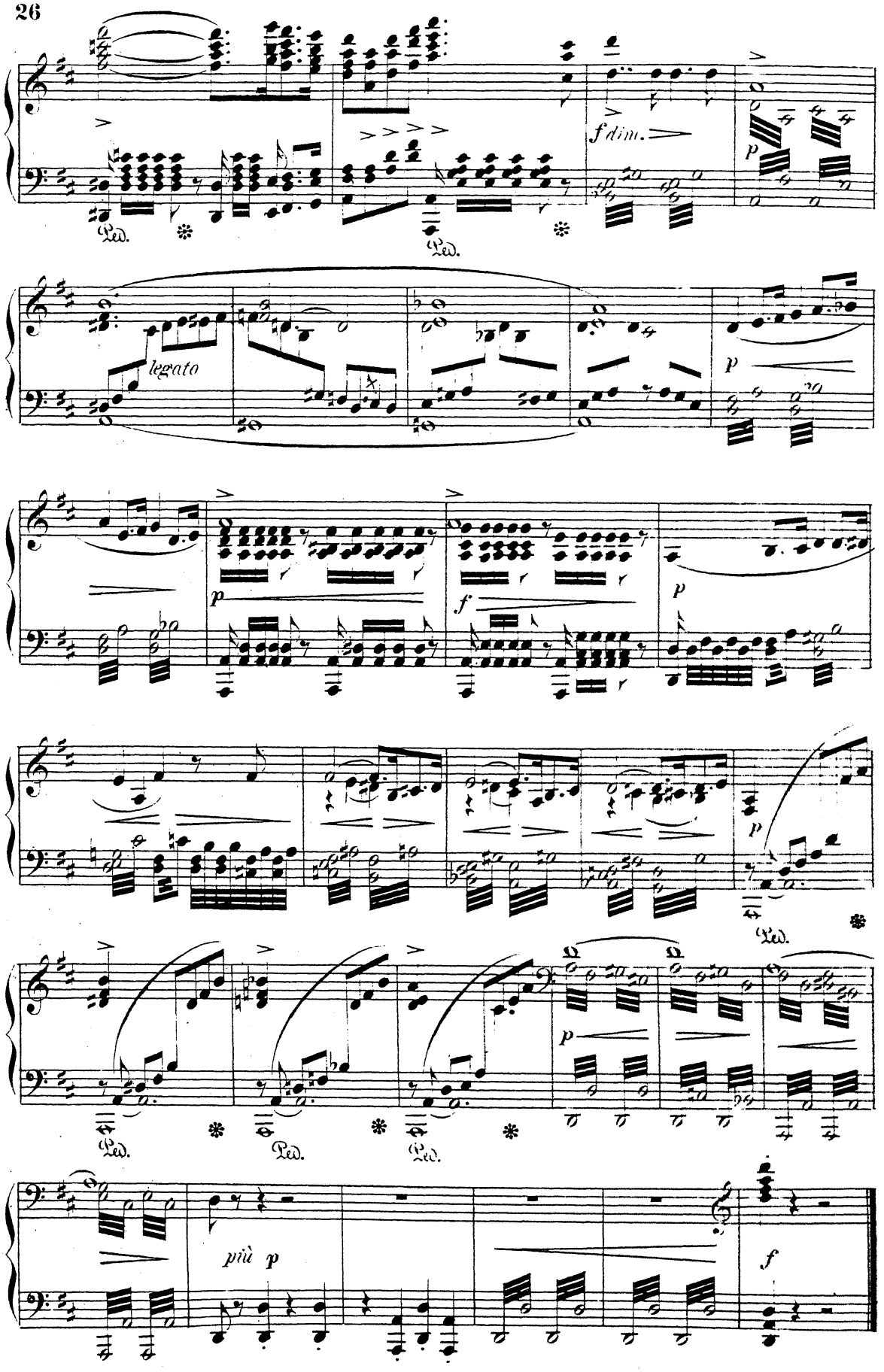

f
f
f
fp
cresc.
f
ff
f
p
f
p
fp


f.
fp
fp
f
f
p
cresc.
f
p
fp
f
f
p

Moderato e maestoso. (♩ = 66.)

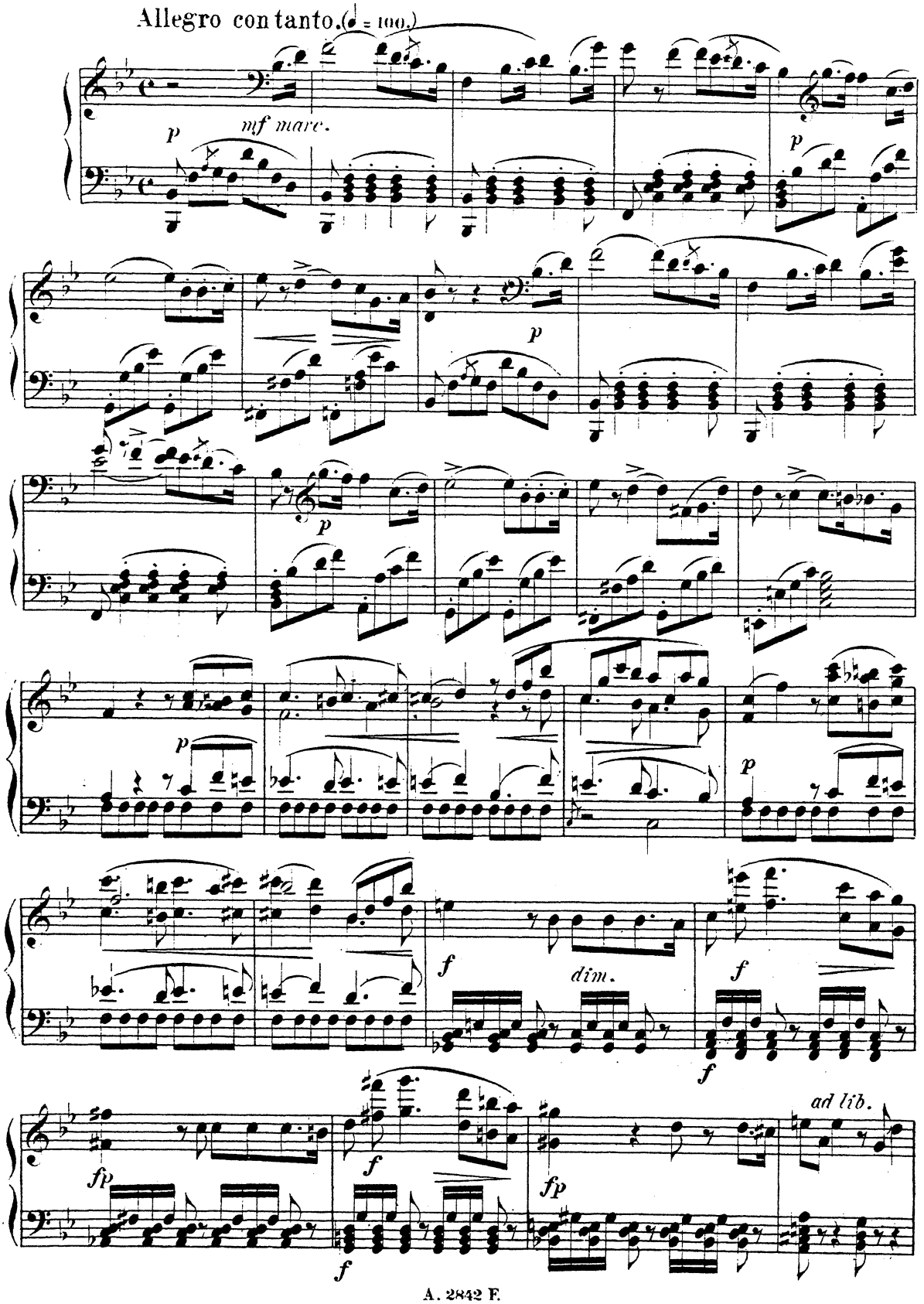


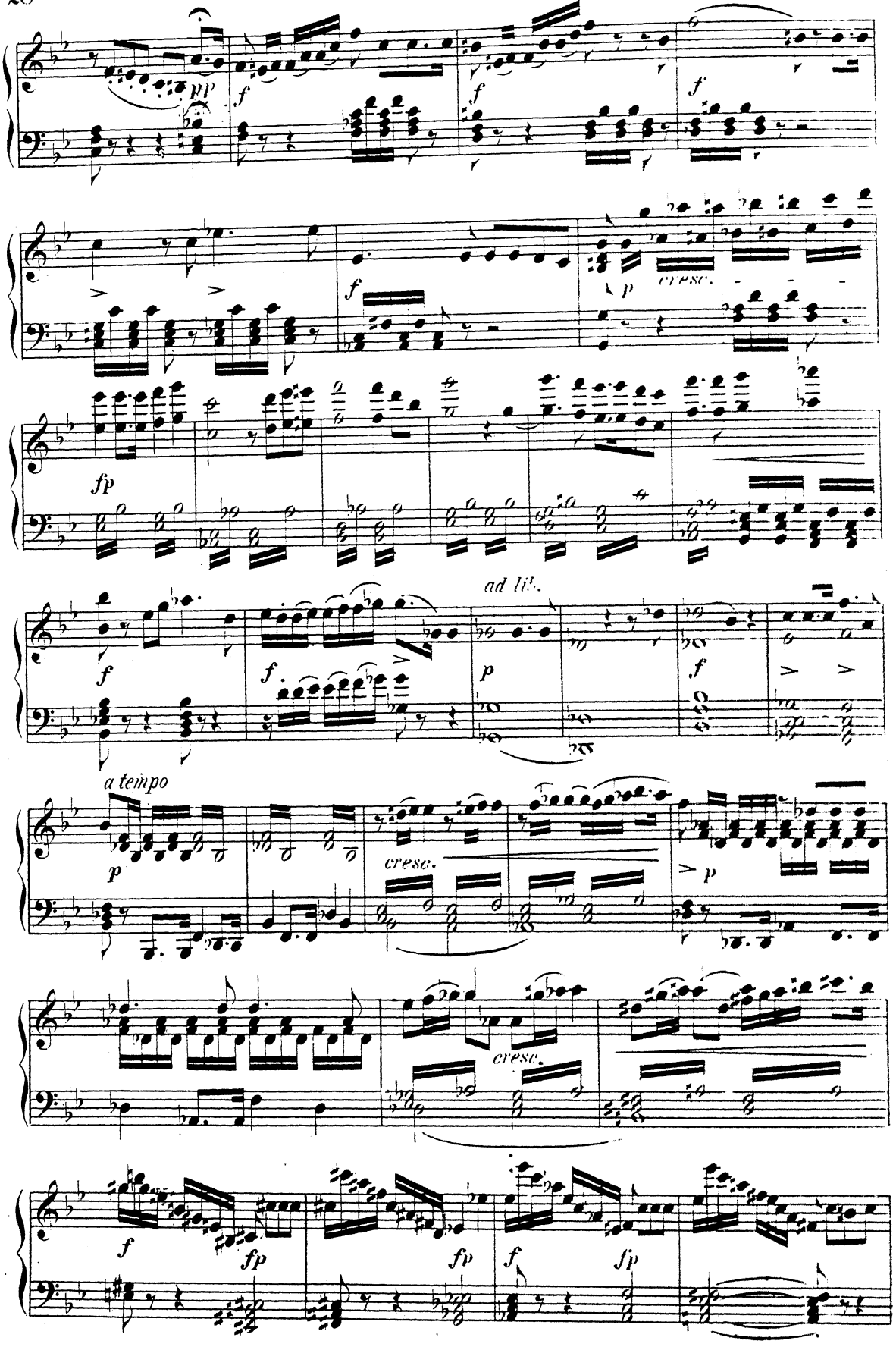

p
cresc.
f
dim. p
p cresc.
f
più f
f
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

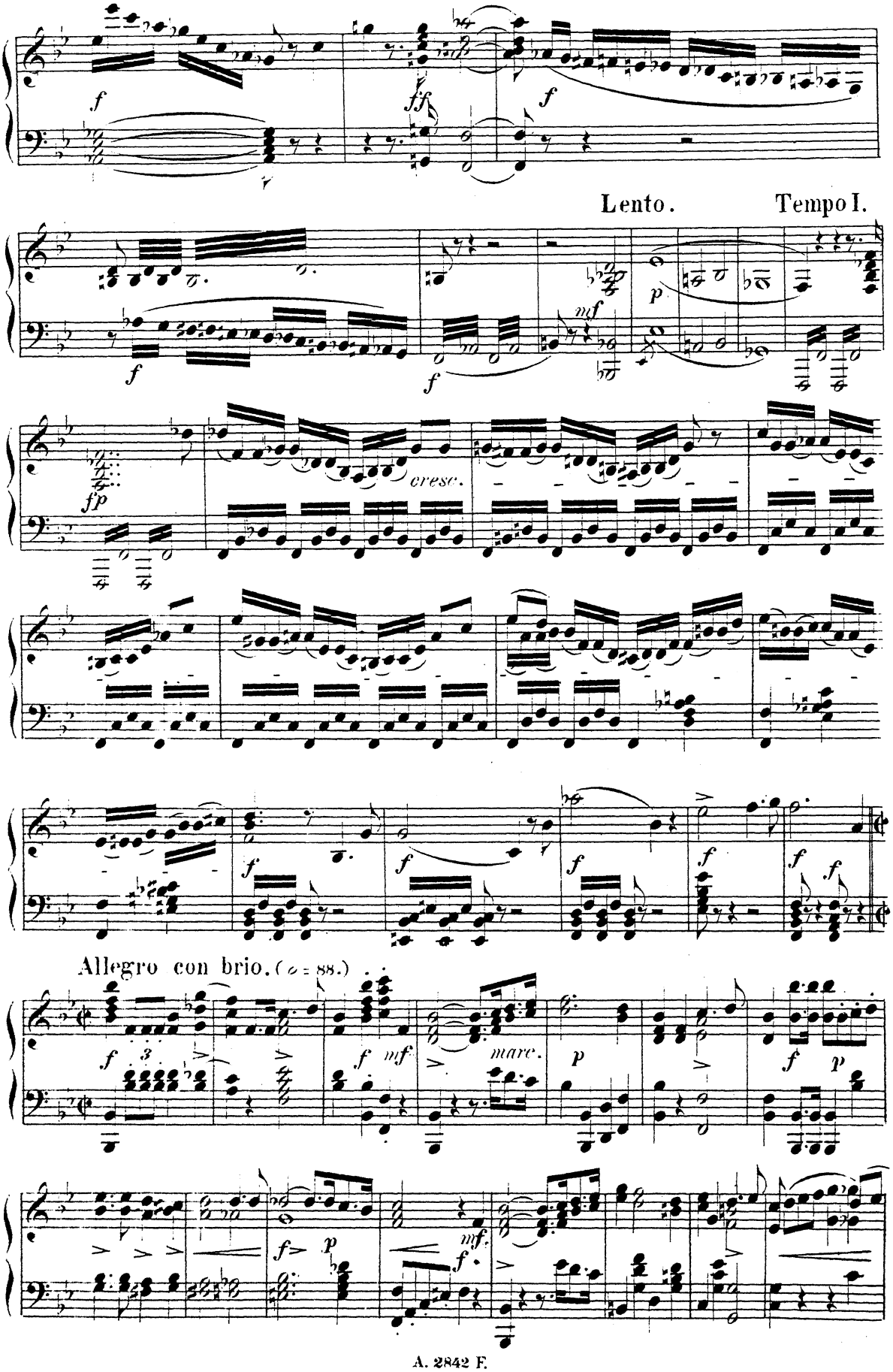

f dim.
p
legato
p
p
f
p
p
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
più p
f

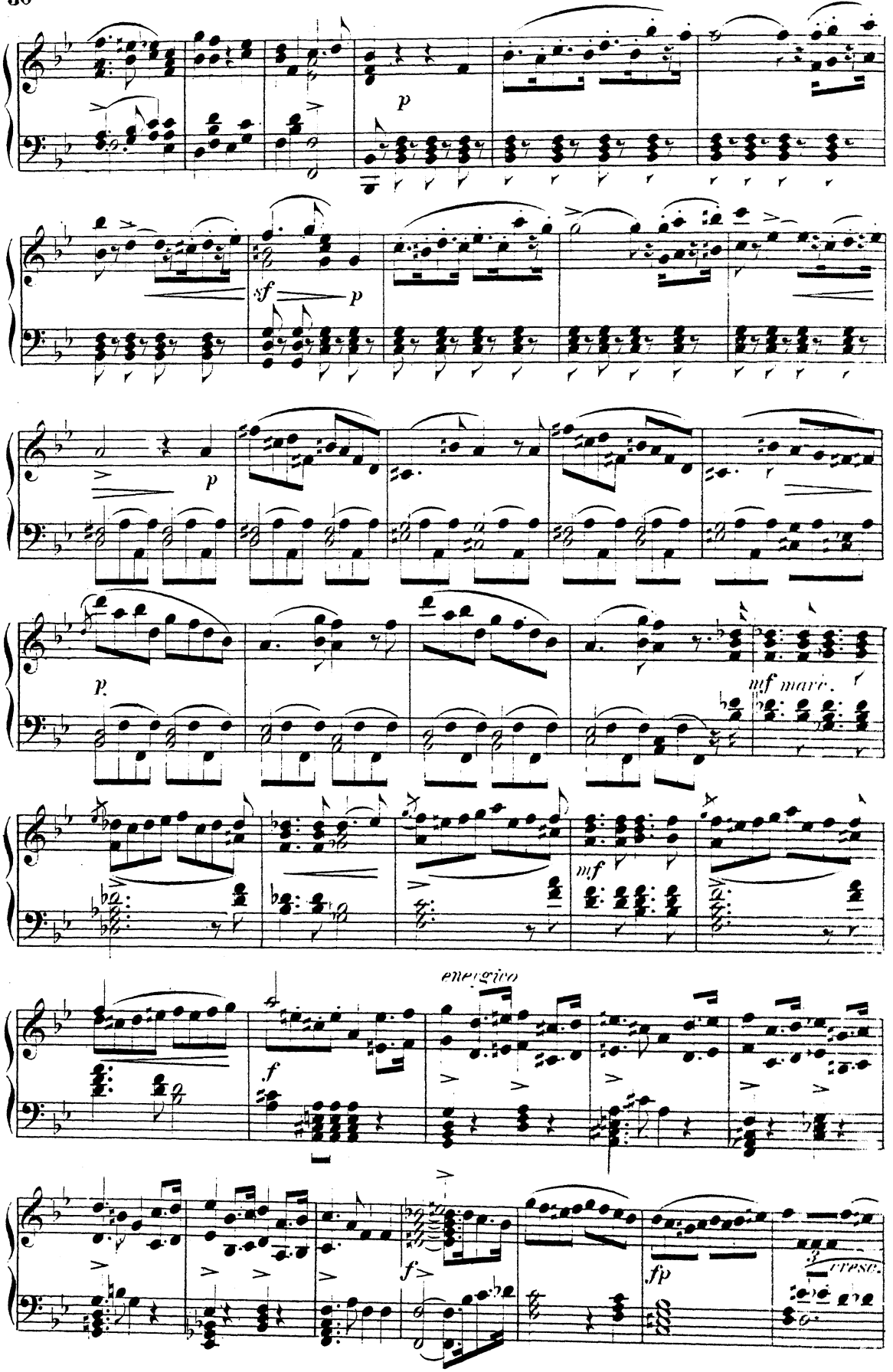
Nº 2. TERZETT.

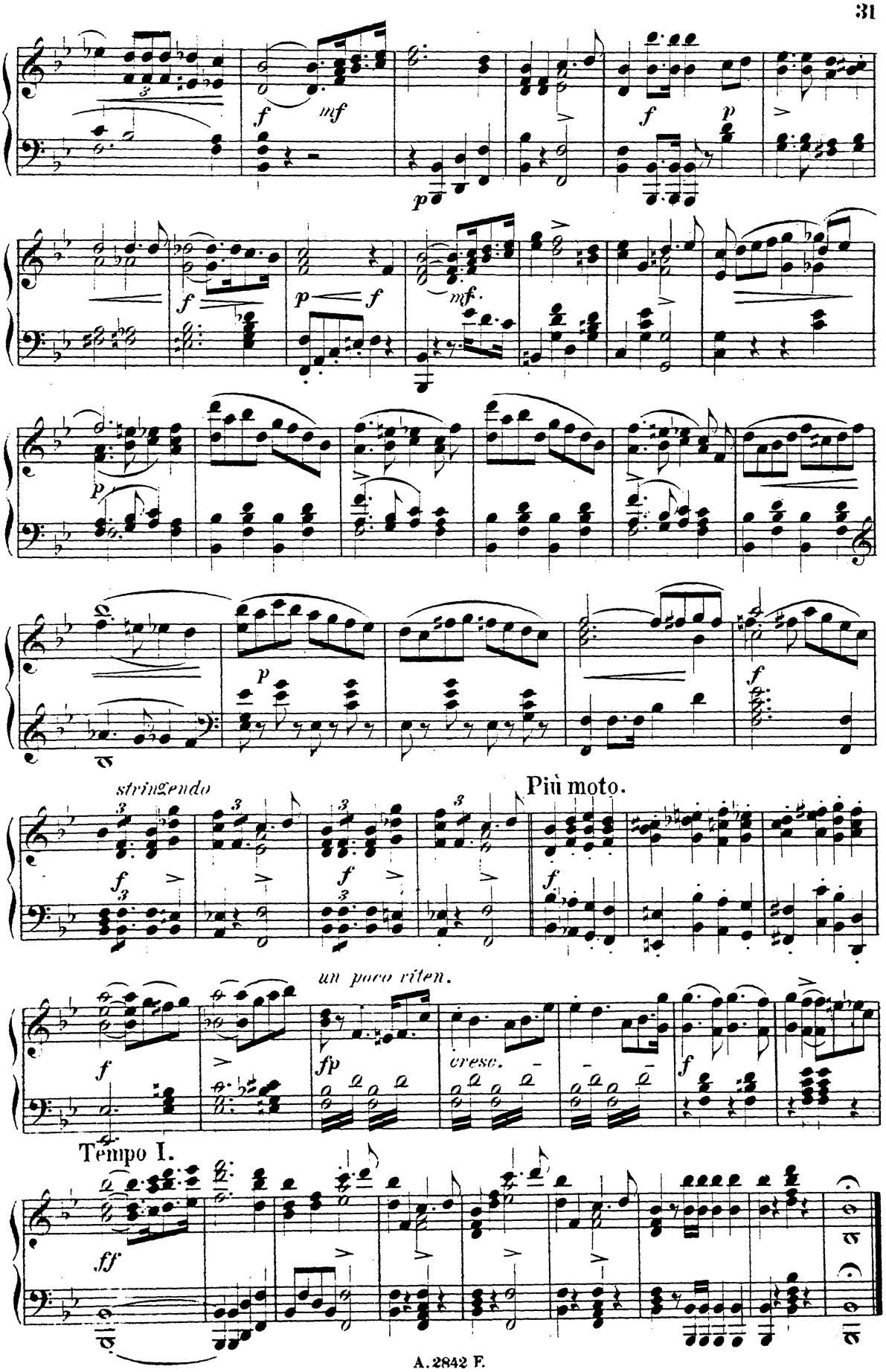
Adriano, du? Wie, ein Colonna.
Adriano, tu! un dei Colonna.




pp
f
f
f
cresc.
p
fp
ad lib.
f
f
p
f
a tempo
p
cresc.
p
cresc.
f
fp
fp
f
fp


Lento.
Tempo I.
cresc.
Allegro con brio. (♩ = 88.)
marc.

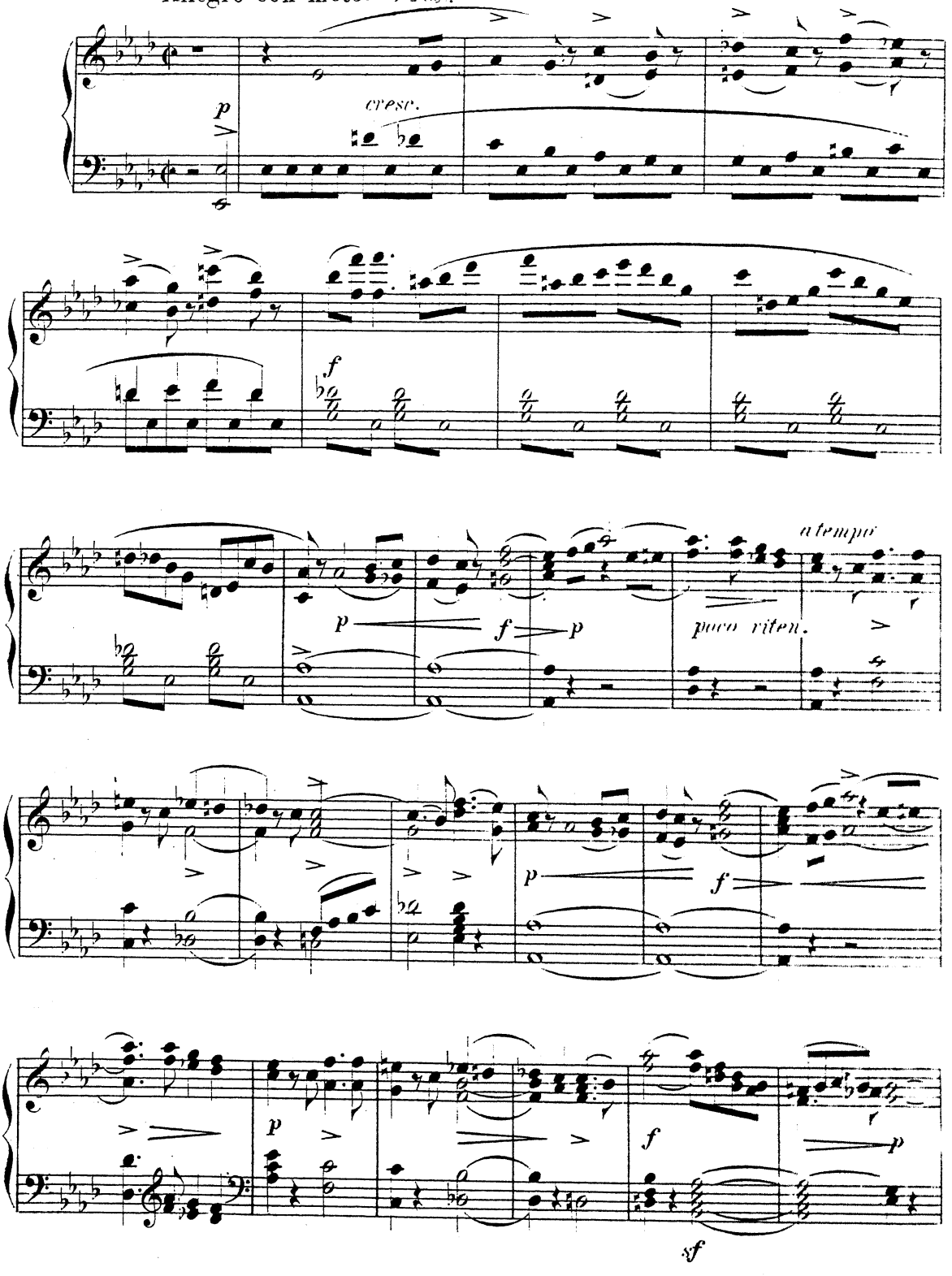

p
sf
p
p
p
mf marc.
mf
energico
f
f
fp
cresc.

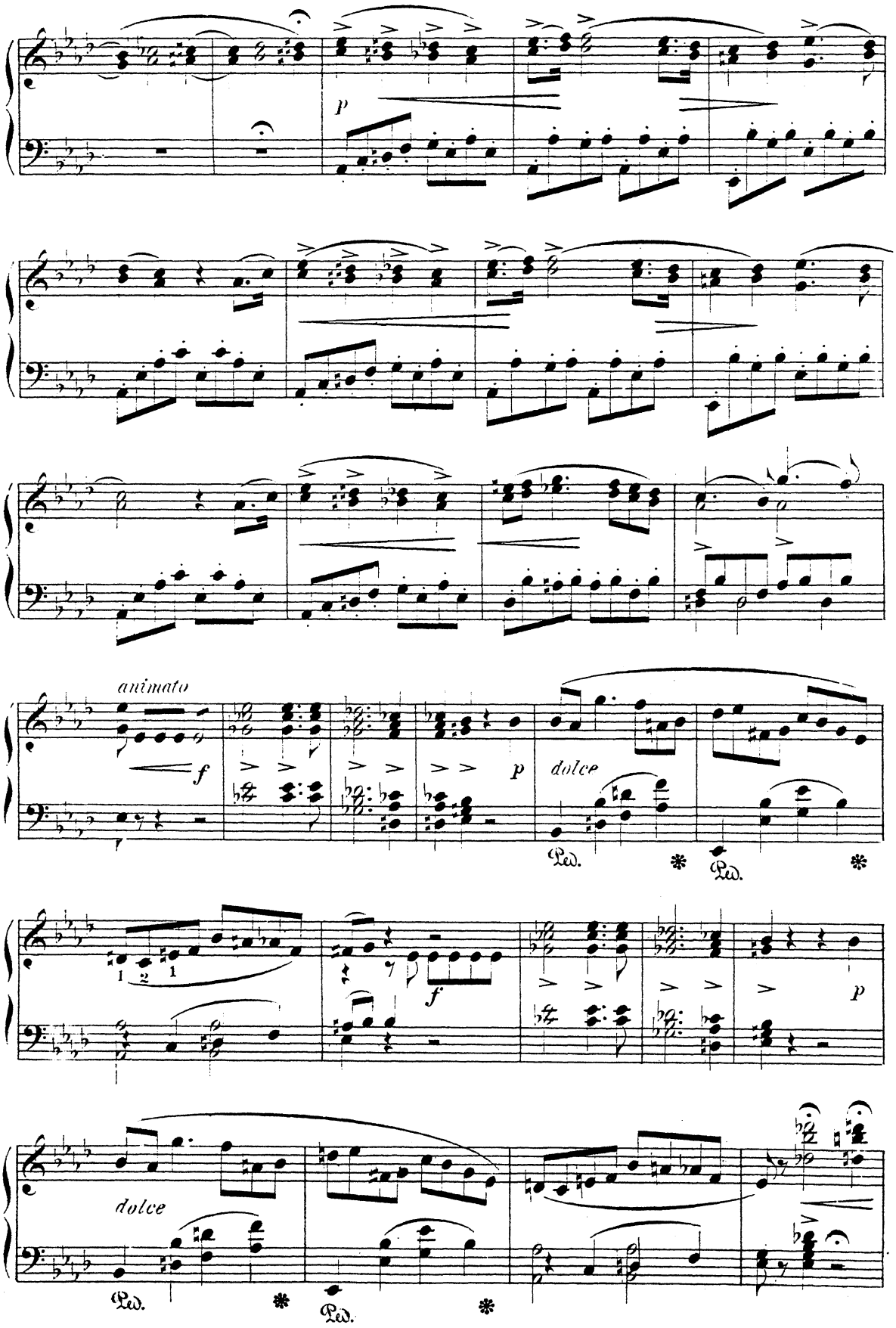

stringendo
Più moto.
un poco riten.
cresc.
Tempo I.

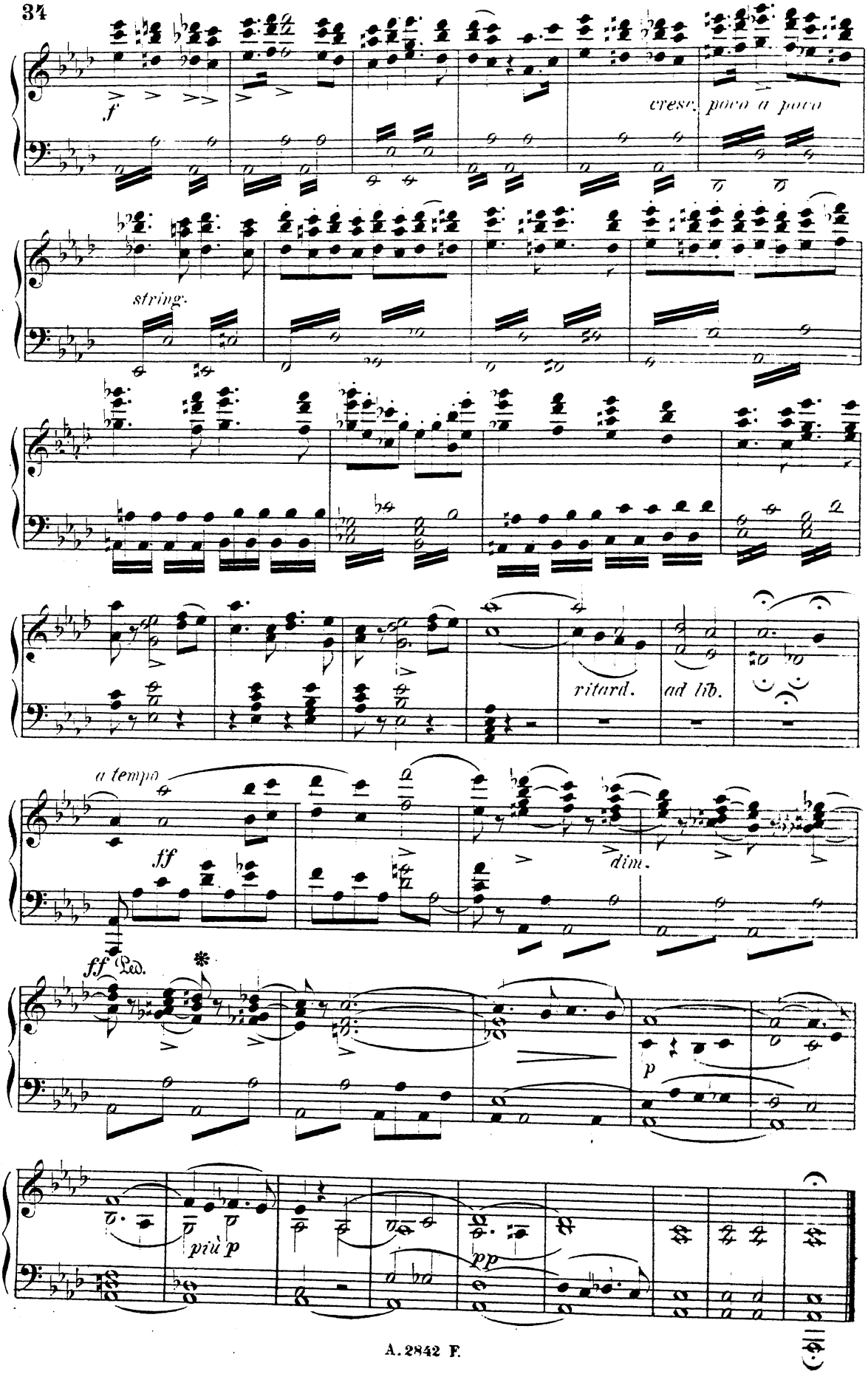
Nº 3. DUETT.

Ja, eine Welt voll Leiden versüsst der Liebe Glück.
Noi siam soli in faccia a Dio.

Allegro con moto. (♩ = 80).

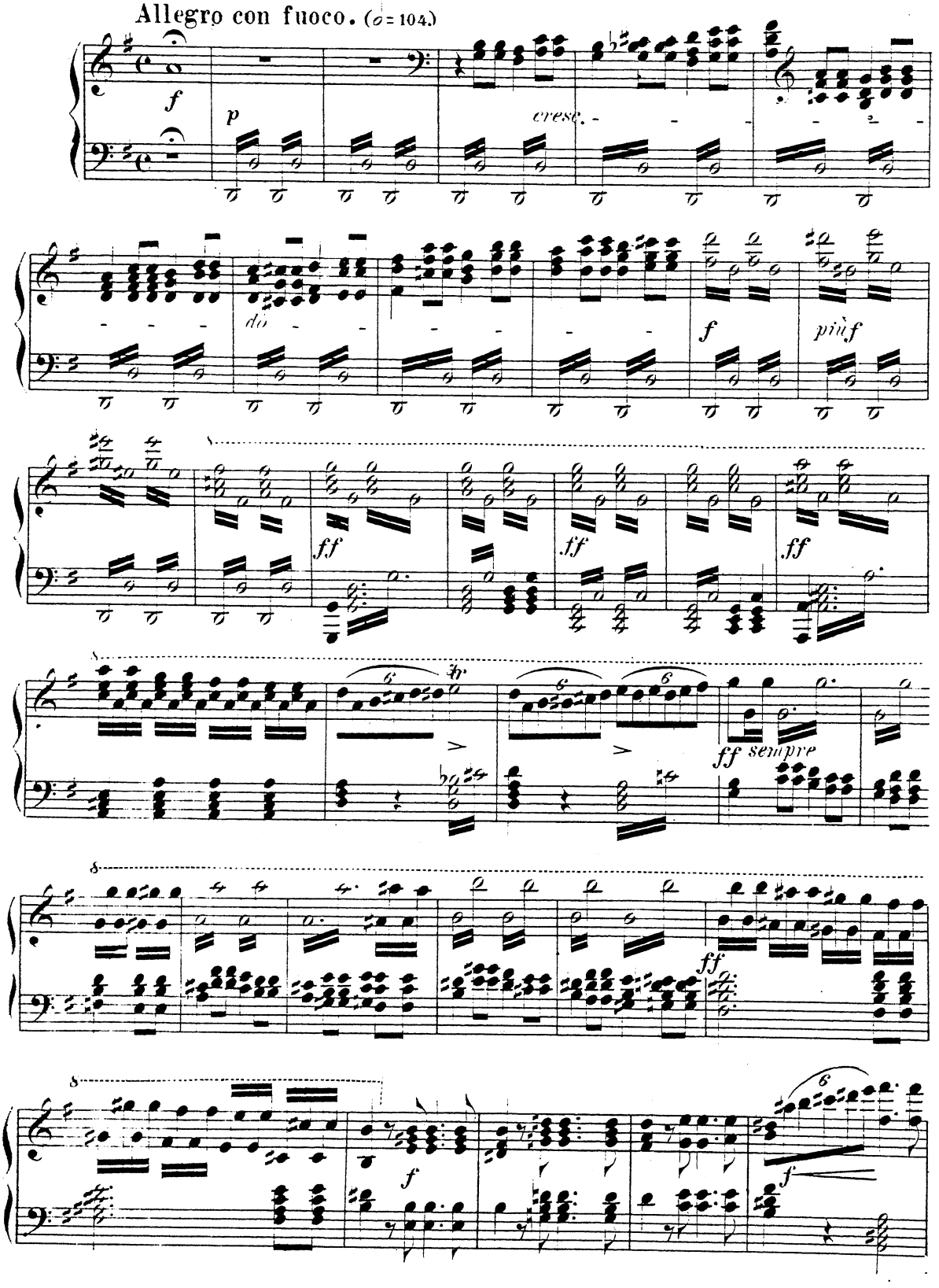


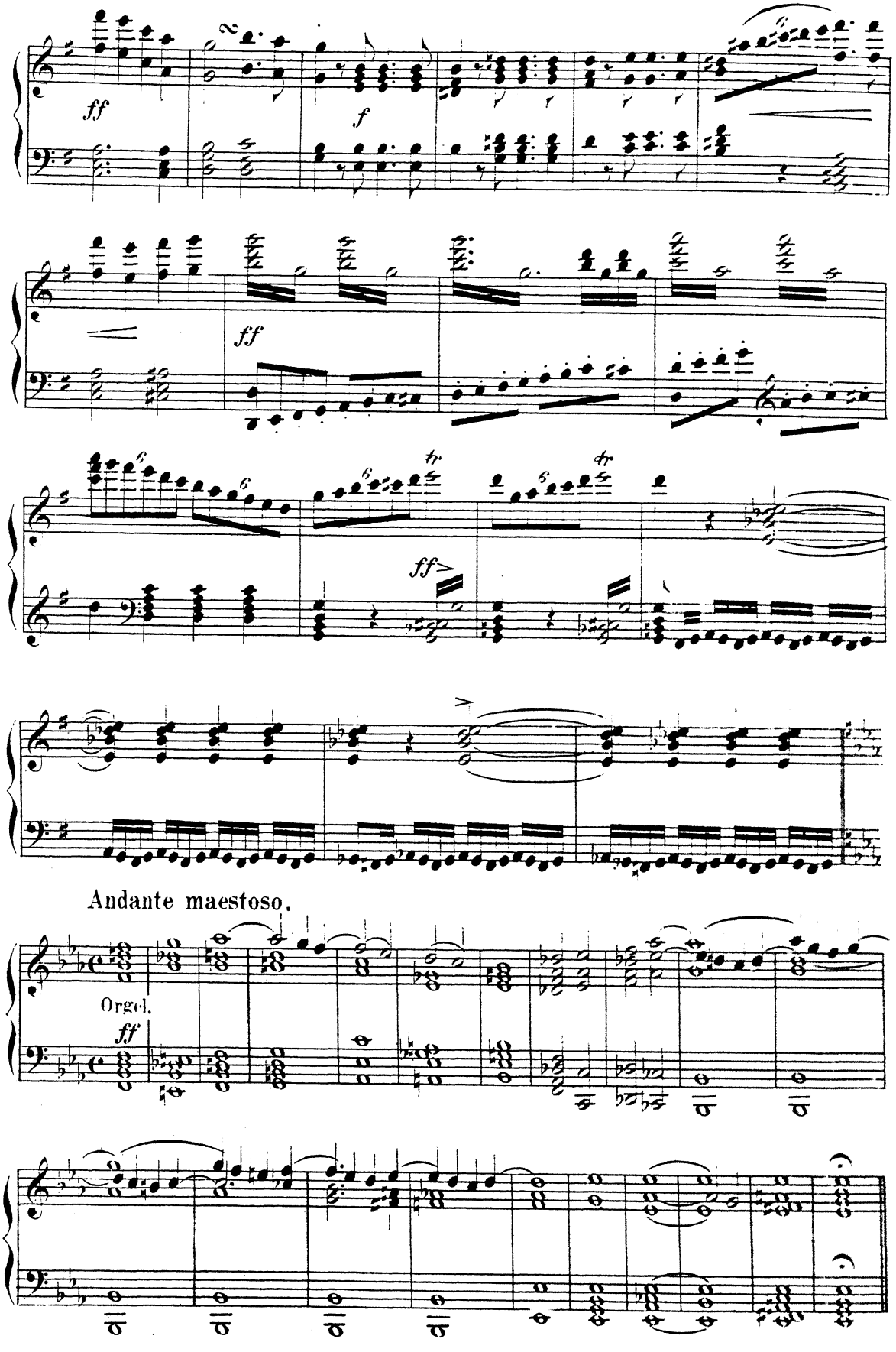

p
animato
f
p
dolce
Ped.
Ped.
f
p
dolce
Ped.
Ped.


f
cresc. poco a poco
string.
ritard.
ad lib.
a tempo
ff
dim.
ff Ped.
p
più p
pp

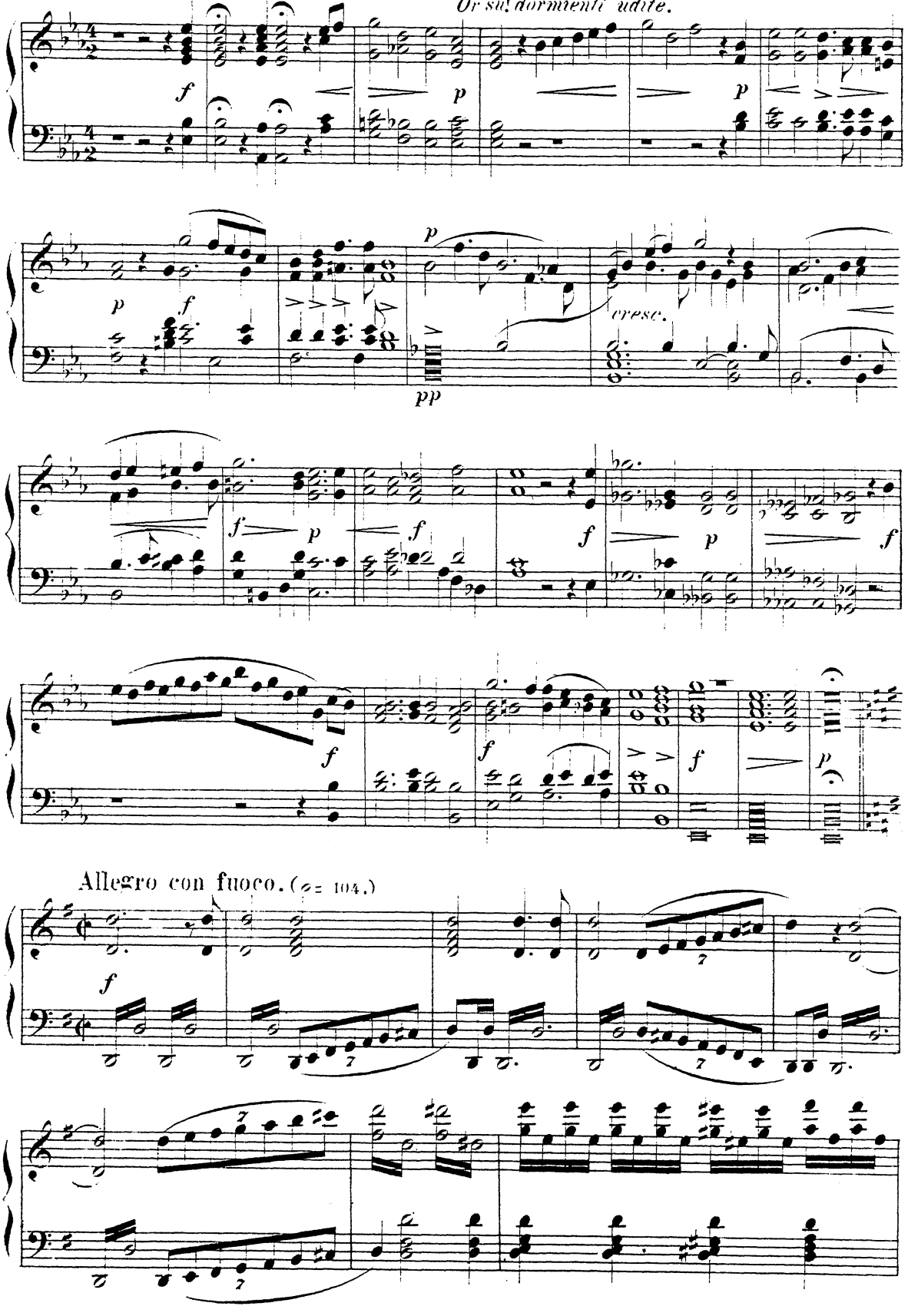
Nº 4. FINALE.

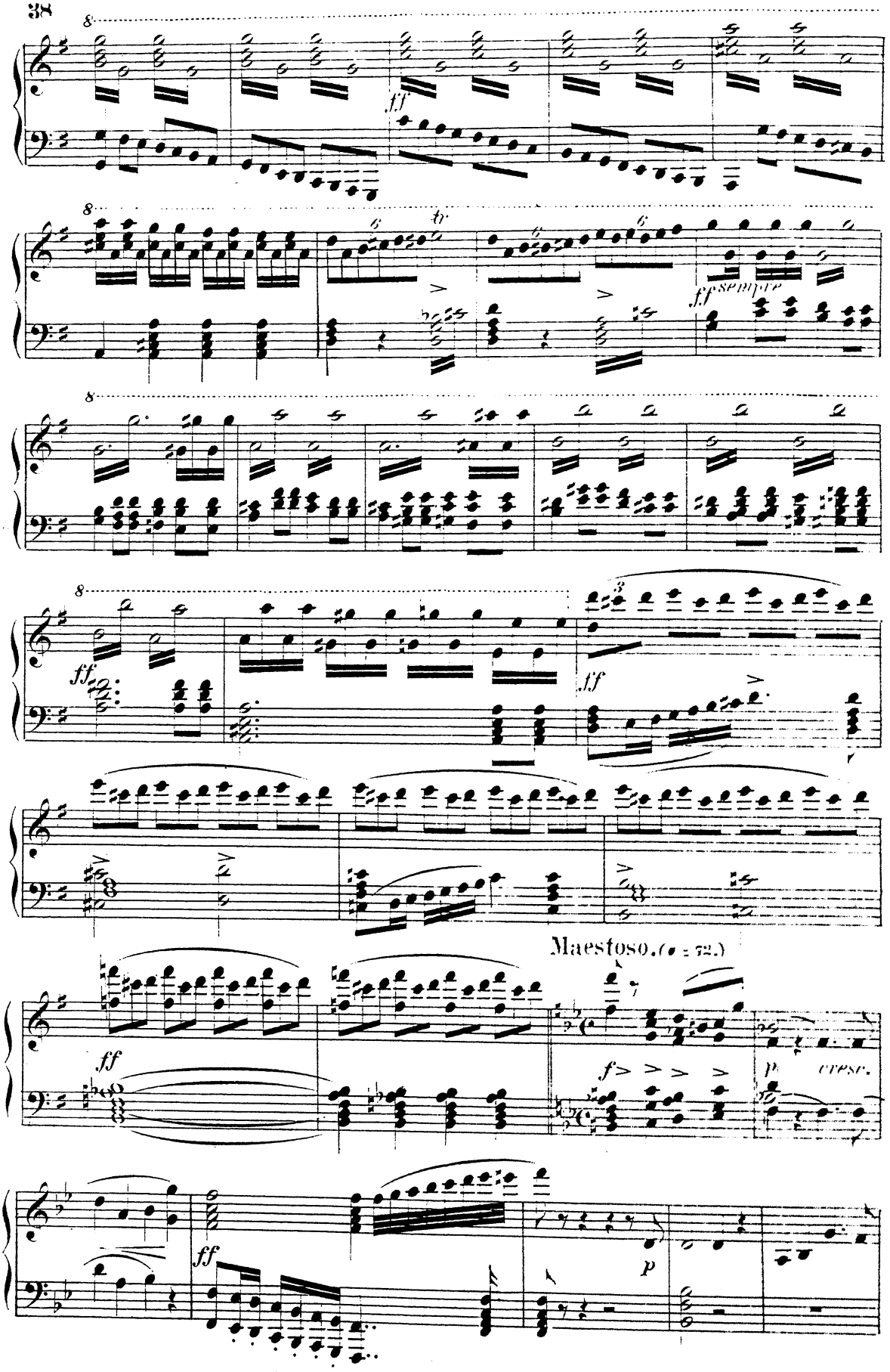
Gegrüsst sei, hoher Tag!
Salve, o santo albor!

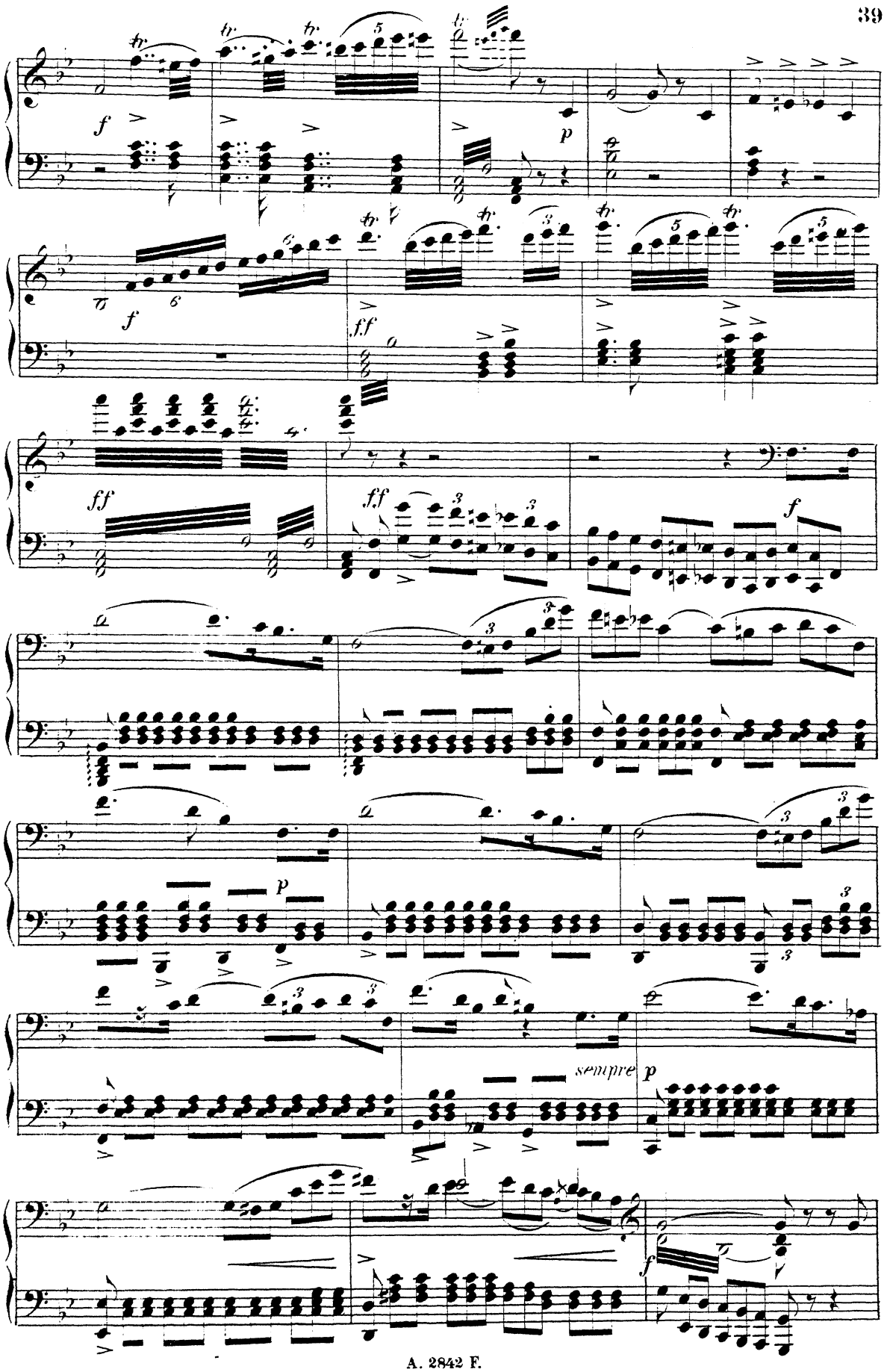


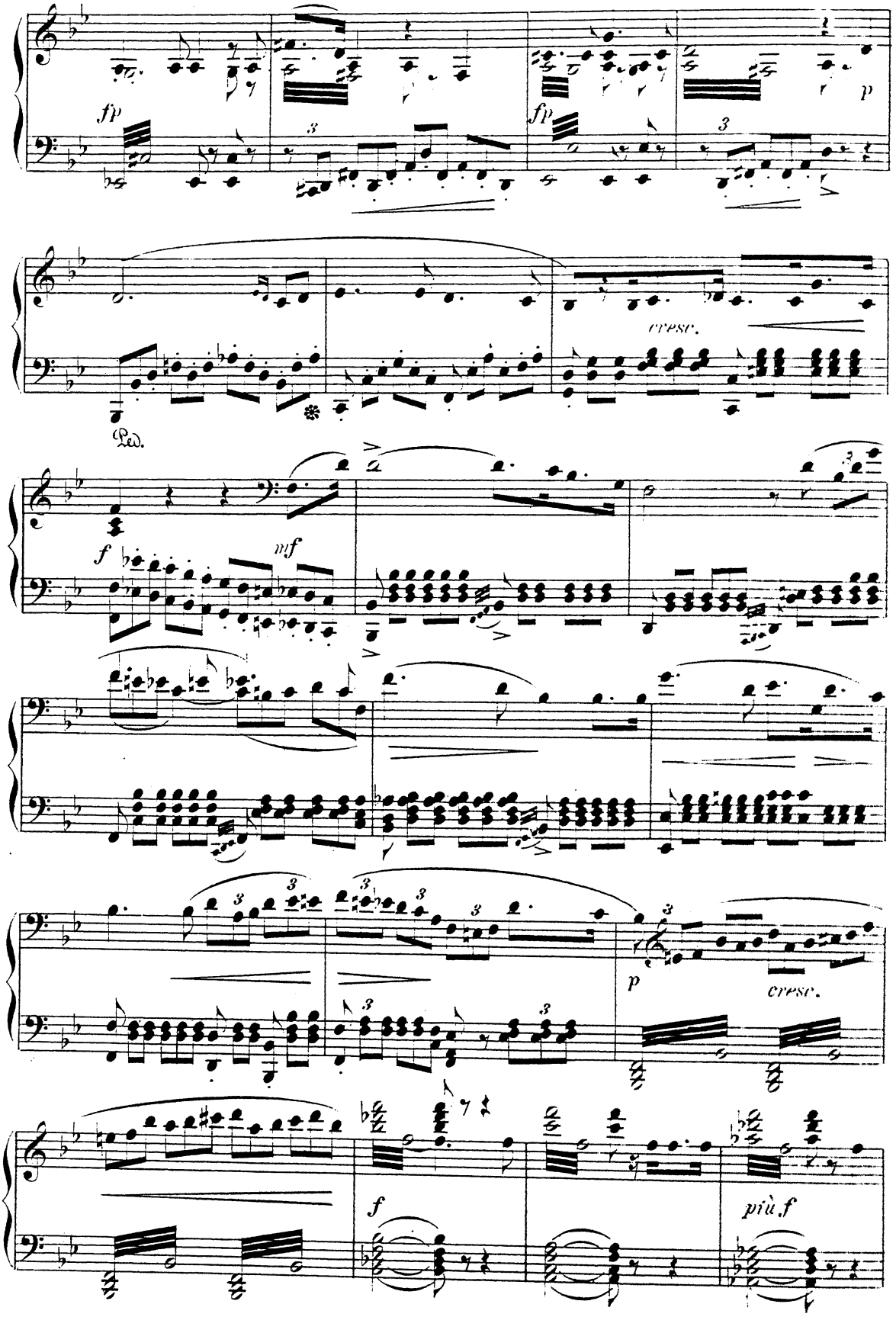

ff
f
ff
ff
Andante maestoso.
Orgel.
ff

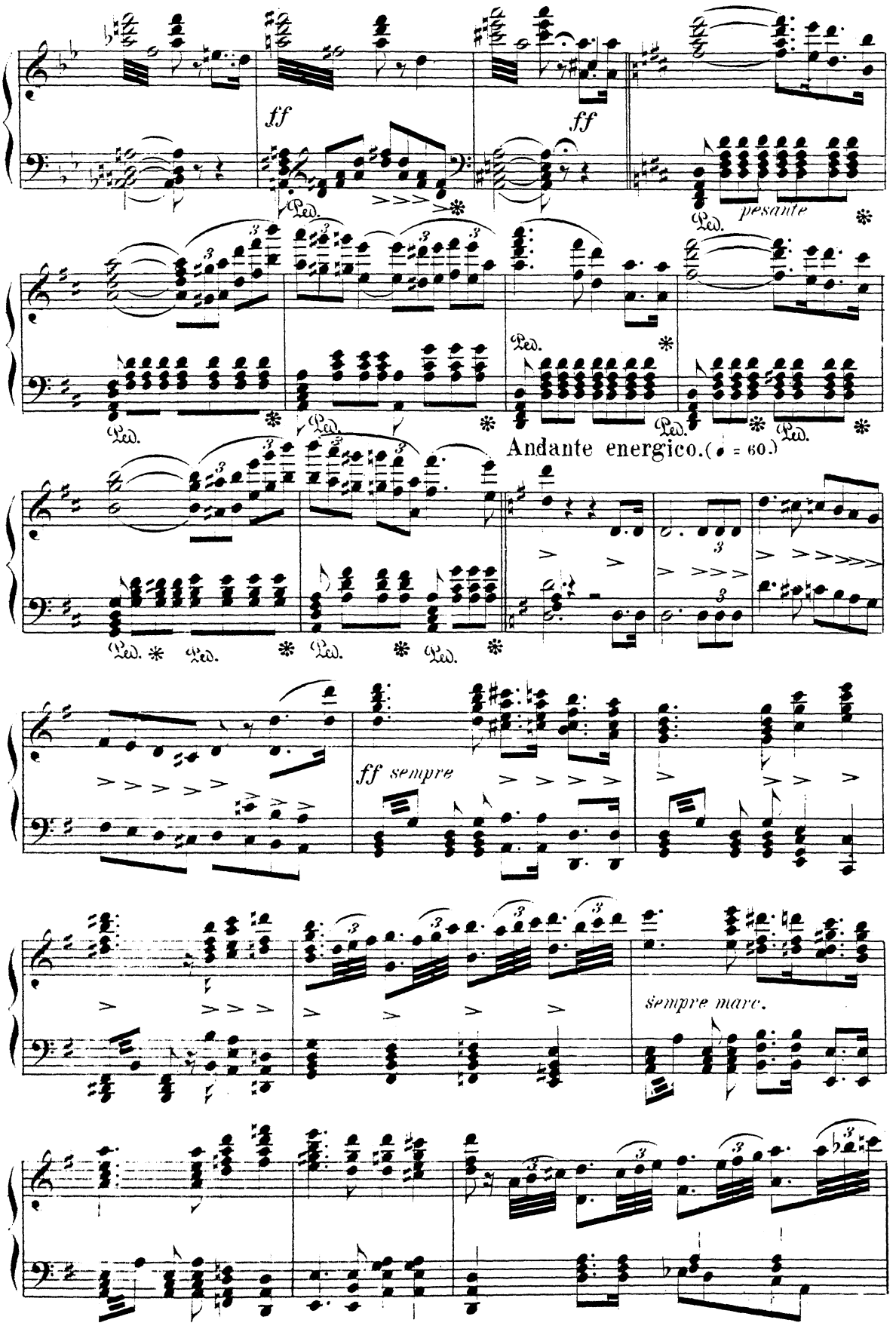
Doppelchor im Lateran. (𝅗𝅥 = 52.) Erwacht ihr Schläfer nah und fern!
Or su! dormienti udite.

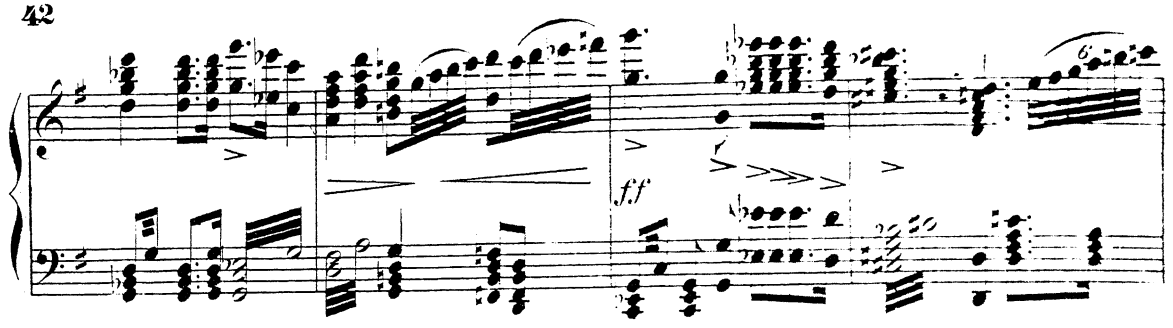


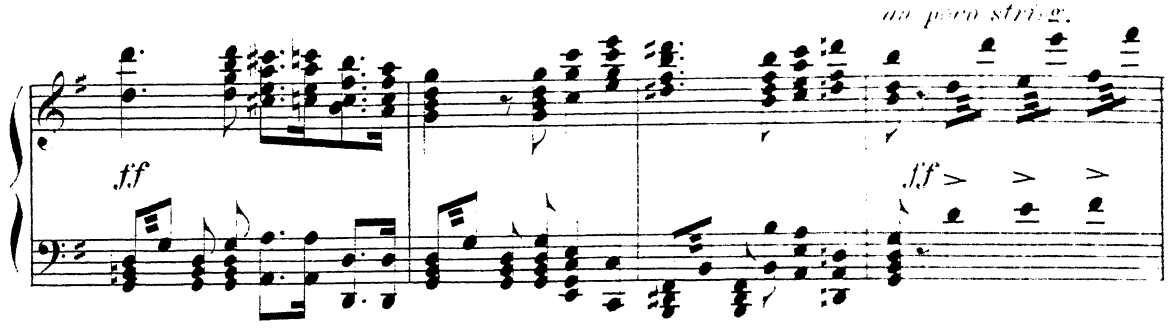

ff
tr
ff sempre
ff
ff
ff
Maestoso. (♩ = 72.)
f
p
cresc.
ff
p

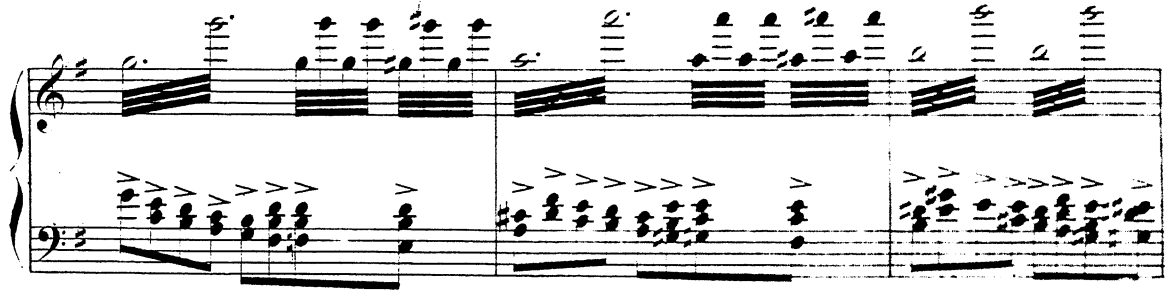

f
p
f
ff
ff
ff
f
p
sempre p
f

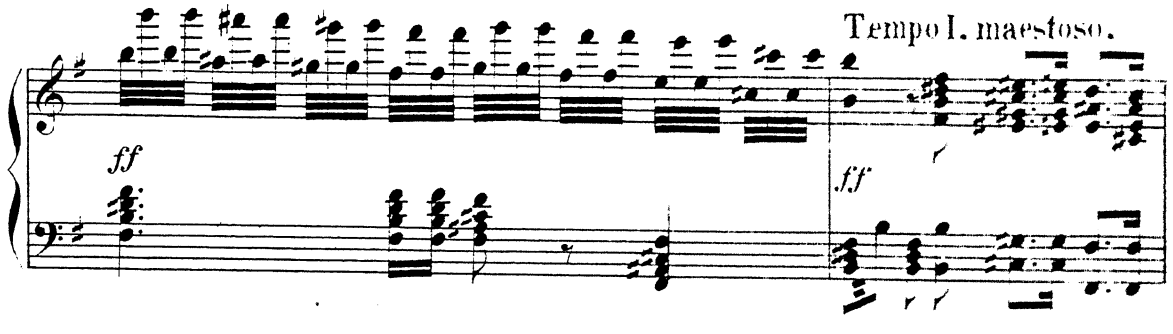

fp
fp
p
cresc.
Ped.
f
mf
p
cresc.
f
più f

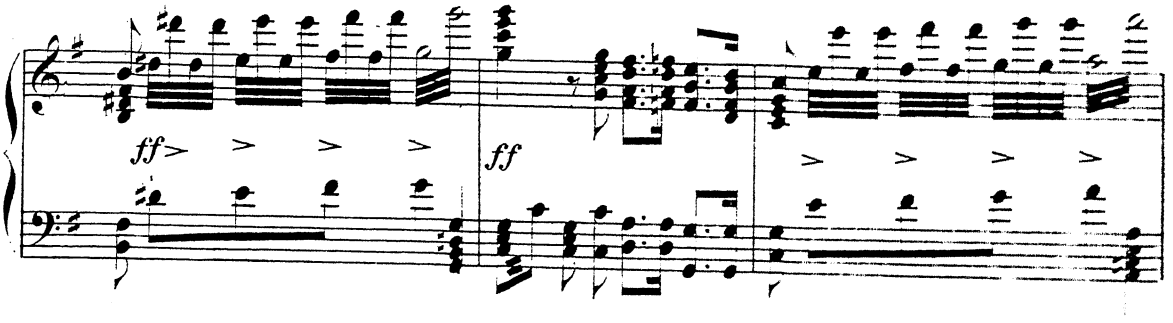

ff
ff
pesante
Andante energico. (♩ = 60.)
ff sempre
sempre marc.

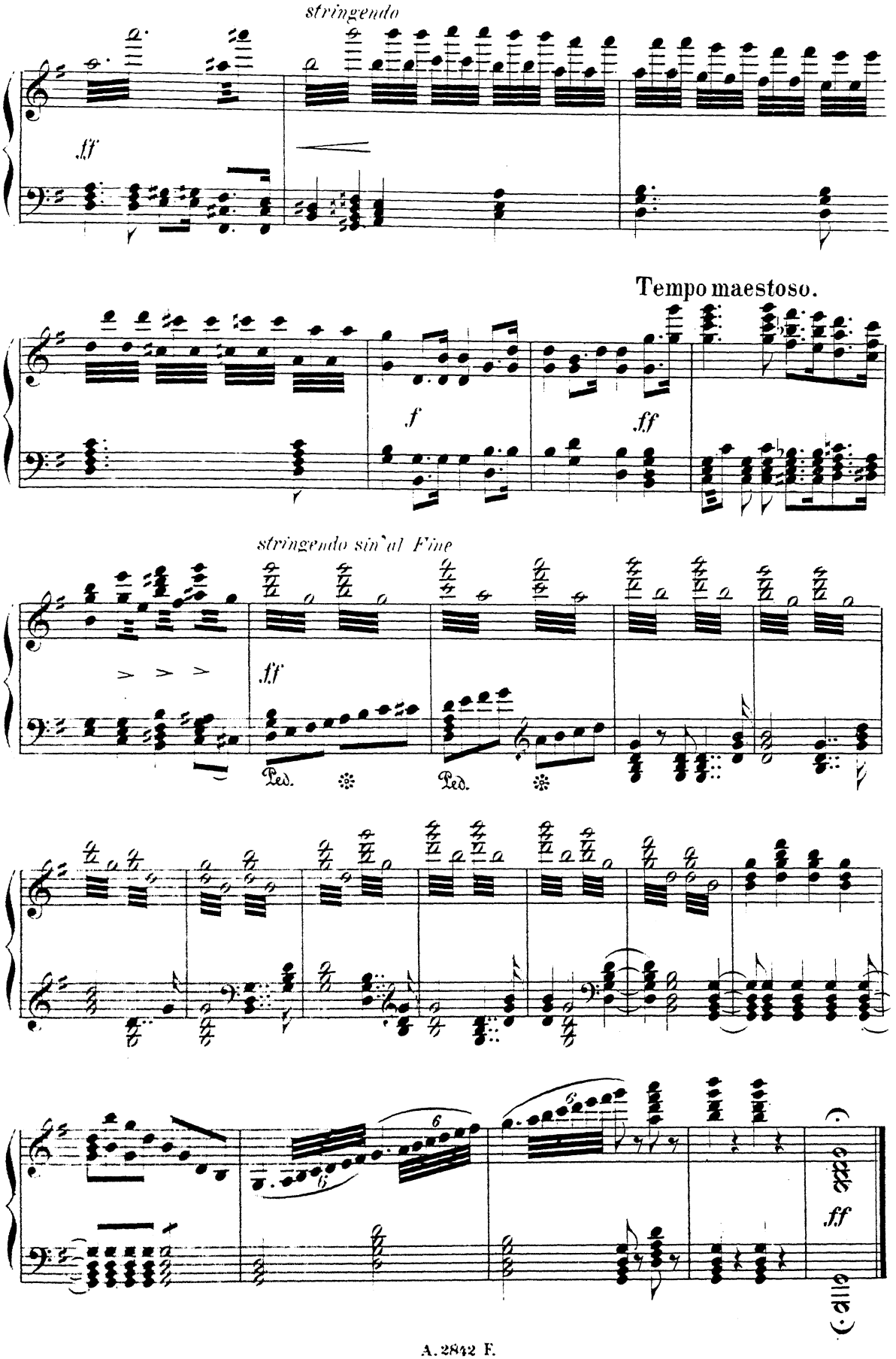

f.f


un poco strisc.
f.f
f.f




Tempo I. maestoso.
ff
f.f


ff
ff


stringendo
ff
Tempo maestoso.
f
ff
stringendo sin'al Fine
ff
Ped.
Ped.
ff

ACT II.

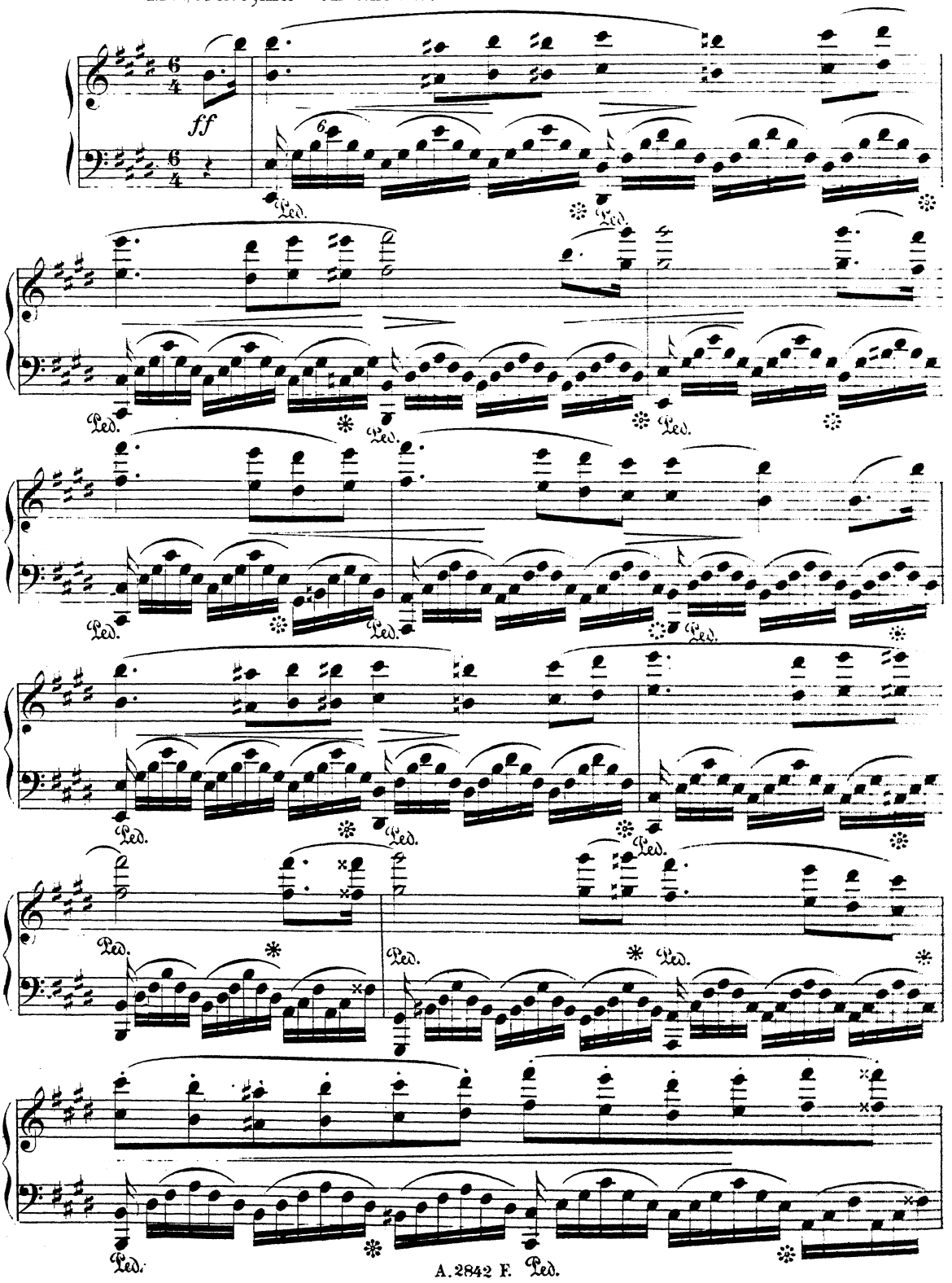
№5. INTRODUCTION.

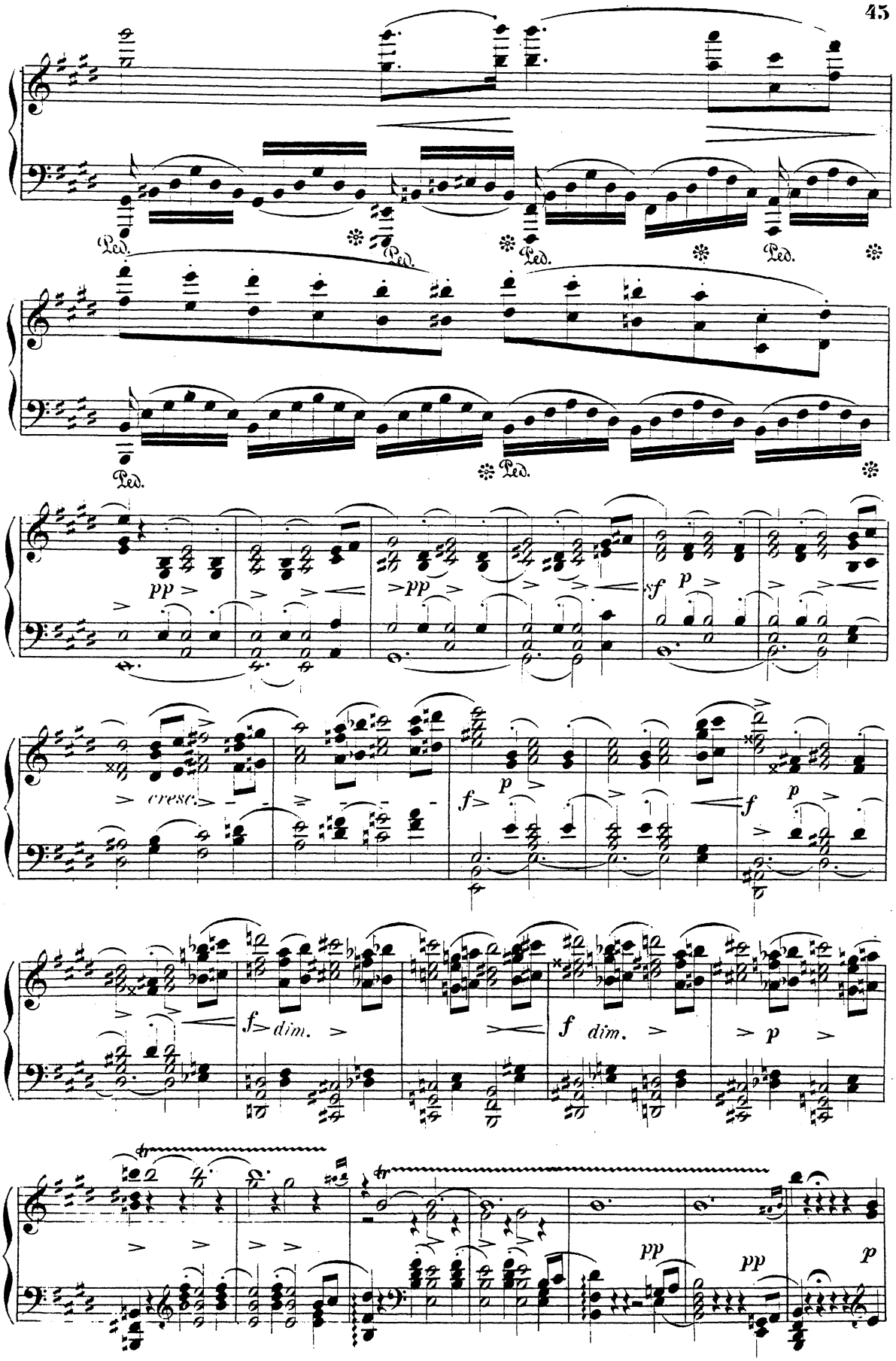
CHOR DER FRIEDENSBOTEN.

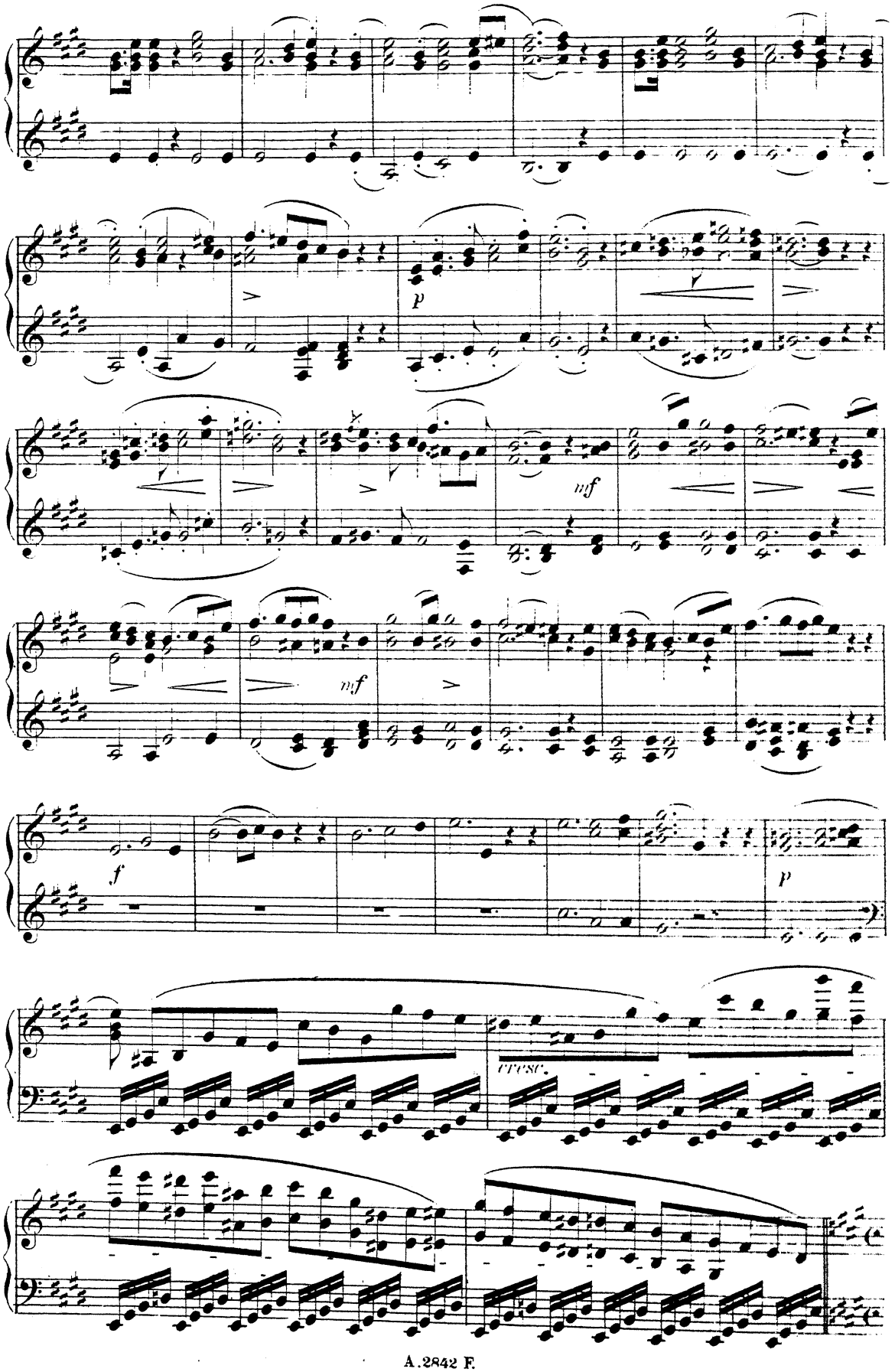
Ihr Römer, hört die Kunde.

Cantiamo dolci canti.

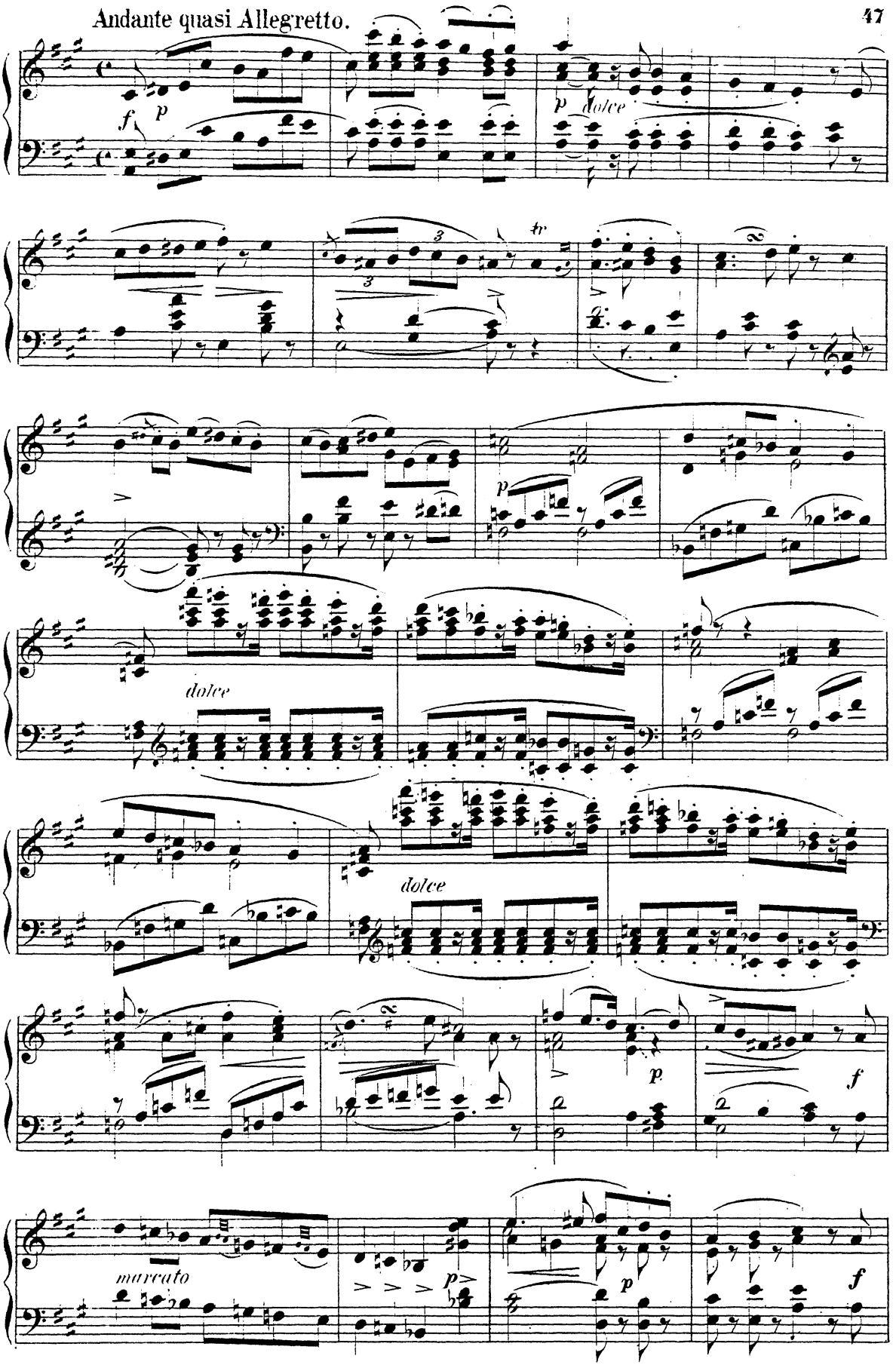
Moderato, ma con anima.

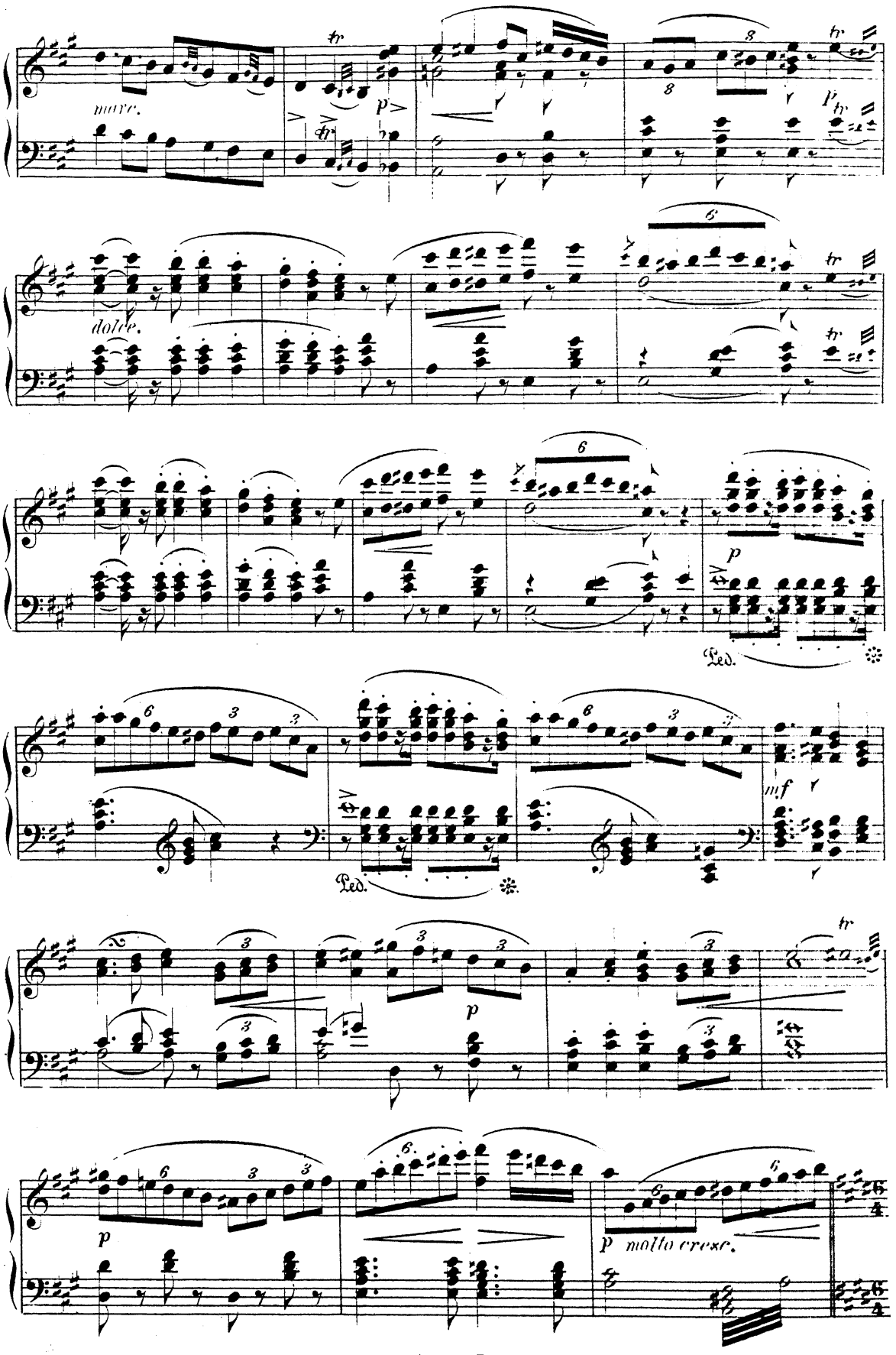


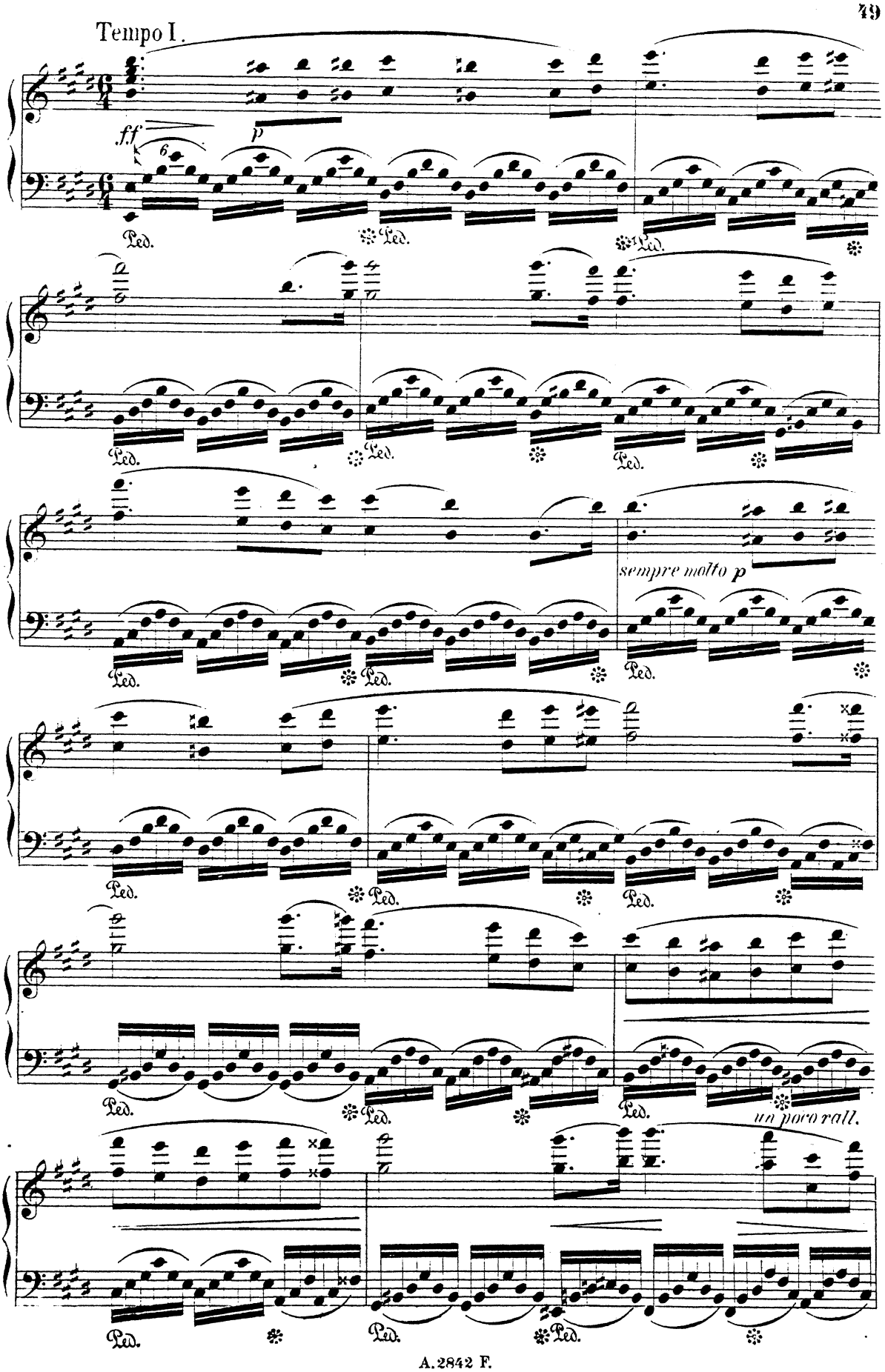

Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
Ped.
pp
pp
sf
p
cresc.
f
p
f
p
f dim.
f dim.
p
pp
pp
p

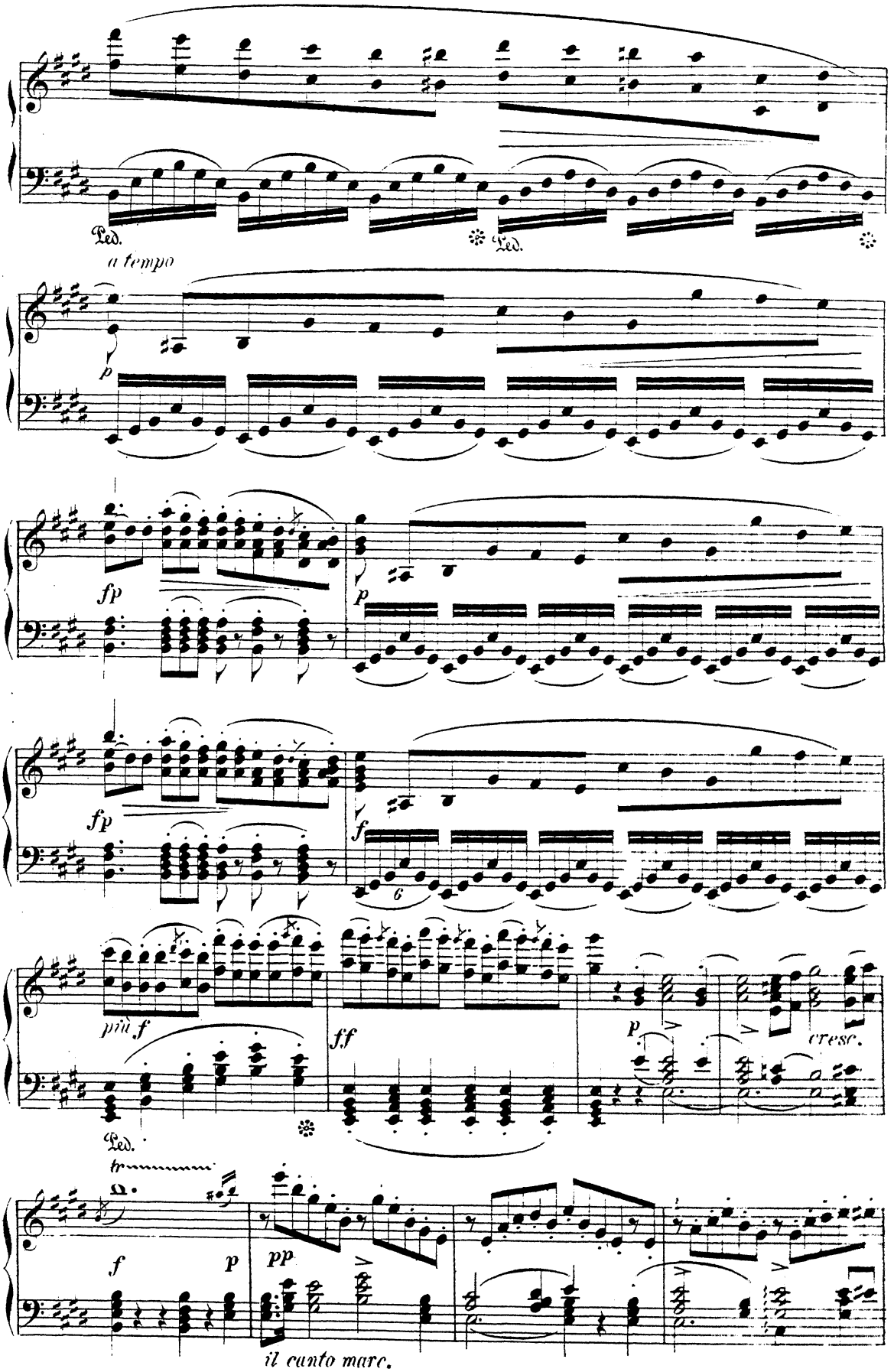

p
mf
mf
f
p
TTOSC.

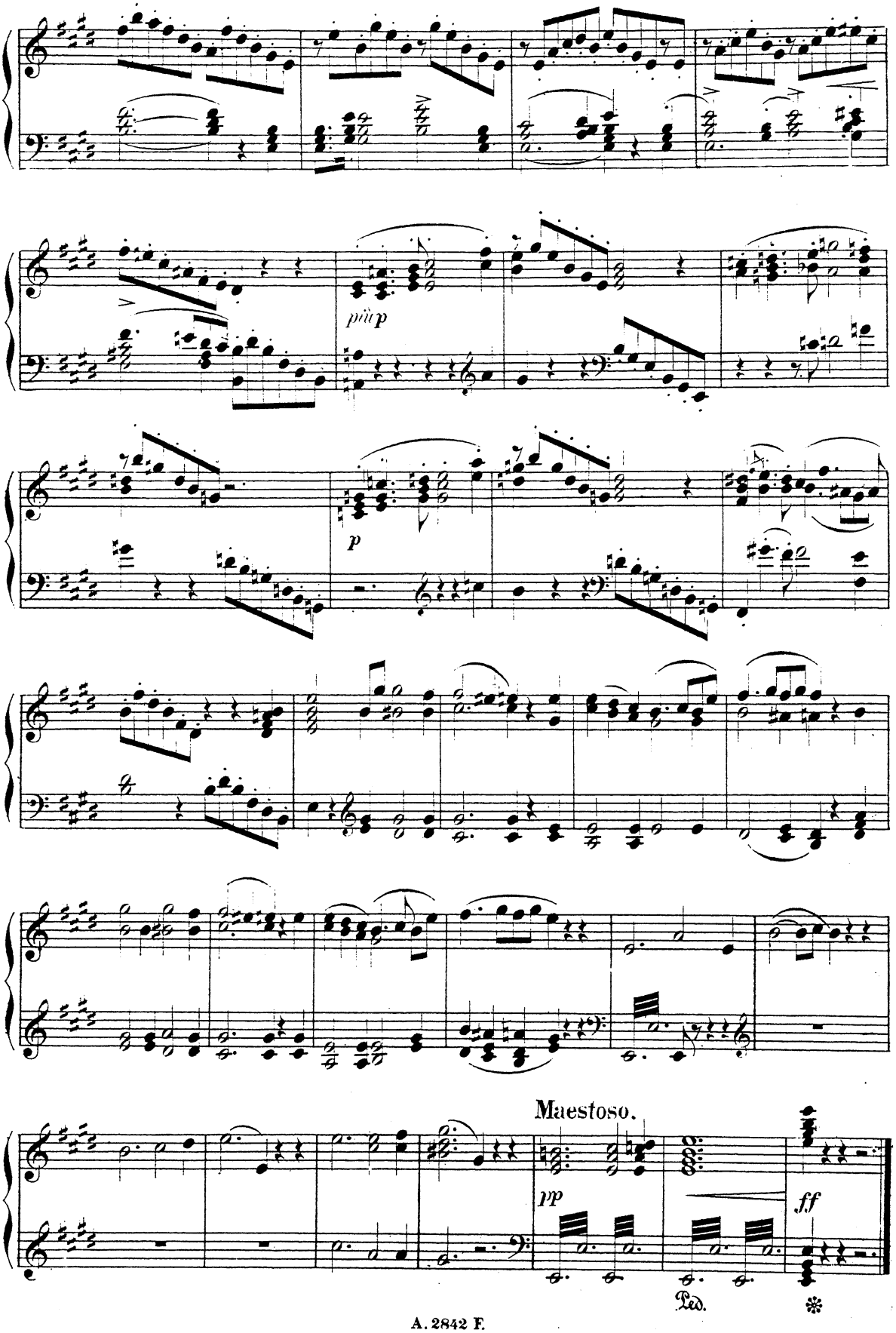
Andante quasi Allegretto.




marc.
dolce.
Ped.
Ped.
mf
p molto cresc.


Tempo I.
ff
p
Ped.
sempre molto p
un poco rall.

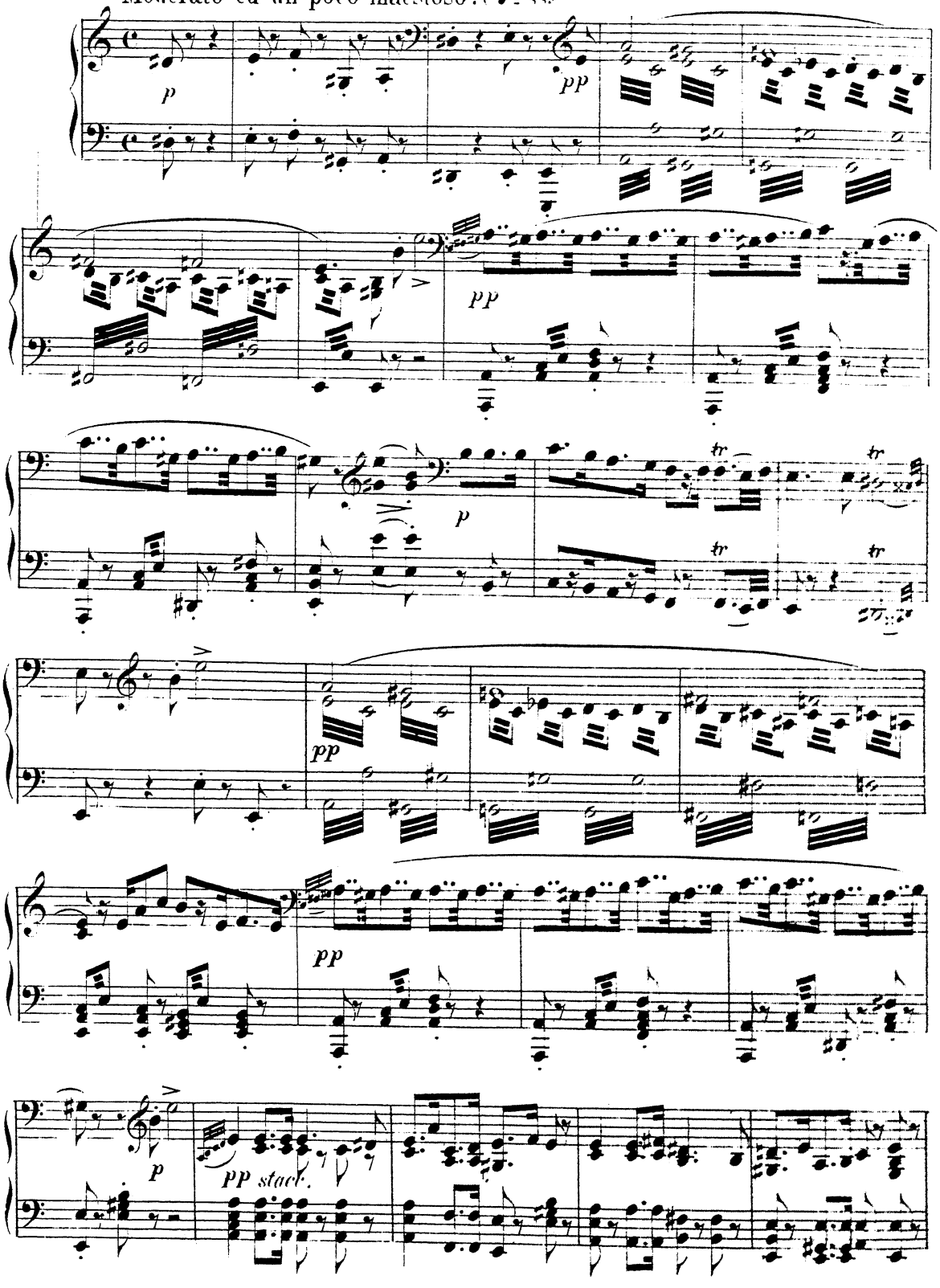

Ped.
Ped.
a tempo
p
fp
p
fp
f
6
più f
ff
p
cresc.
Ped.
tr
f
p
pp
il canto marc.

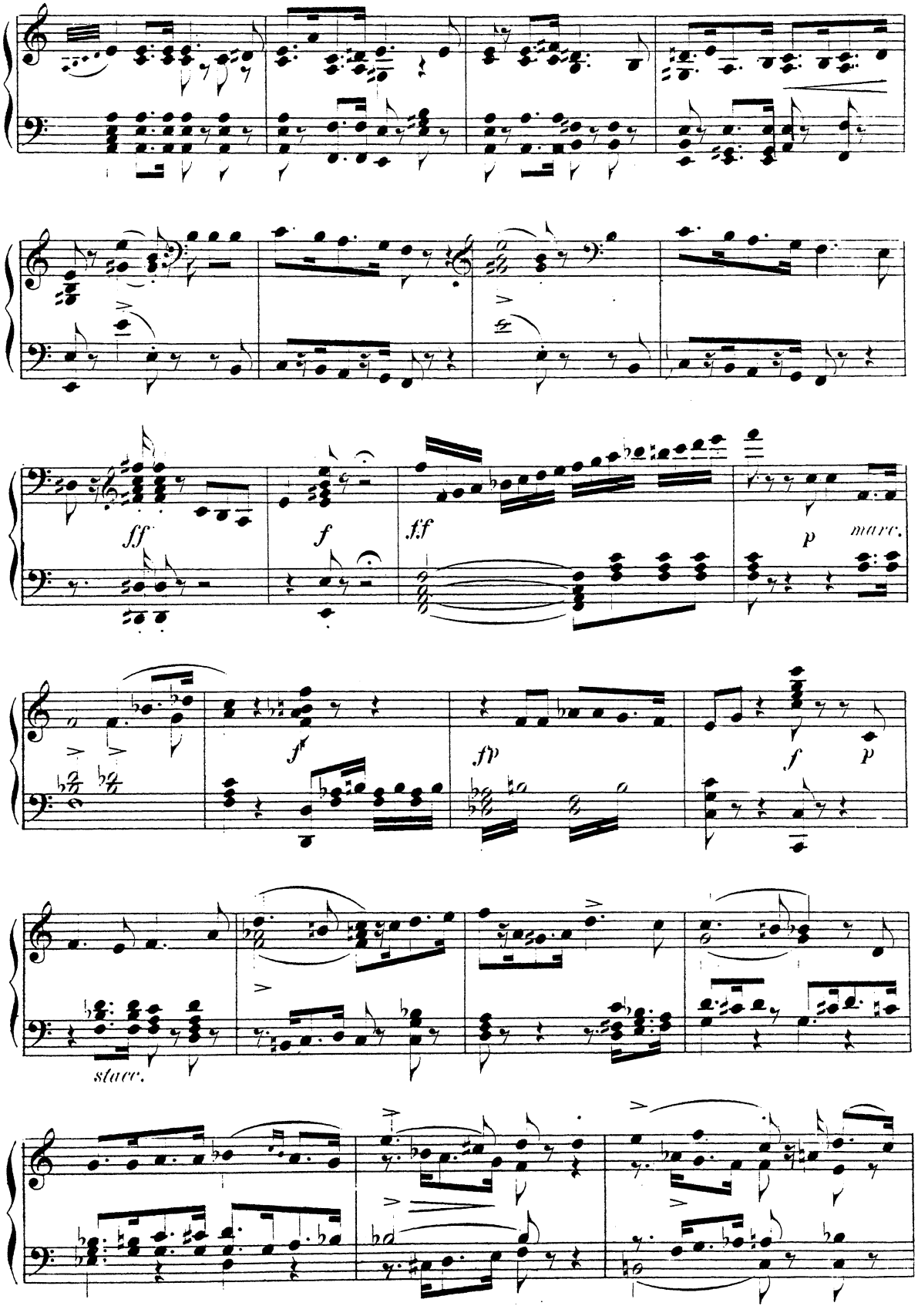

più p
p
Maestoso.
pp
ff
Ped.

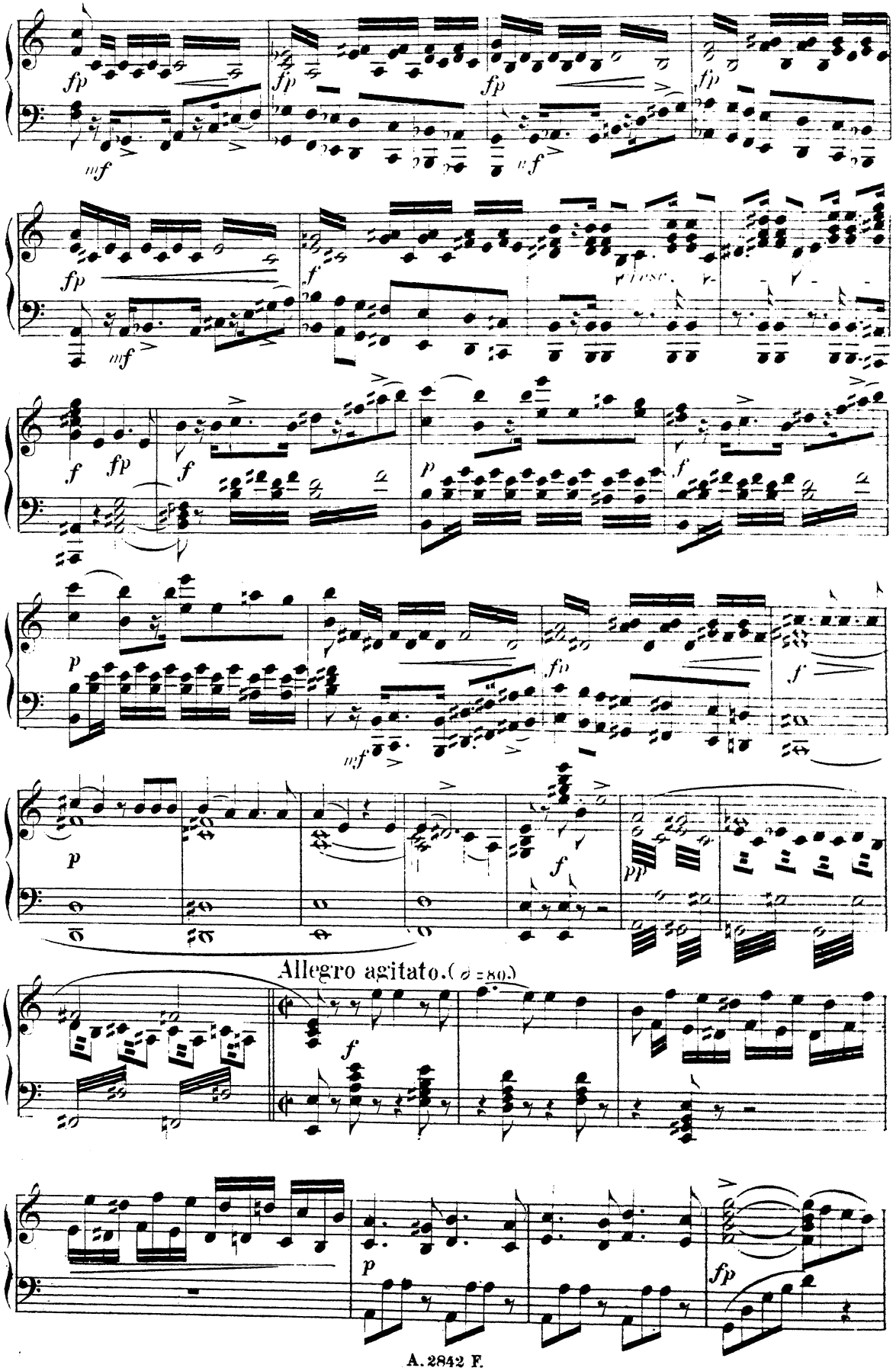
Nº 6. TERZETT UND CHOR.

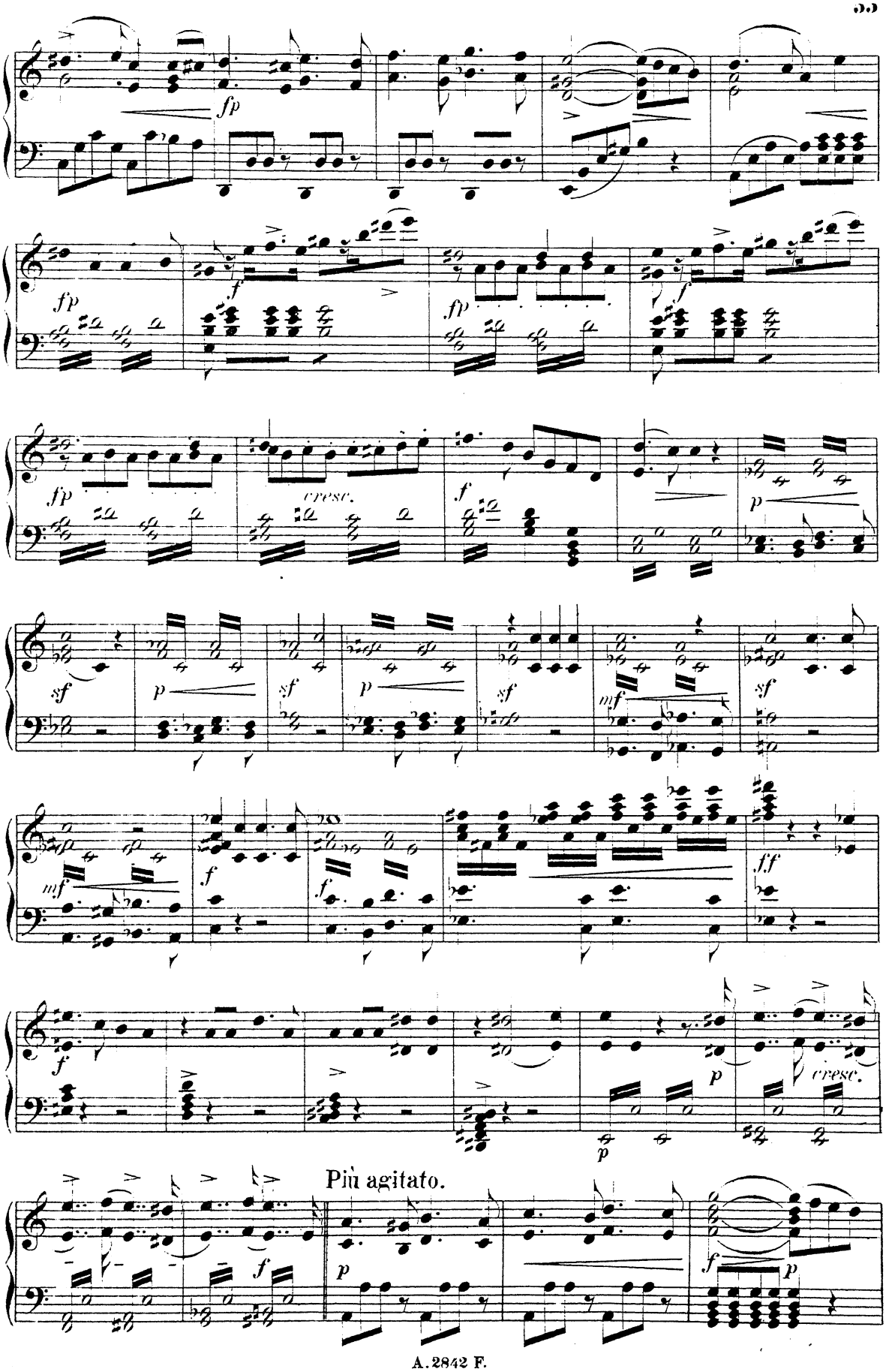
So wäre denn auf ihn allein.
È su Rienzi, su lui sol.

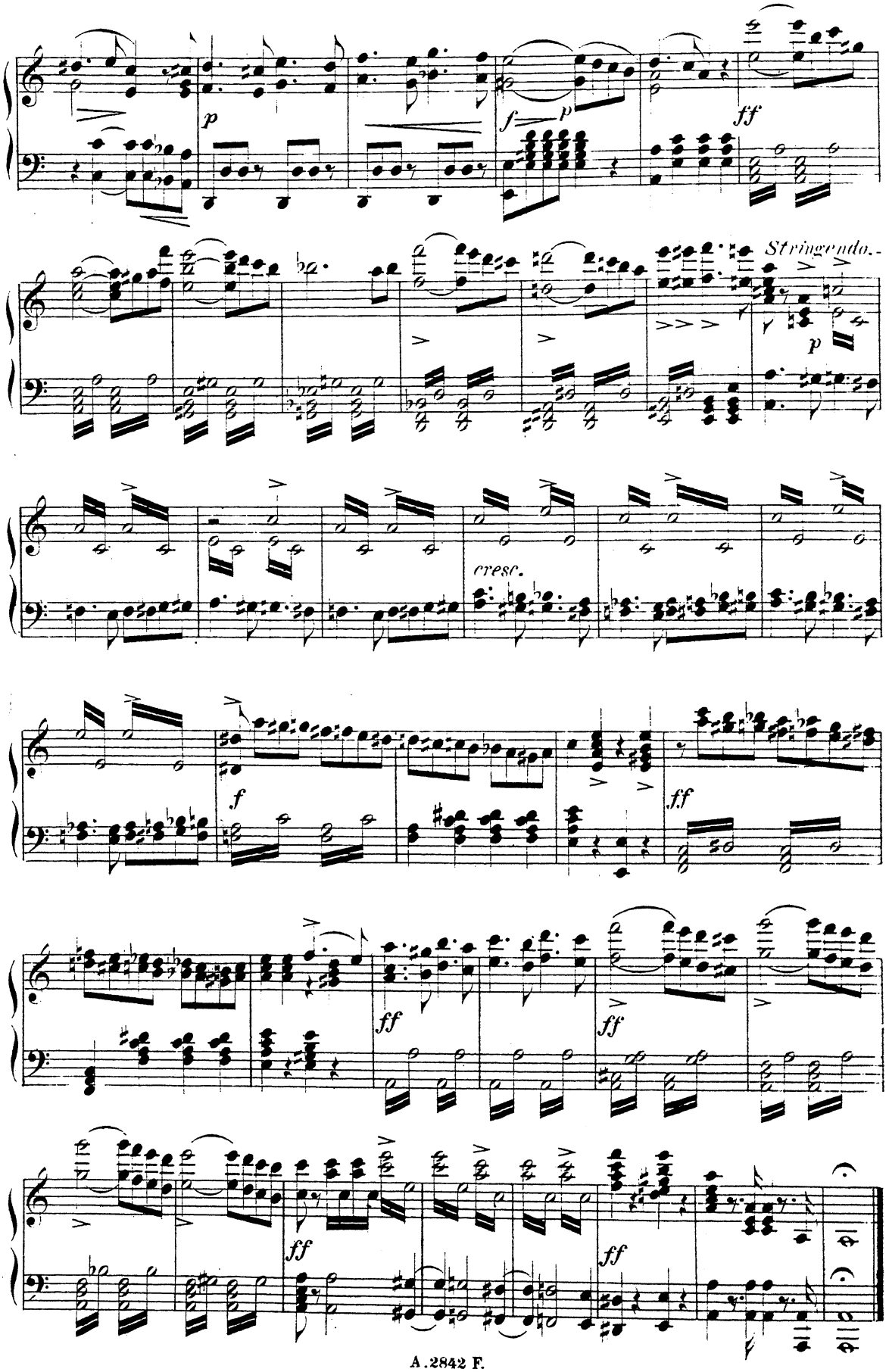
Moderato ed un poco maestoso. (♩ = 88)




ff
f
f.f
p
marc.
f
fp
f
p
stacc.

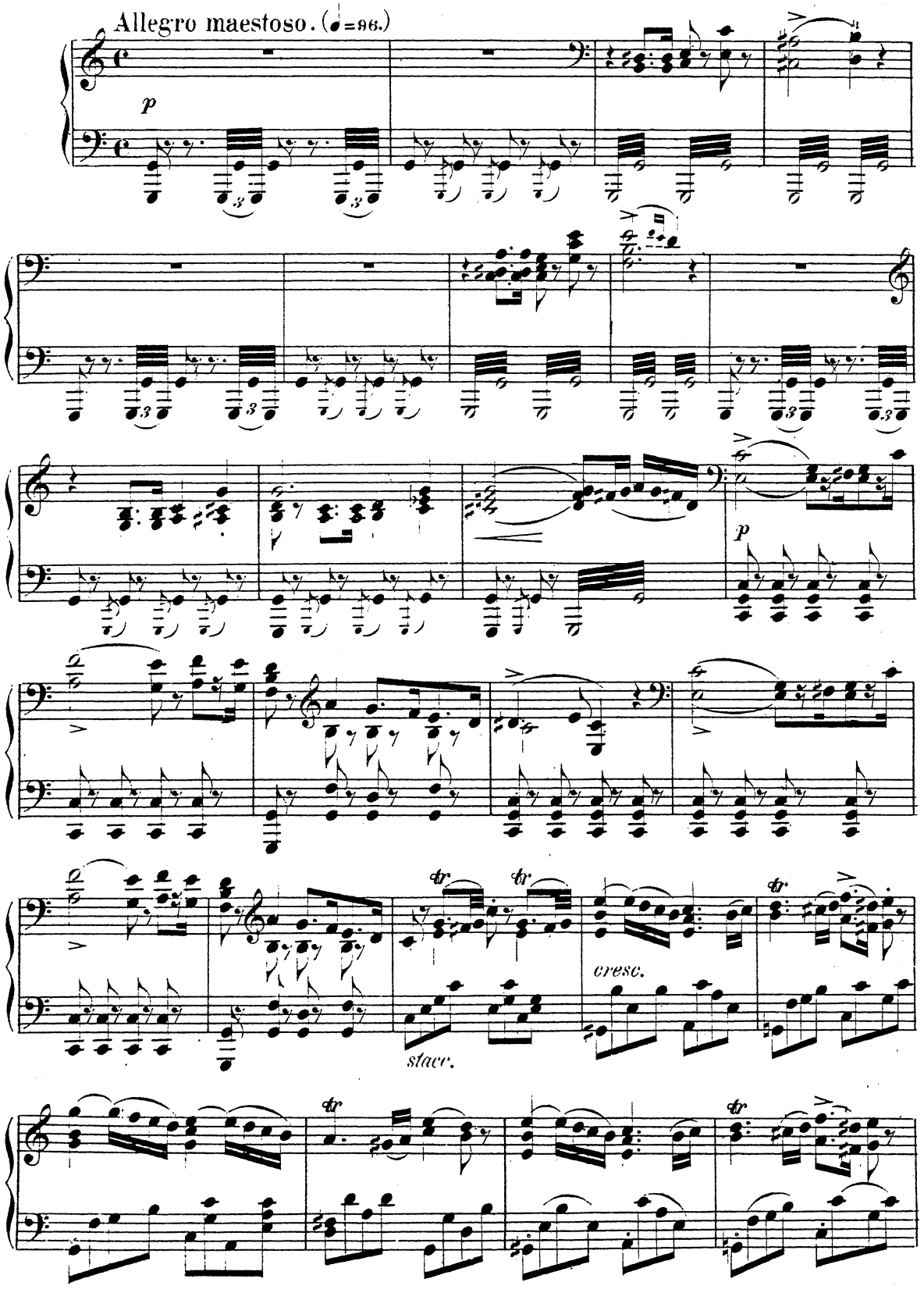

Allegro agitato. (♩ = 80.)

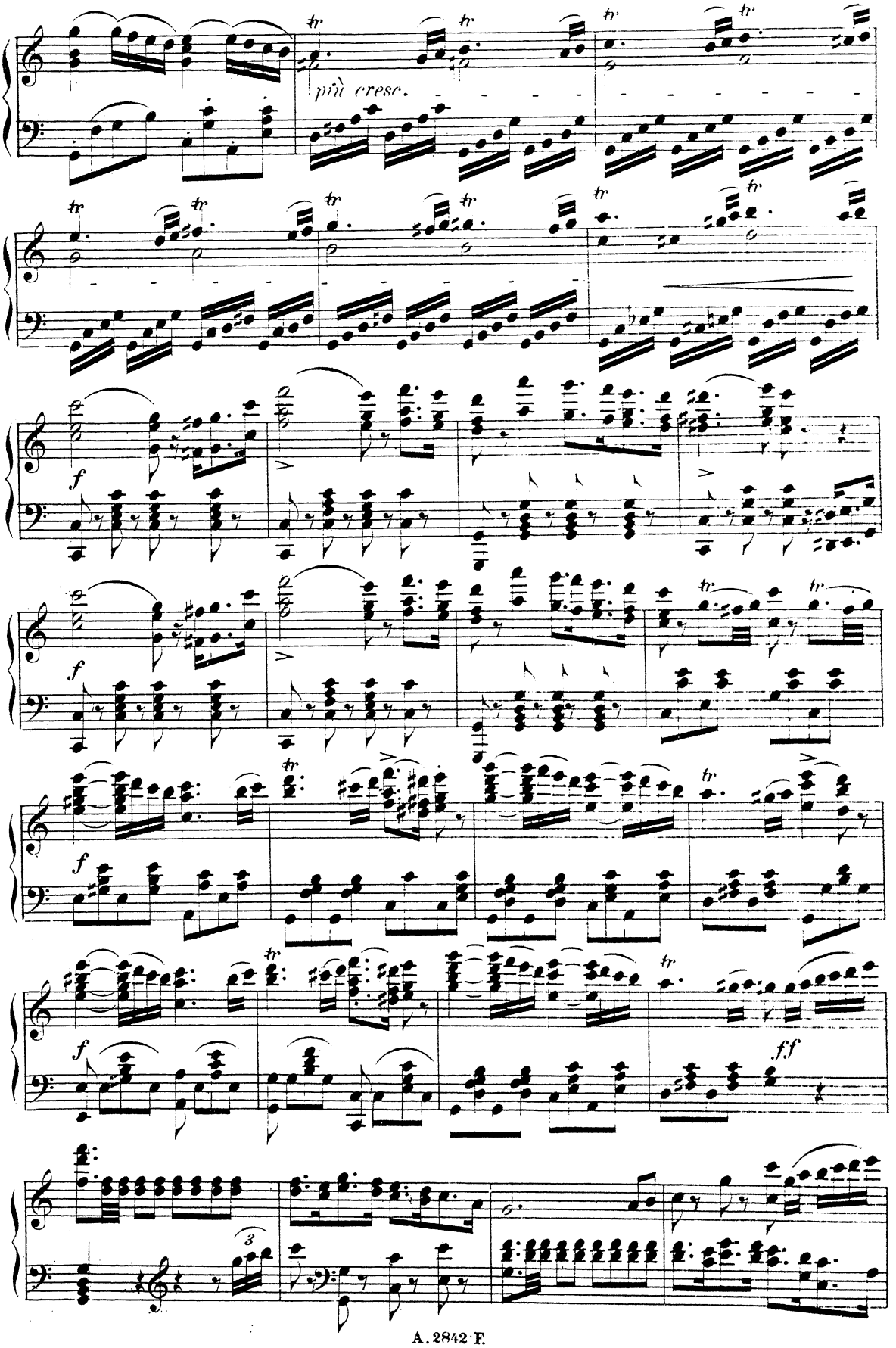

fp
f
fp
f
fp
cresc.
f
p
sf
p
sf
p
sf
mf
sf
mf
f
f
ff
f
p
cresc.
p
Più agitato.
f
p
f
p

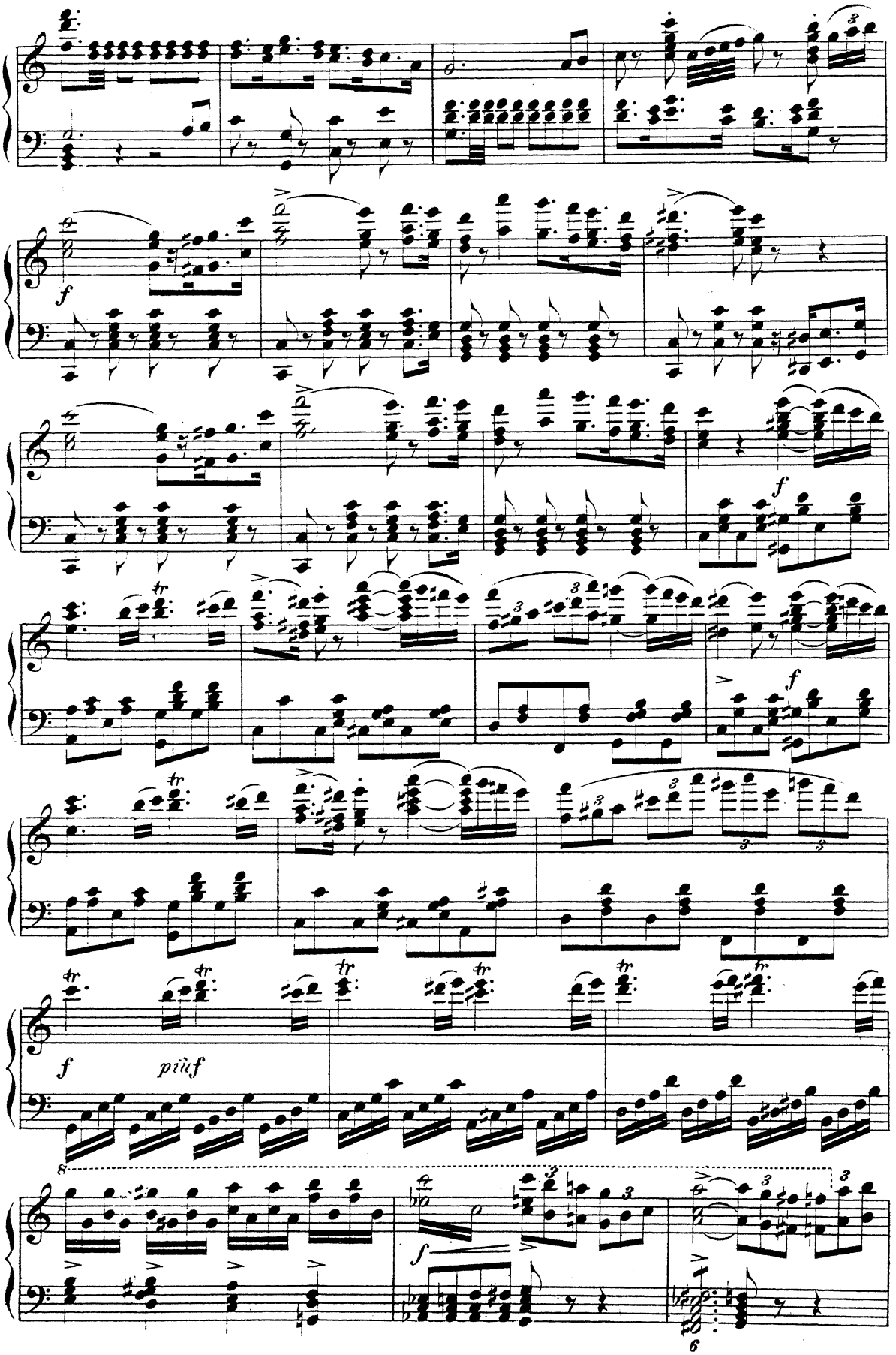

p
f
p
ff
Stringendo.
p
cresc.
f
ff
ff
ff
ff
ff
ff

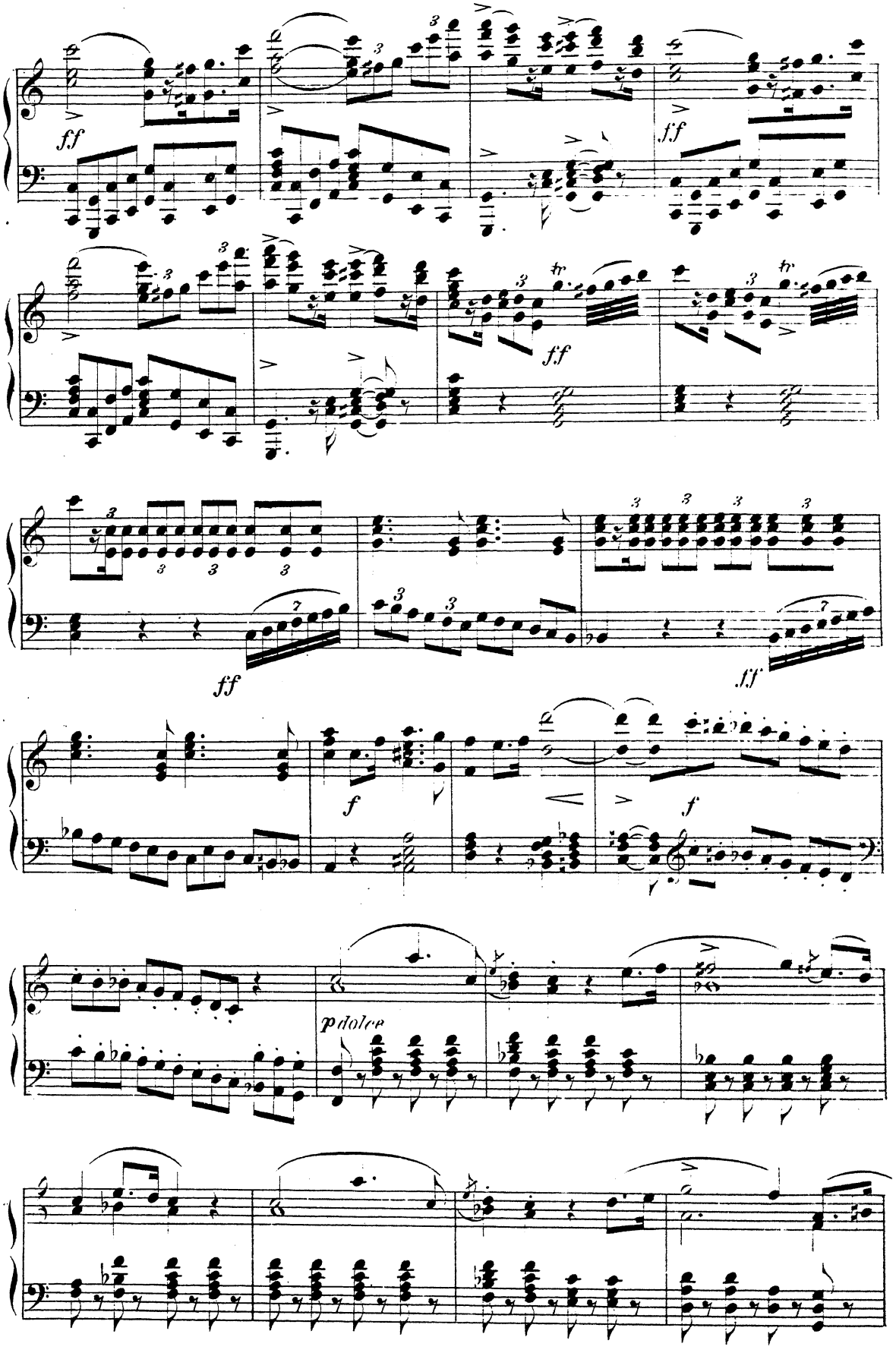
Nº 7. FINALE.

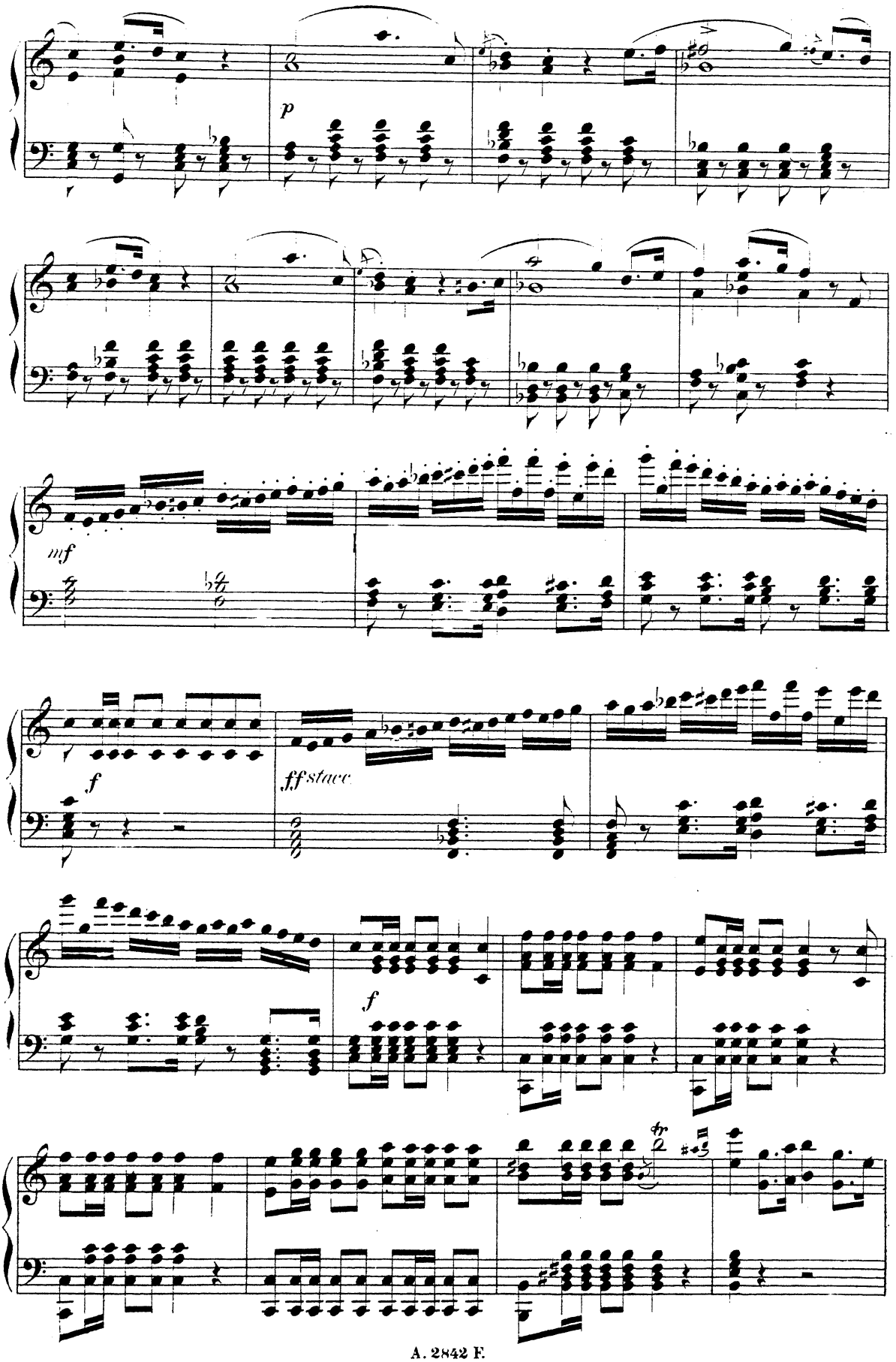
Erschallet Feierklänge!
O cantici festosi!

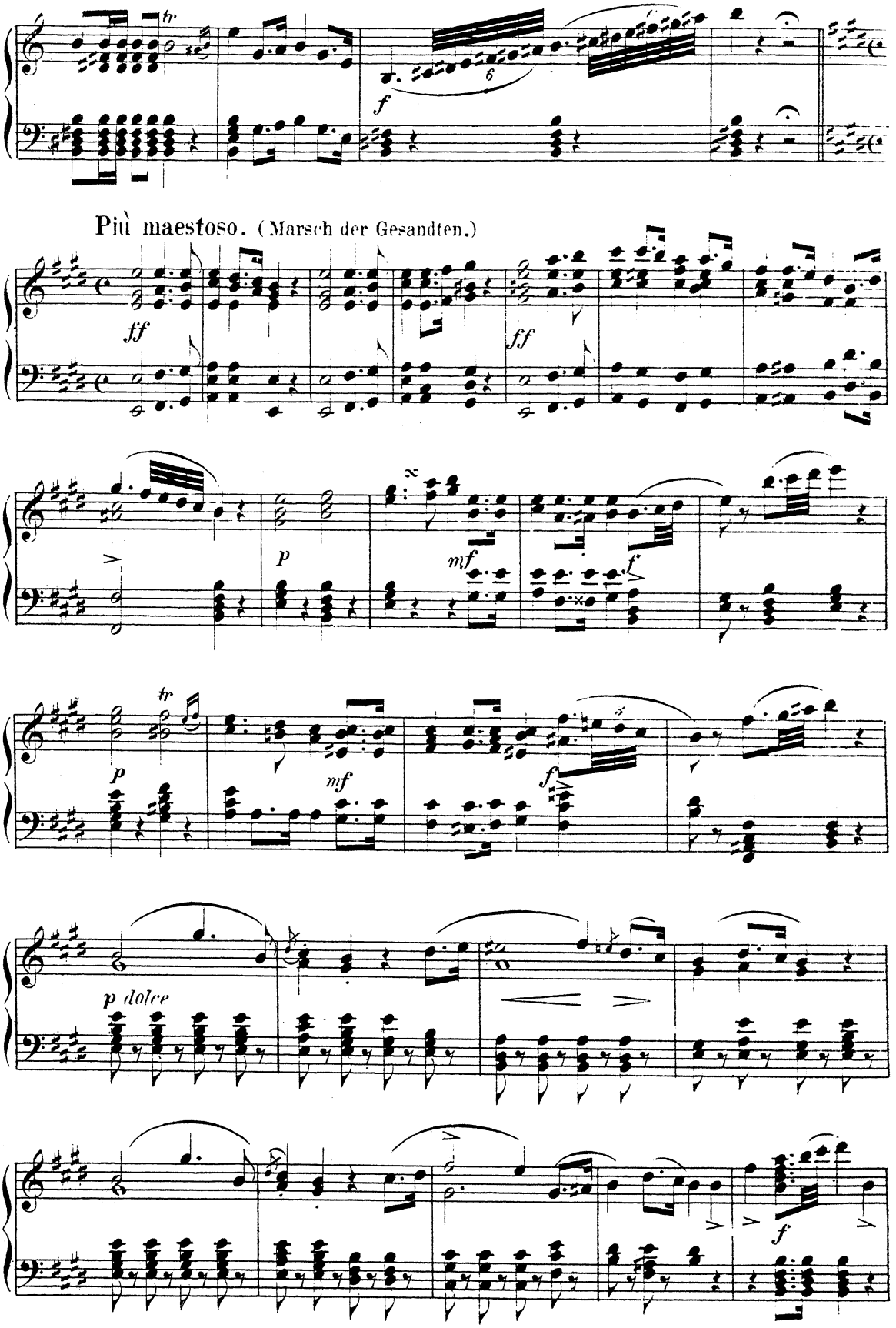


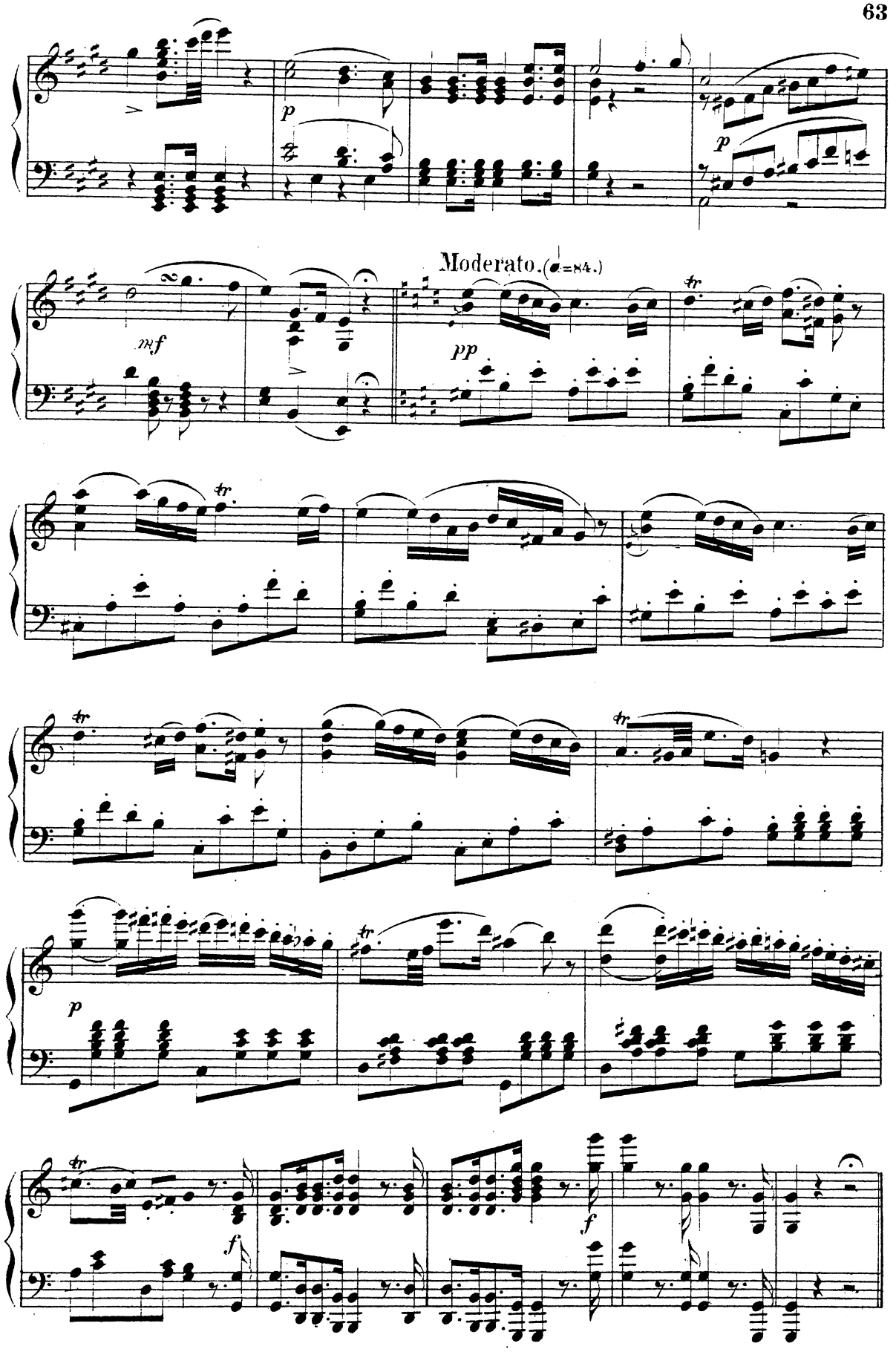

più cresc.
f
f
f
f
f
f.f


f
f
f
f
più f
f

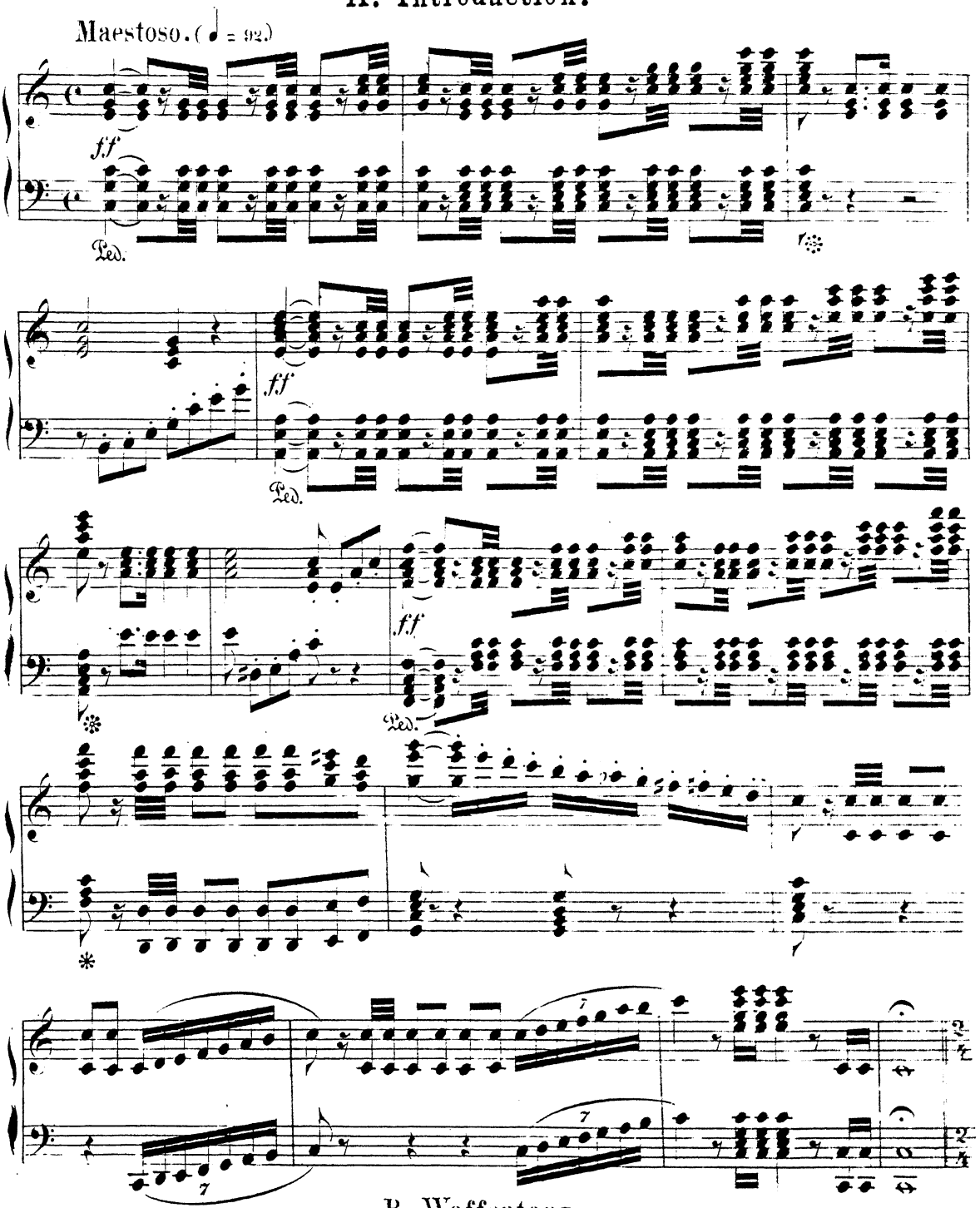

ff
ff
ff
ff
f
f
p dolce


p
mf
f
ff stacc
f
tr


Più maestoso. (Marsch der Gesandten.)

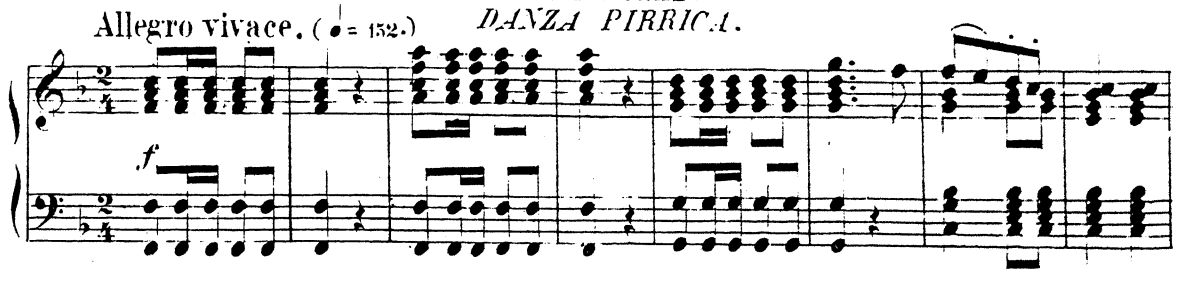

Moderato. (♩=84.)

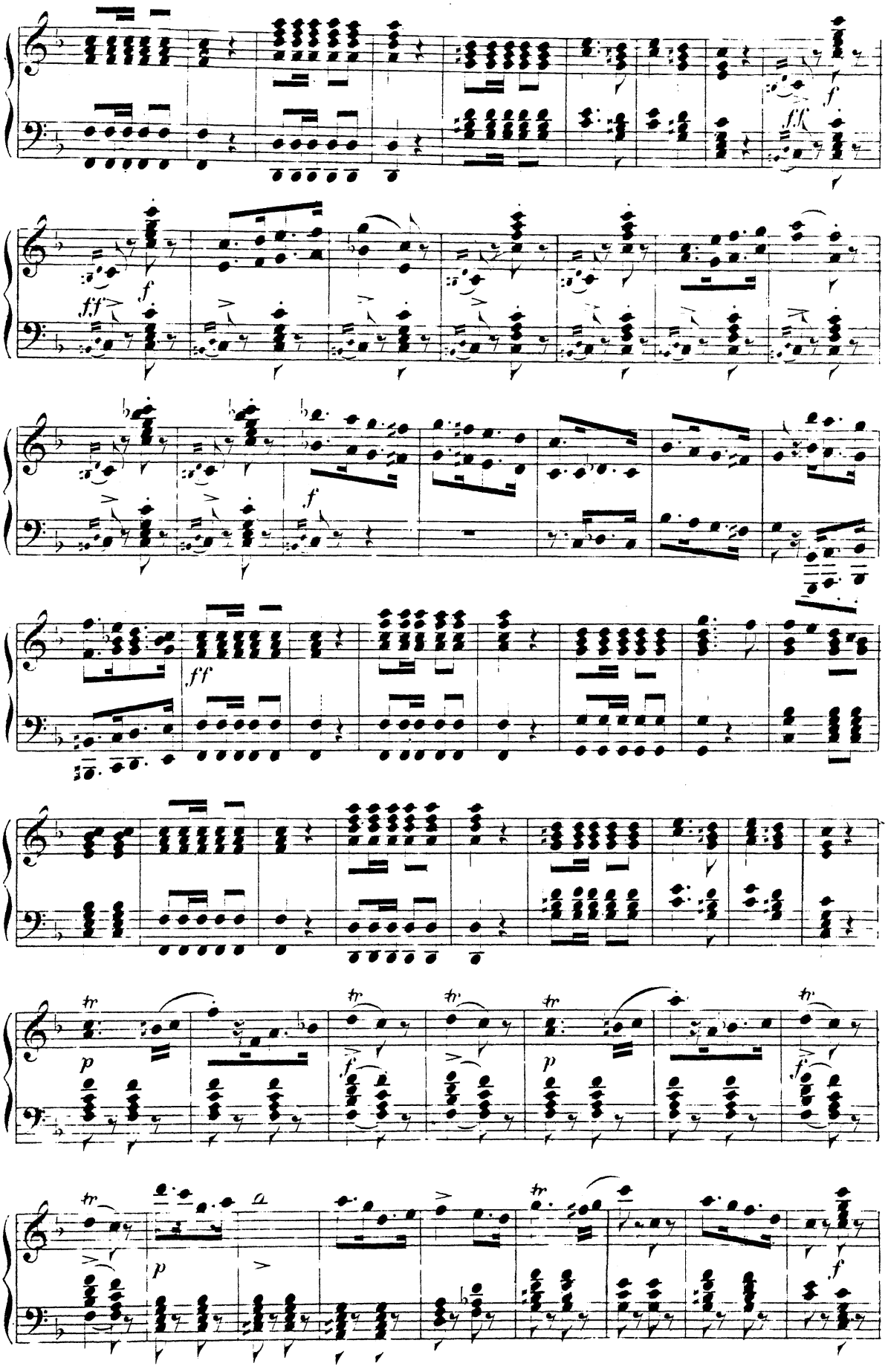
A. Introduction.

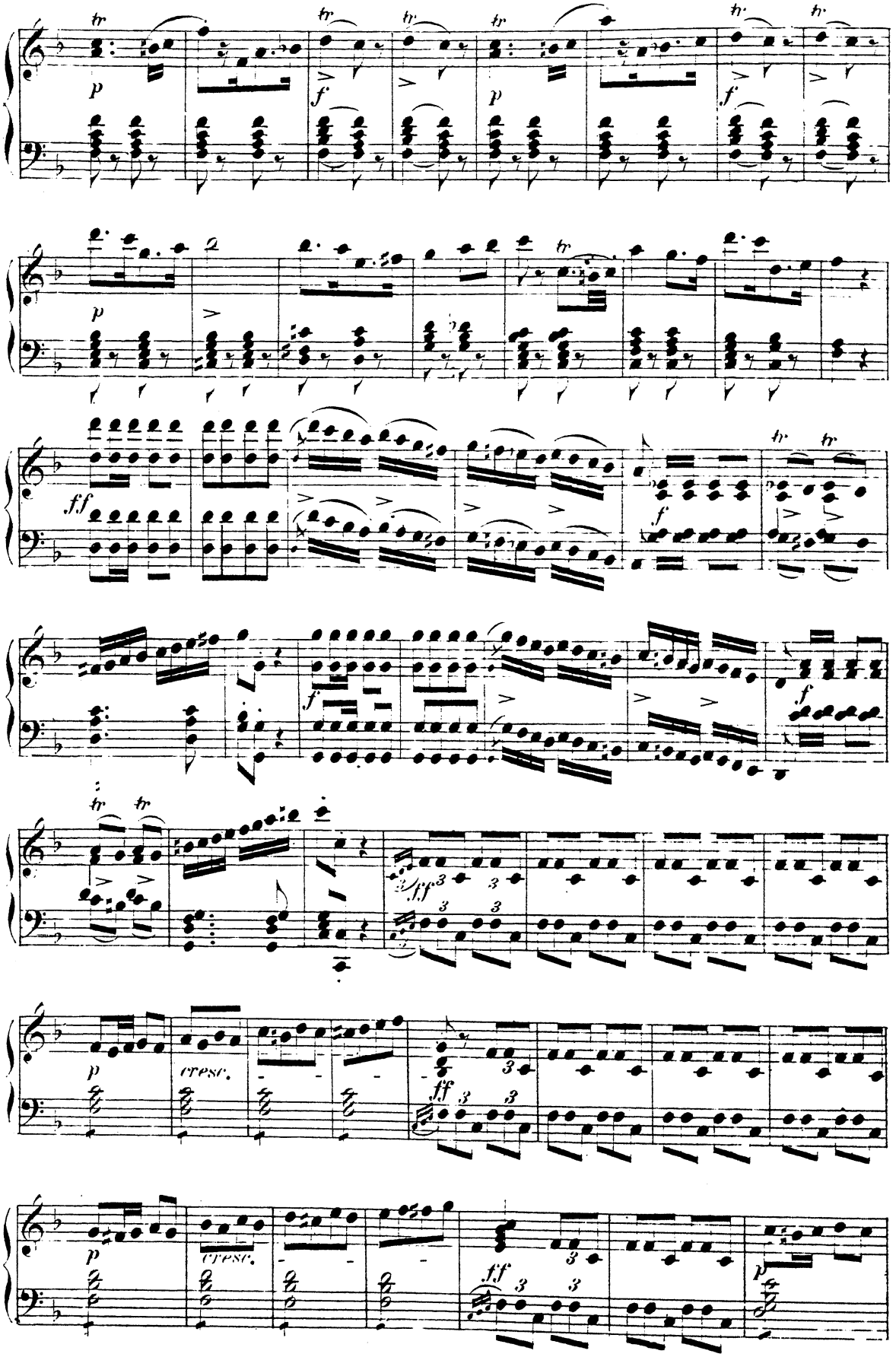


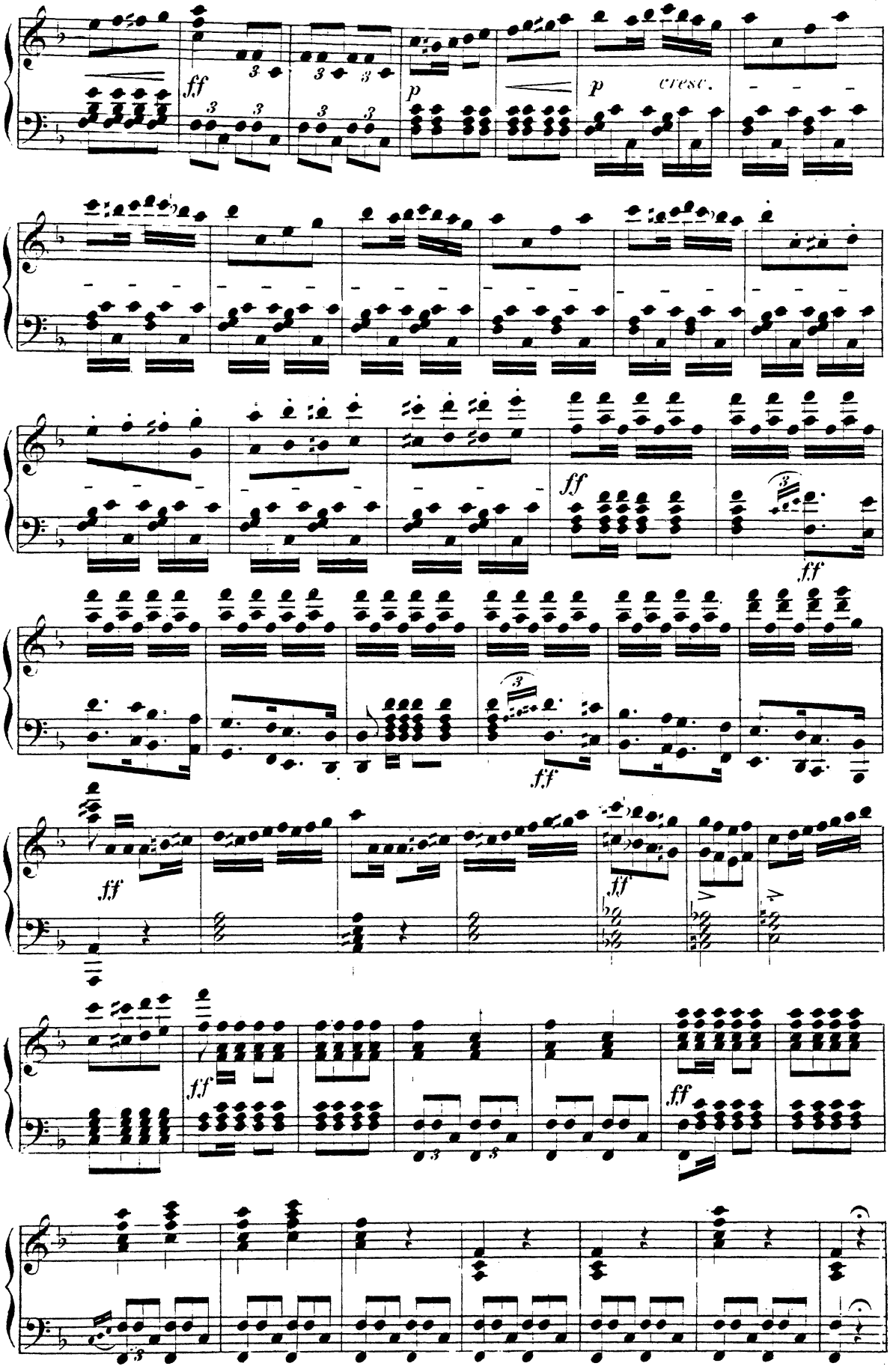
B. Waffentanz.

DANZA PIRRICA.




ff
f
ff
f
f
ff
tr
p
f
p
f
tr
p
f

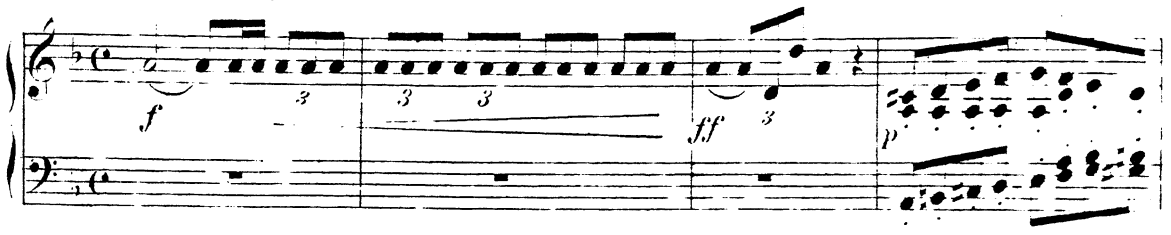

tr
p
f
2
ff
cresc.

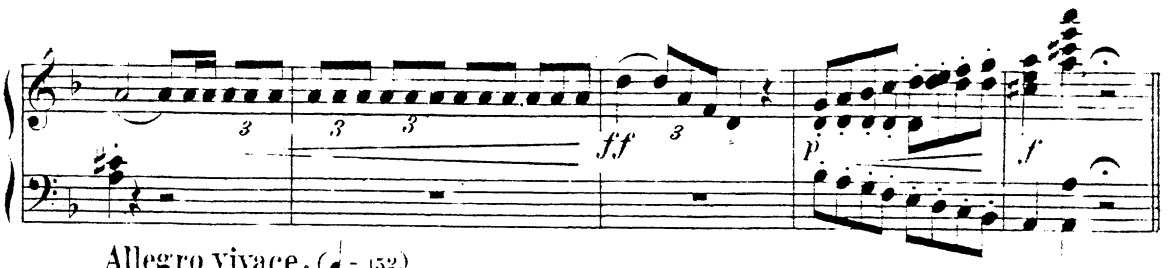

ff
p
p
cresc.
ff
ff
ff
ff
ff
ff

C. Gladiatoren – Kampf.

Lotta fra antiche Romani e Cavalieri.

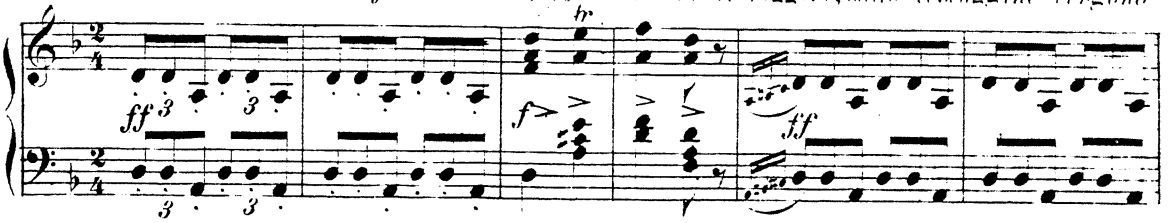
Maestoso. (♩ = 120.)



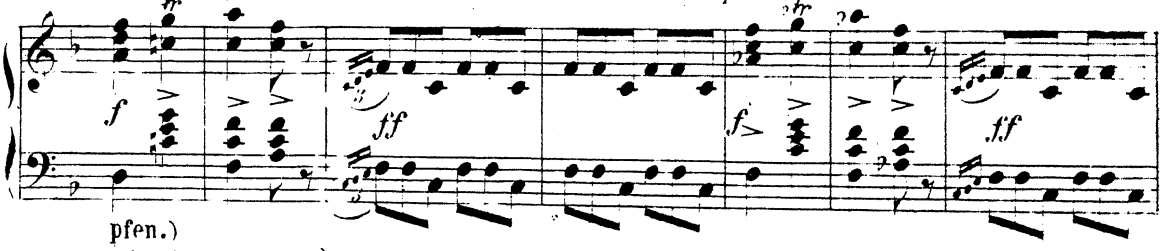


Allegro vivace. (♩ = 152.)

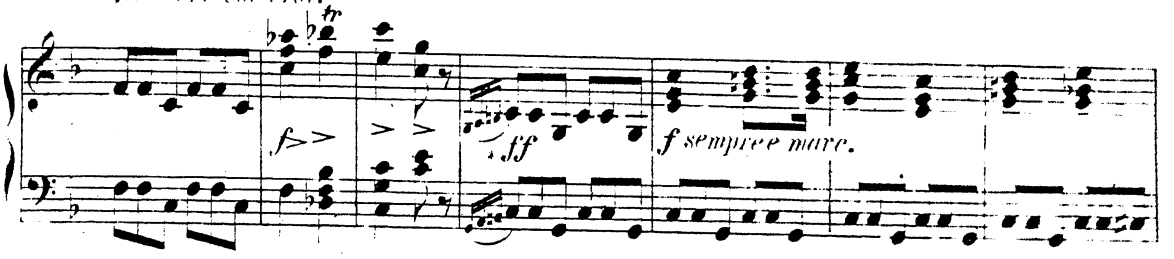
(Die alten Römer bilden mit ihren Schildern eine Testudo, auf welche ihre vorzüg-
(*Gli antichi romani formano coi loro scudi una testuggine, sulla testuggine vengono*

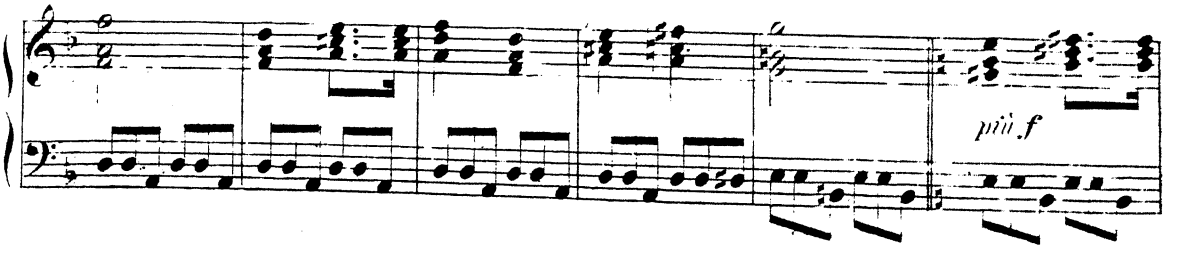


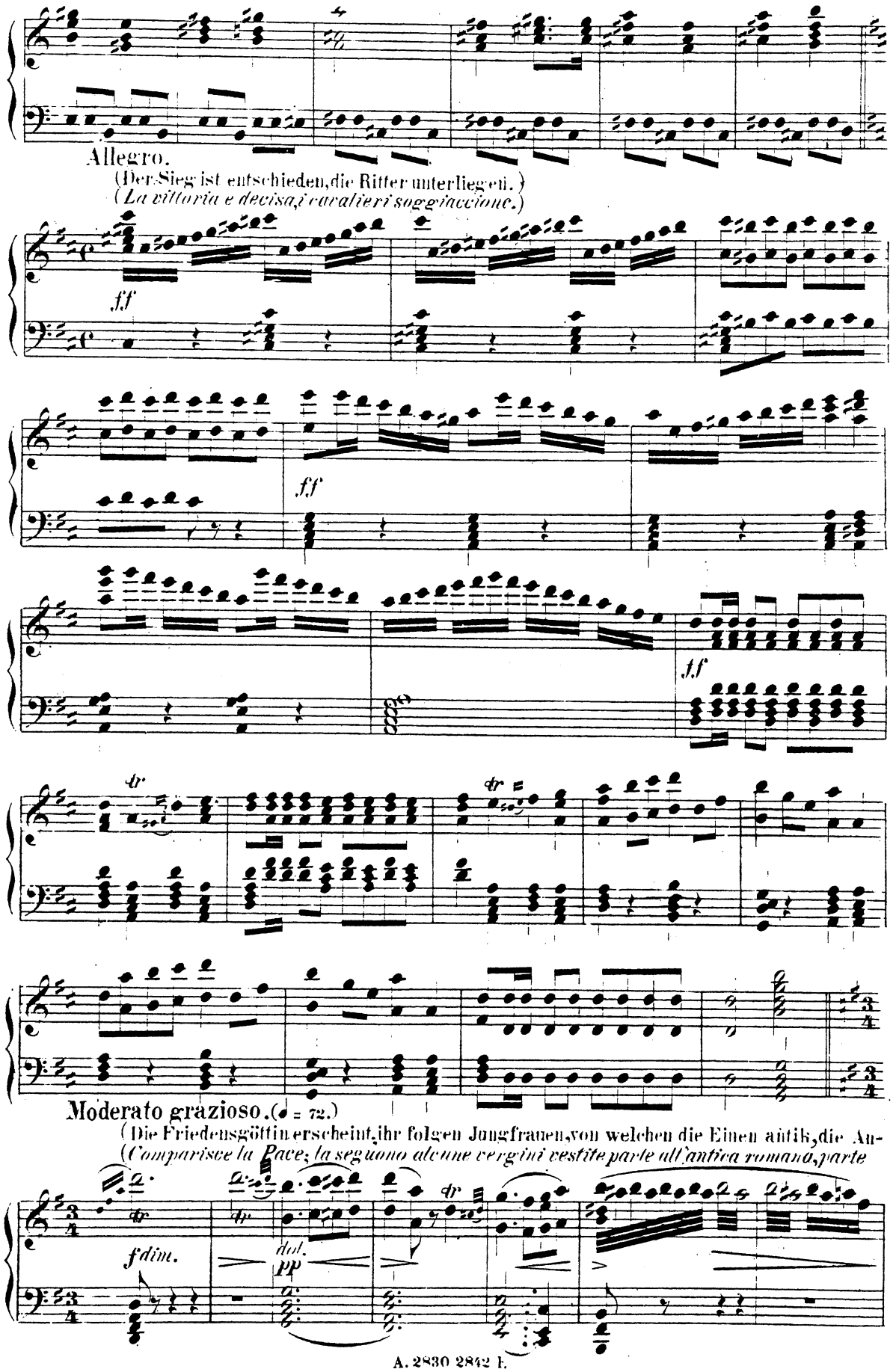
lichsten Helden, Brutus voran, steigen und von da herab die Ritter siegreich bekäm-
innalzati principali eroi di Roma con Bruto a Capo. Combattimento dei cavalieri



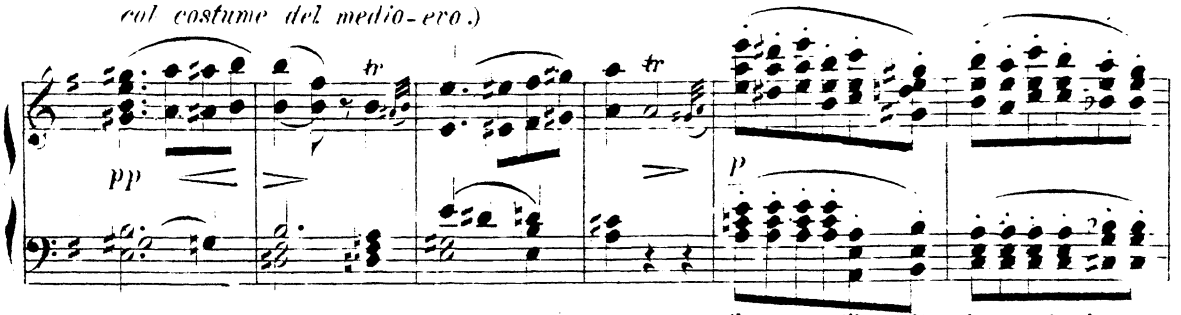
pfen.)
vincitori coi eroi.)



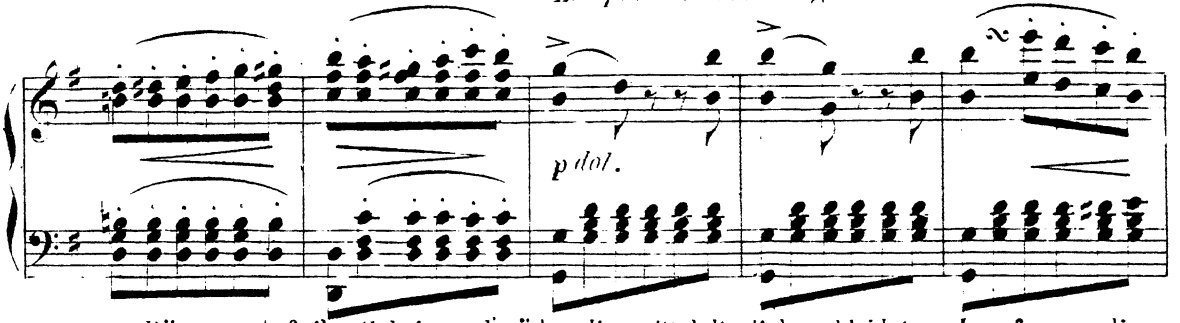



Allegro.
(Der Sieg ist entschieden, die Ritter unterliegen.)
(La vittoria è decisa, i cavalieri soggiacciono.)
ff
ff
ff
dr
dr
Moderato grazioso. (♩ = 72.)
(Die Friedensgöttin erscheint, ihr folgen Jungfrauen, von welchen die Einen antik, die An-
(Comparisce la Pace; la seguono alcune vergini vestite parte all'antica romana, parte
dr
dr
f dim.
dol.
pp

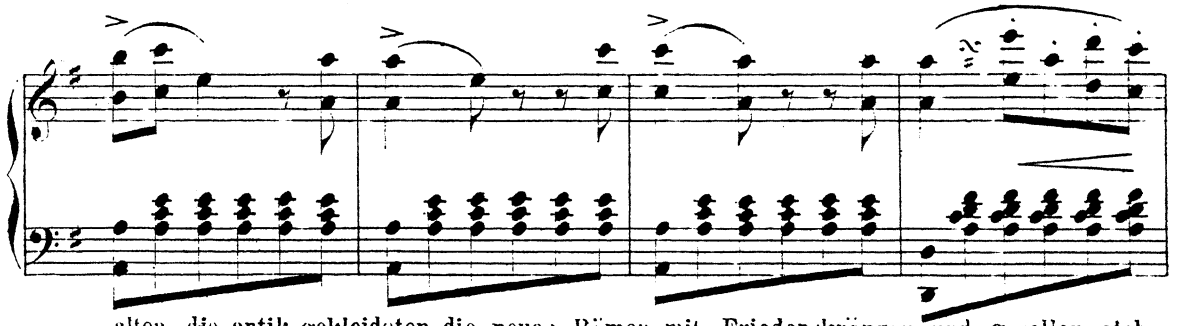
dern mittelalterlich gekleidet sind.)
col costume del medio-evo.)



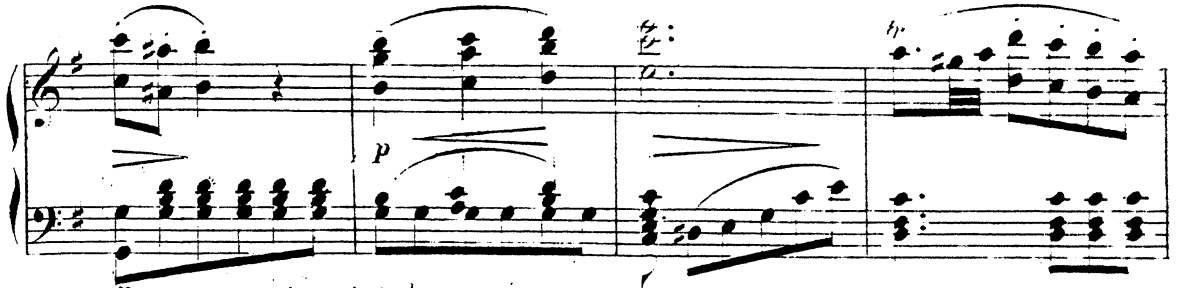
(Die Friedensgöttin versöhnt die alten mit den n
(*La pace riconcilia gli antichi coi moderni*



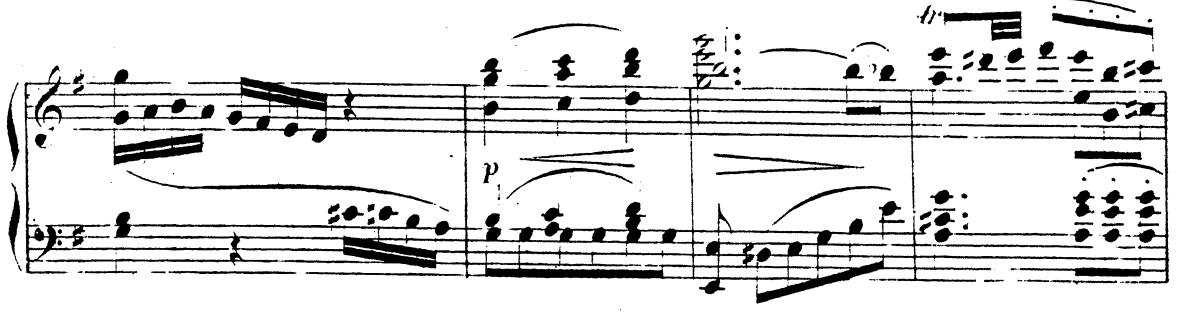
en Römern. Auf ihr Geheiss schmücken die mittelalterlich gekleideten Jungfrauen die



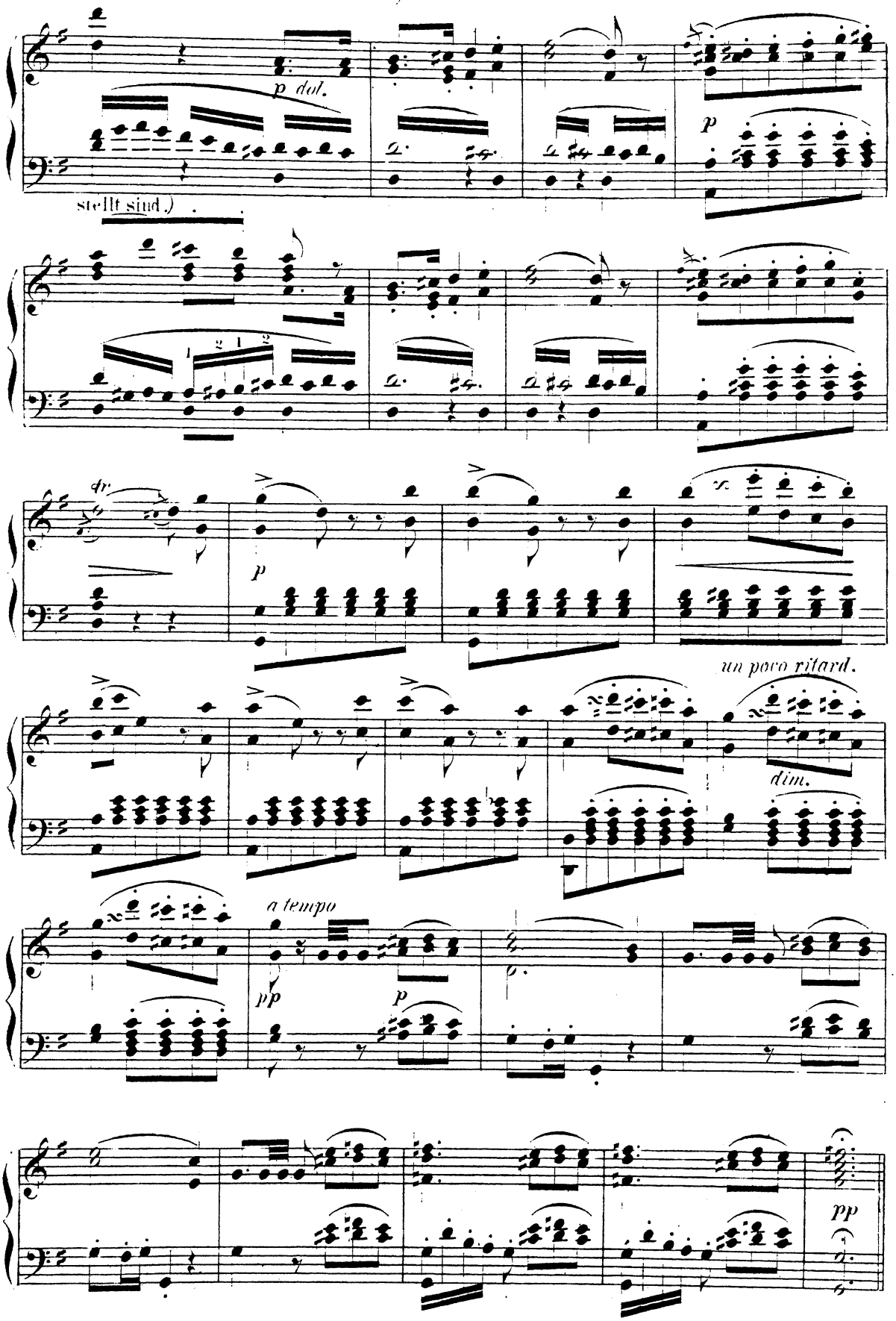
alten, die antik gekleideten die neuen Römer mit Friedenskränzen und gesellen sich
romani. A un ordine della Dea le vergini vestite all'antica mutano i loro adorna-



ihnen zu, so dass bei dem folgenden Tanze die Paare jedesmal aus einem antiken
menti colle vergini del medio-evo. Nella danza che segue s'intrecciano e si alternano coppie di



-kleideten Mann und einem mittelalterlich gekleideten Mädchen und so umgekehrt zusammenge-
uomini e donne antiche e moderni.)

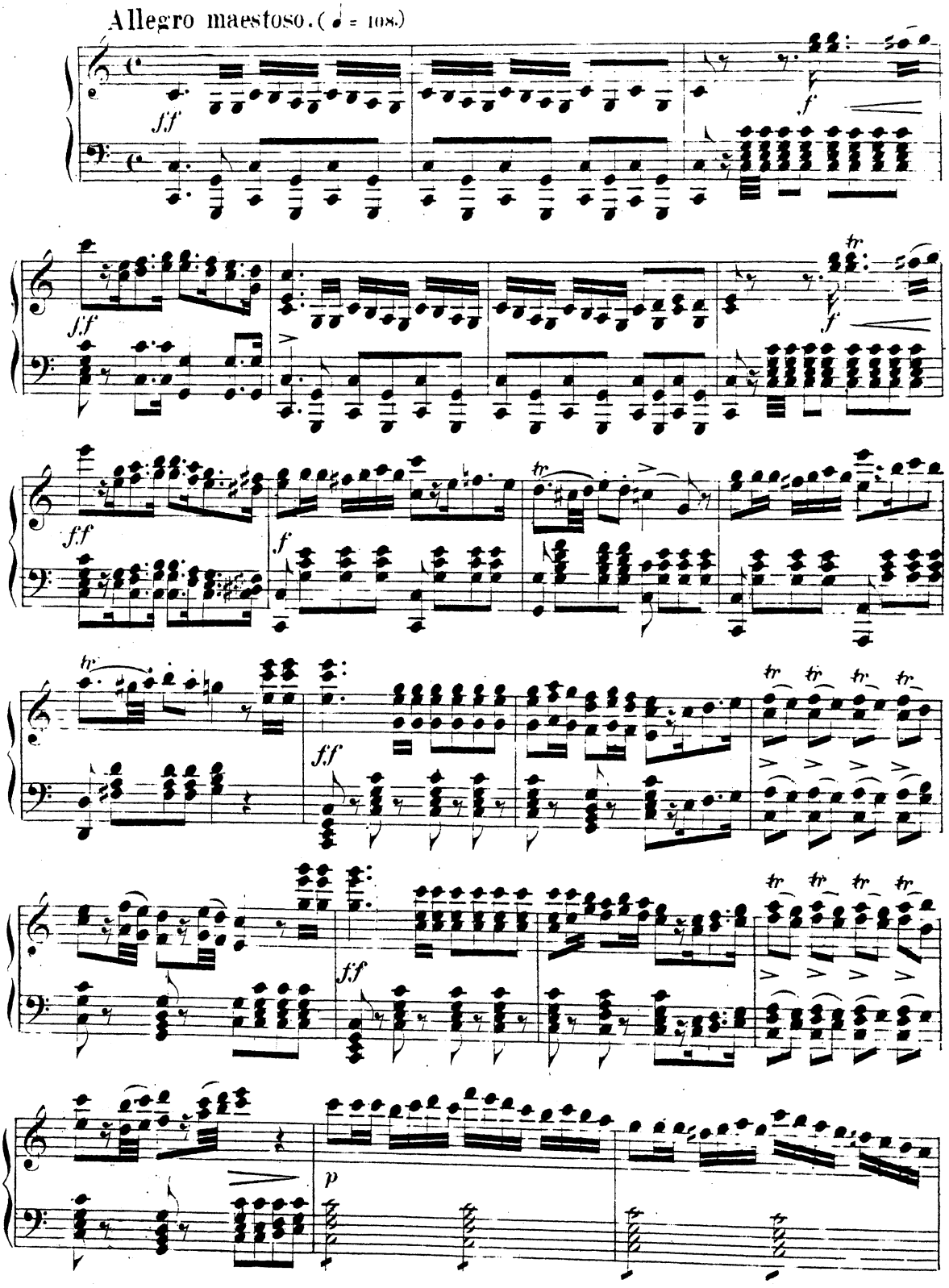


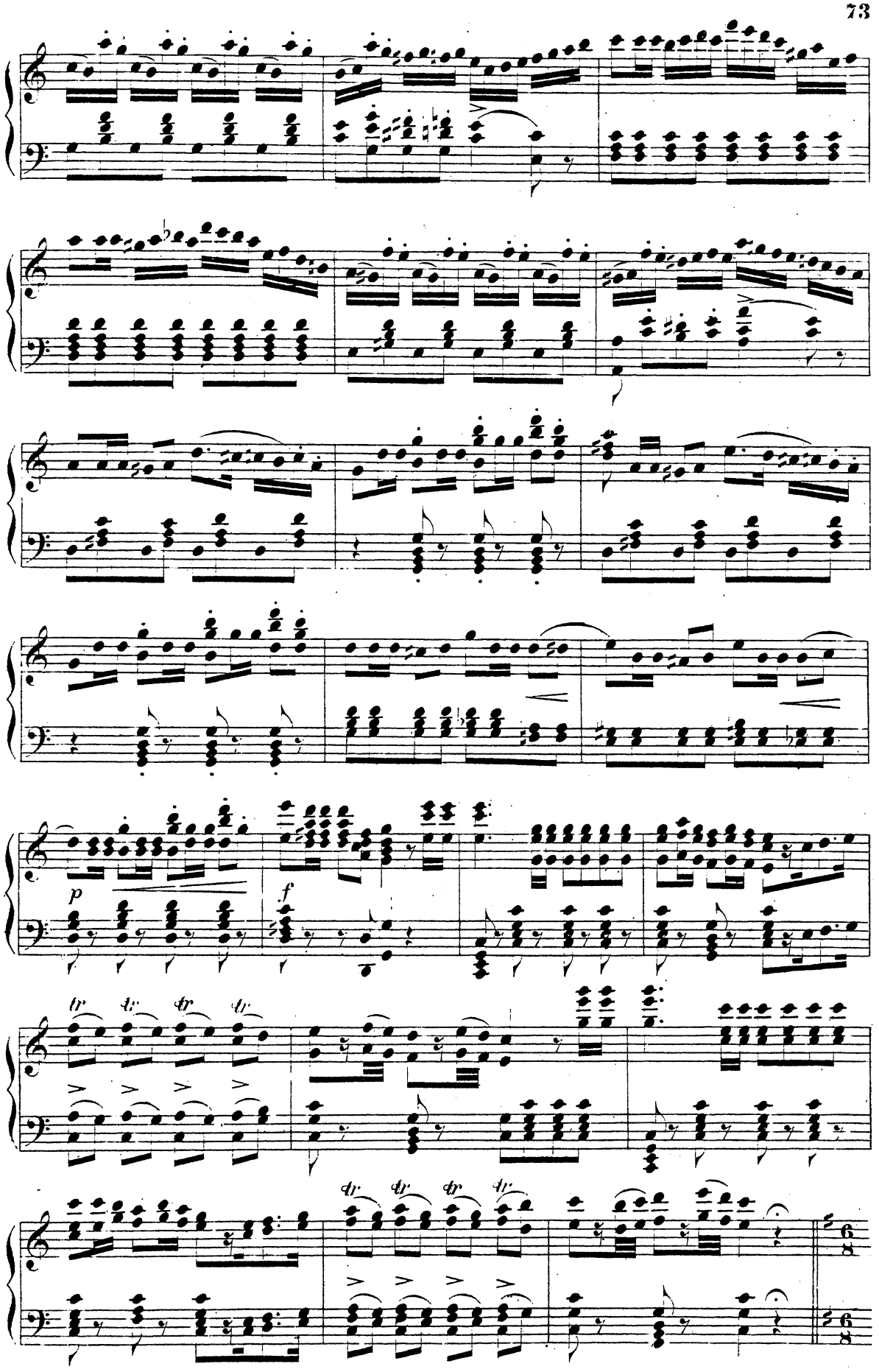
C. FESTLICHER TANZ.

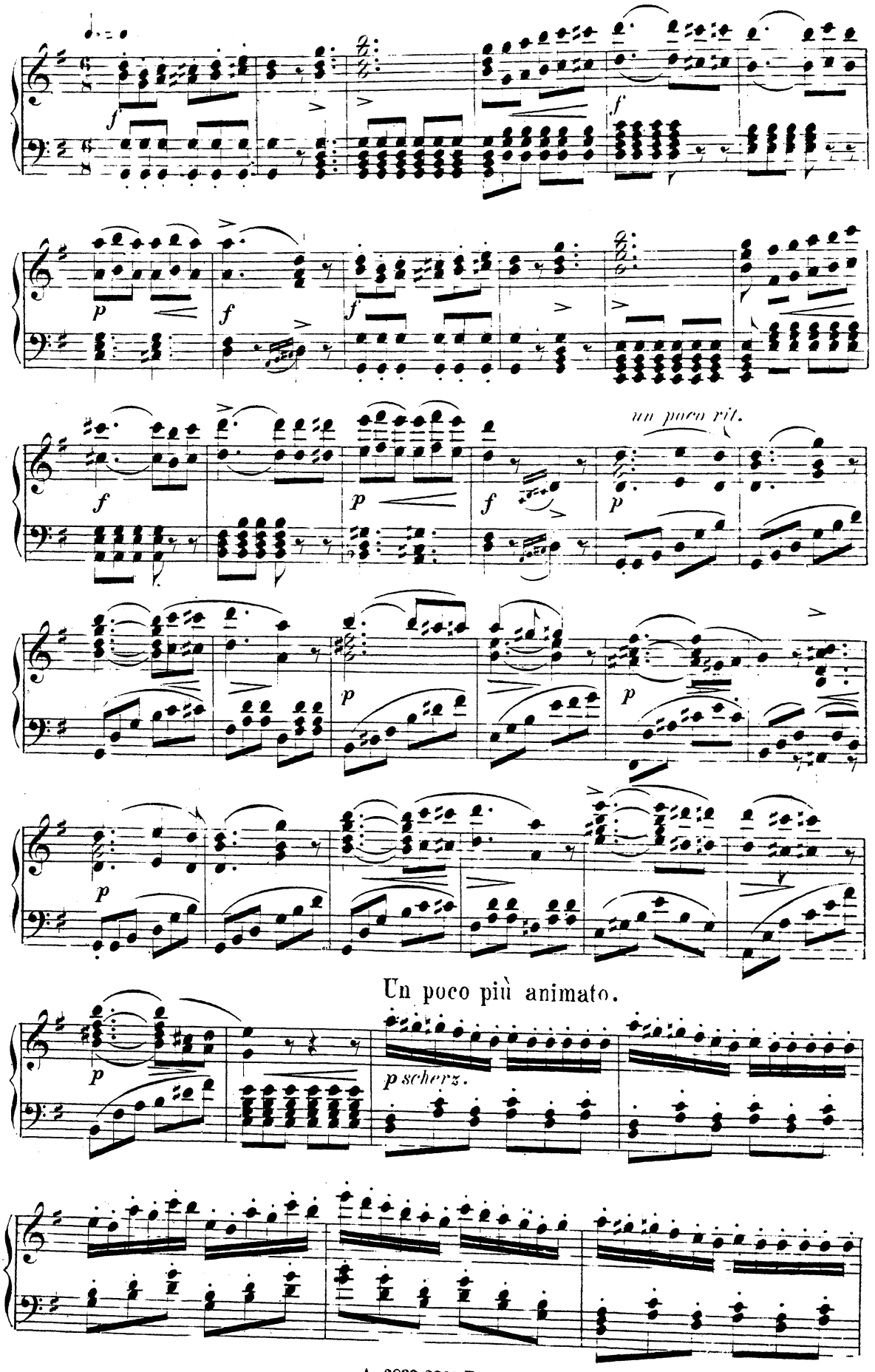
Danza d' Apoteosi.

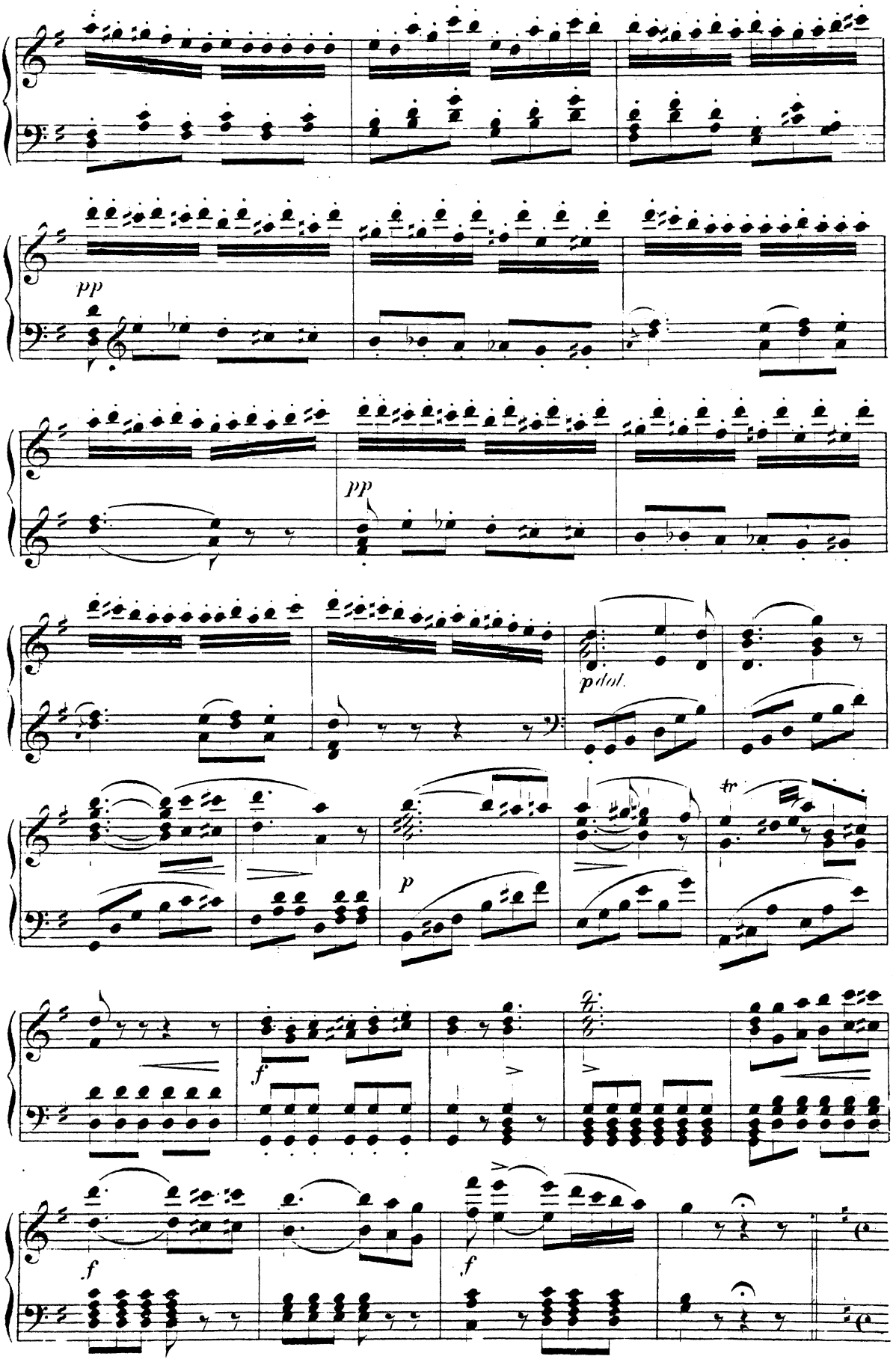
(Die Vereinigung des alten und neuen Roms versinnlichend.)

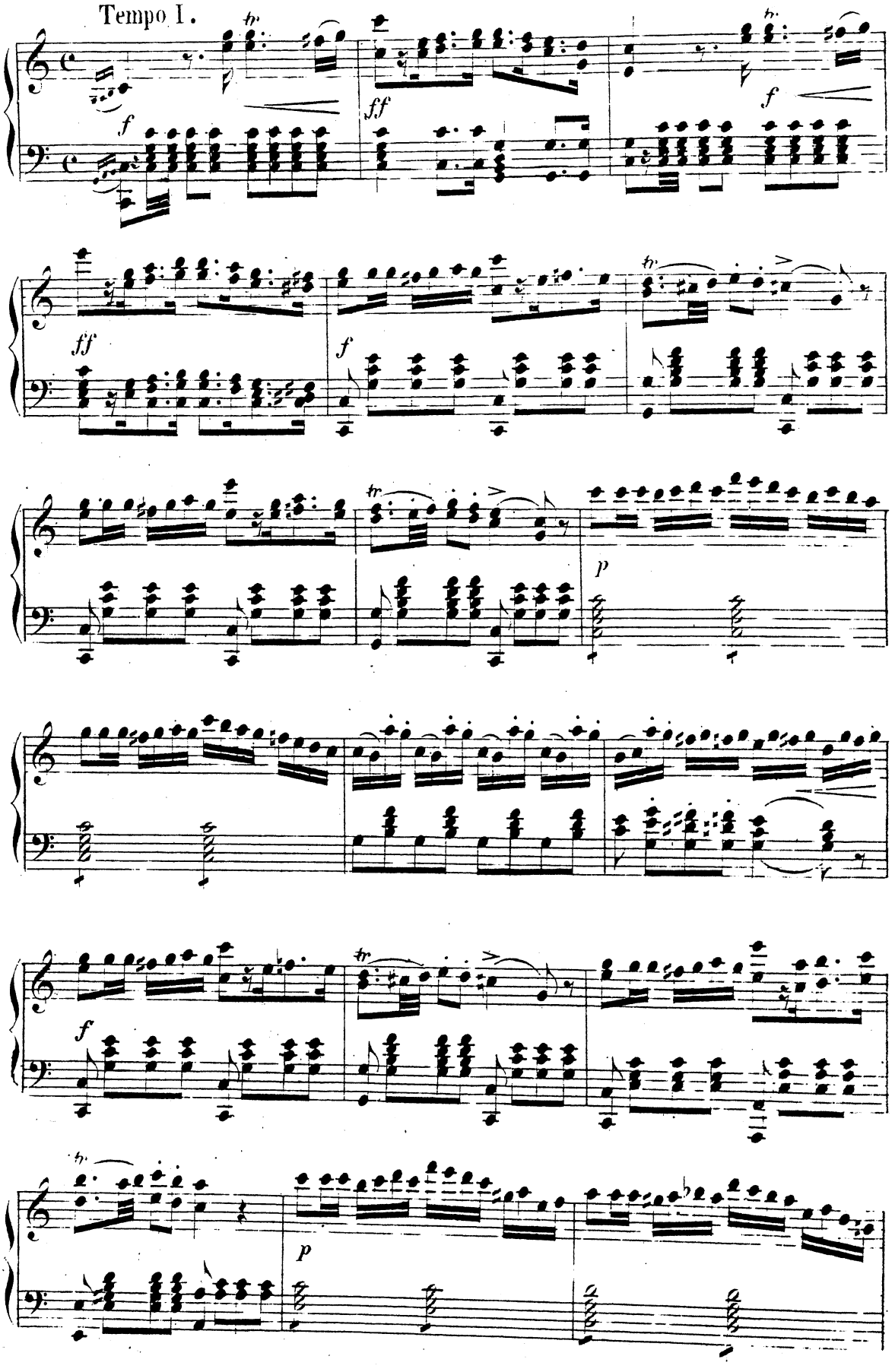
(Si rappresenta la concorde riunione degli antichi e moderni romani.)

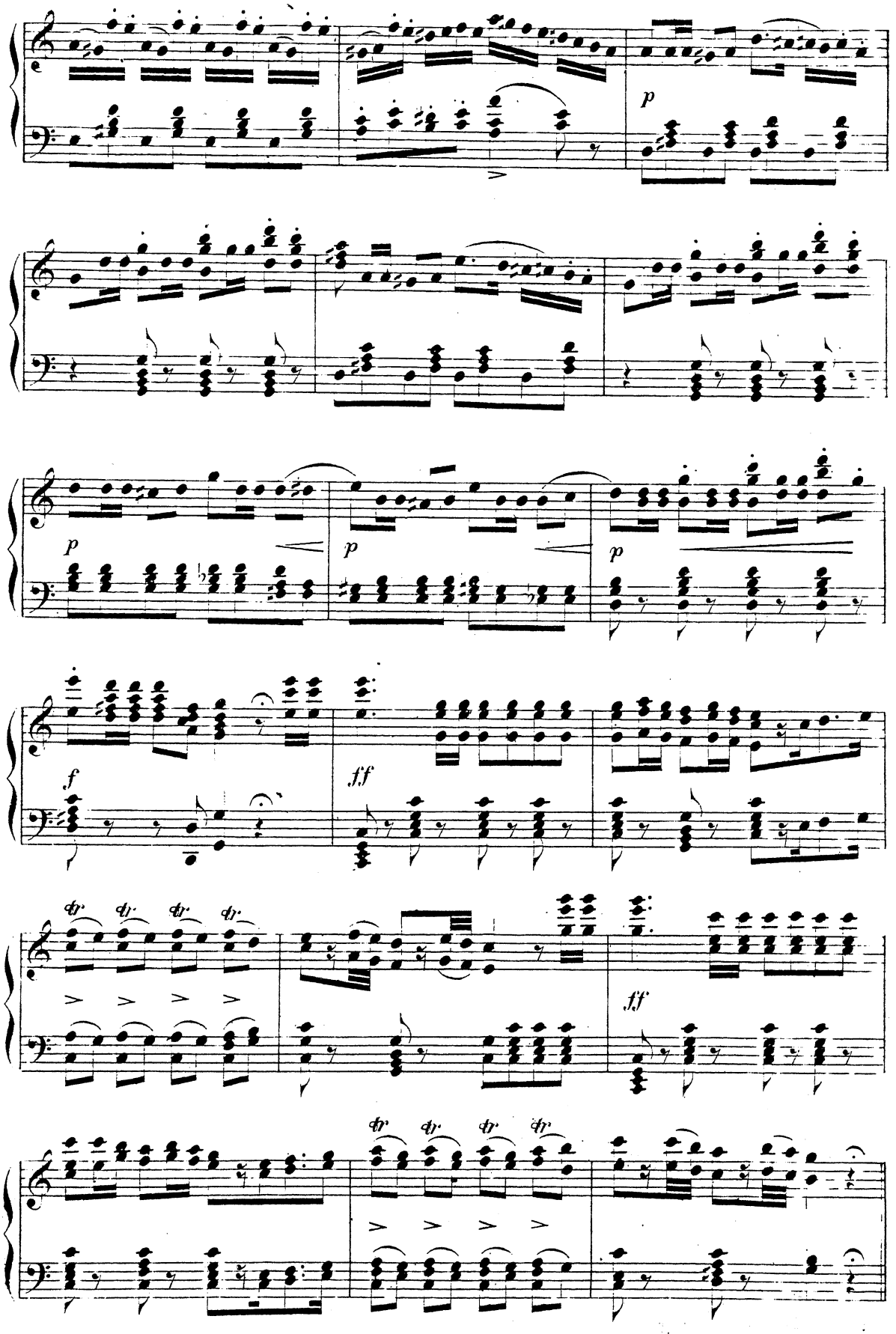


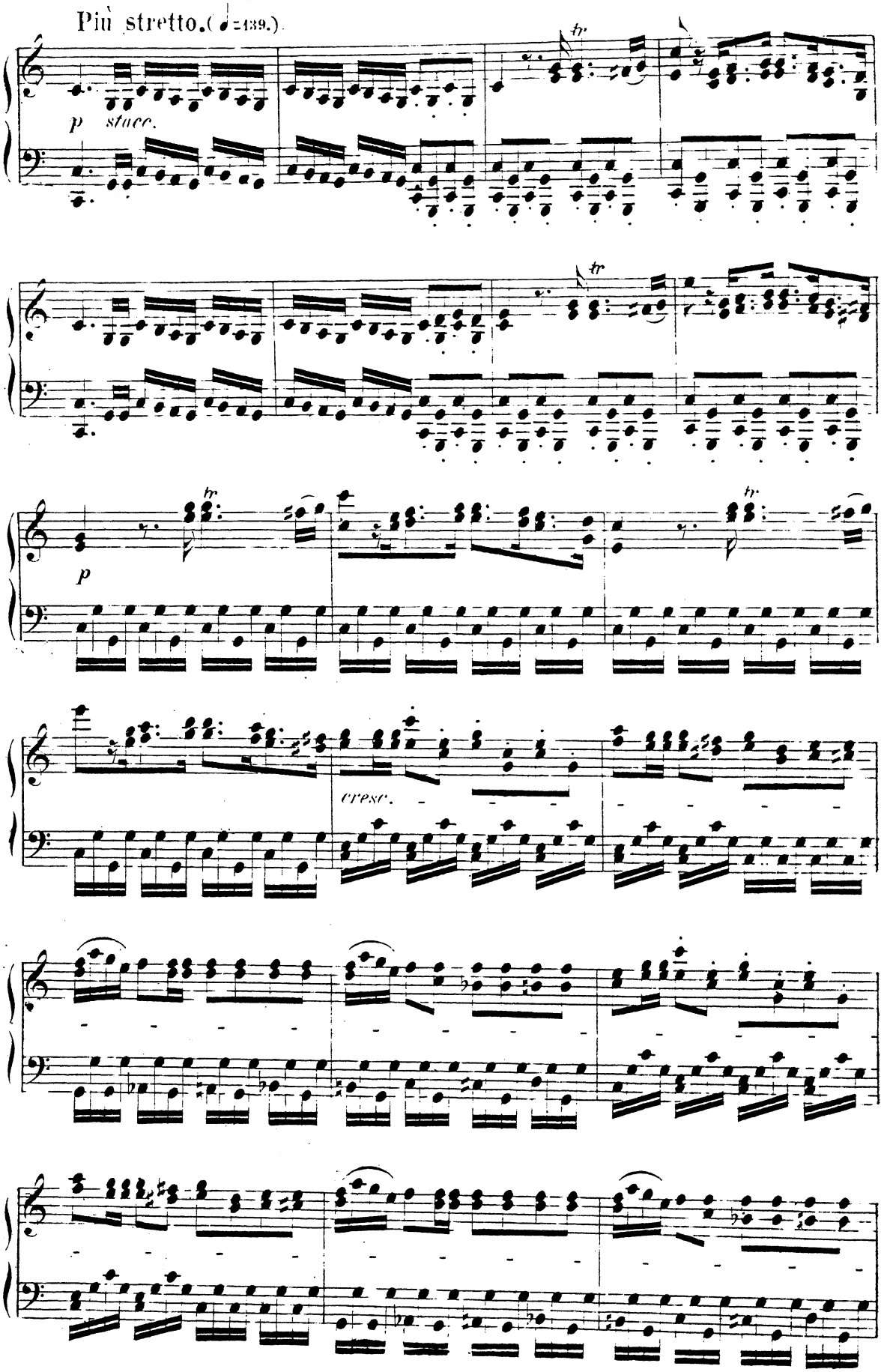

p
f
tr
6/8

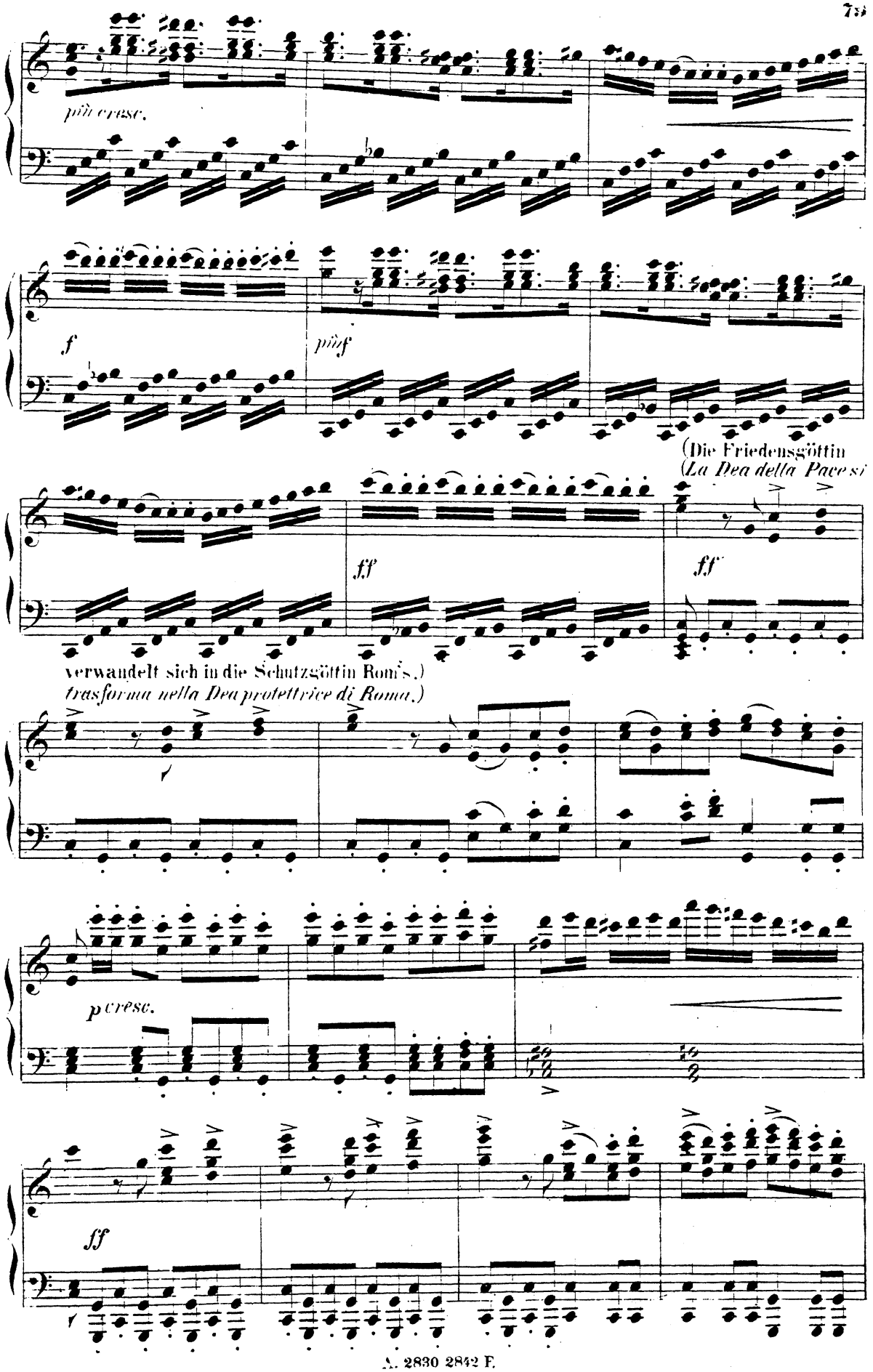

un poco rit.
Un poco più animato.
p scherz.

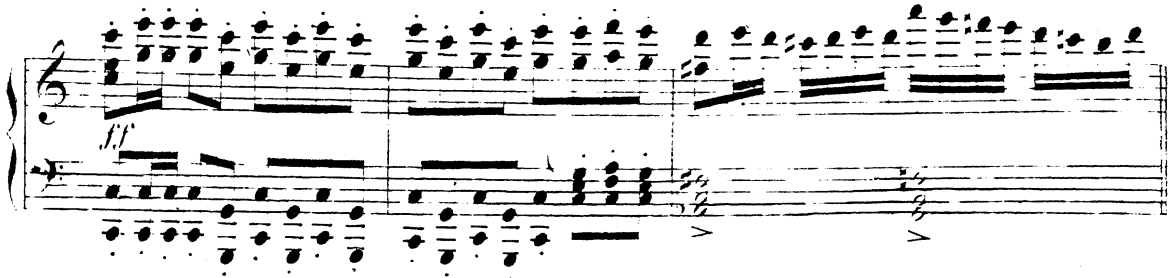

pp
pp
p dol.
tr
p
f
f
f


Tempo I.
f
ff
f
ff
f
p
f
p

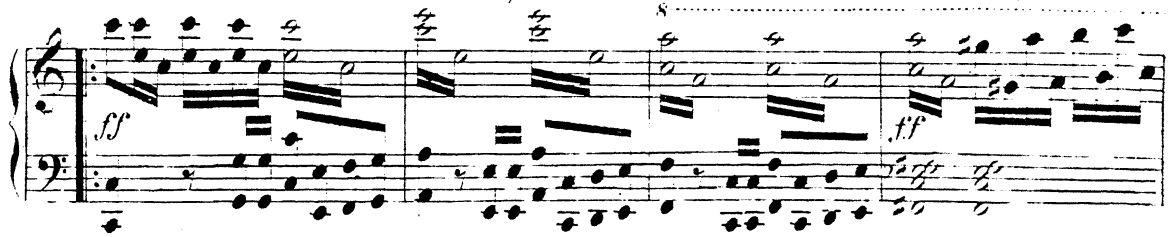

p
p
p
p
f
ff
tr
ff
tr


Più stretto. (♩=139.)
p stacc.
tr
tr
tr
p
cresc.

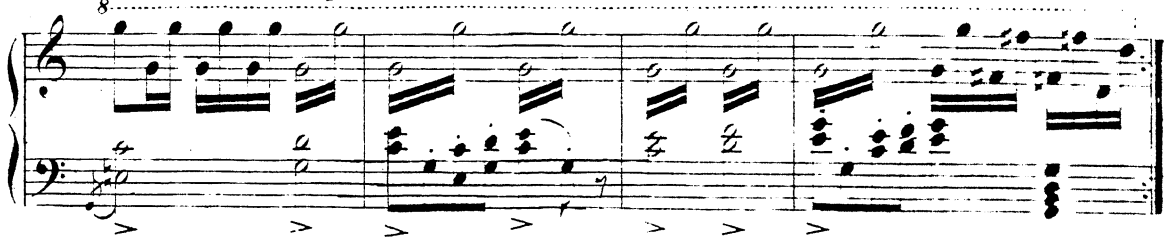

più cresc.
f
più f
(Die Friedensgöttin
(La Dea della Pace si
ff
ff
verwandelt sich in die Schutzgöttin Roms.)
trasforma nella Dea protettrice di Roma.)
p cresc.
ff

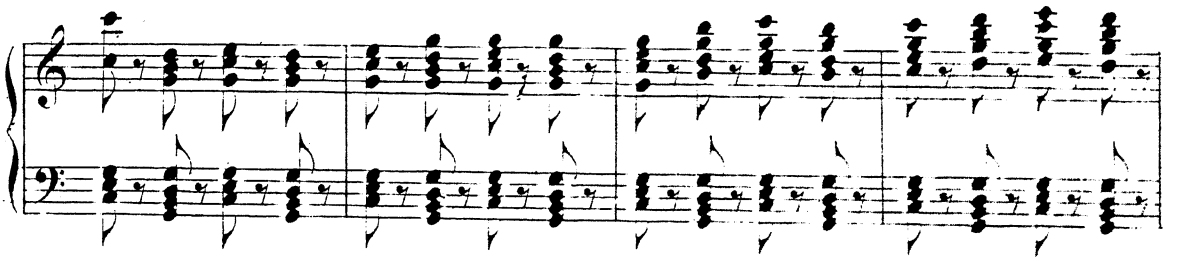


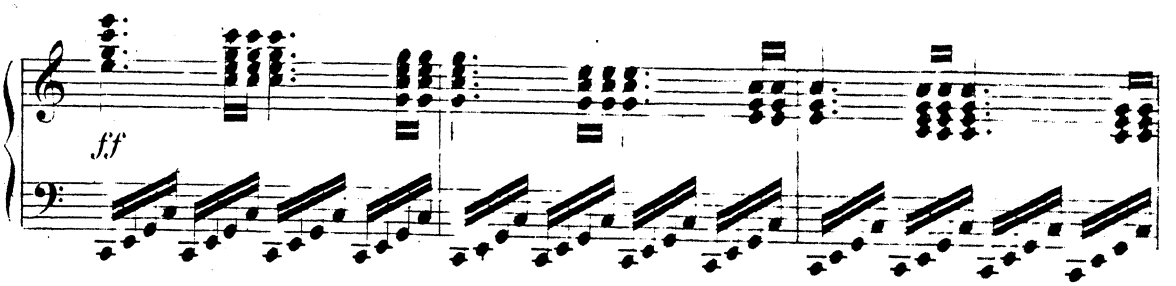
(Die neuen römischen Fahnen, blau und weiss, mit silbernen Sternen werden entfaltet.
(*Le bandiere della nuova Roma, azzurre e bianche con le stelle d'argento sono*

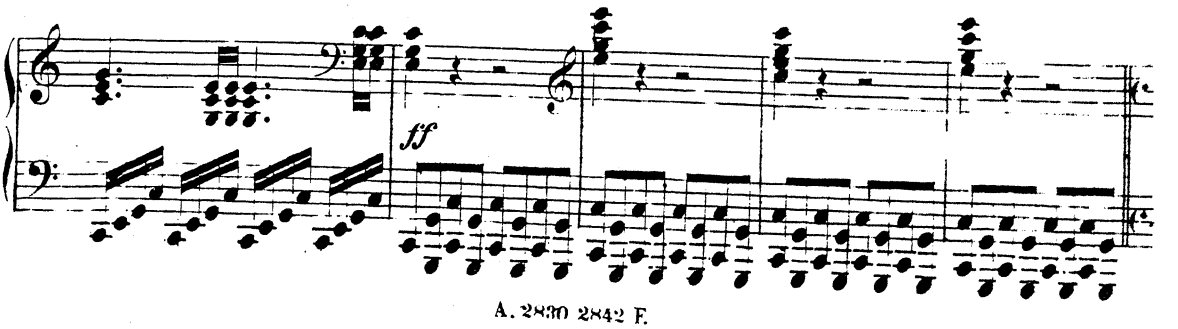


von der Schutzgöttin eingeweiht und von den Zuschauern enthusiastisch begrüsst.)
inalzate, la Dea protettrice di Roma e salutata entusiasticamente dagli astanti

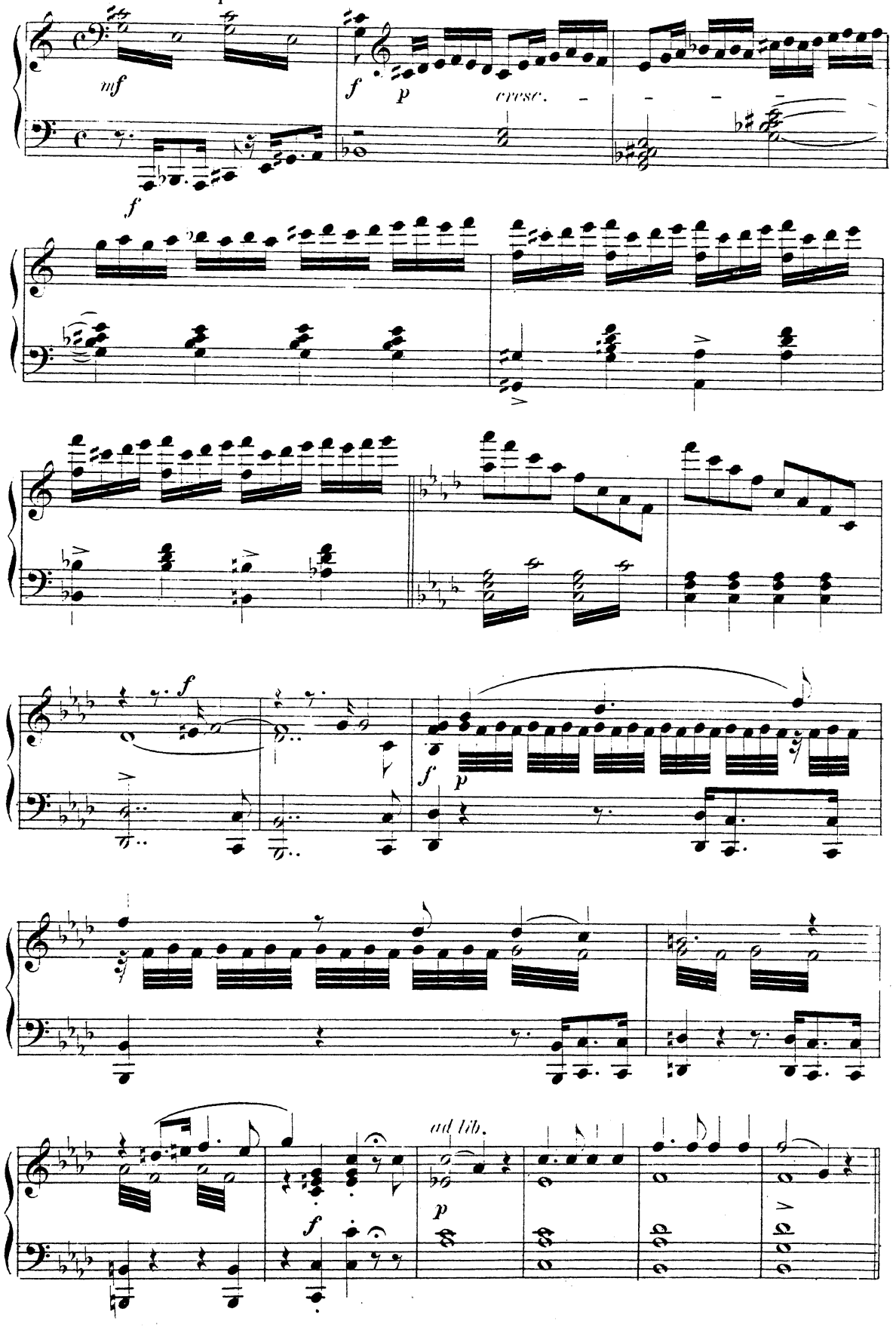


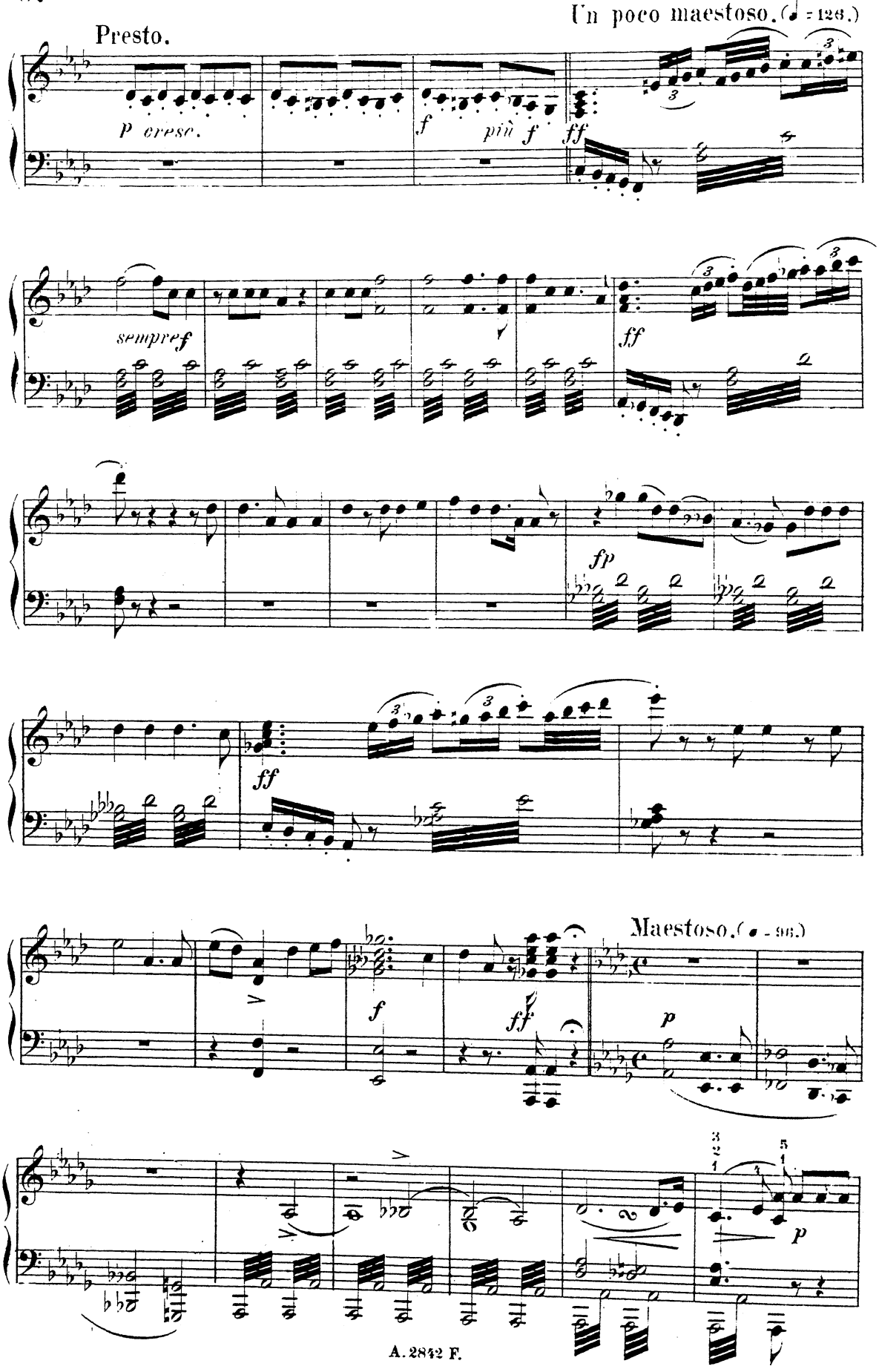


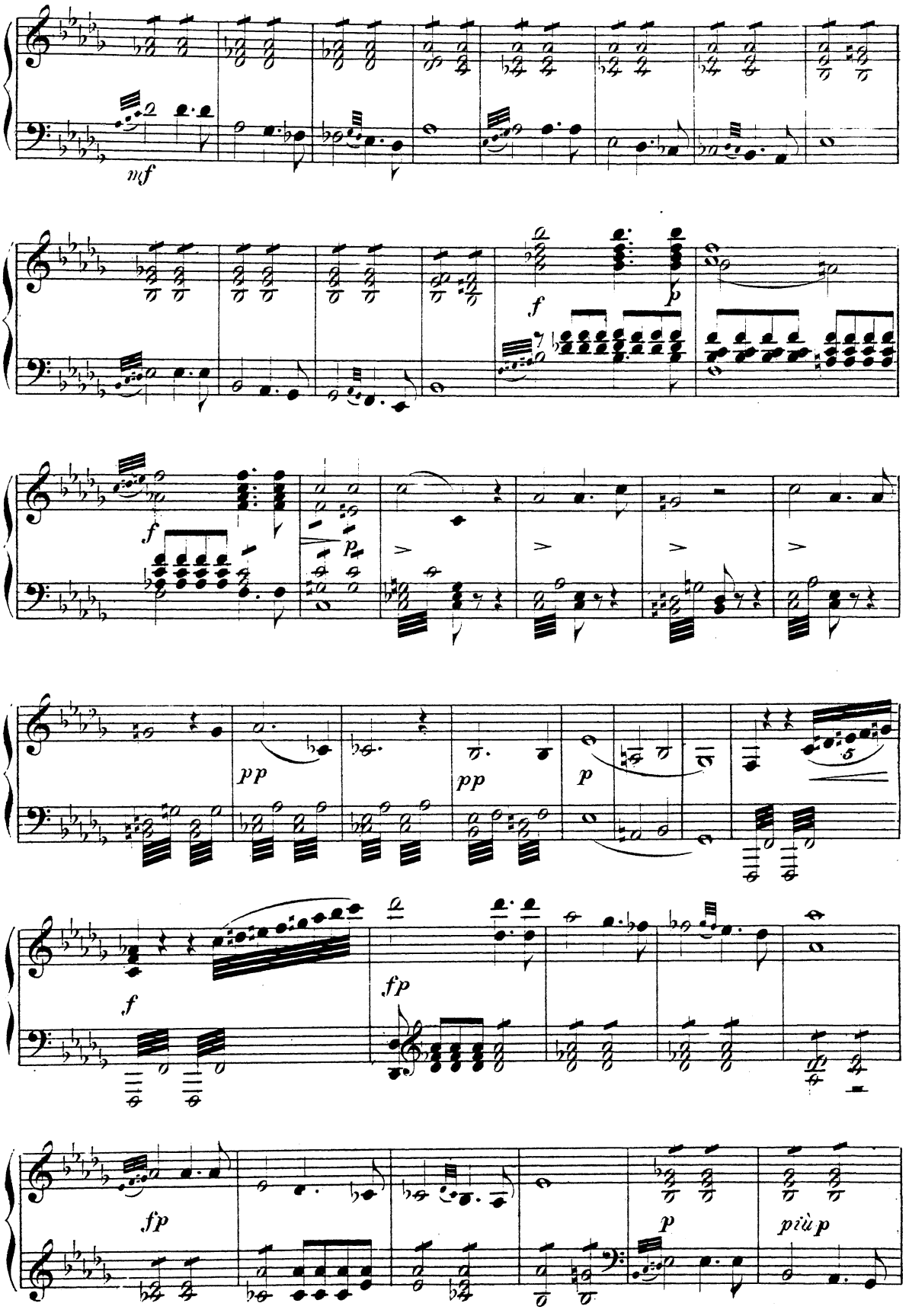


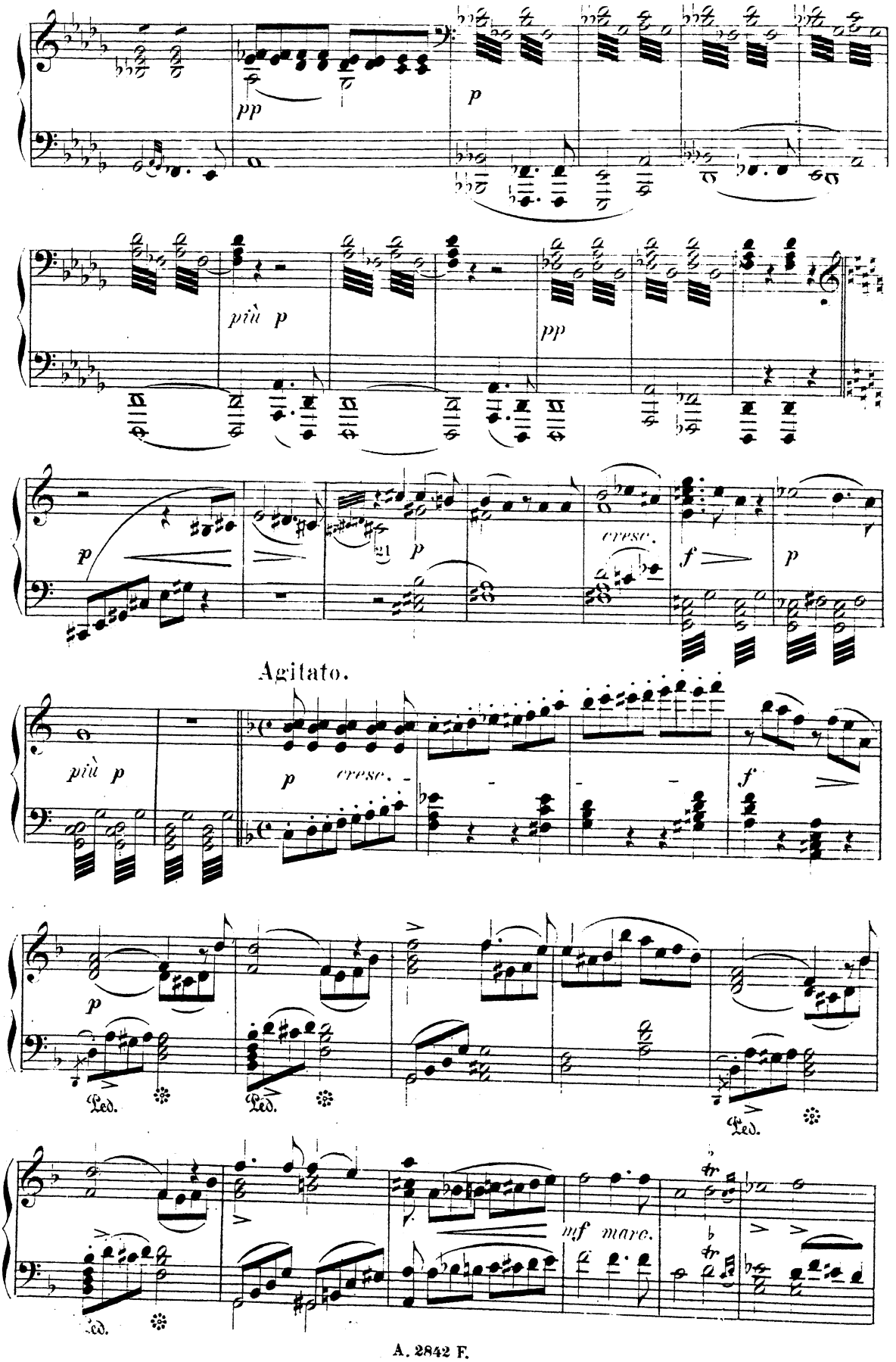


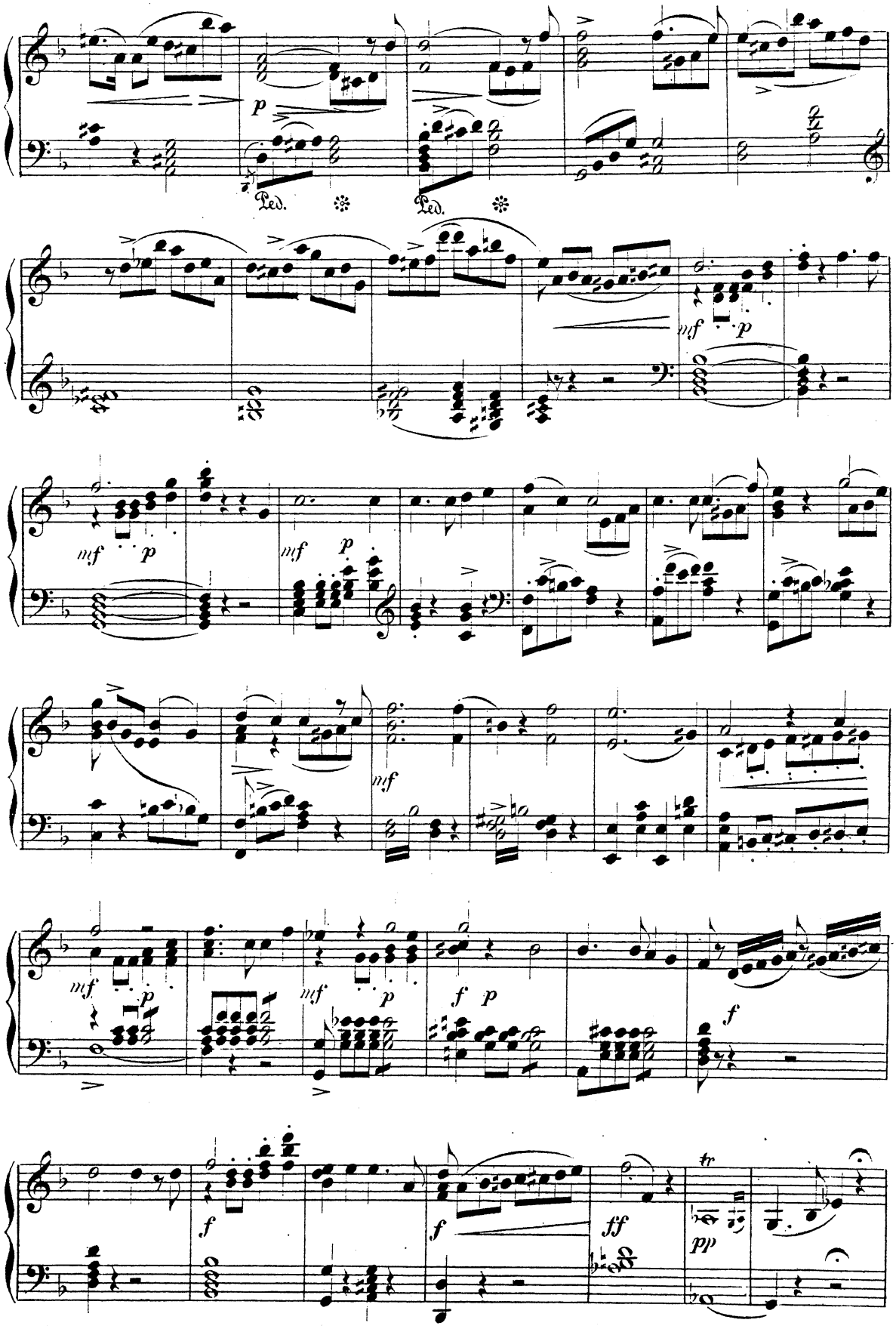
L'istesso tempo.

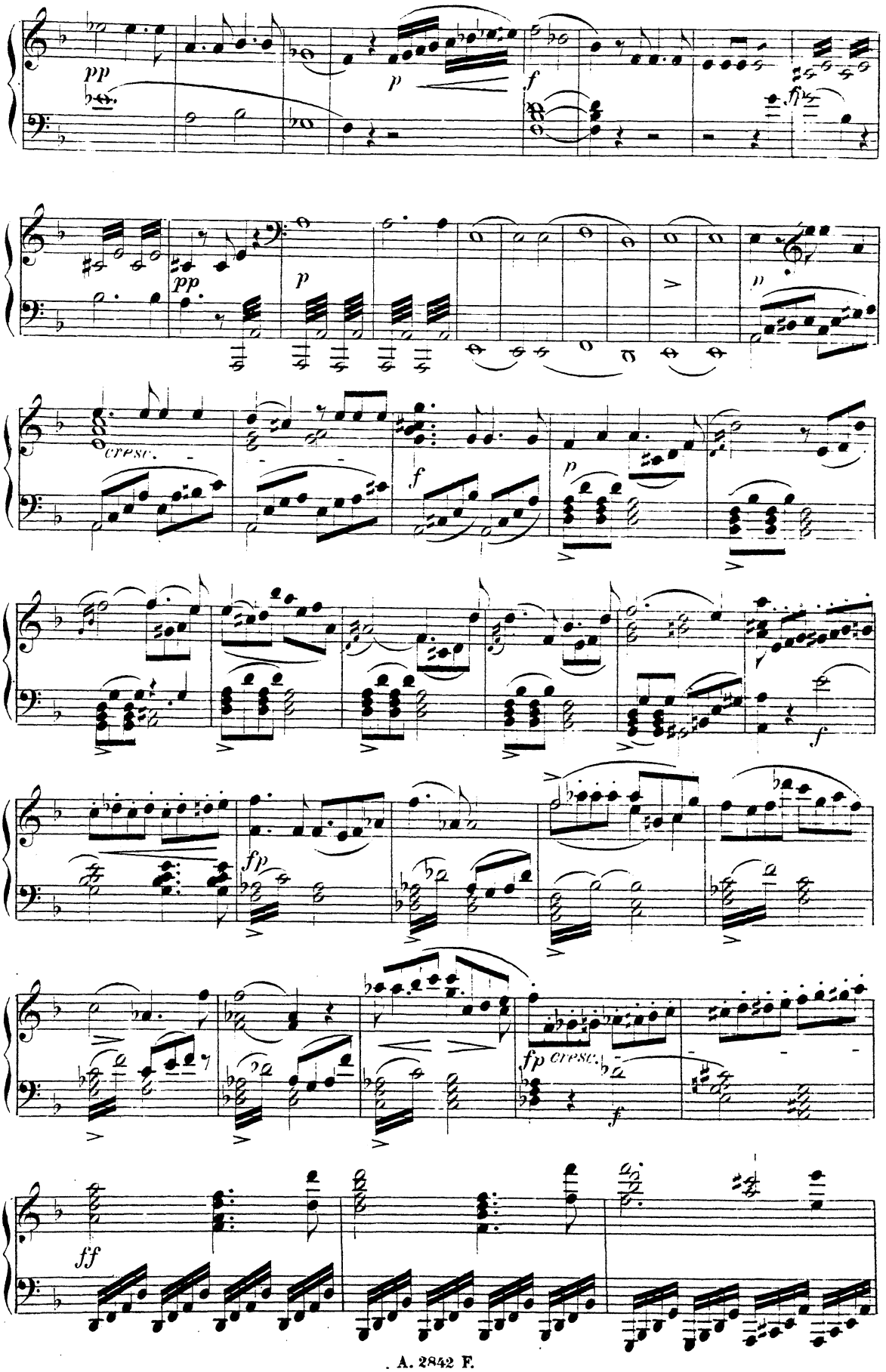


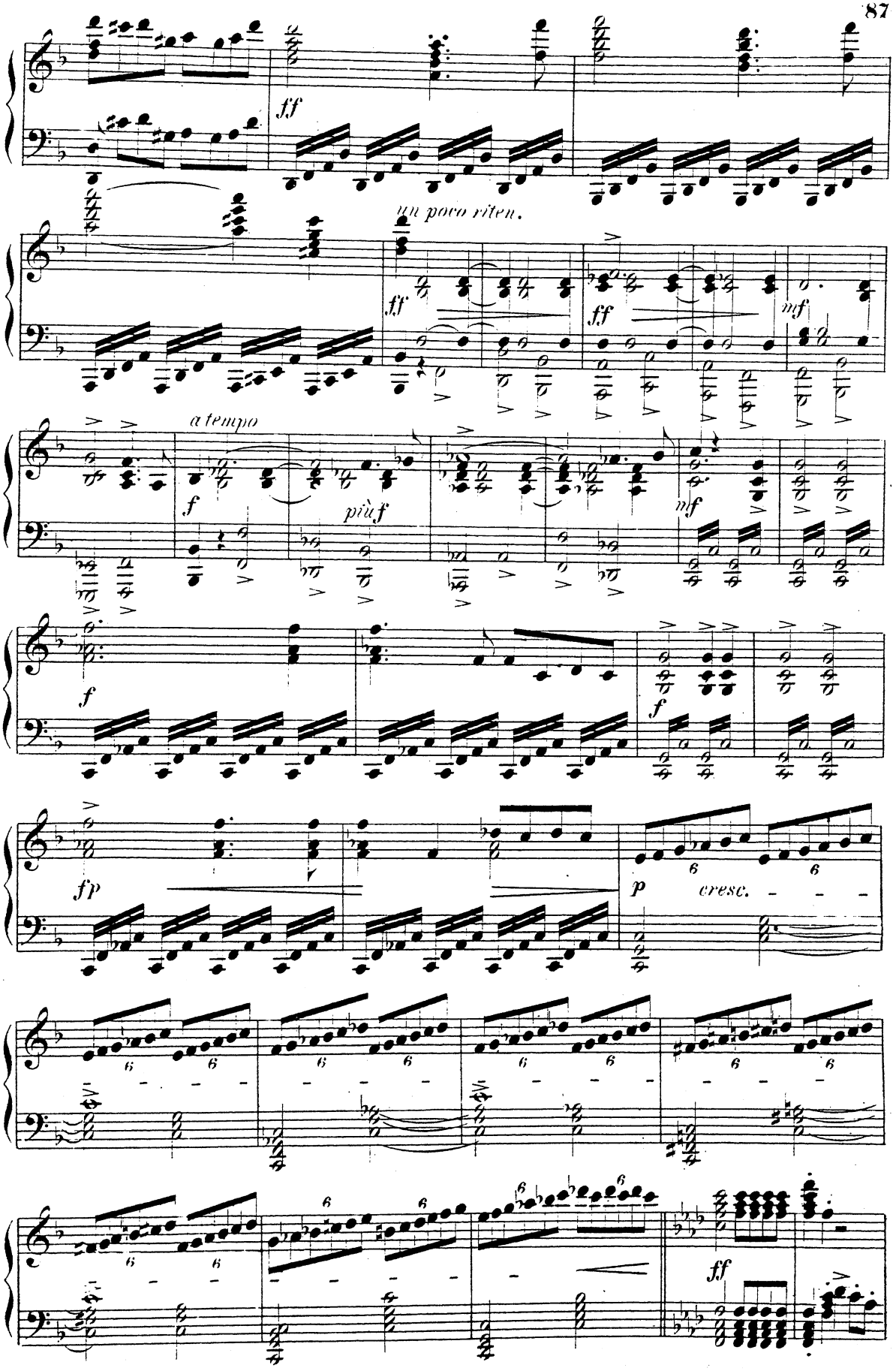

Presto.
Un poco maestoso. (♩ = 126.)
p cresc.
f più f ff
sempre f
ff
fp
ff
Maestoso. (♩ = 96.)
f
ff
p
p

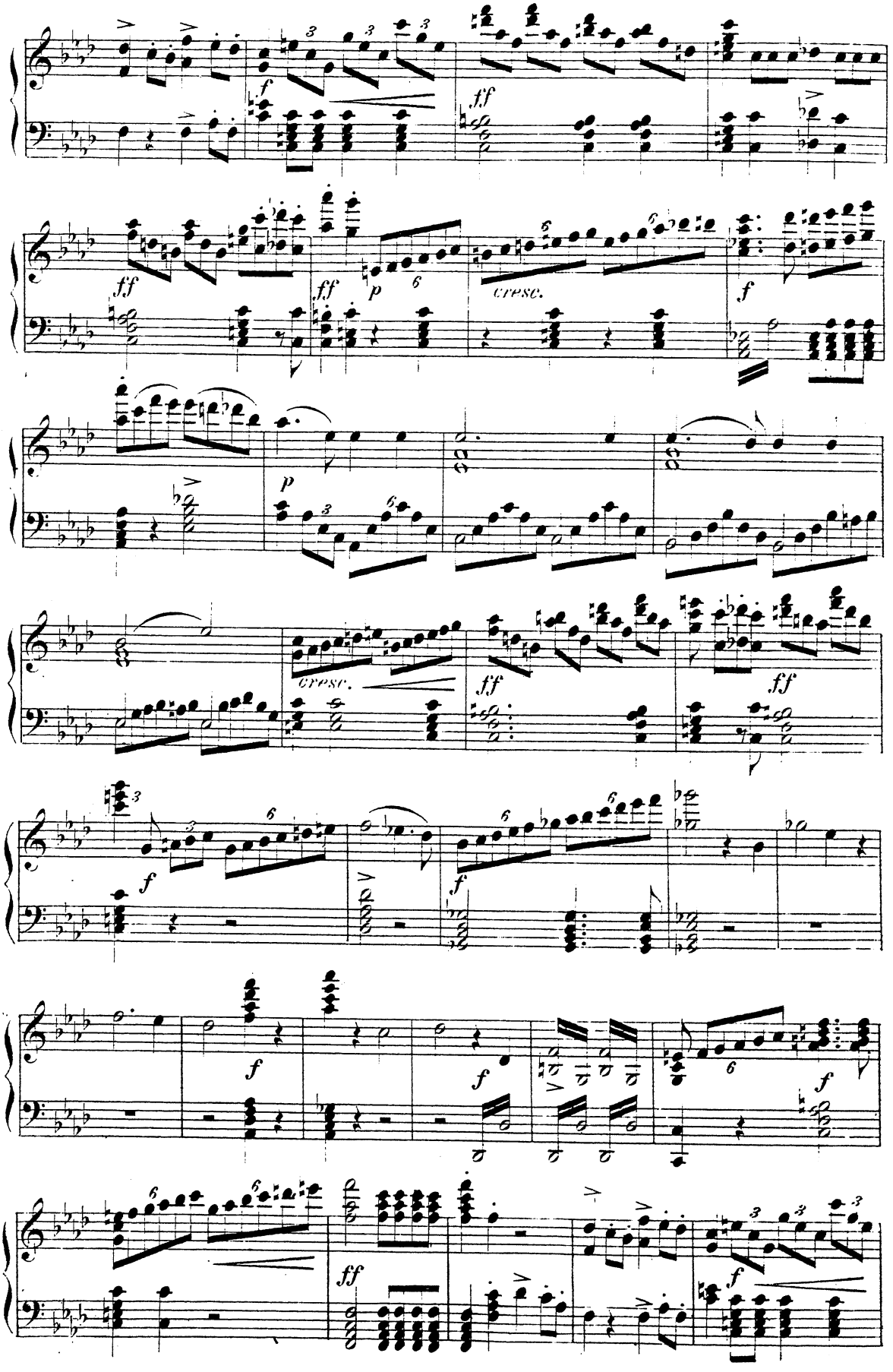

mf
f
p
f
p
pp
pp
p
5
f
fp
fp
p
più p

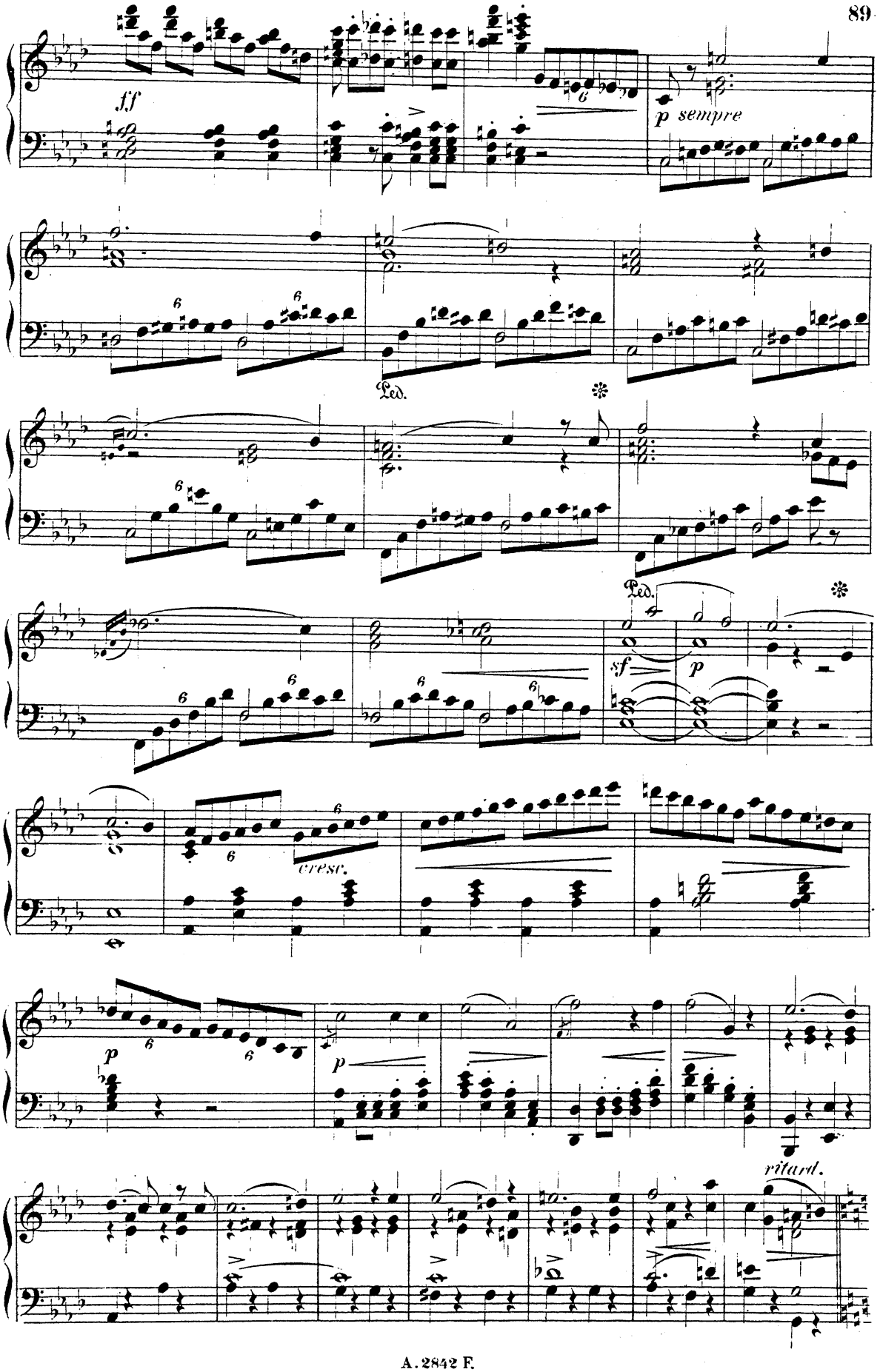

pp
p
più p
pp
p
cresc.
f
p
Agitato.
più p
p
cresc.
f
p
Ped.
Ped.
Ped.
mf marc.
Ped.

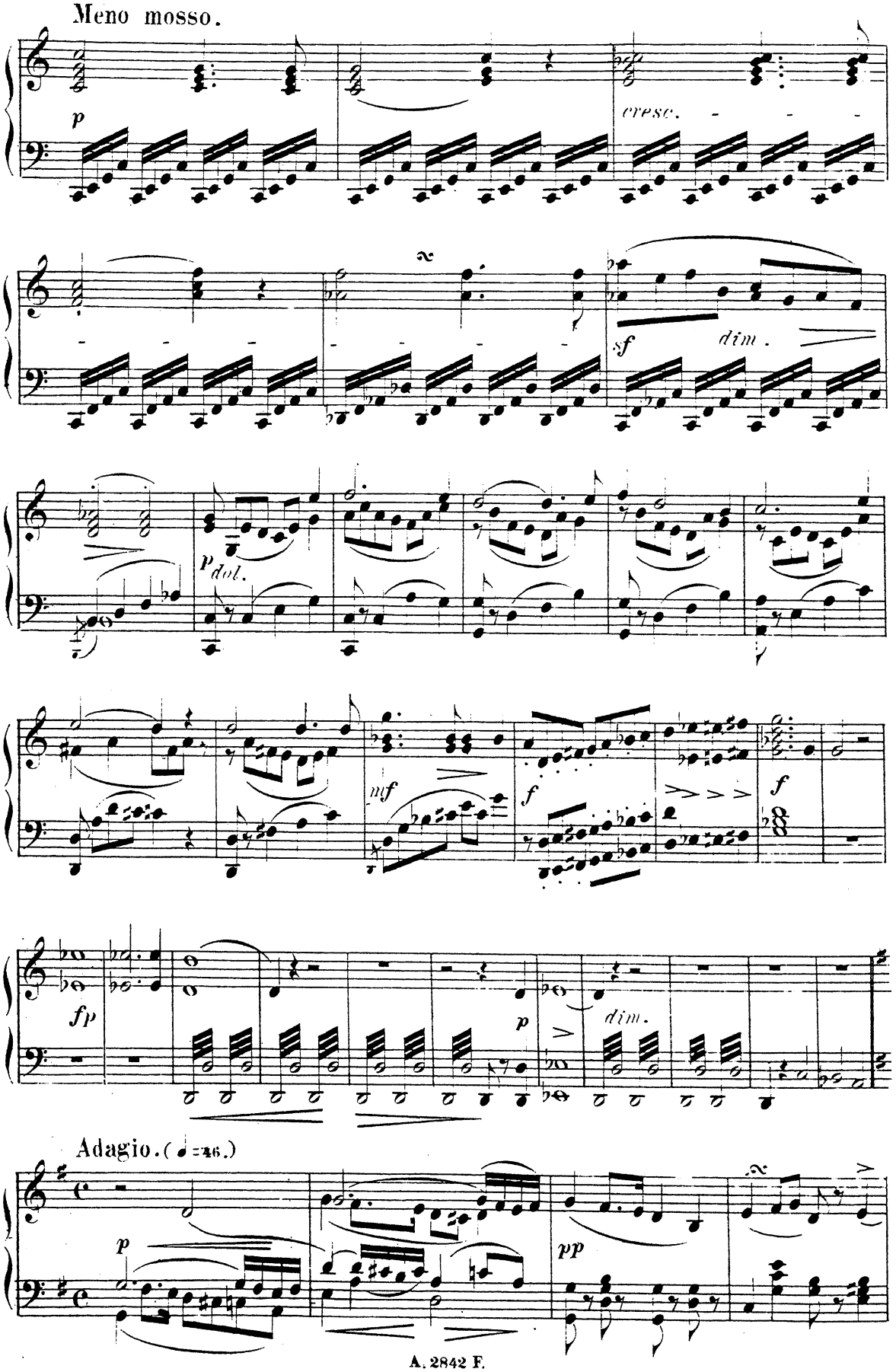

p
Ped.
Ped.
mf
p
mf
p
mf
p
mf
p
mf
p
f
p
f
f
f
ff
pp
tr

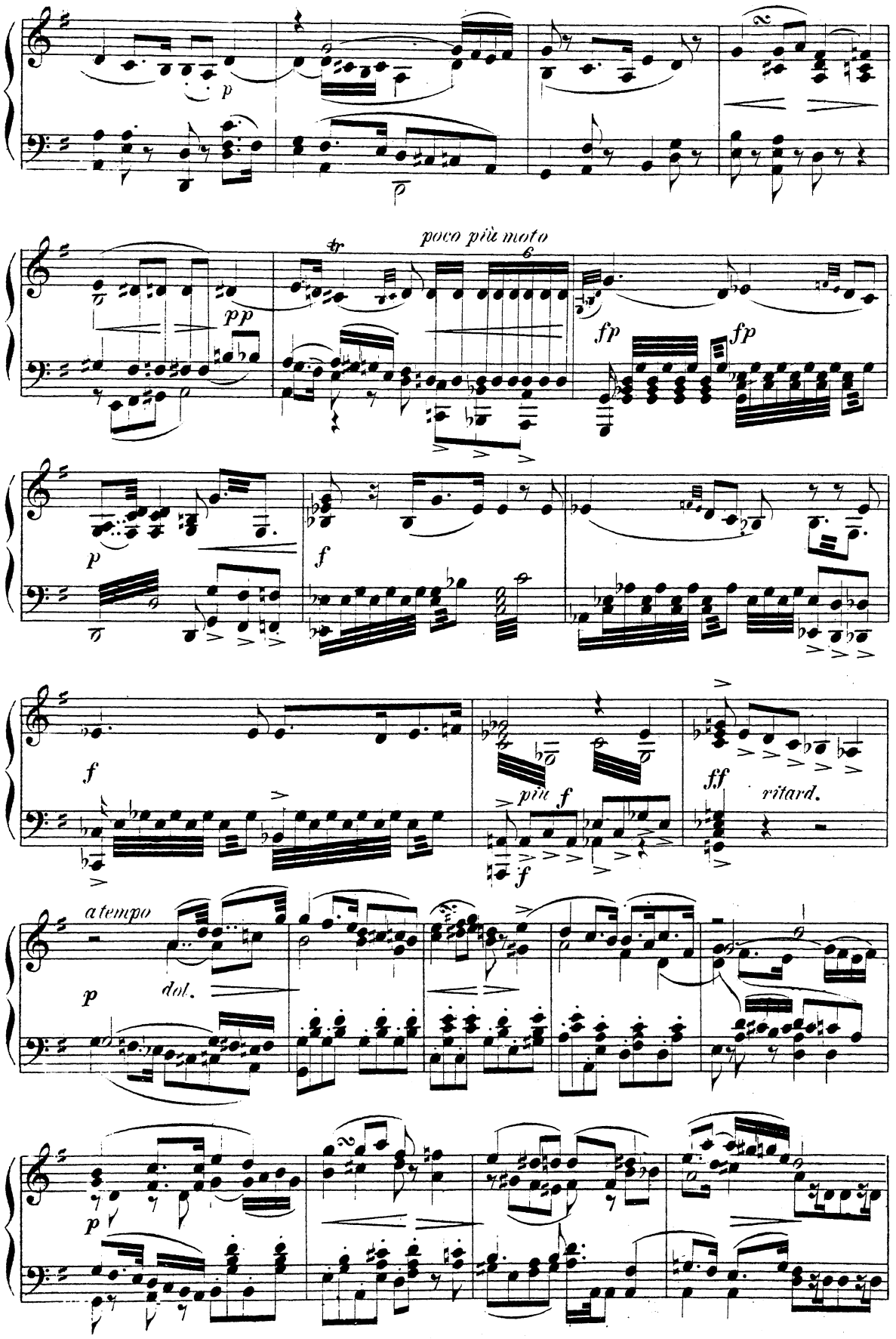

pp
p
f
ff
pp
p
p
cresc.
f
p
f
fp
fp cresc.
f
ff

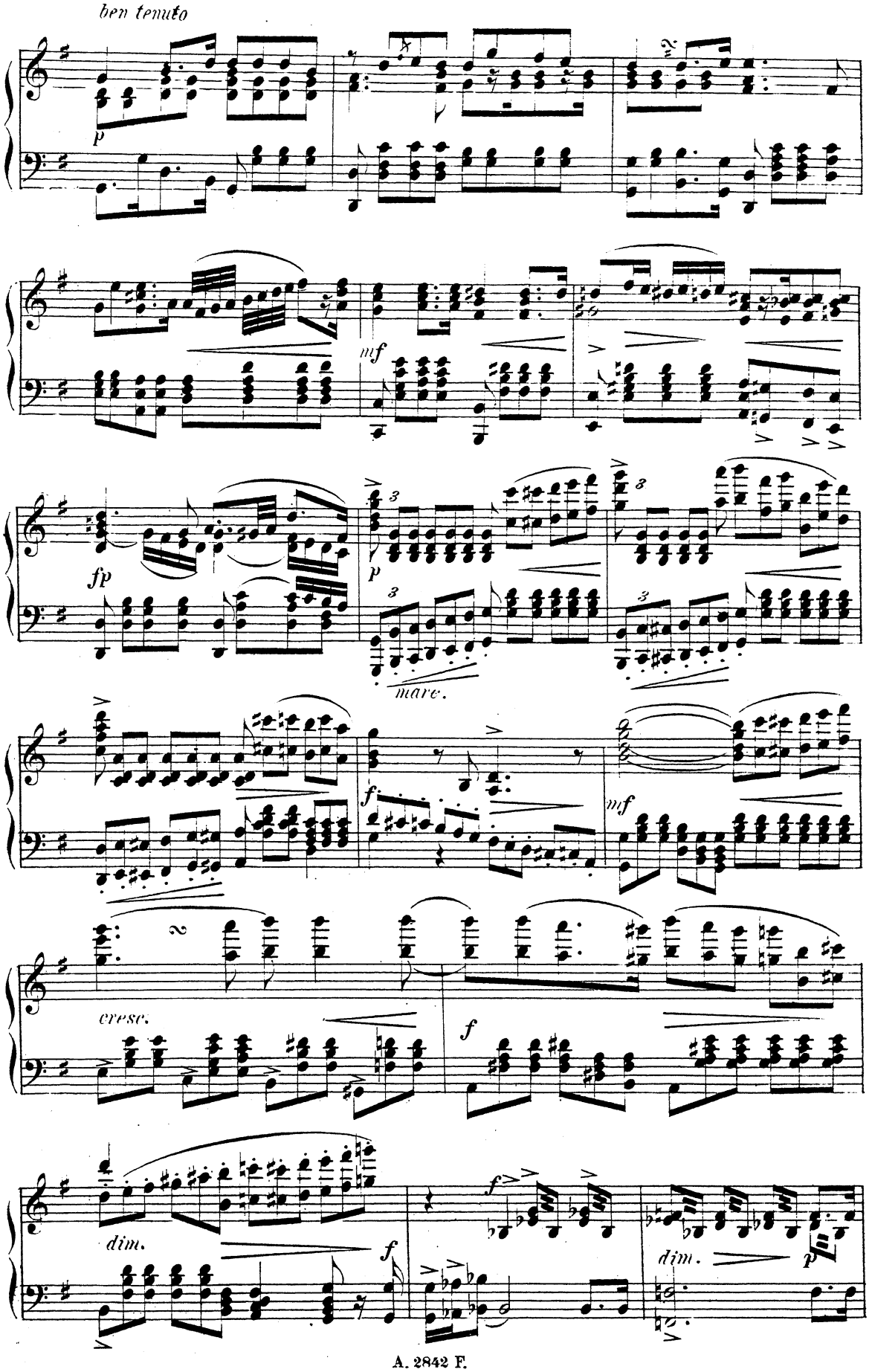

ff
un poco riten.
ff
ff
mf
a tempo
f
più f
mf
f
f
fp
p
cresc.
ff

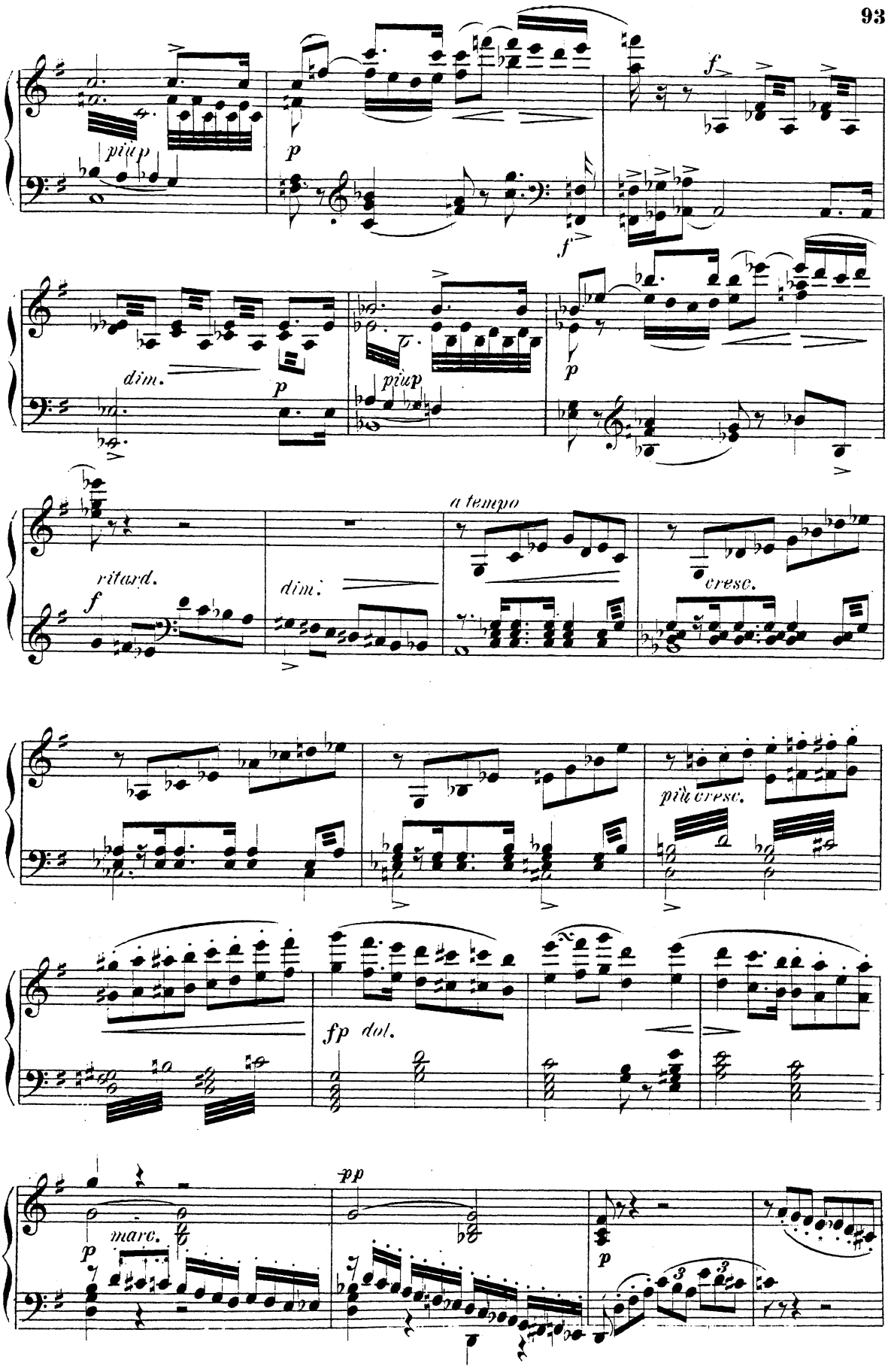

ff
f
ff
ff
p
cresc.
f
p
cresc.
ff
ff
f
f
f
f
f
ff
f

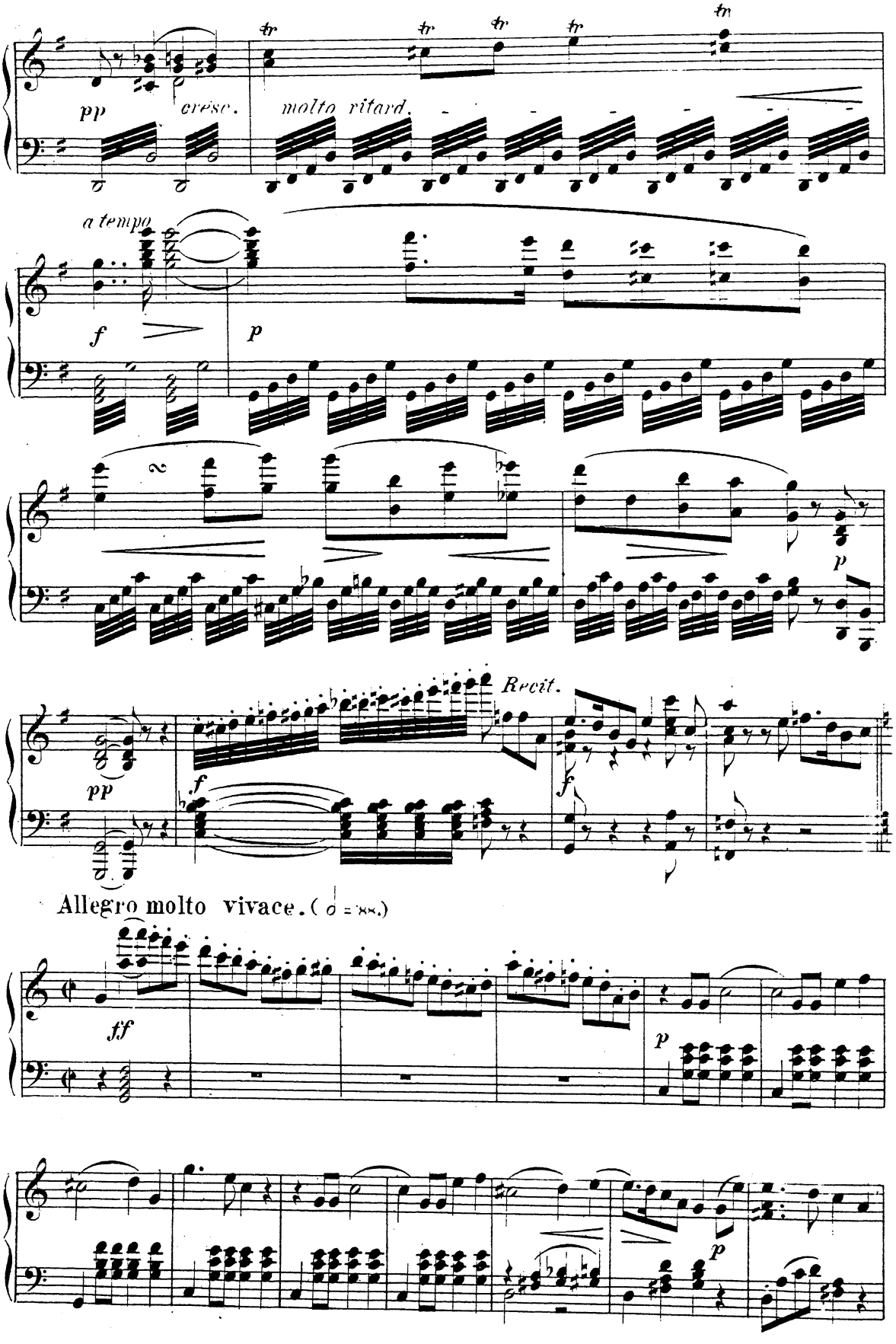

ff
p sempre
Ped.
Ped.
sf
p
cresc.
p
p
ritard.

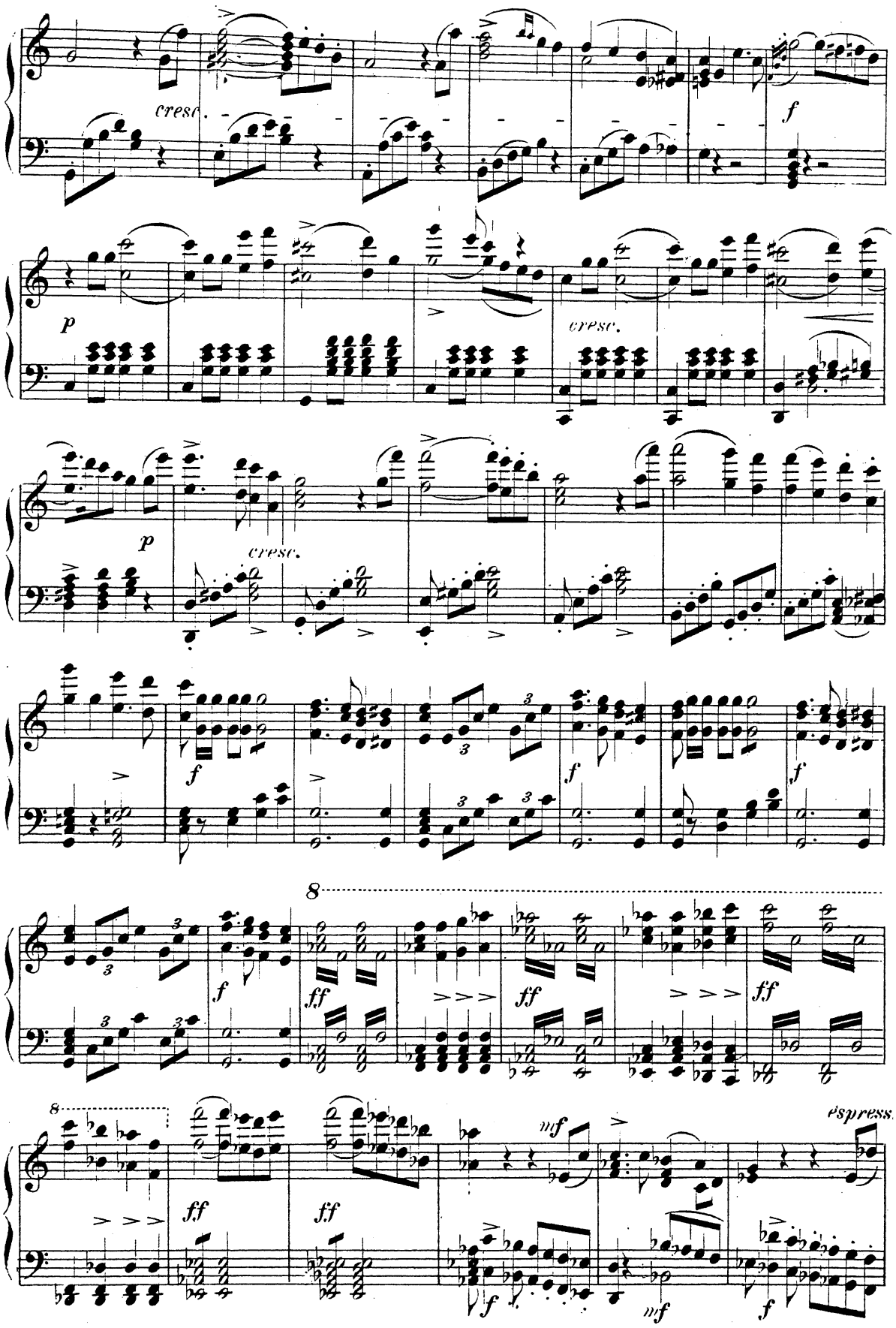

Meno mosso.
p
cresc.
sf
dim.
p dol.
mf
f
f
fp
p
dim.
Adagio. (♩ =46.)
p
pp

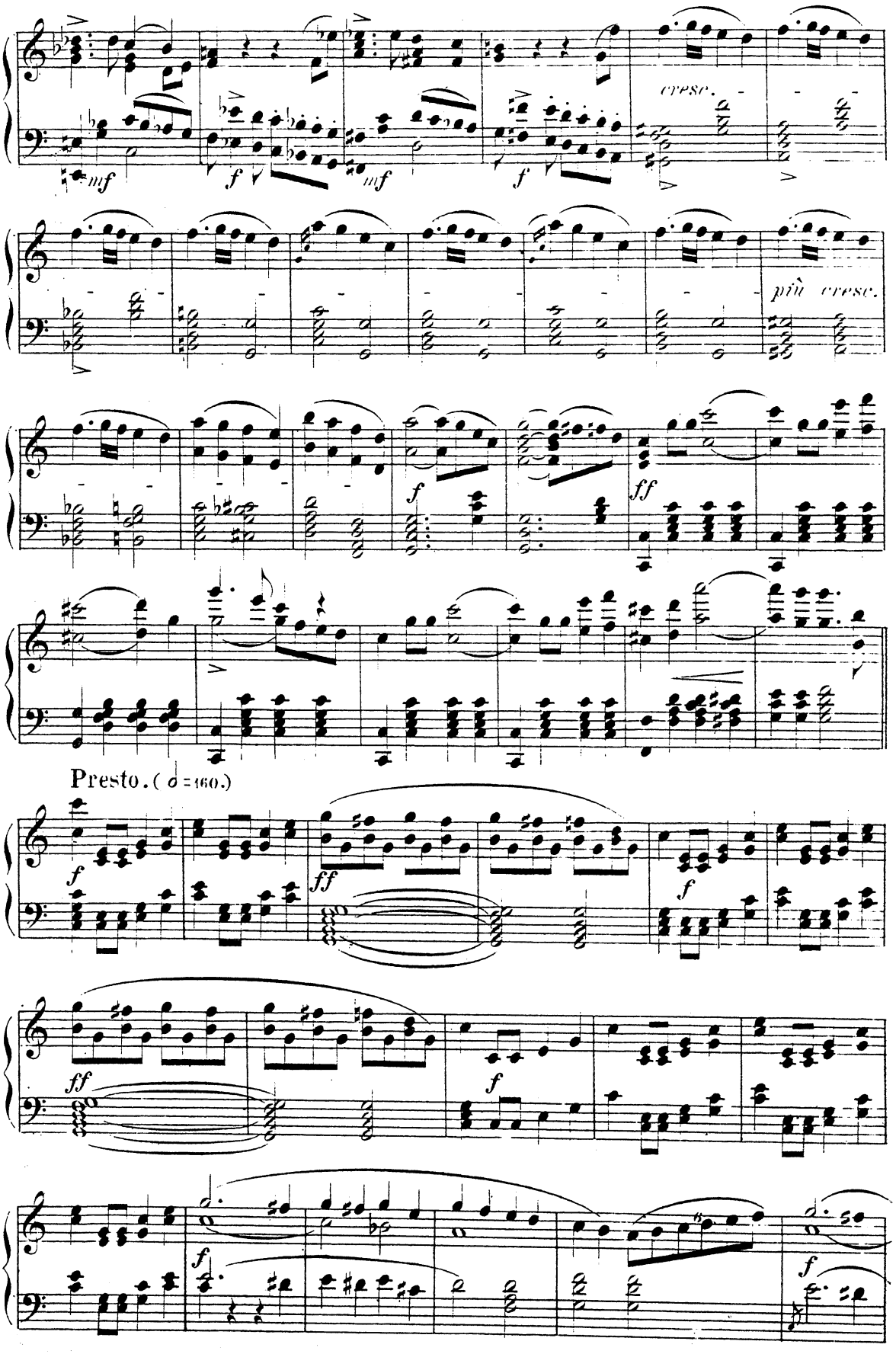

p
poco più moto
pp
fp
fp
p
f
f
più f
f
ff
ritard.
a tempo
p
dol.
p

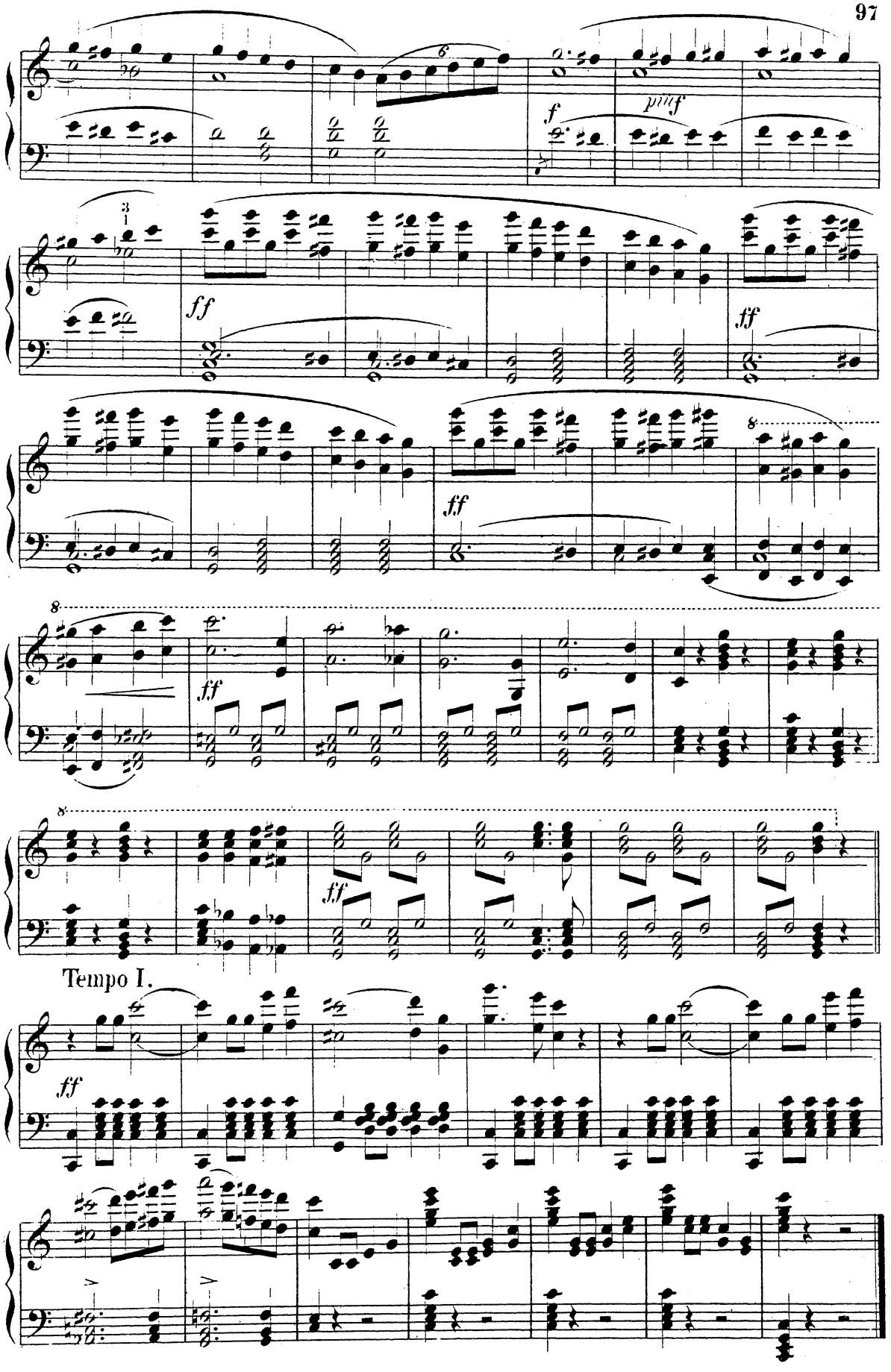

ben tenuto
p
mf
fp
p
marc.
f
mf
cresc.
f
dim.
f
f
dim.
p


più p
p
f
f
dim.
p
più p
p
ritard.
f
dim.
a tempo
cresc.
più cresc.
fp dol.
pp
marc.
p
p


pp
cresc.
molto ritard.
a tempo
f
p
Recit.
pp
f
f
Allegro molto vivace. (= 88.)
ff
p
p


cresc.
f
p
cresc.
p
cresc.
f
f
f
8
f
ff
ff
ff
8
ff
ff
mf
espress.
f
mf
f

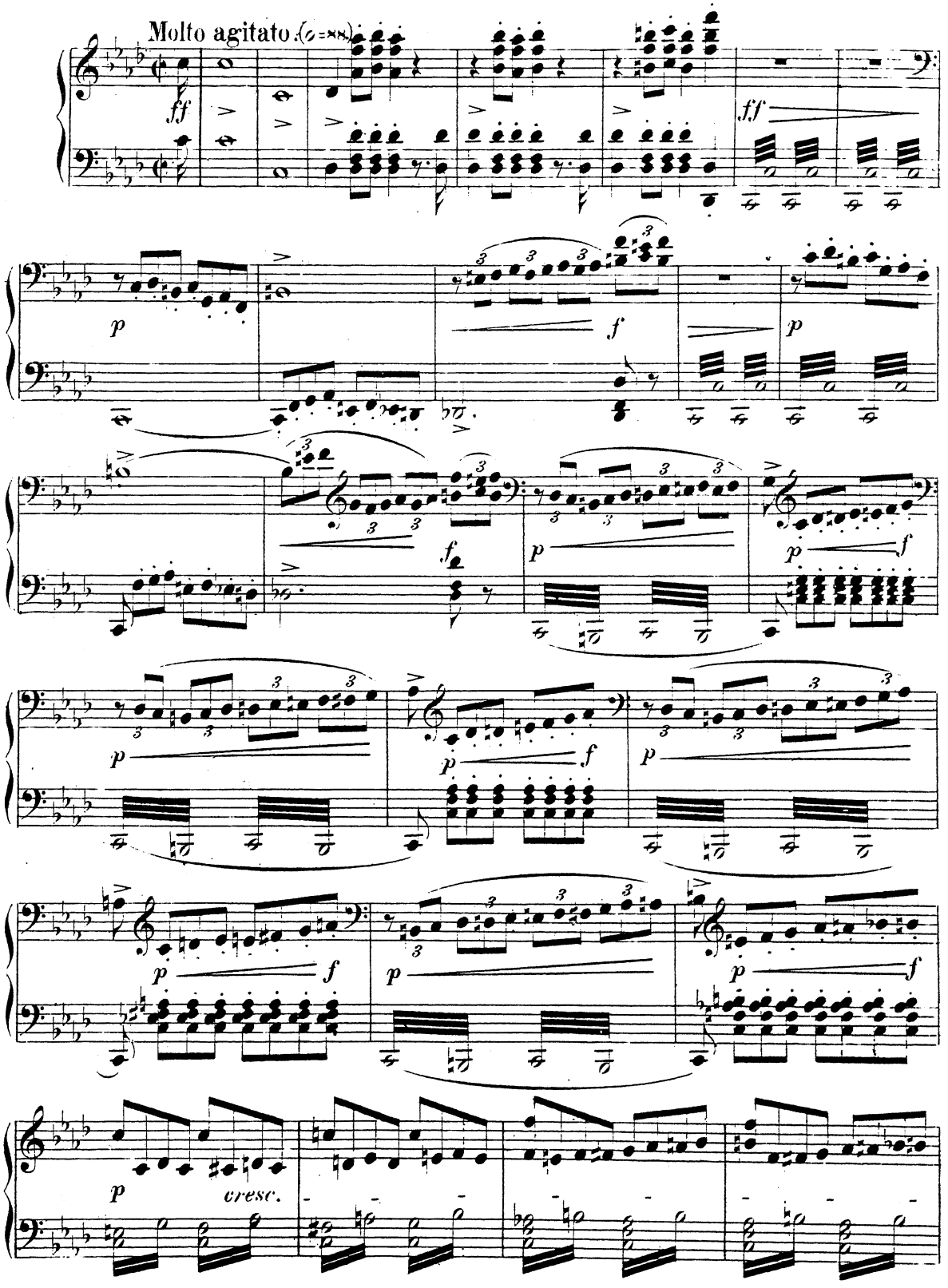

cresc.
più cresc.
Presto. (𝅗𝅥 = 160.)

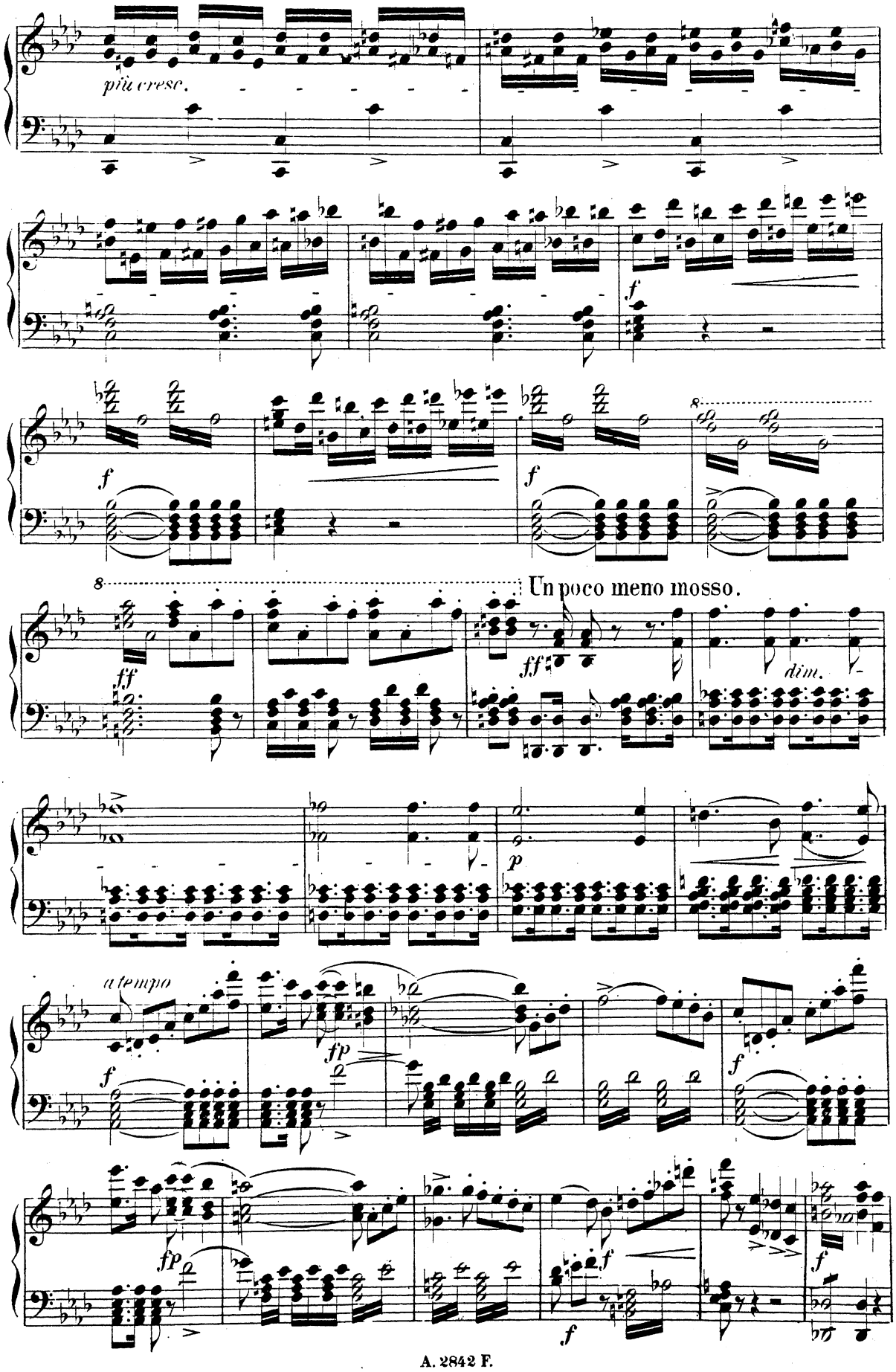

f
pmf
ff
ff
ff
ff
ff
Tempo I.
ff

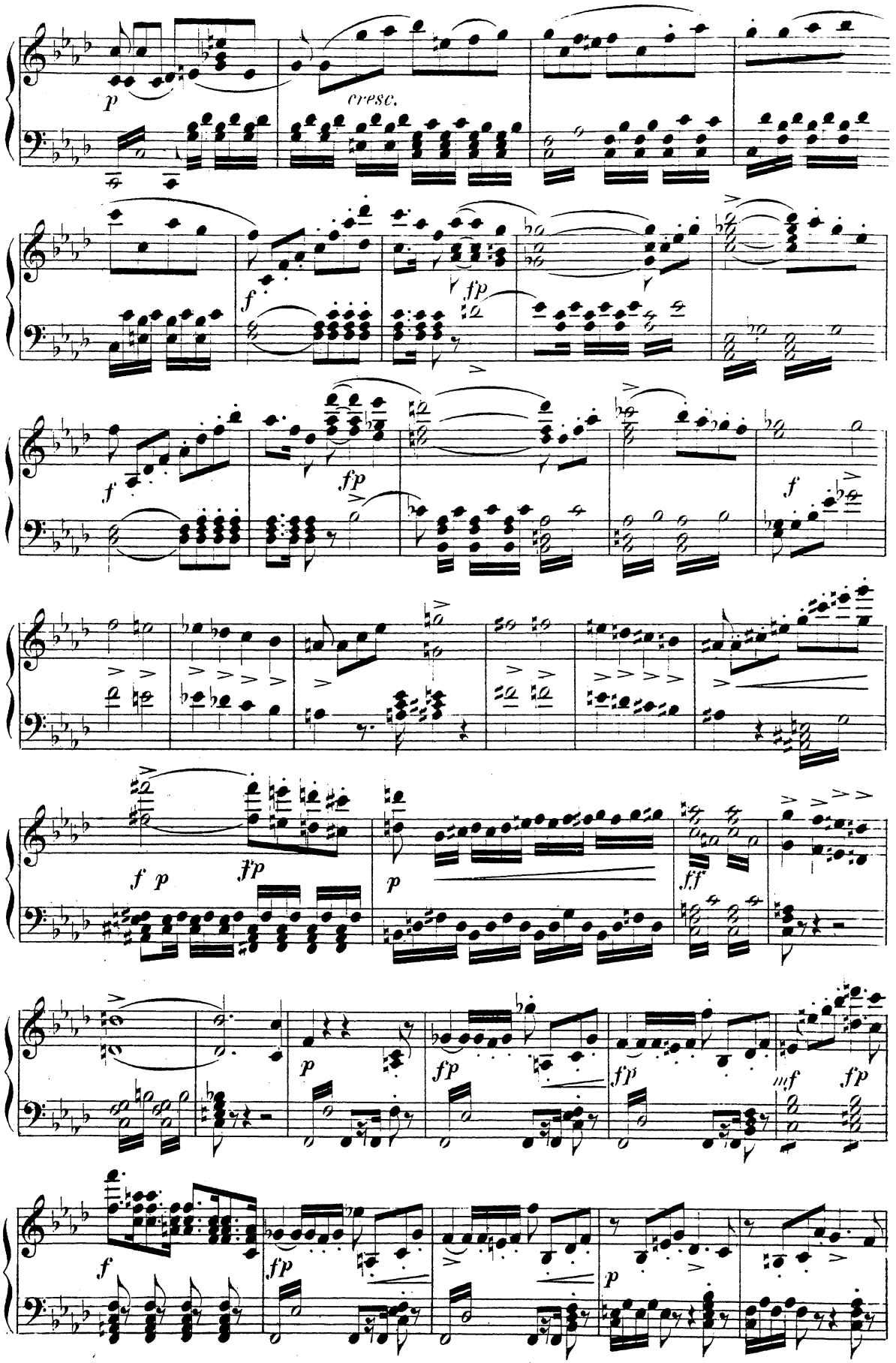
ACT III.

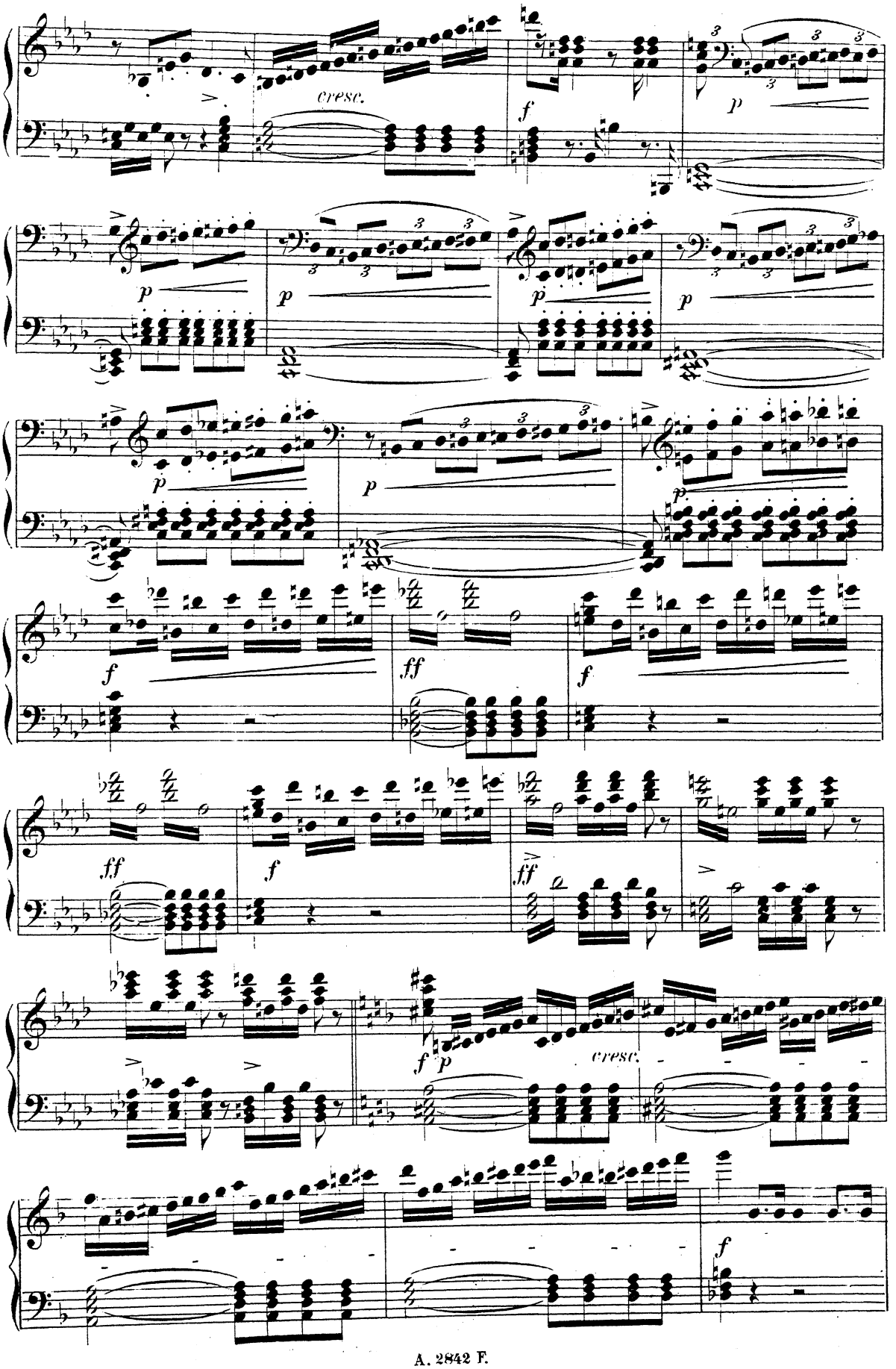
No. 8. INTRODUCTION u. ENSEMBLE.

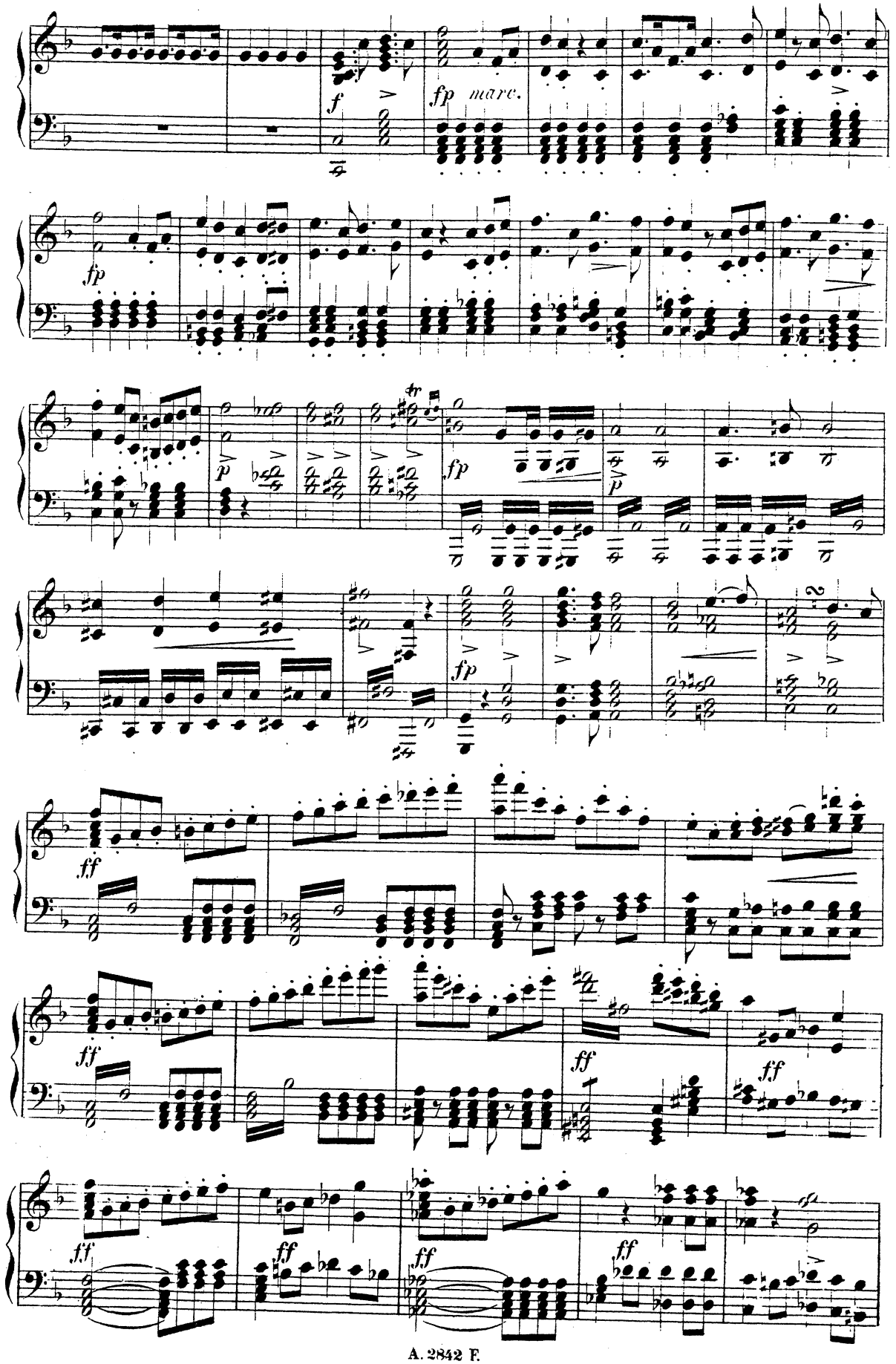
Vernahmt ihr All' die Kunde schon?
O genti udiste il colpo rio?

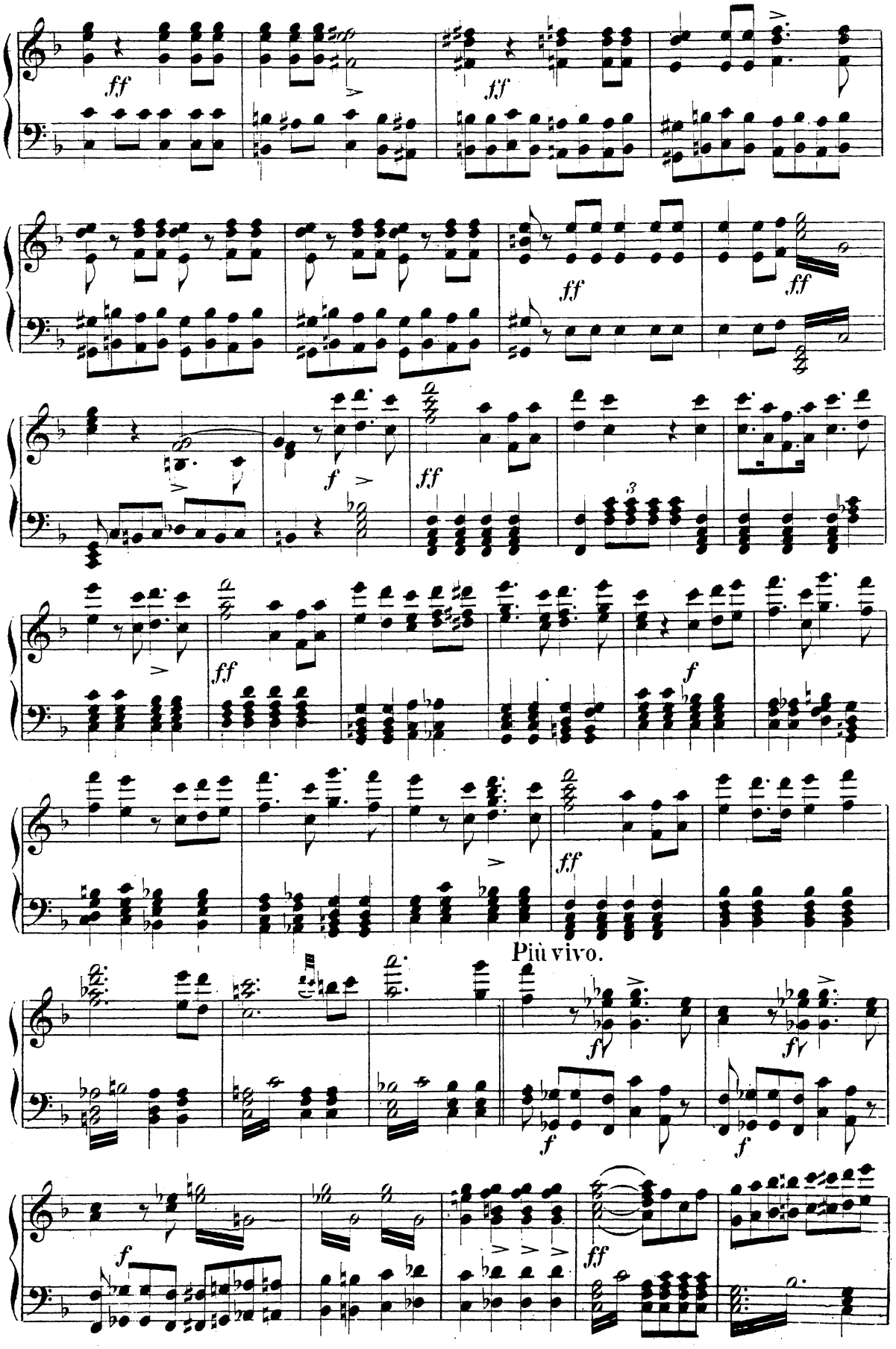



più cresc.
f
f
f
8
Un poco meno mosso.
ff
ff
dim.
p
a tempo
f
fp
f
fp
f
f

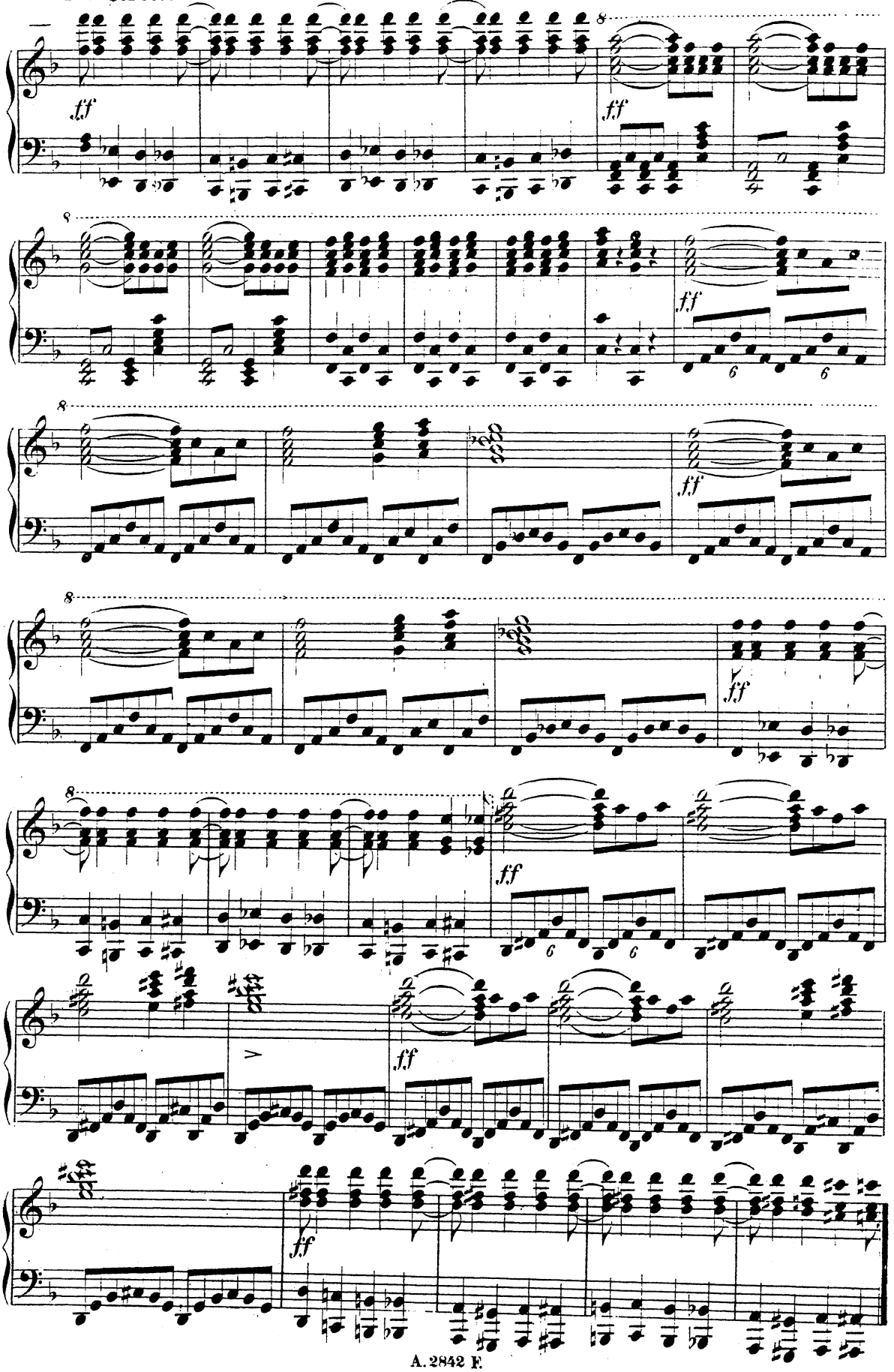

p
cresc.
f
fp
f
fp
f
f p
fp
p
ff
p
fp
fp
mf
fp
f
fp
p


cresc.
f
p
ff
cresc.


f
fp marc.
fp
p
fp
fp
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff


Più vivo.

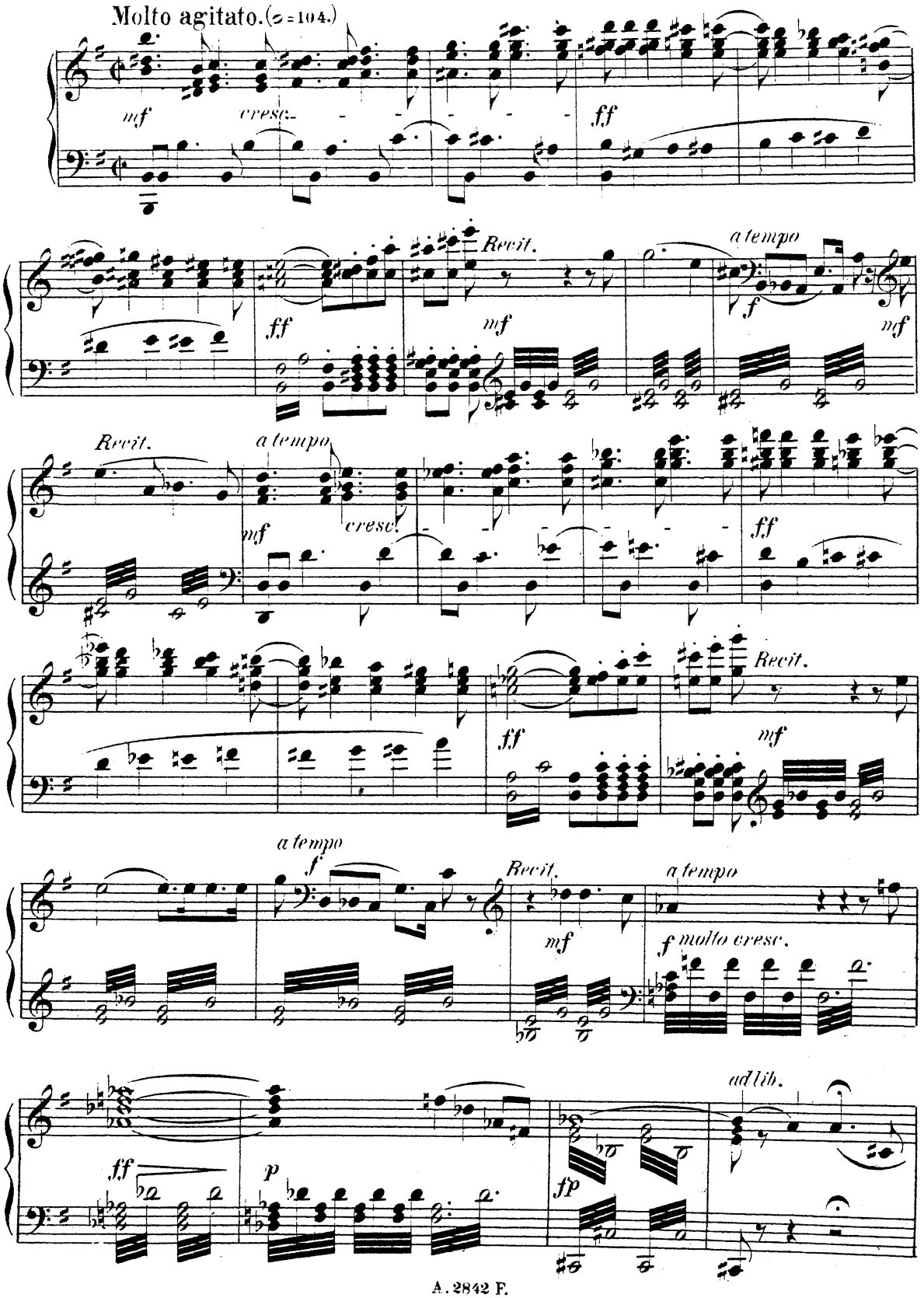
Più stretto.

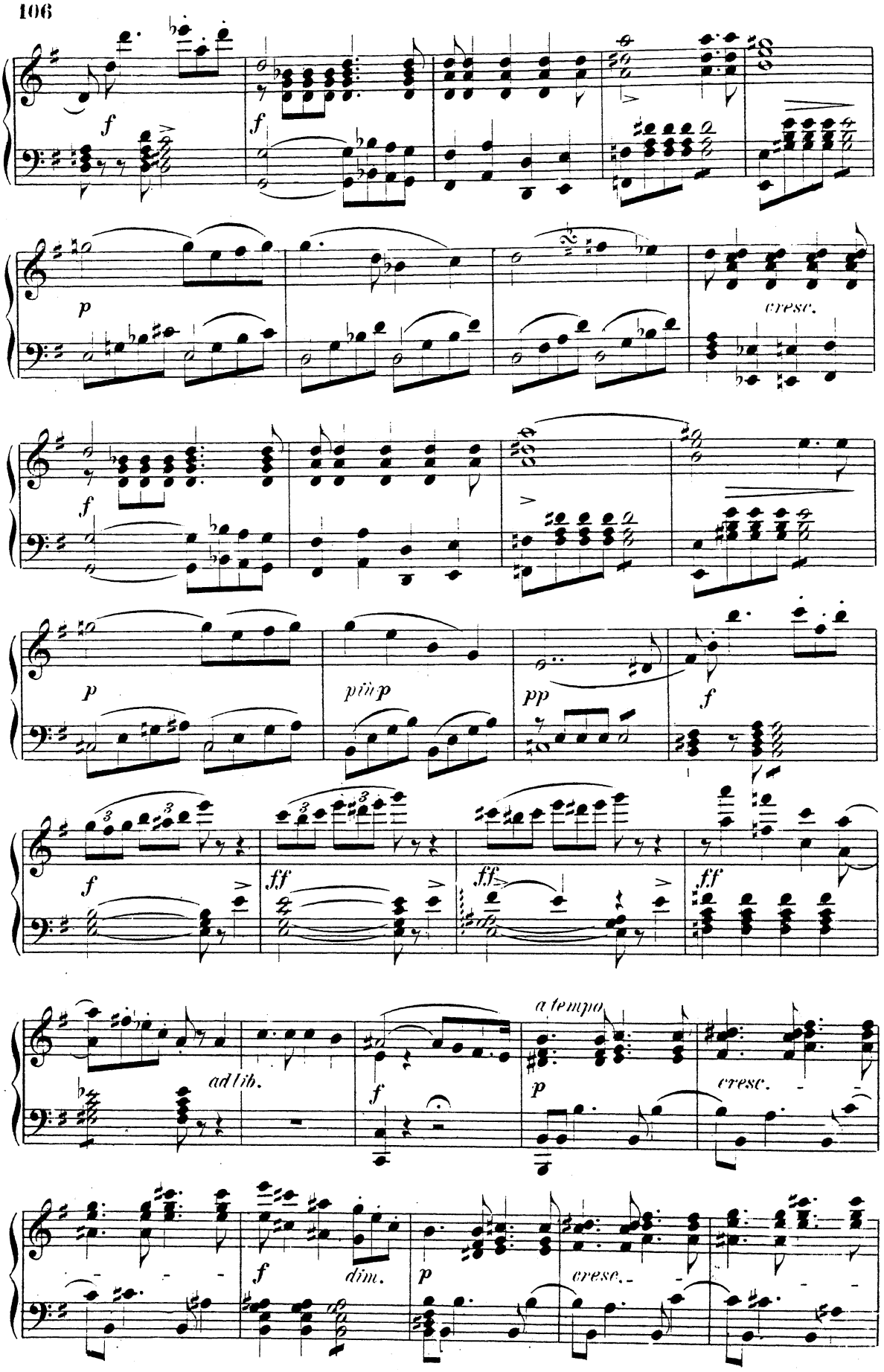


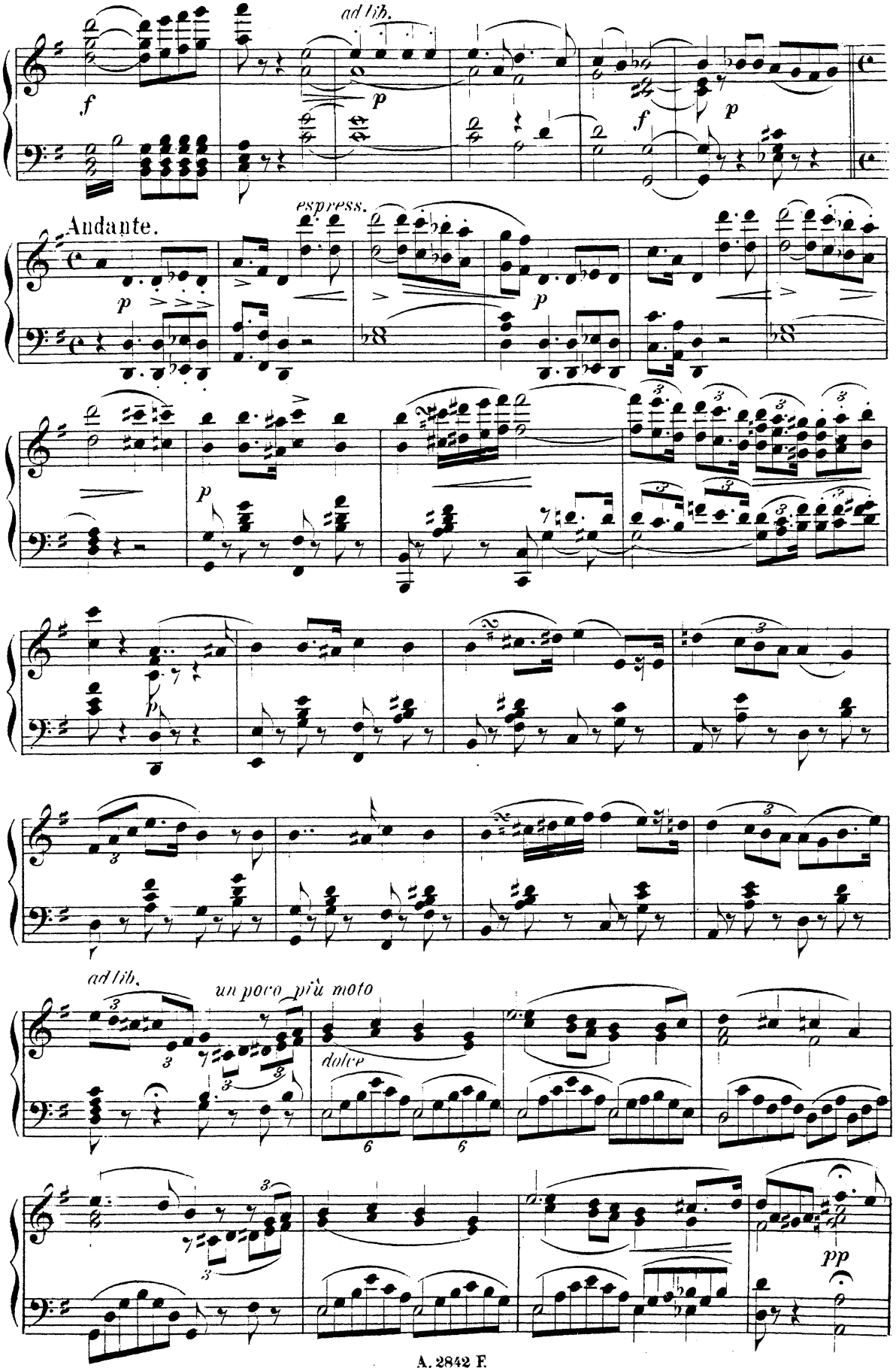
Nº 9. SCENE u. ARIE.

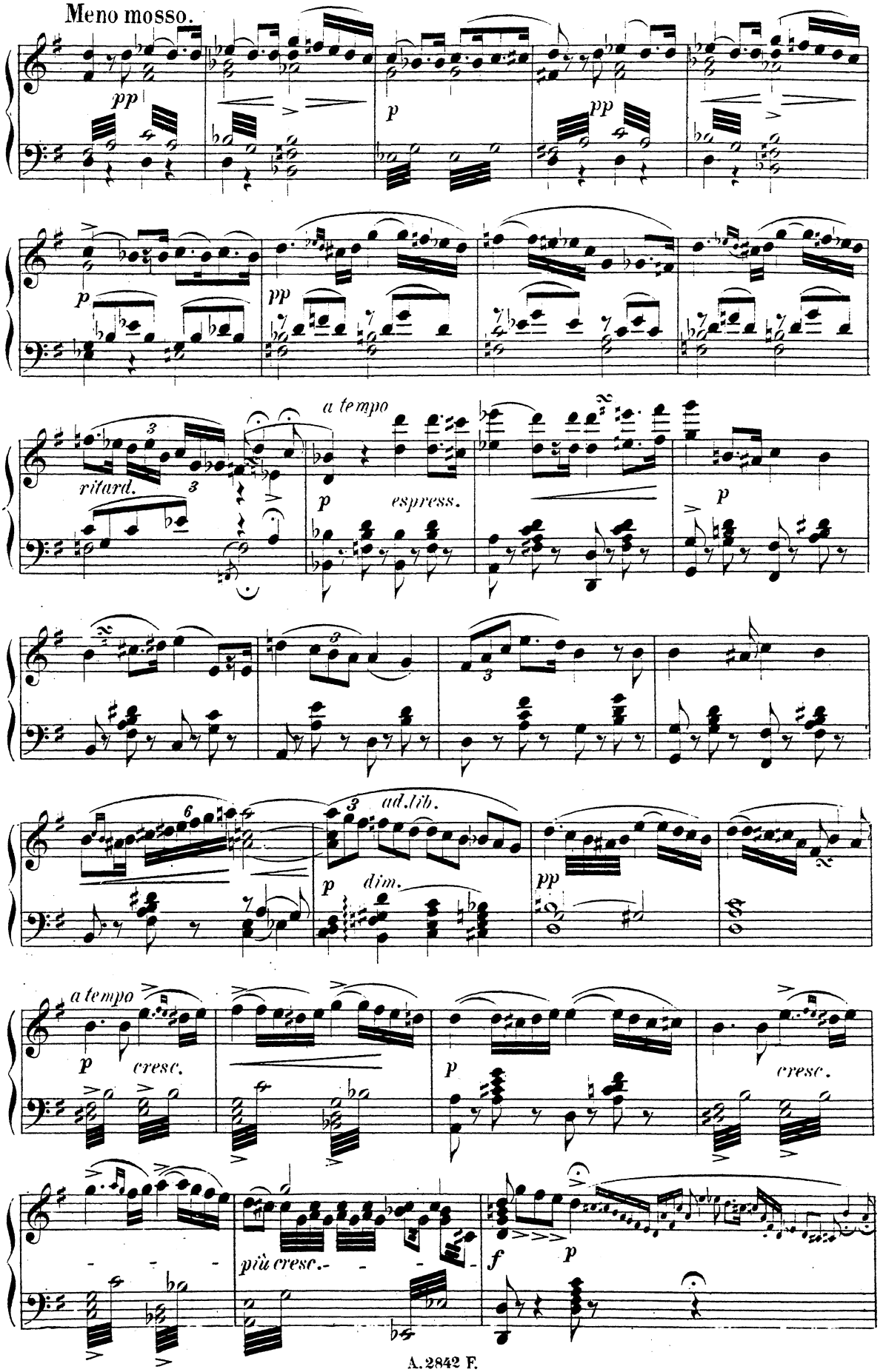
In seiner Blüthe bleicht mein Leben:

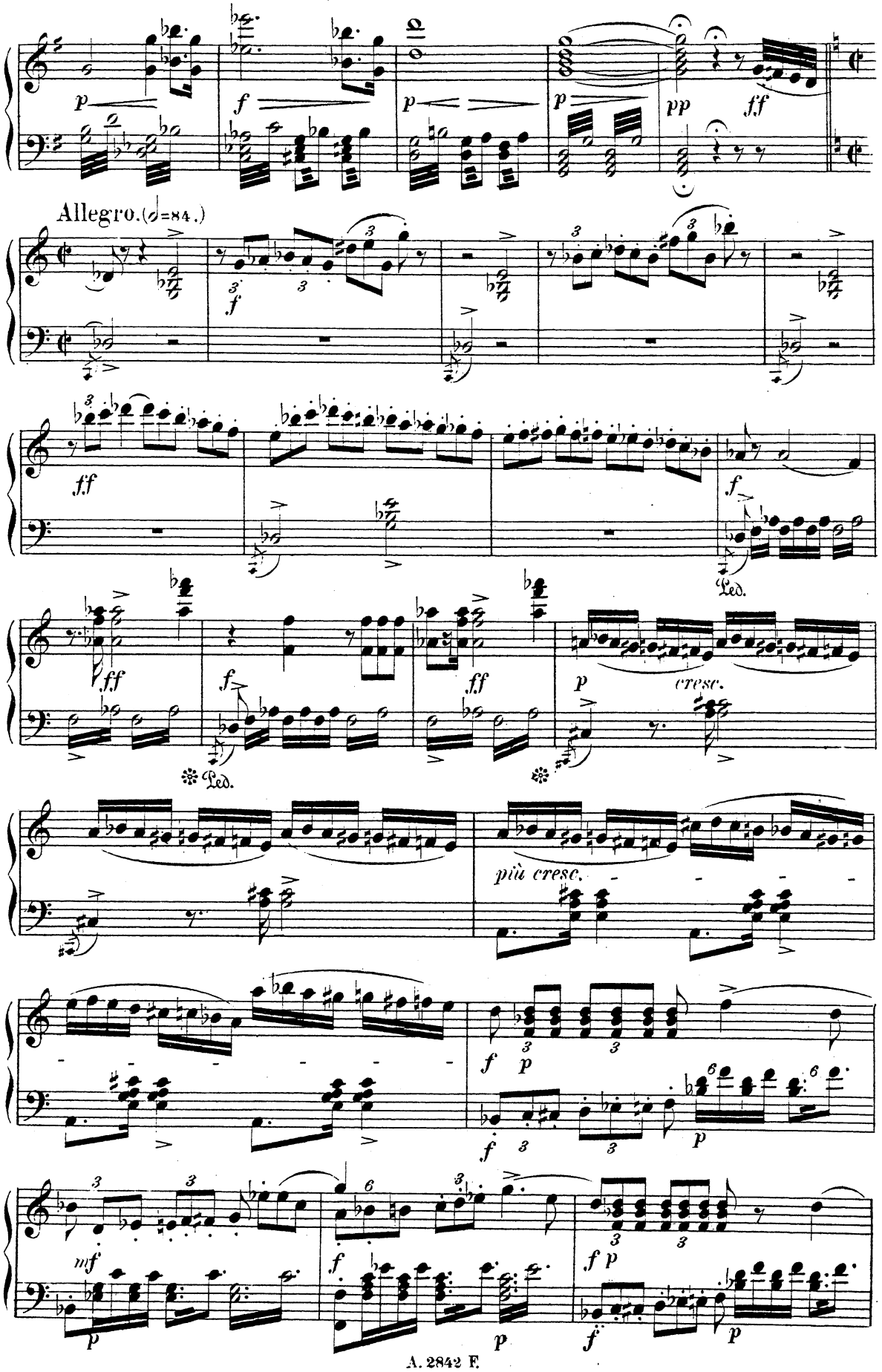
Nel suo fiore inaridita.

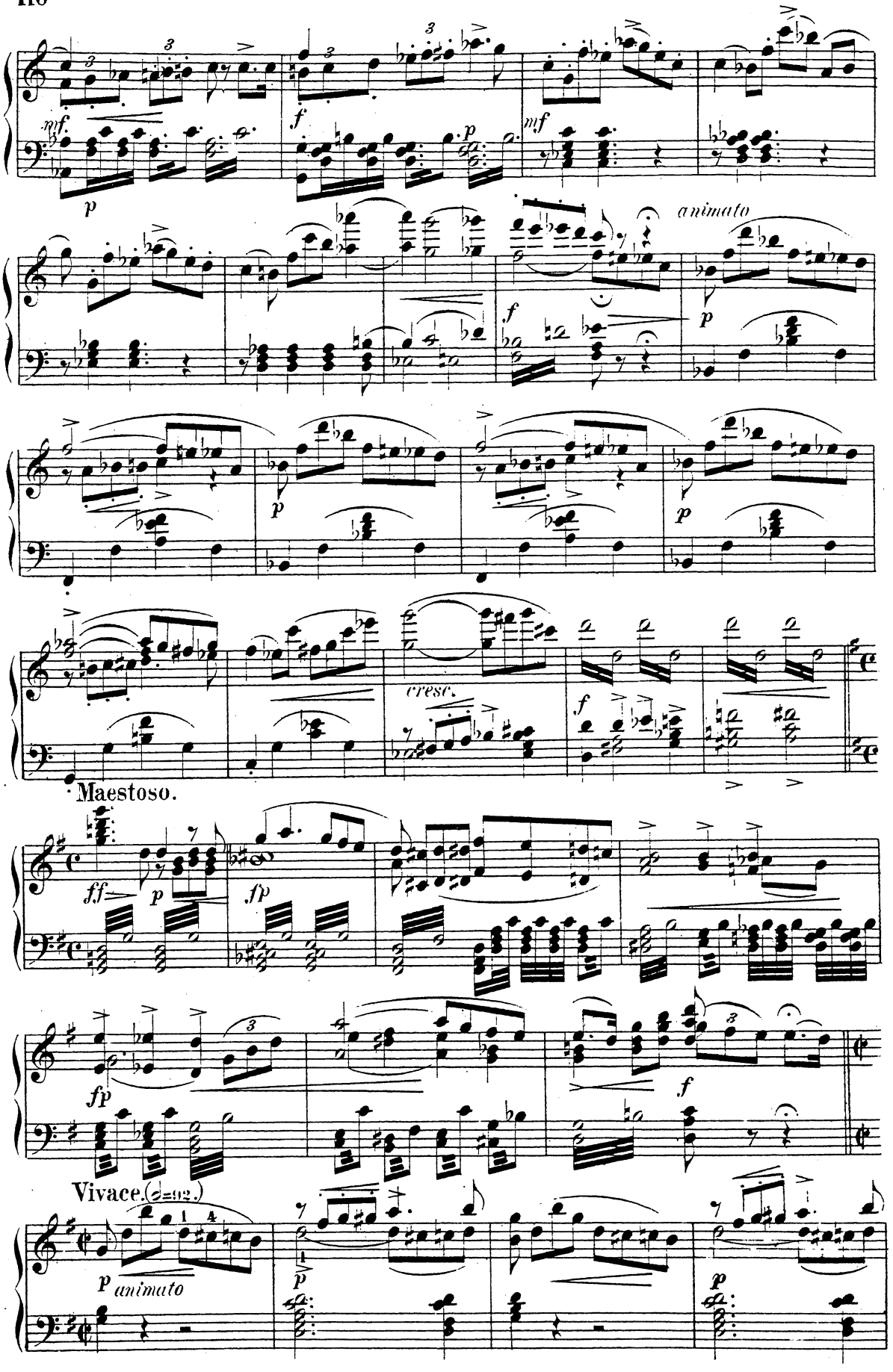


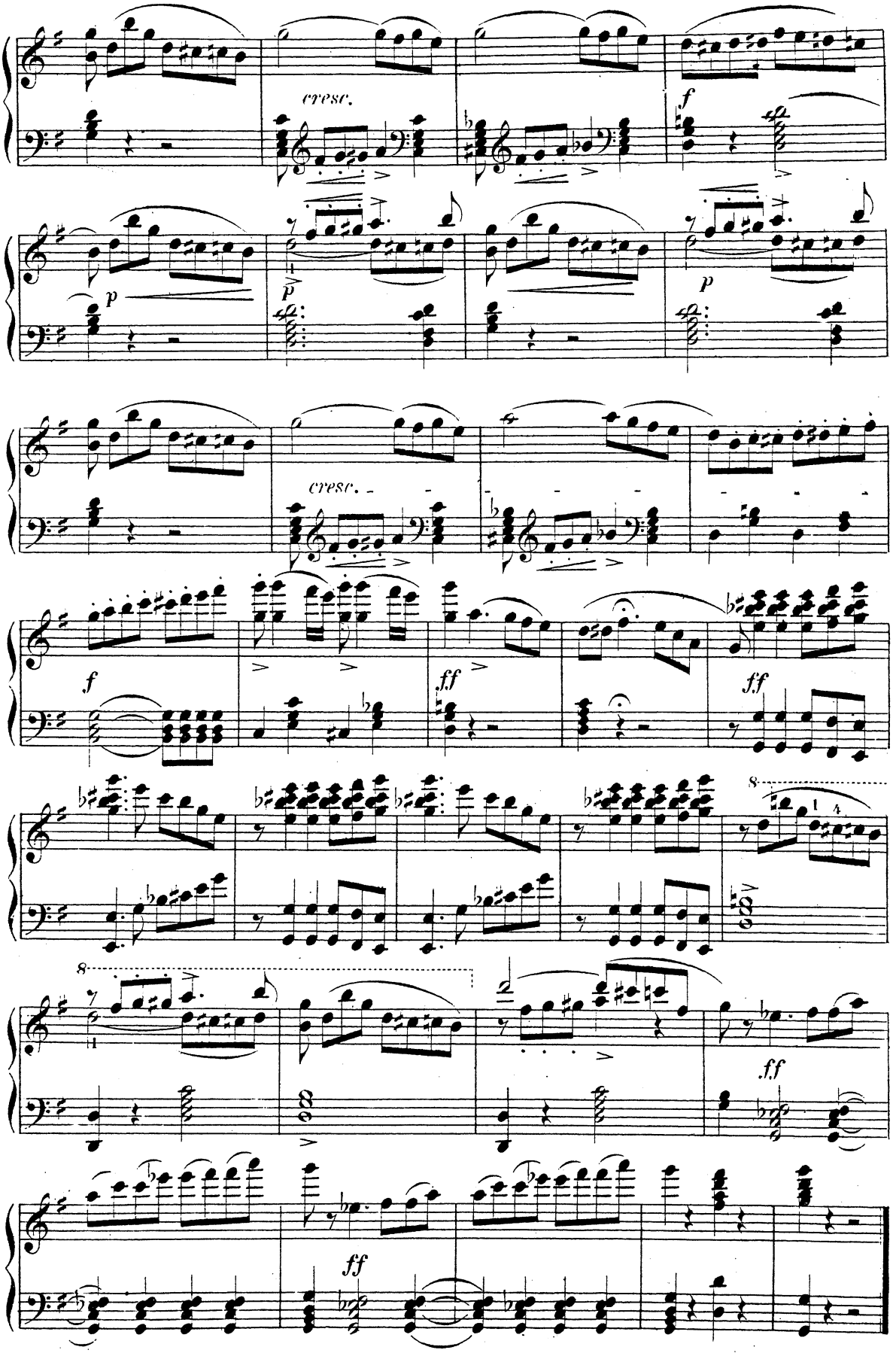

f
f
p
cresc.
f
p
più p
pp
f
f
ff
ff
ff
ad lib.
f
a tempo
p
cresc.
f
dim.
p
cresc.


ad lib.
Andante.
espress.
ad lib.
un poco più moto
dolce


Meno mosso.
pp
p
pp
p
pp
ritard.
a tempo
p
espress.
p
ad lib.
p
dim.
pp
a tempo
p
cresc.
p
cresc.
più cresc.
f
p


Allegro. (♩=84.)
Led.
cresc.
più cresc.

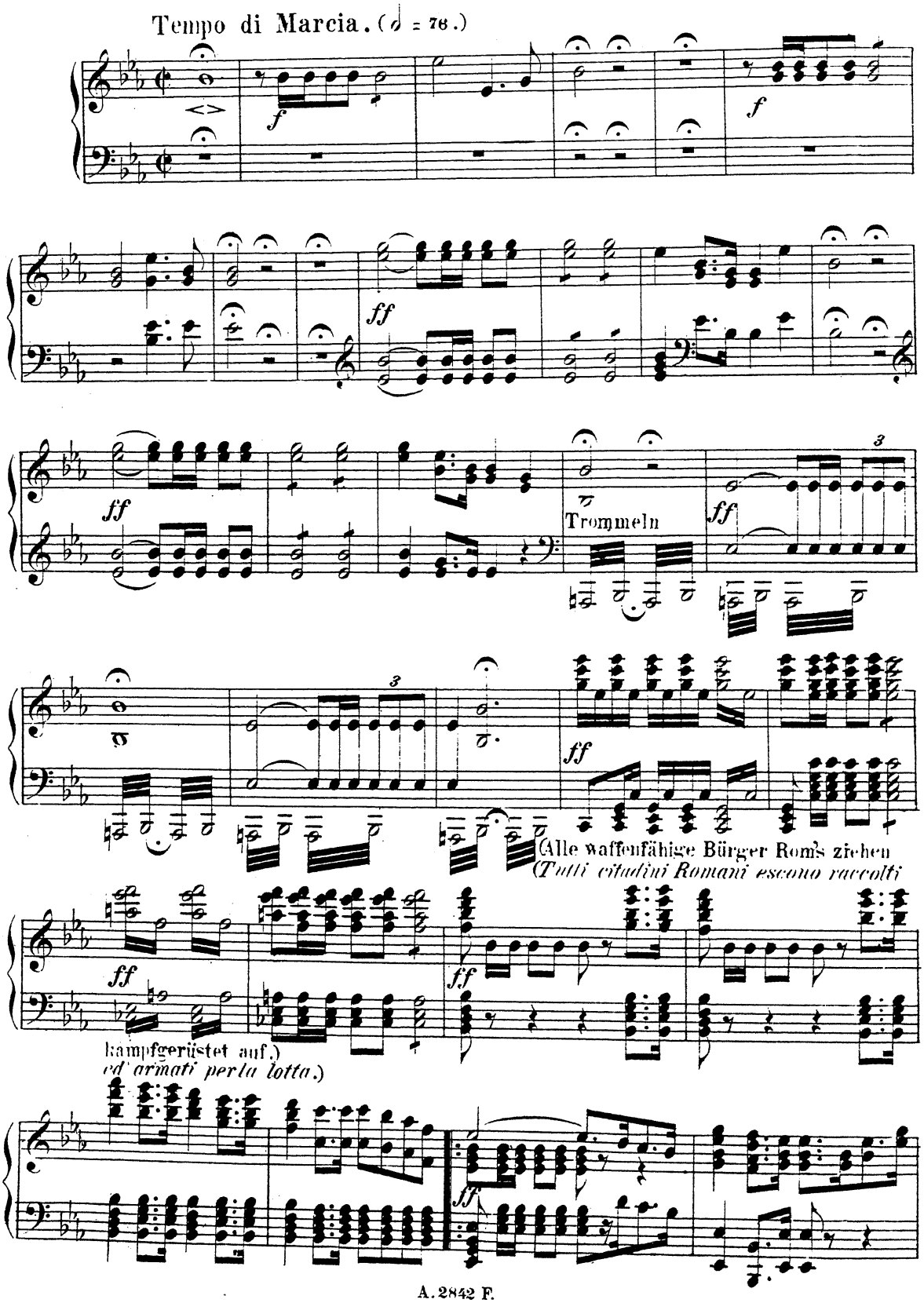

animato
cresc.
Maestoso.
Vivace. (𝅗𝅥=𝅗𝅥.)
animato

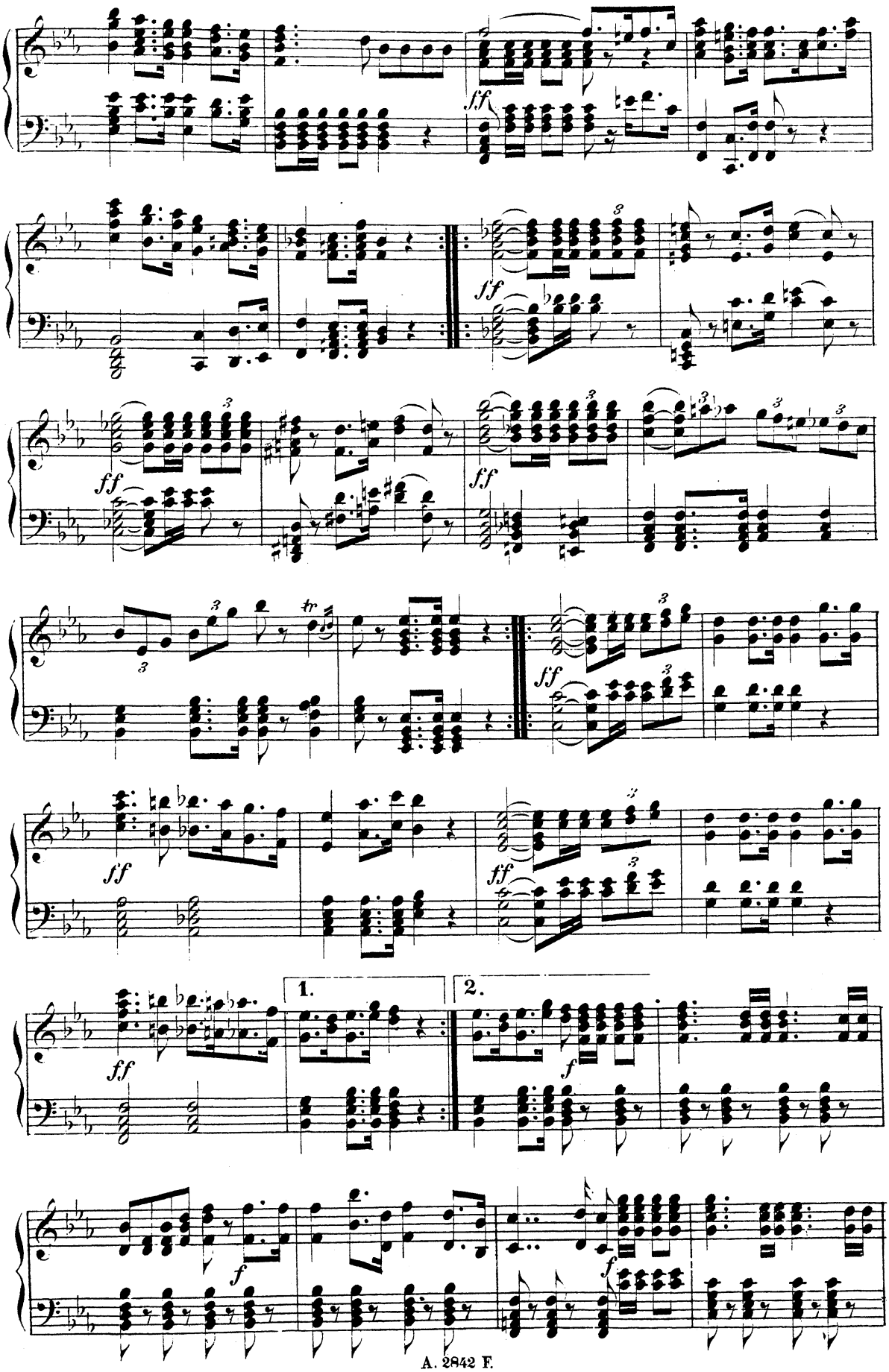

cresc.
f
p
p
p
cresc.
f
ff
ff
8
8
ff
ff

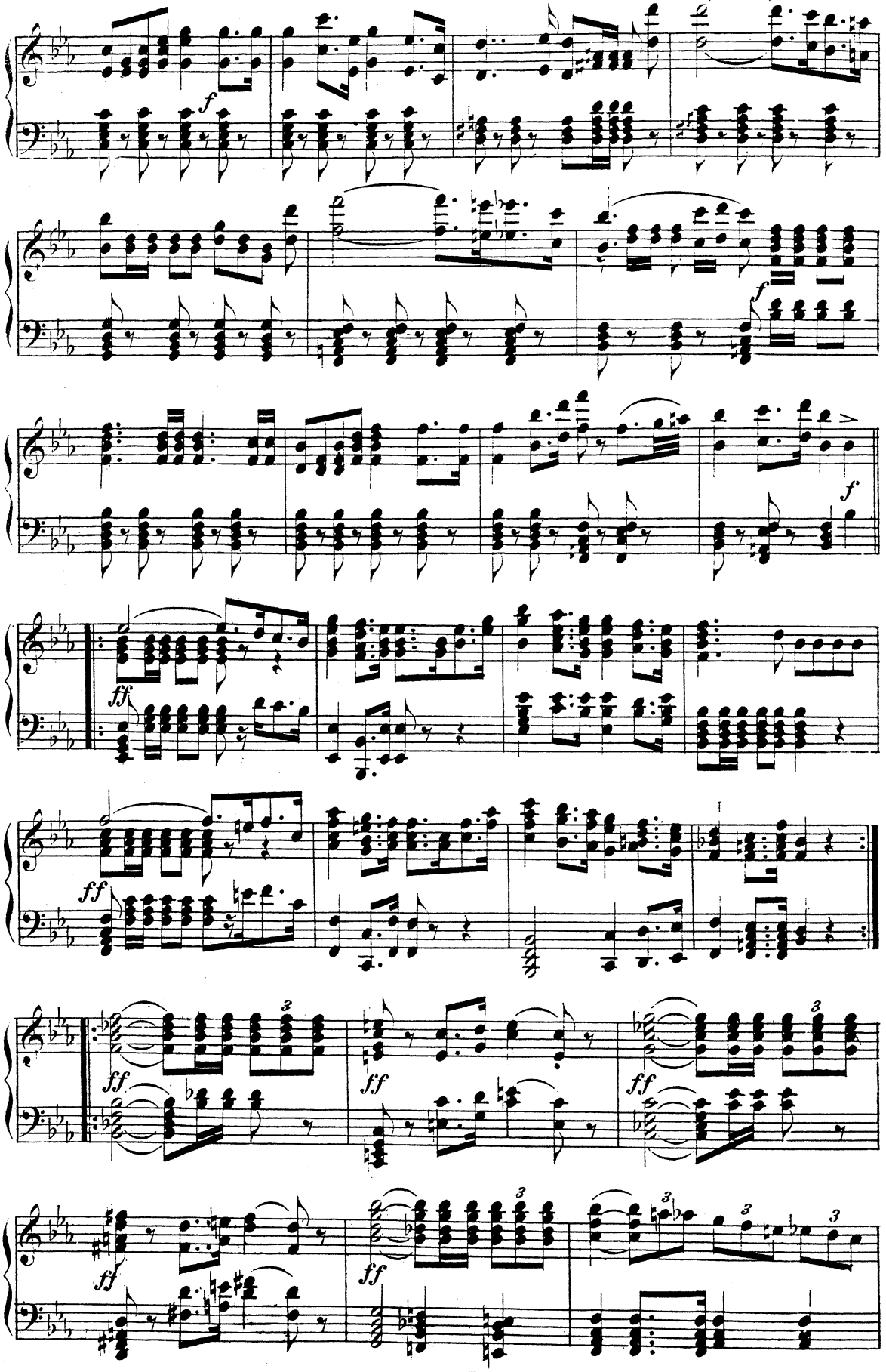
№10. FINALE.

(Kriegerische Signale nähern sich der Scene. Man hört alle Glocken läuten.)

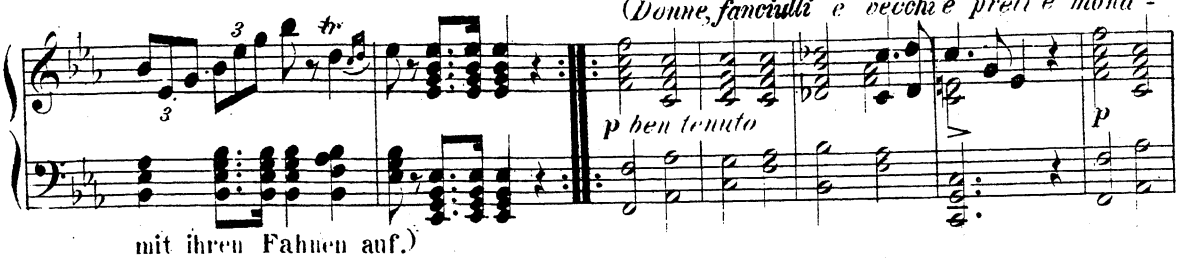
(*I segnali d'allarmi si fanno udire più presso. Sodono suonare le campane.*)



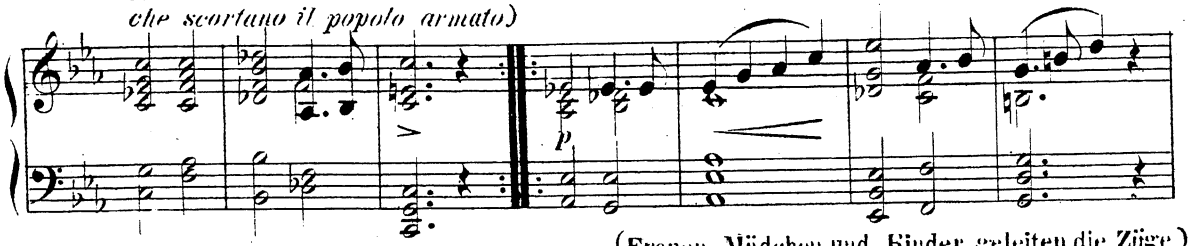

ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
1.
2.
f
f
f


f
f
f
ff
ff
ff
ff
ff
ff

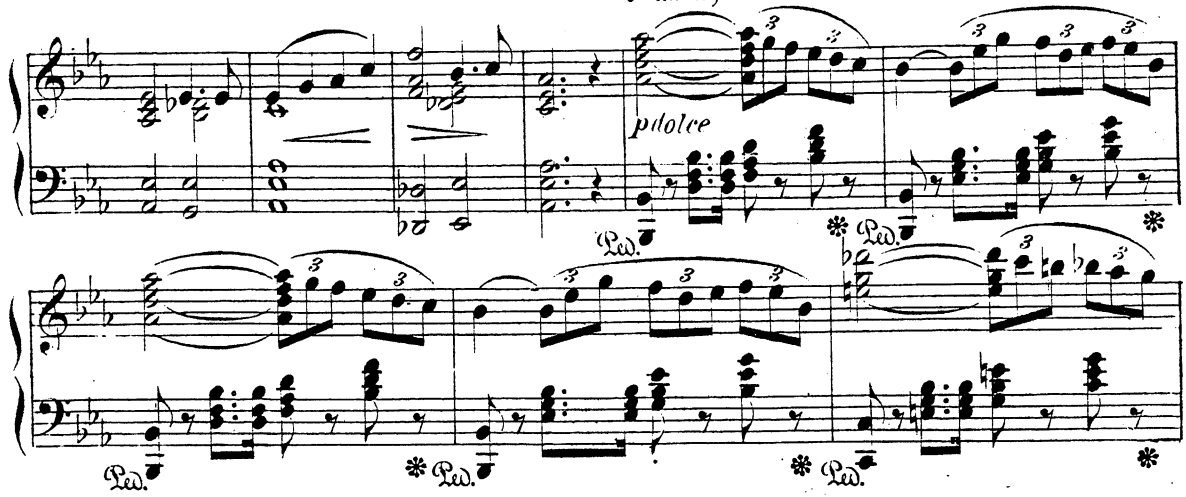
(Priester und Mönche aller Orden ziehen
(Donne, fanciulli e vecchi e preti e mona -

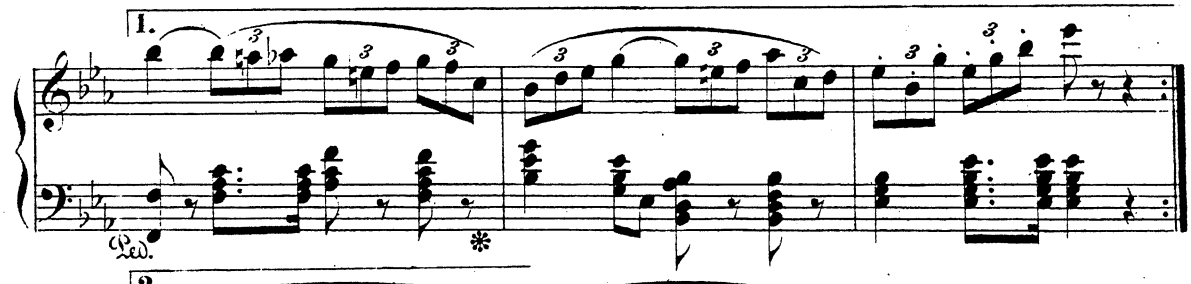


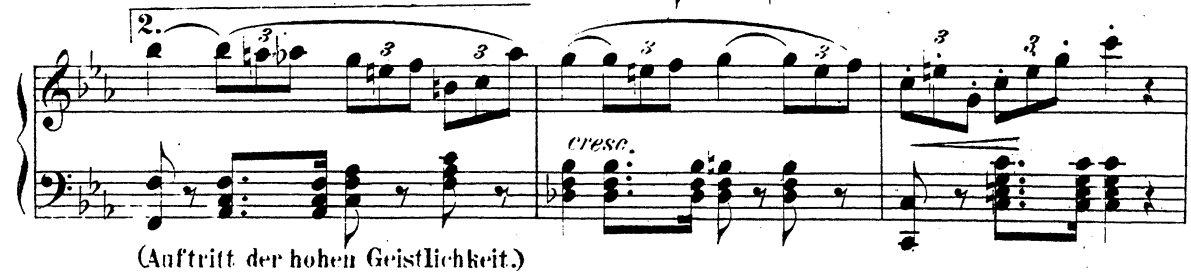
mit ihren Fahnen auf.)
che scortano il popolo armato)



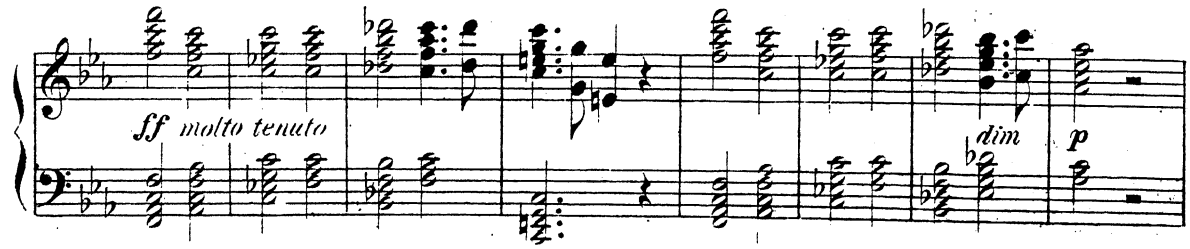
(Frauen, Mädchen und Kinder geleiten die Züge.)



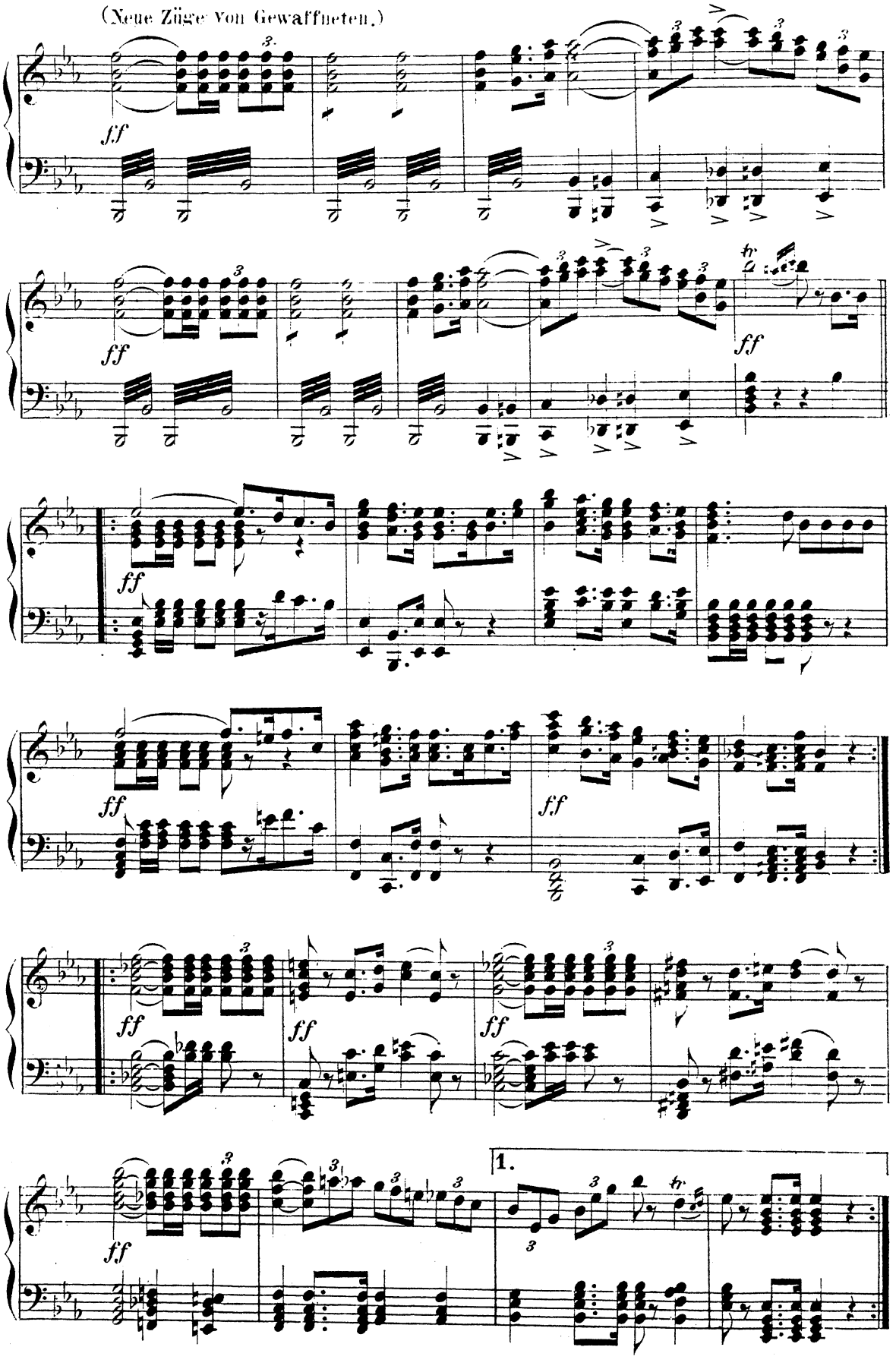




(Auftritt der hohen Geistlichkeit.)



(Neue Züge von Gewaffneten.)



(Senatoren, Cecco und Baroncelli geharnischt

(I Senatori a piedi, Cecco e Baroncelli chi-

2.

und zu Pferd.)

nano il corteggio armati.)

ff

ff

ff

ff

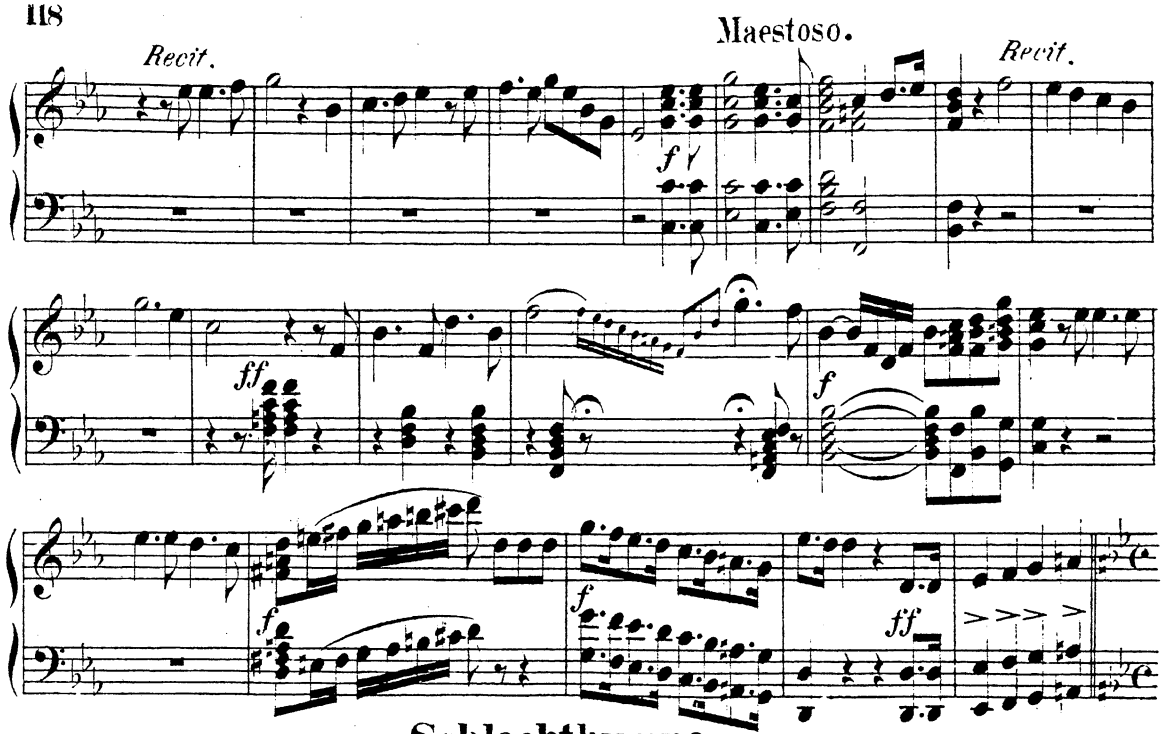
ff

(Rienzi, ganz geharnischt und zu Pferd; Irene, ihn zu Fuss geleitend.)

(*Rienzi in armatura scende da cavallo, Irene lo accompagna.*)

ff

ff

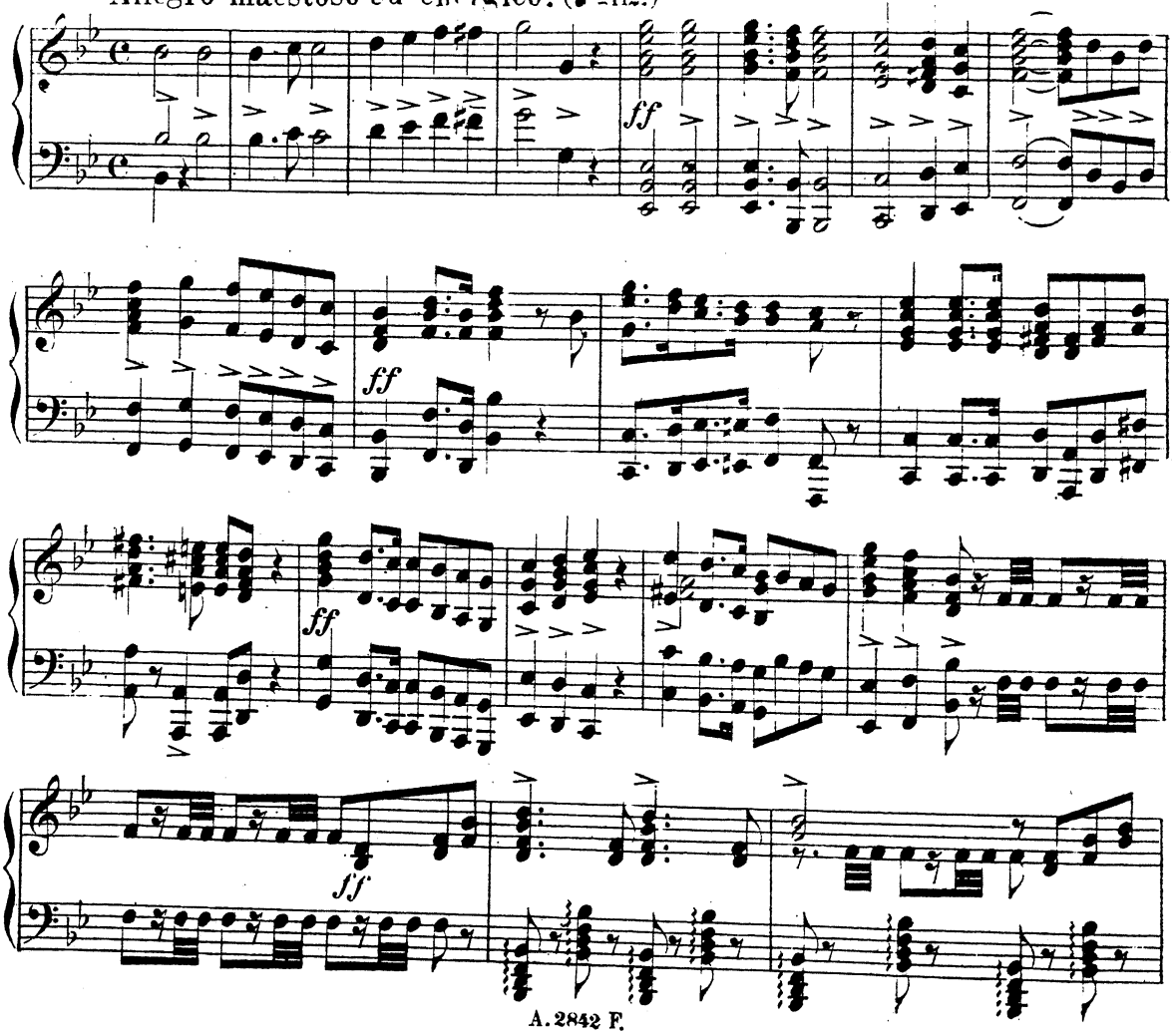


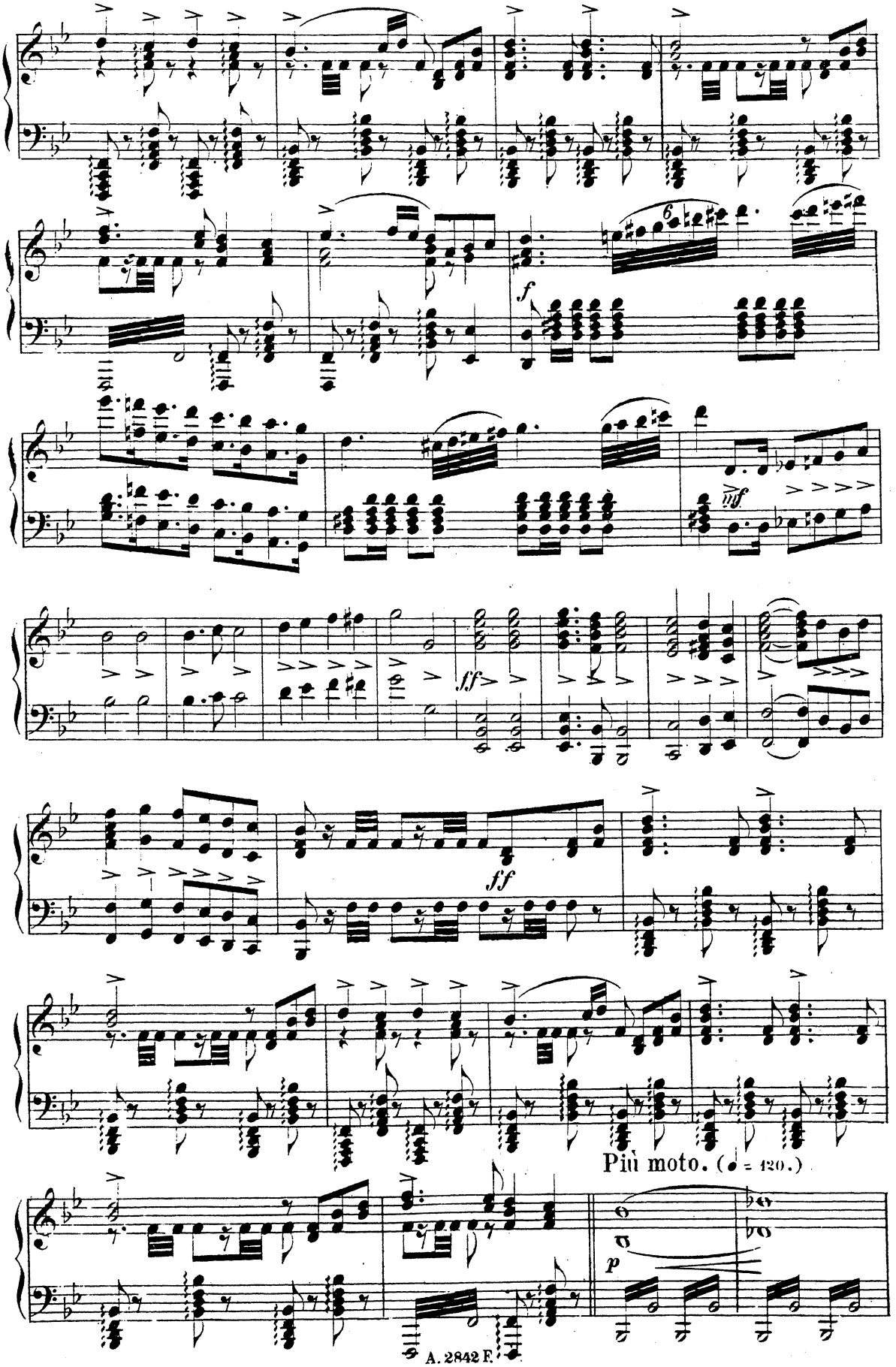
Schlachthymne.

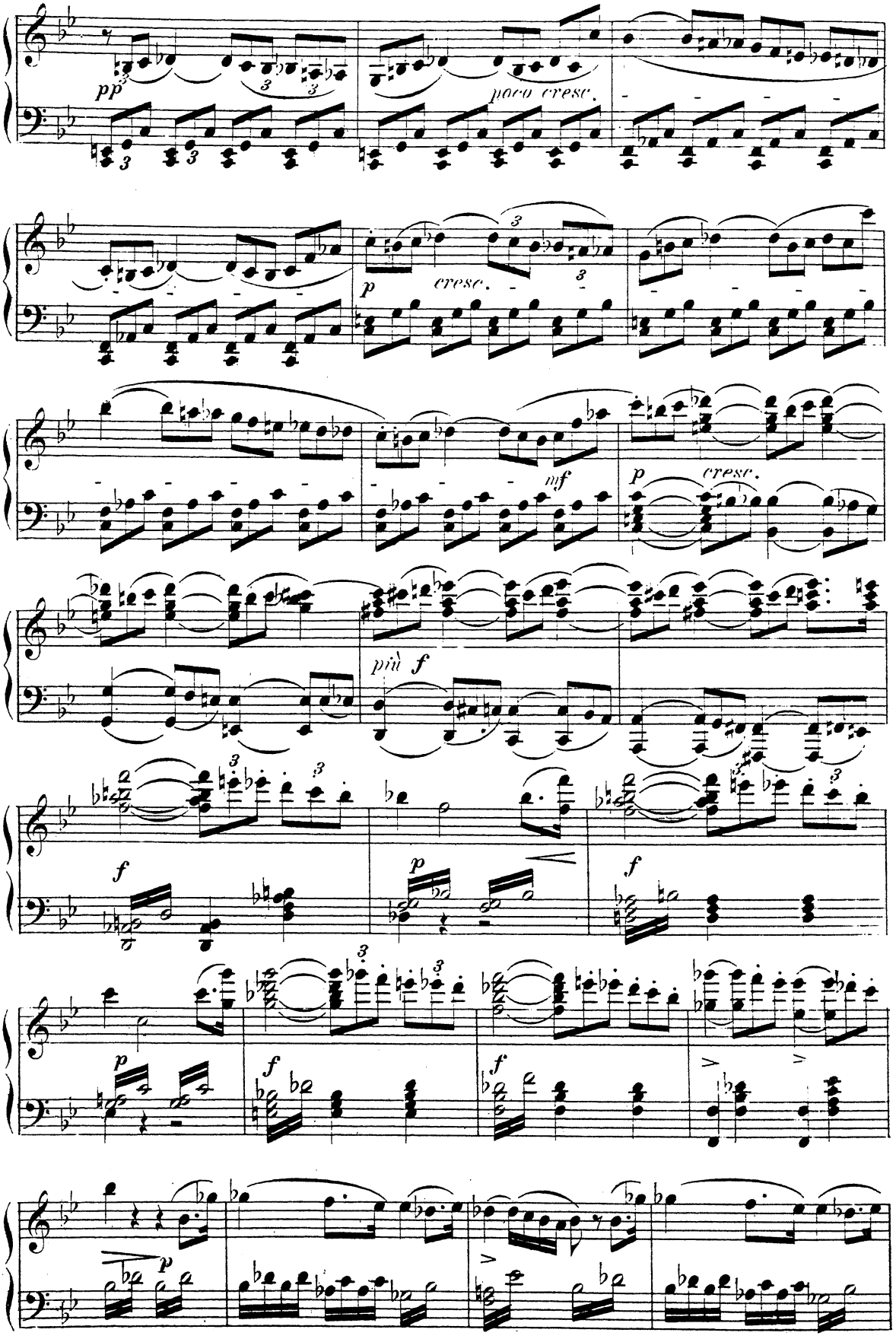
Inno di guerra.

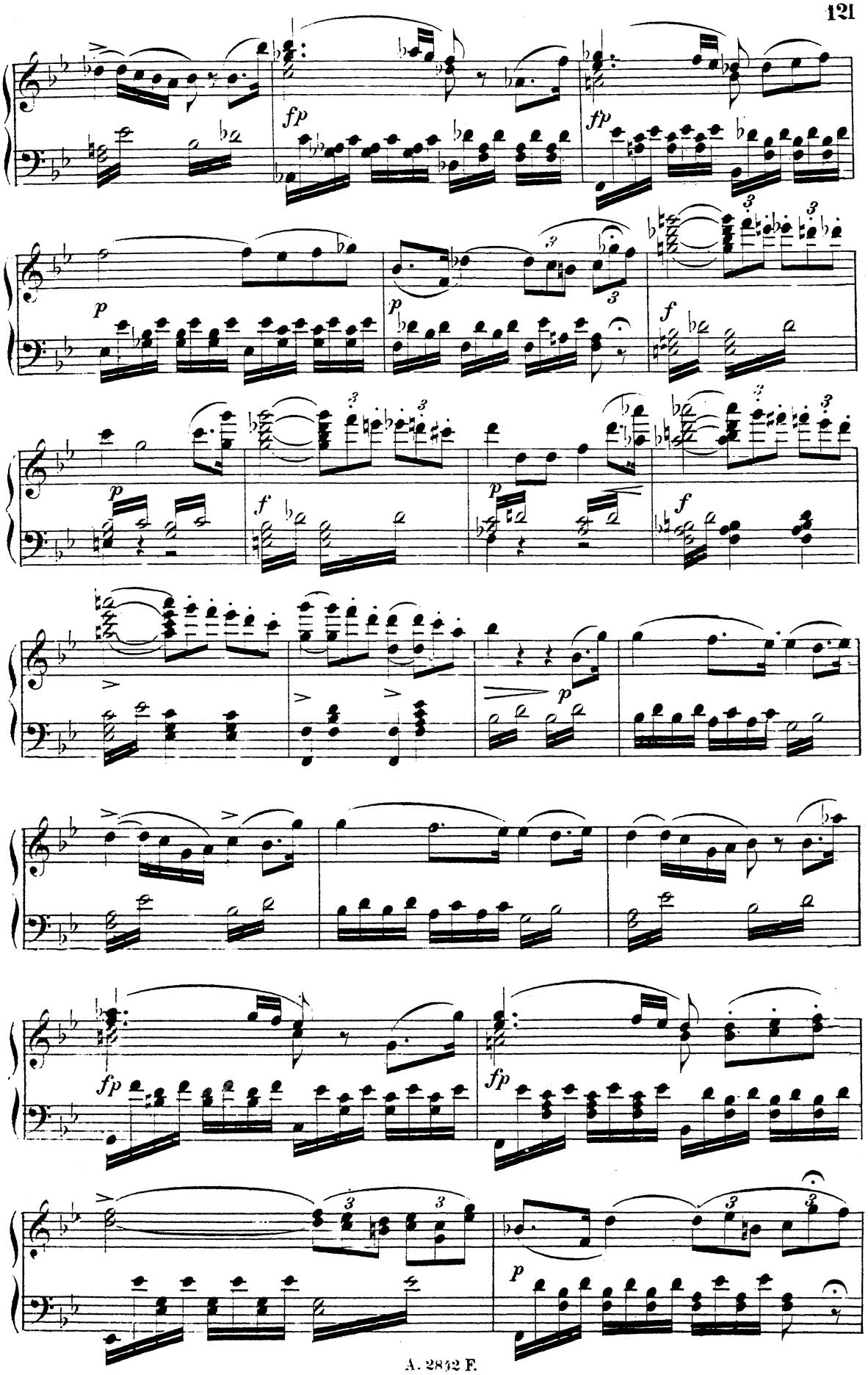
Santo spirito cavaliere!

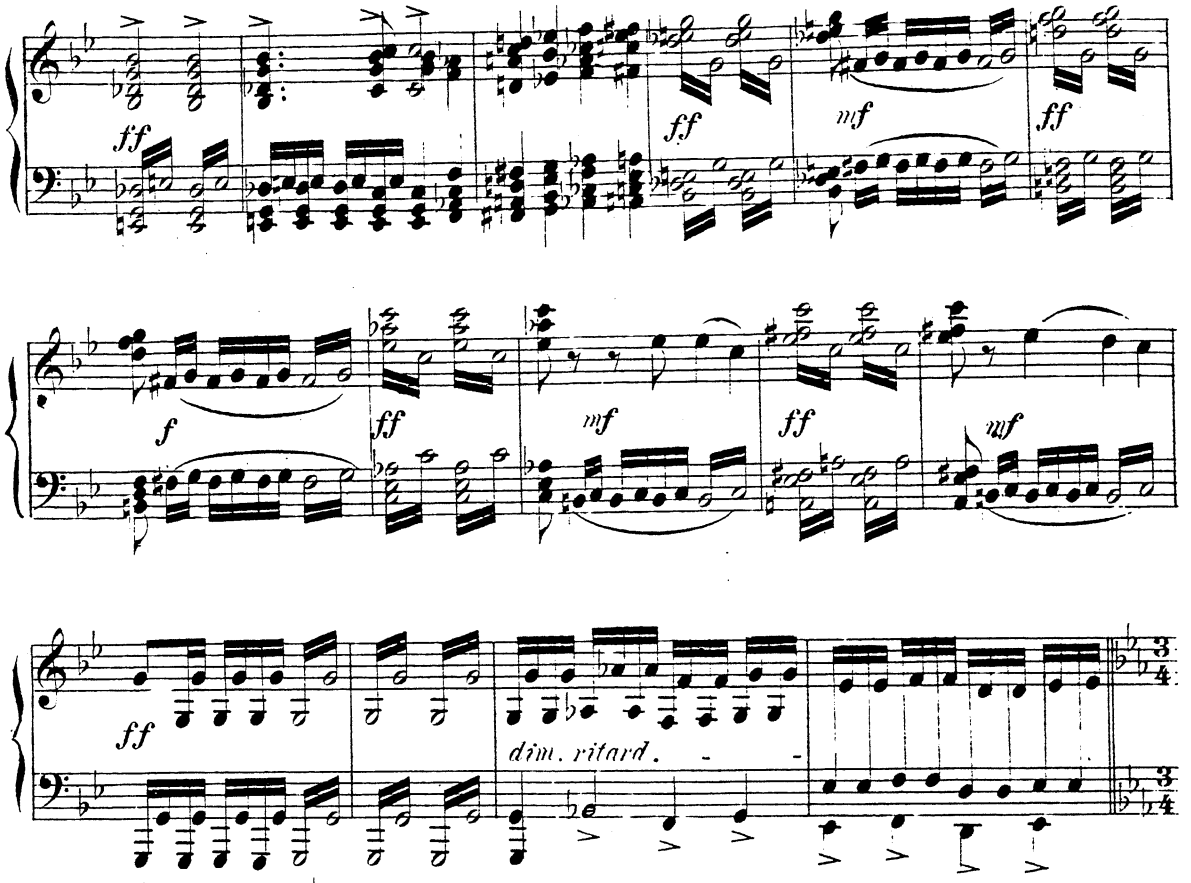
Allegro maestoso ed energico. (♩ =112.)




f
mf
ff
ff
Più moto. (♩ = 120.)
p

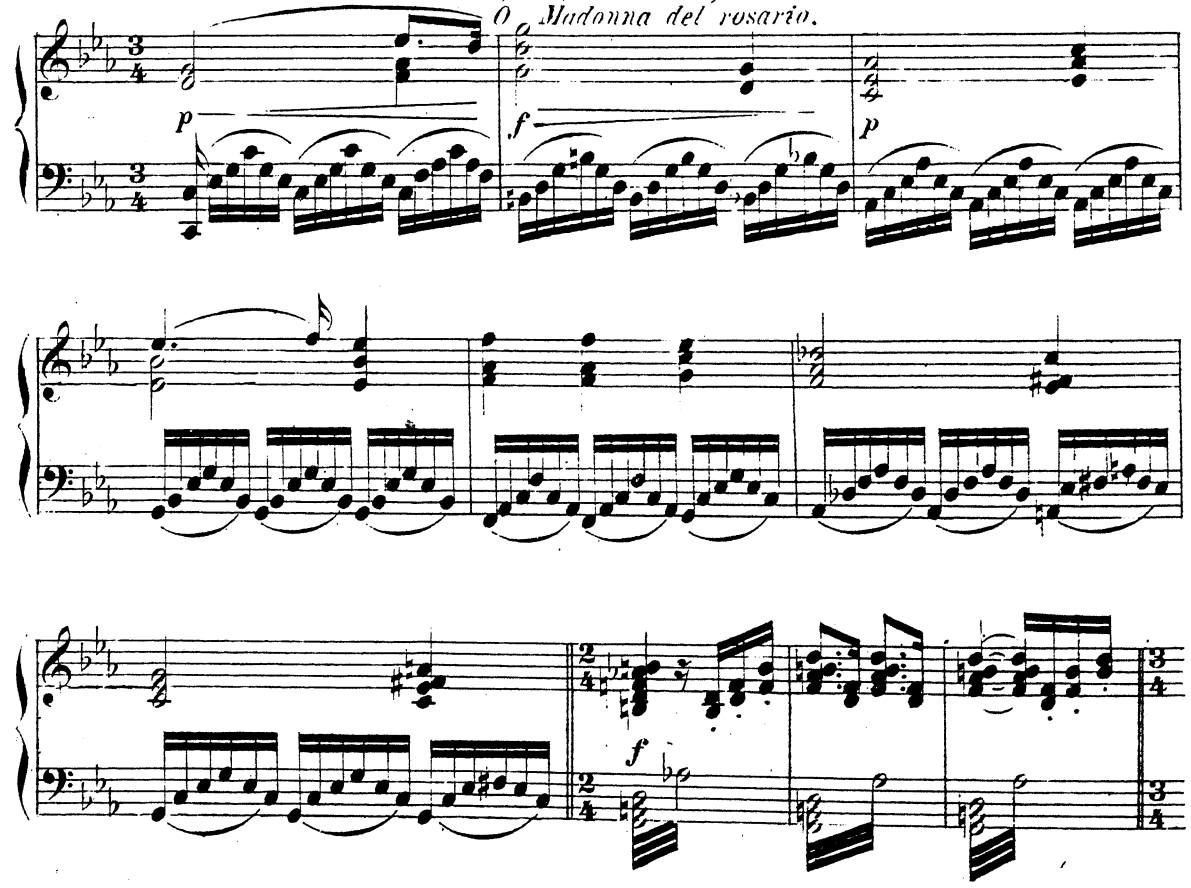

pp
poco cresc.
p
cresc.
mf
p
cresc.
più f
f
p
f
p
f
f
p
p

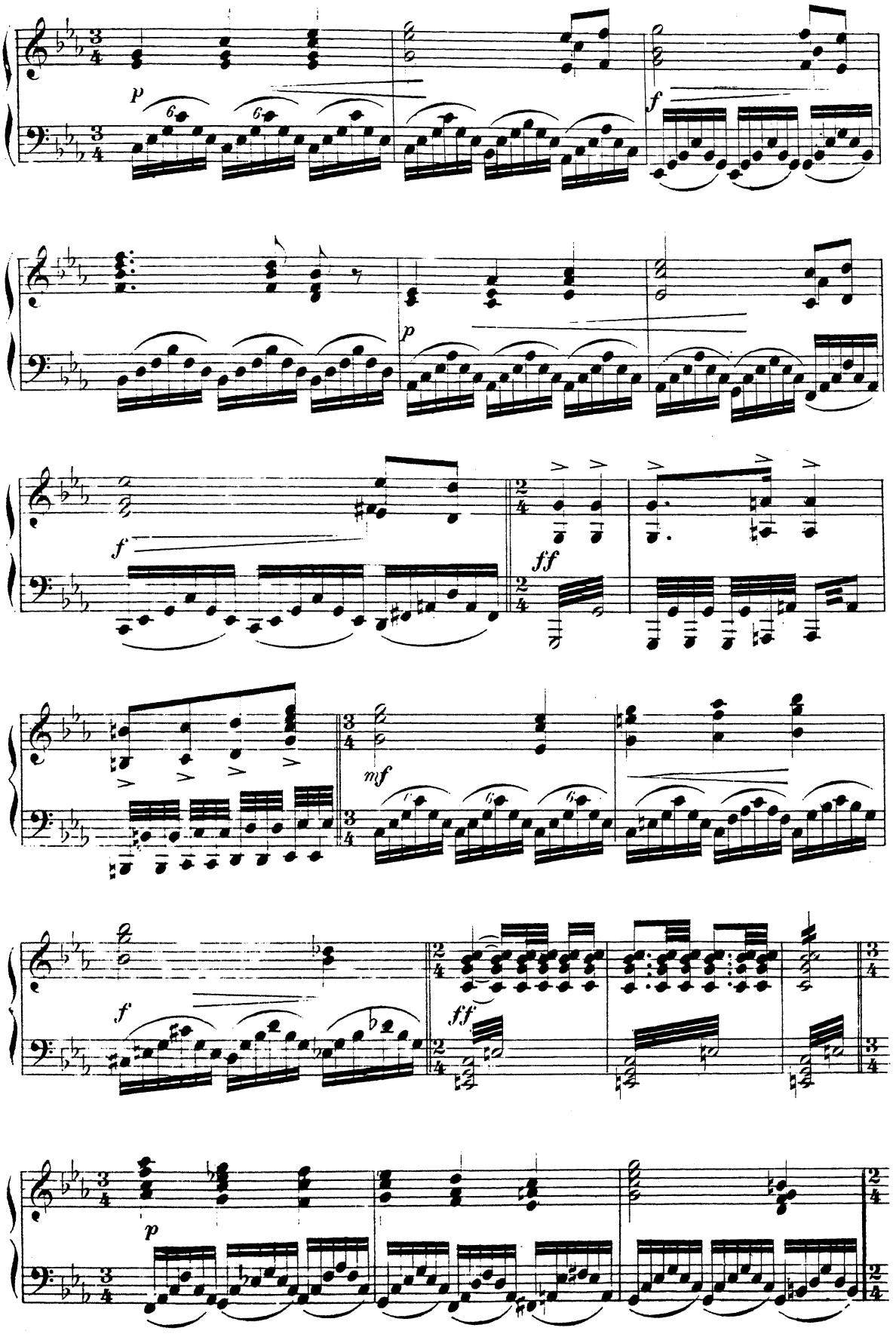

fp
fp
p
p
f
p
f
p
f
fp
fp
p

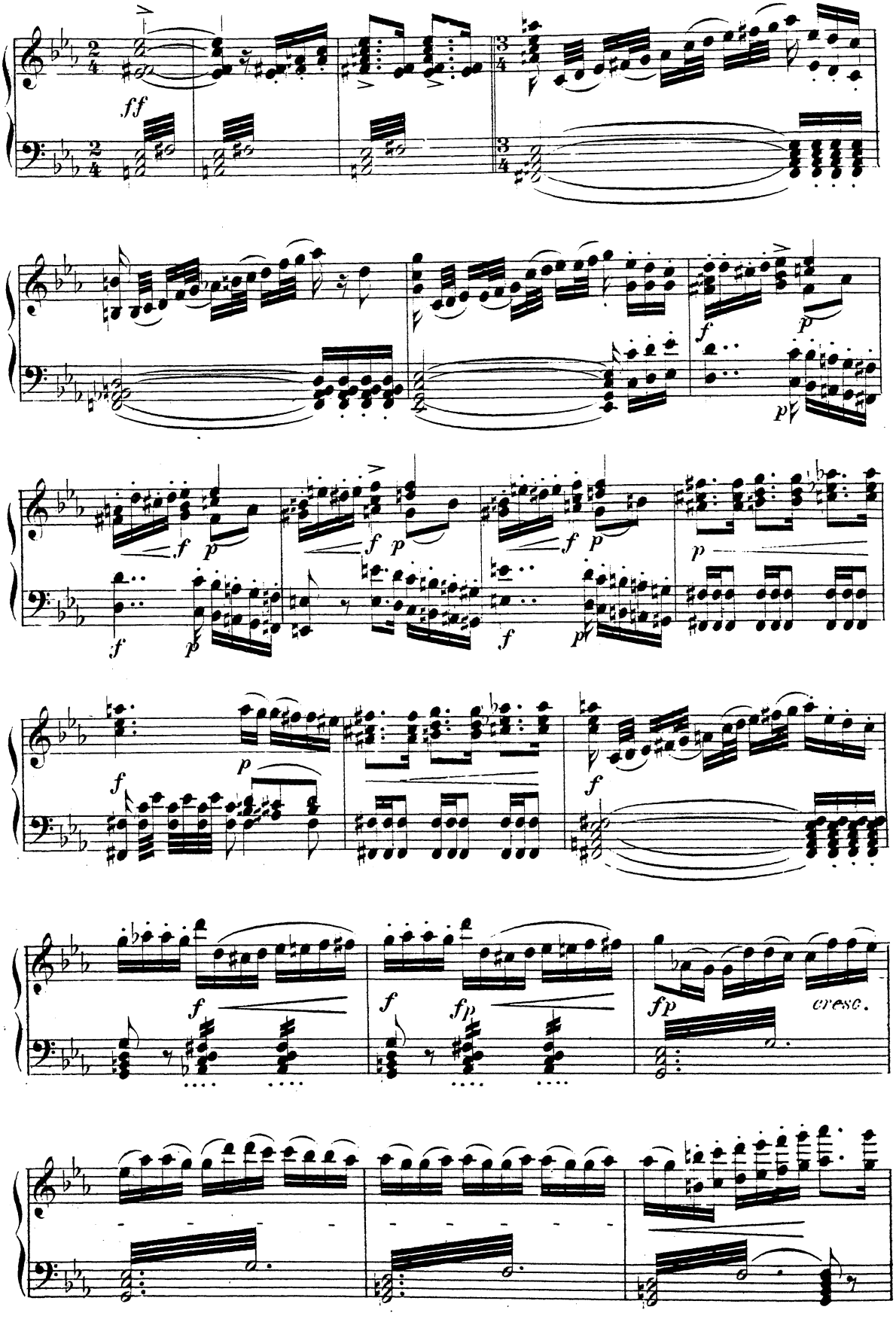


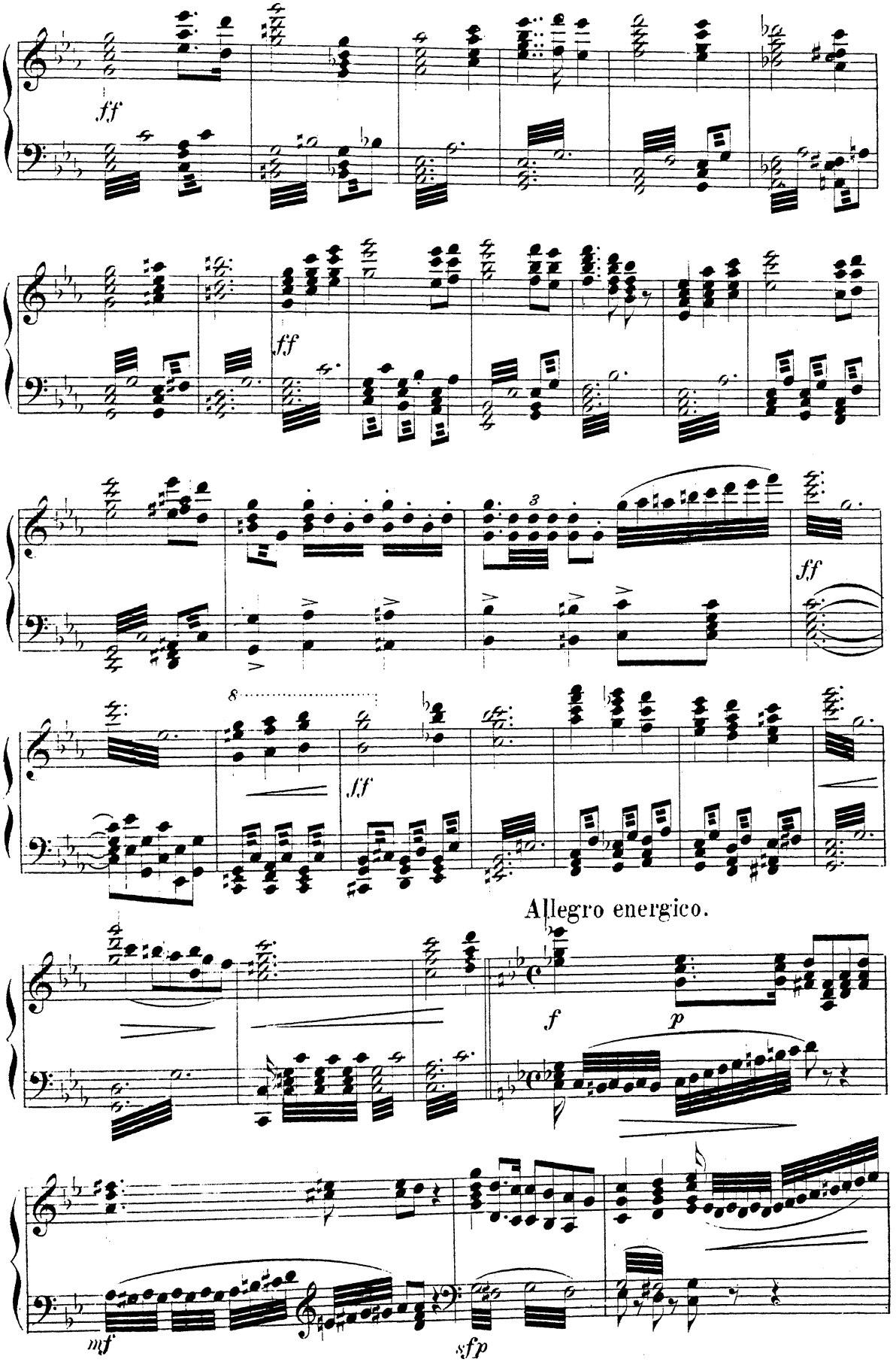
Andante. (♩ = 180.) Schütz, heilige Jungfrau, Roms Söhne.

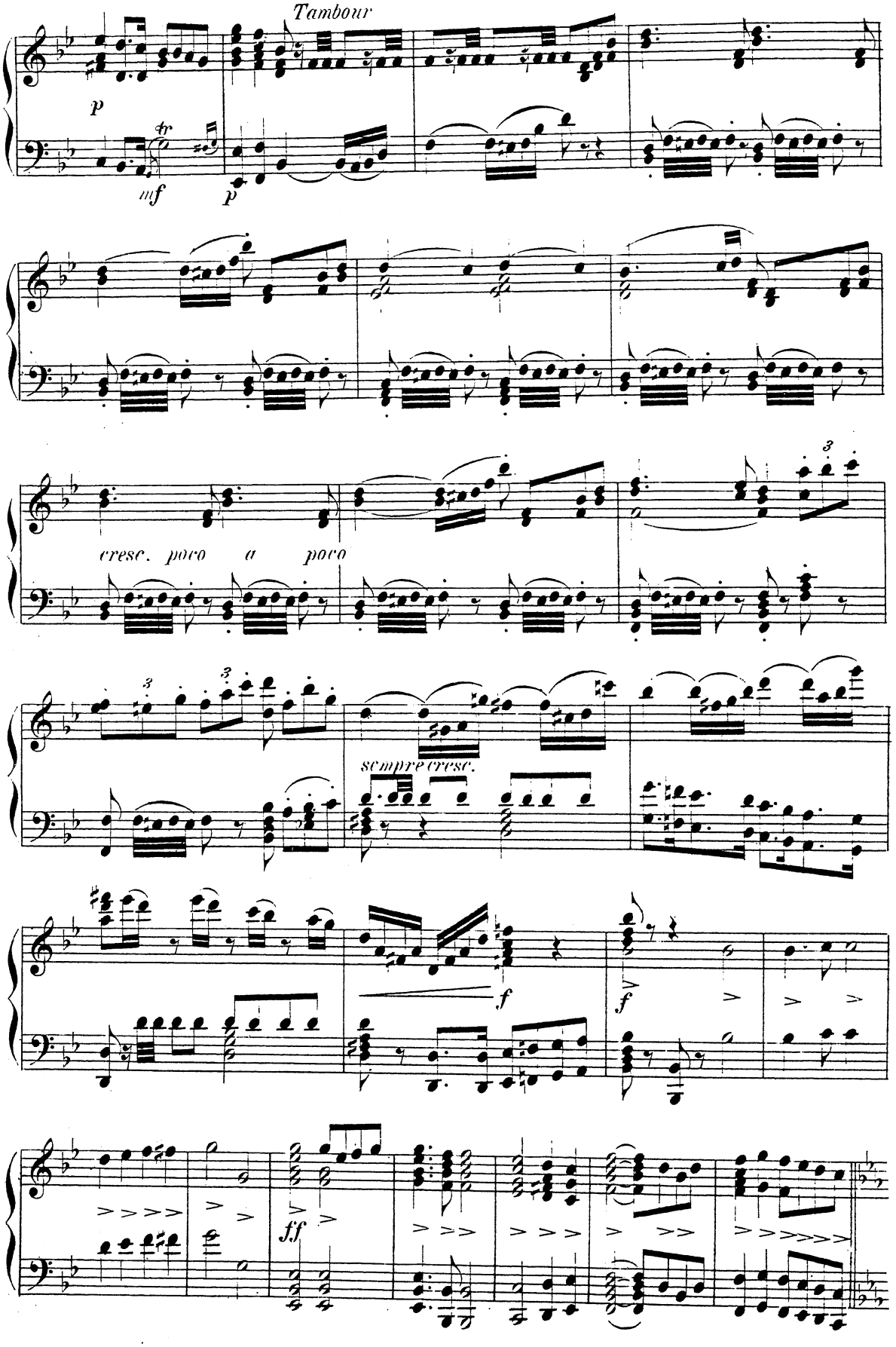
O Madonna del rosario.

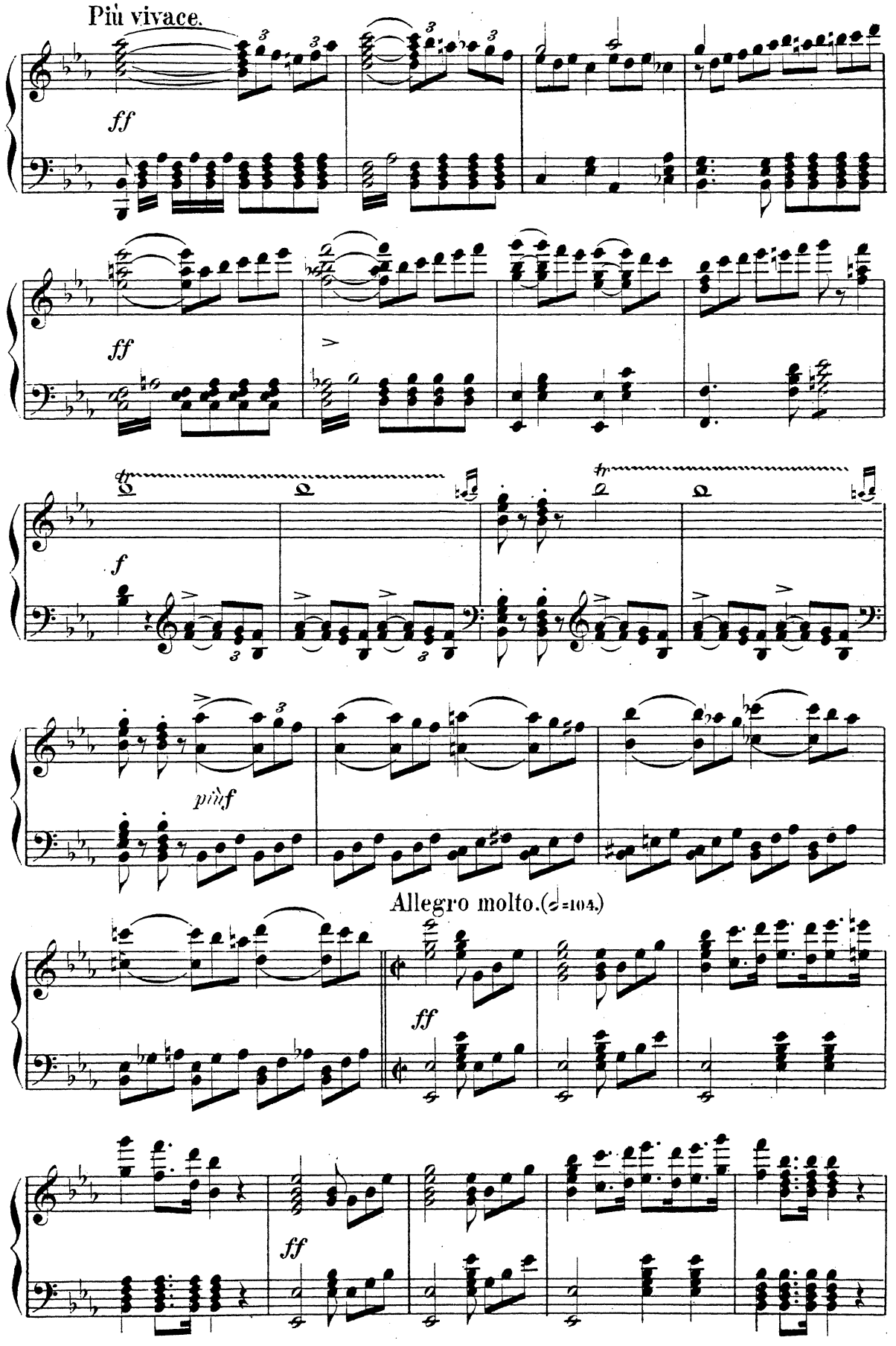


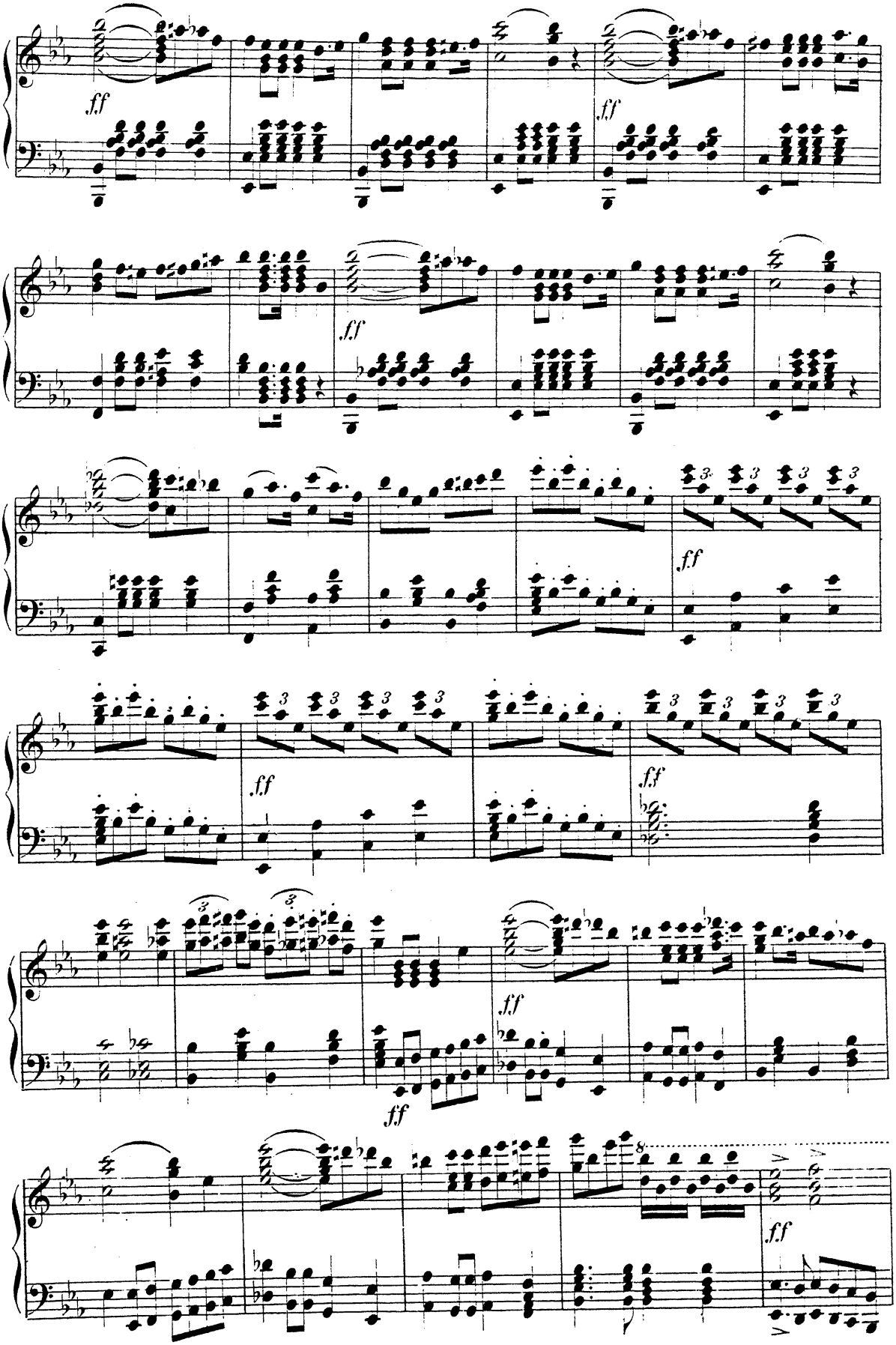

p
f
p
f
ff
mf
f
ff
p

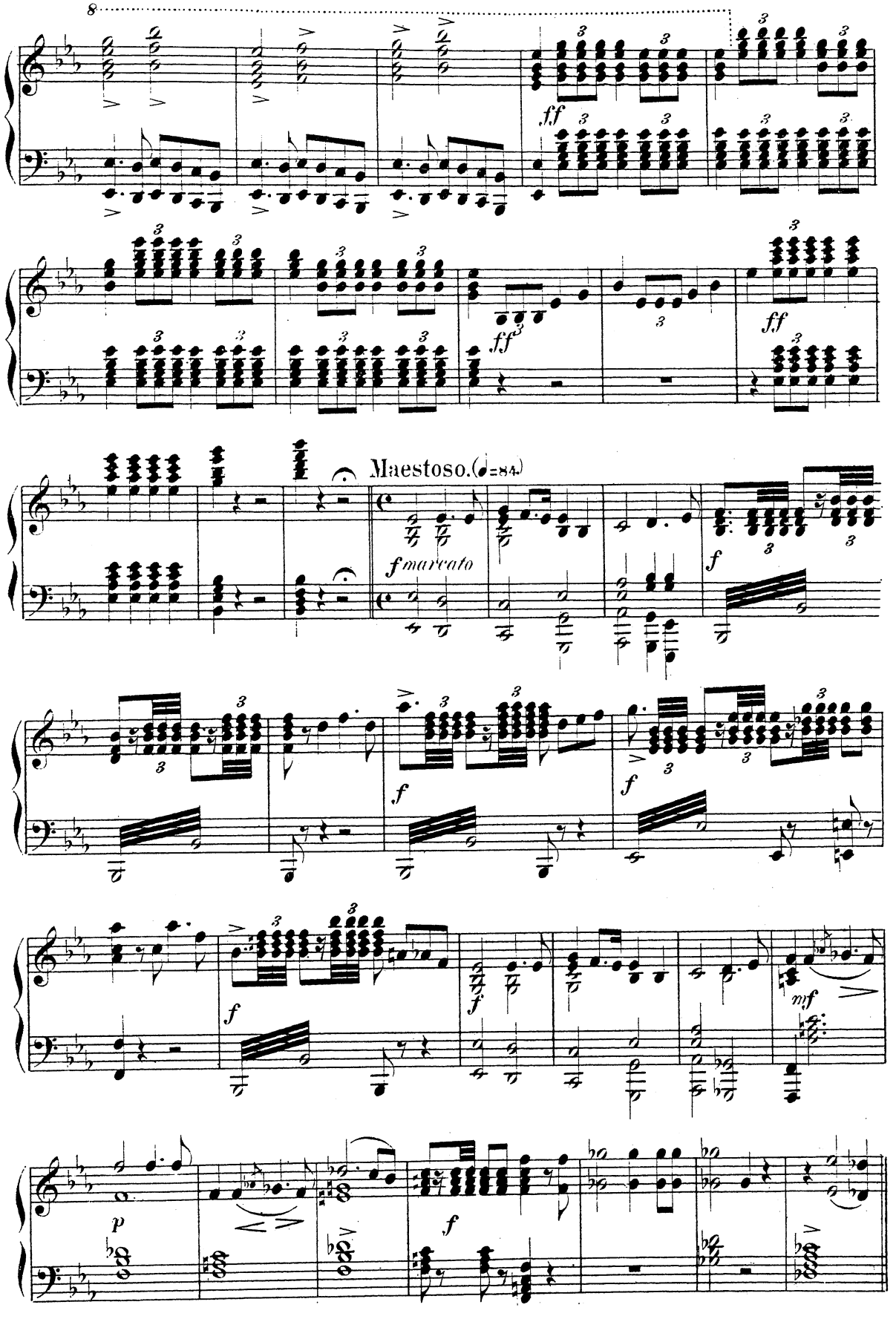

ff
f
p
cresc.

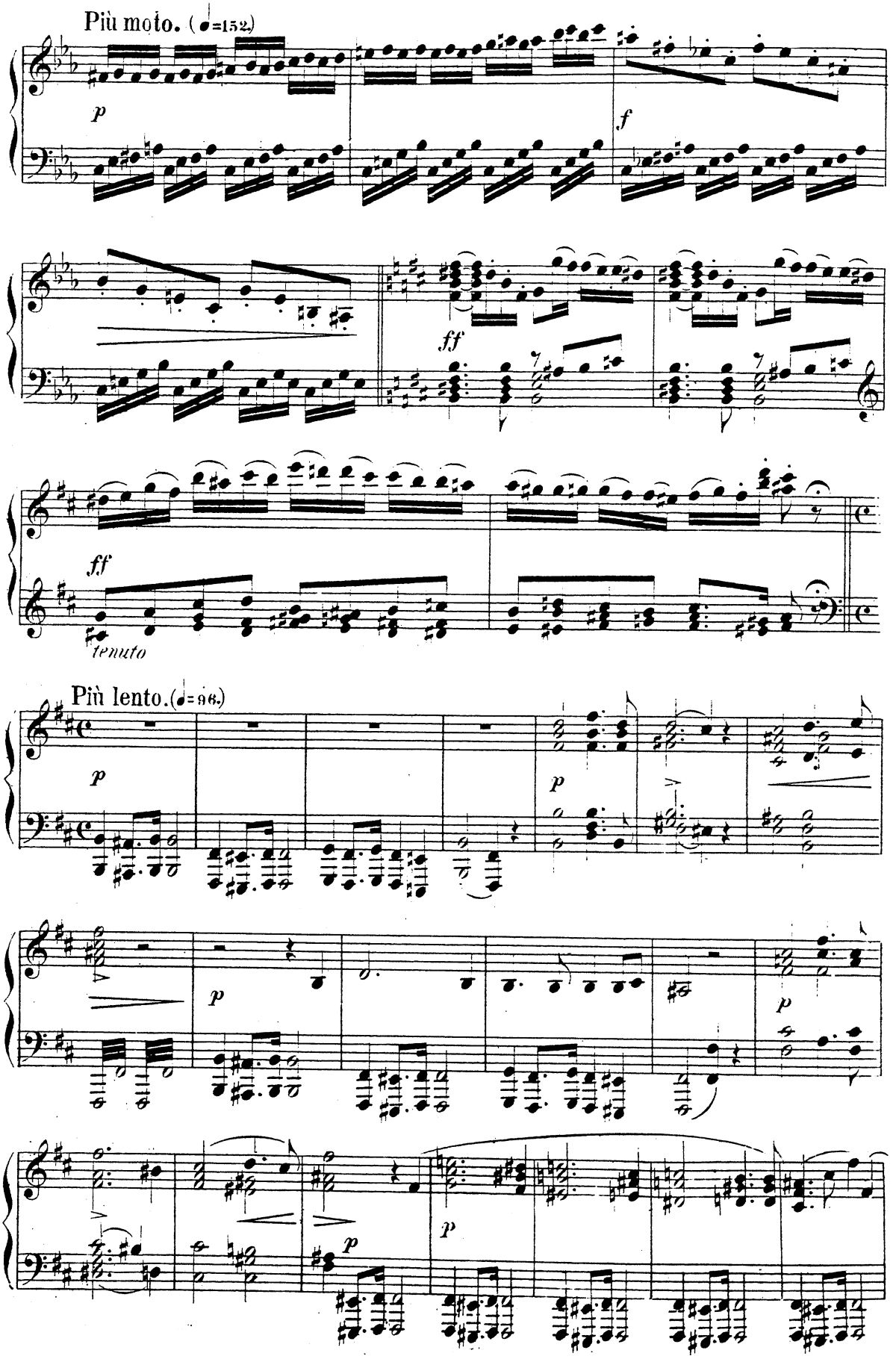

ff
ff
ff
8
ff
Allegro energico.
f
p
mf
sfp

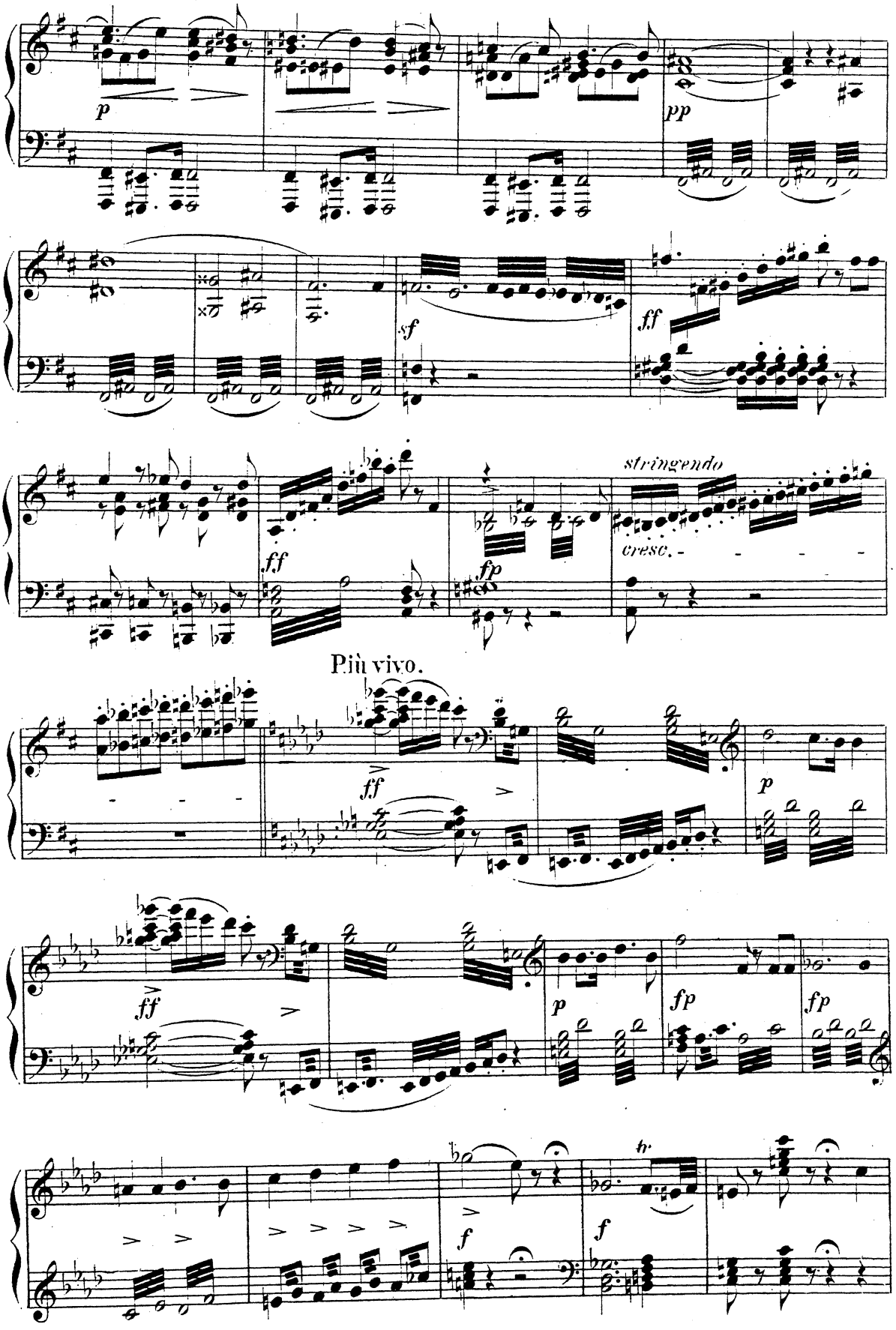

Tambour
p
tr
mf
p
cresc. poco a poco
3
3
3
sempre cresc.
f
f
ff

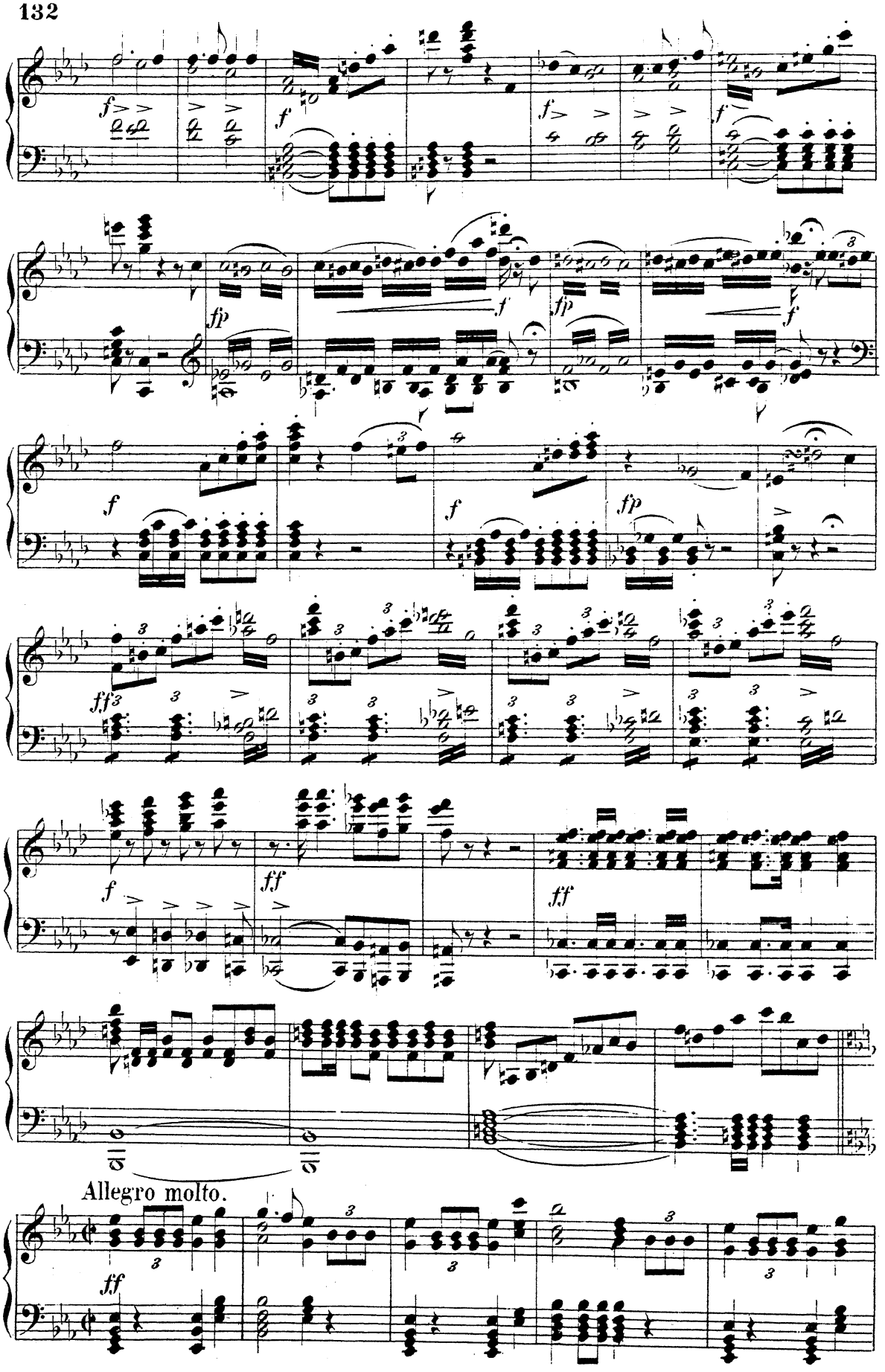

Più vivace.
ff
ff
f
più f
Allegro molto. (𝅗𝅥=104.)
ff
ff

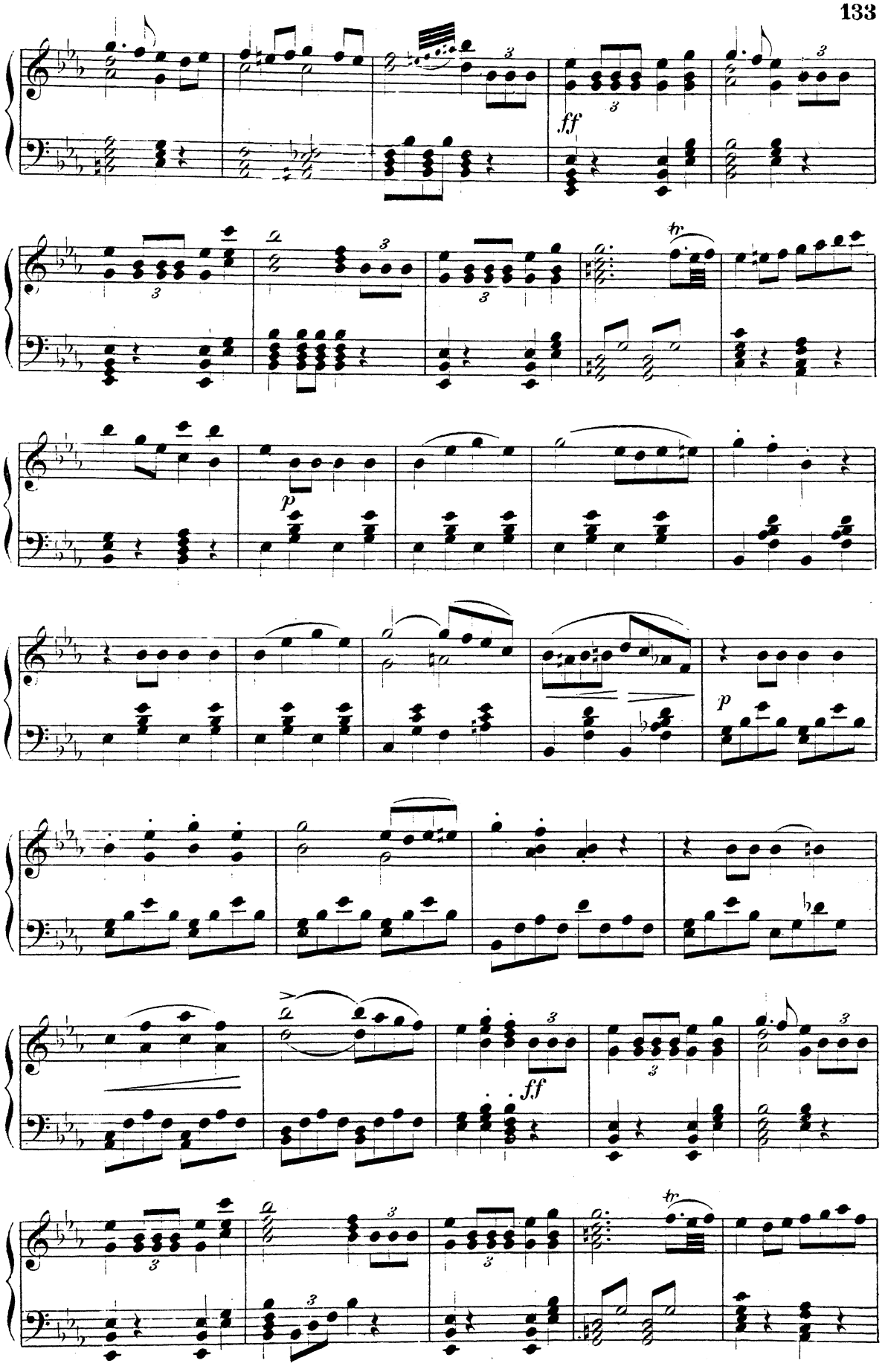

ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff

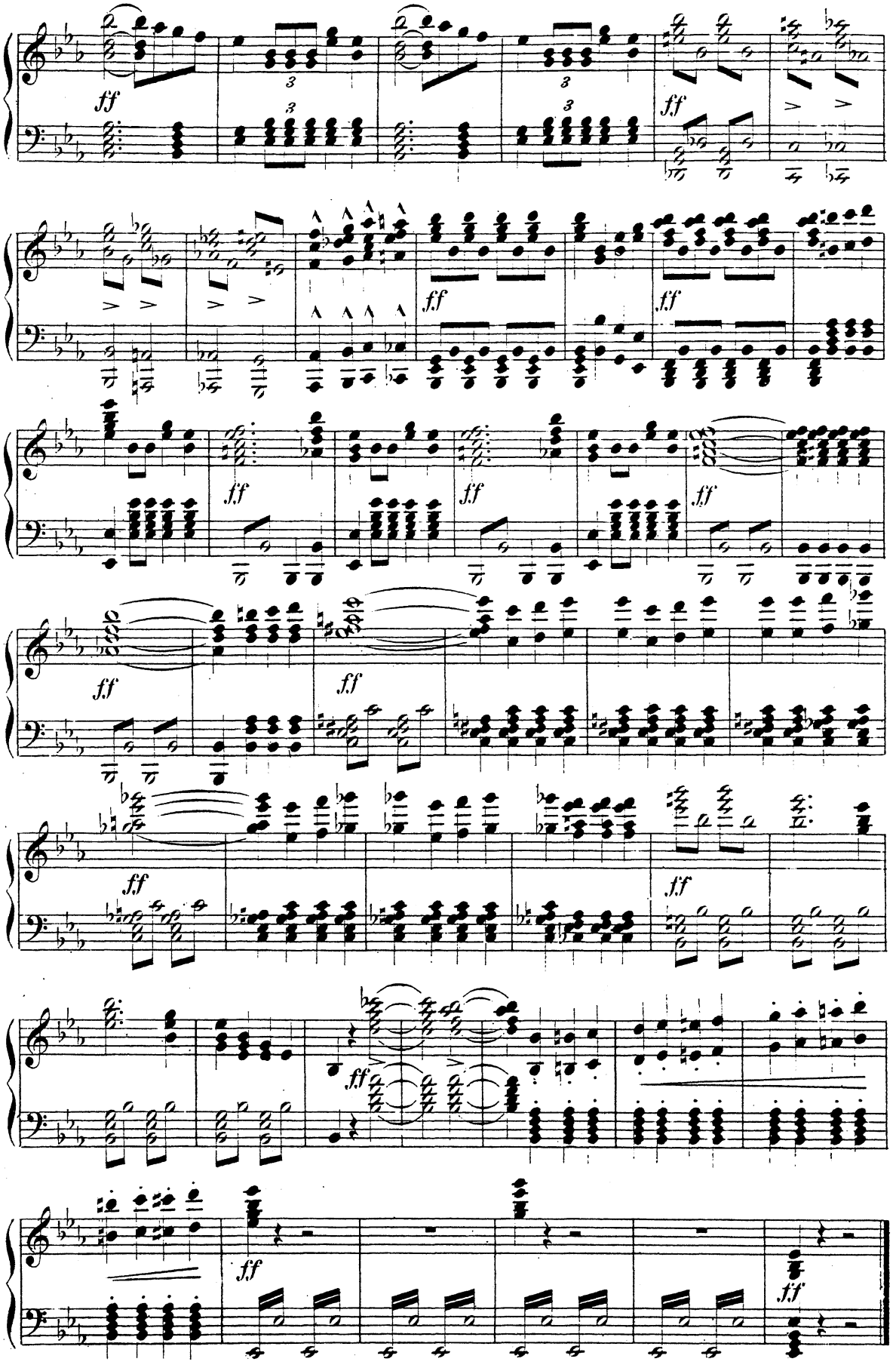

8
ff
ff
ff
Maestoso. (♩=84)
fmarcato
f
f
f
f
mf
p
f


Più moto. (♩=152.)
p
f
ff
ff
tenuto
Più lento. (♩=96.)
p
p
p
p
p
p


p
pp
sf
ff
ff
fp
stringendo
cresc.
Più vivo.
ff
p
ff
p
fp
fp
f
f

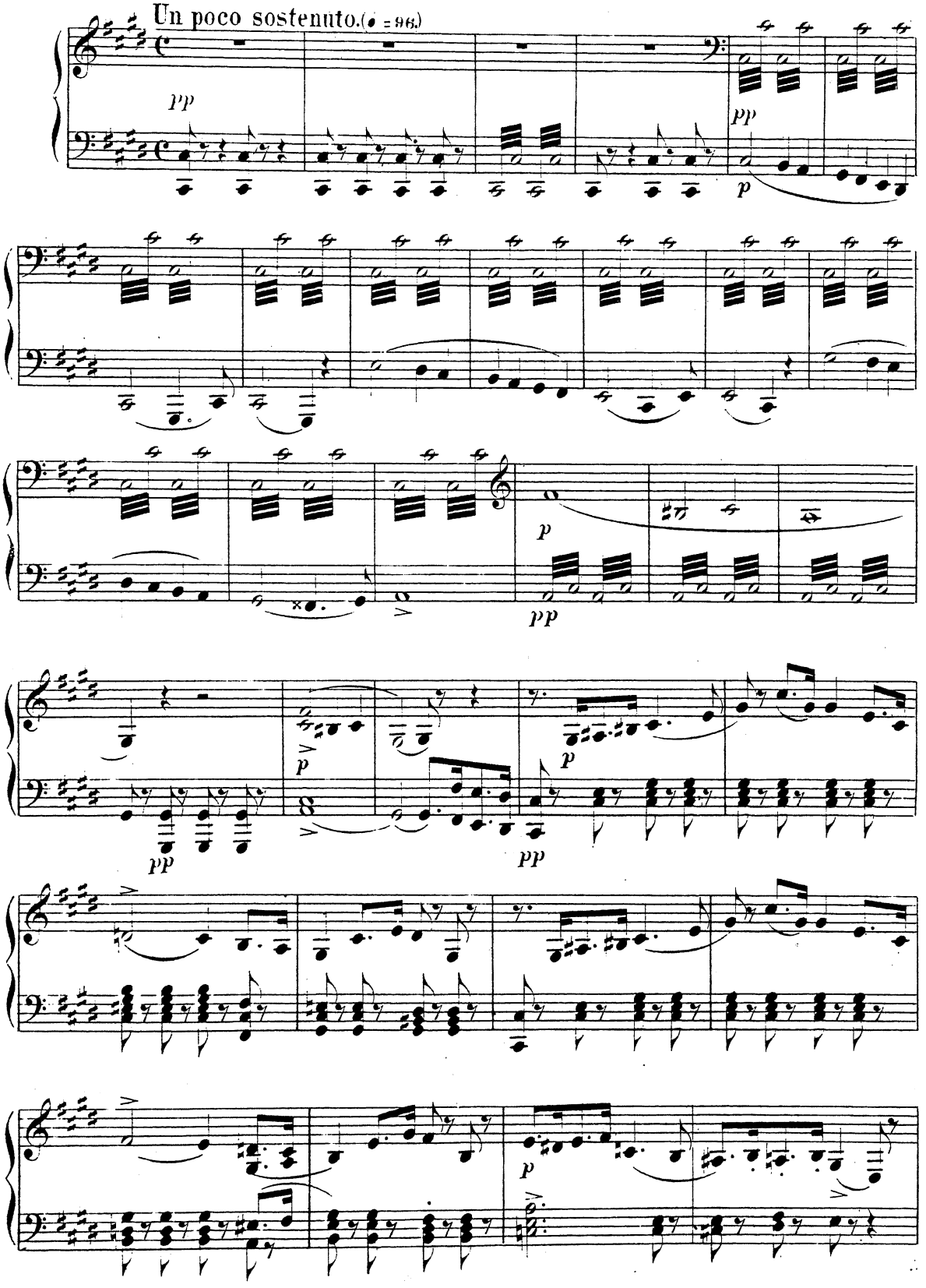

Allegro molto.

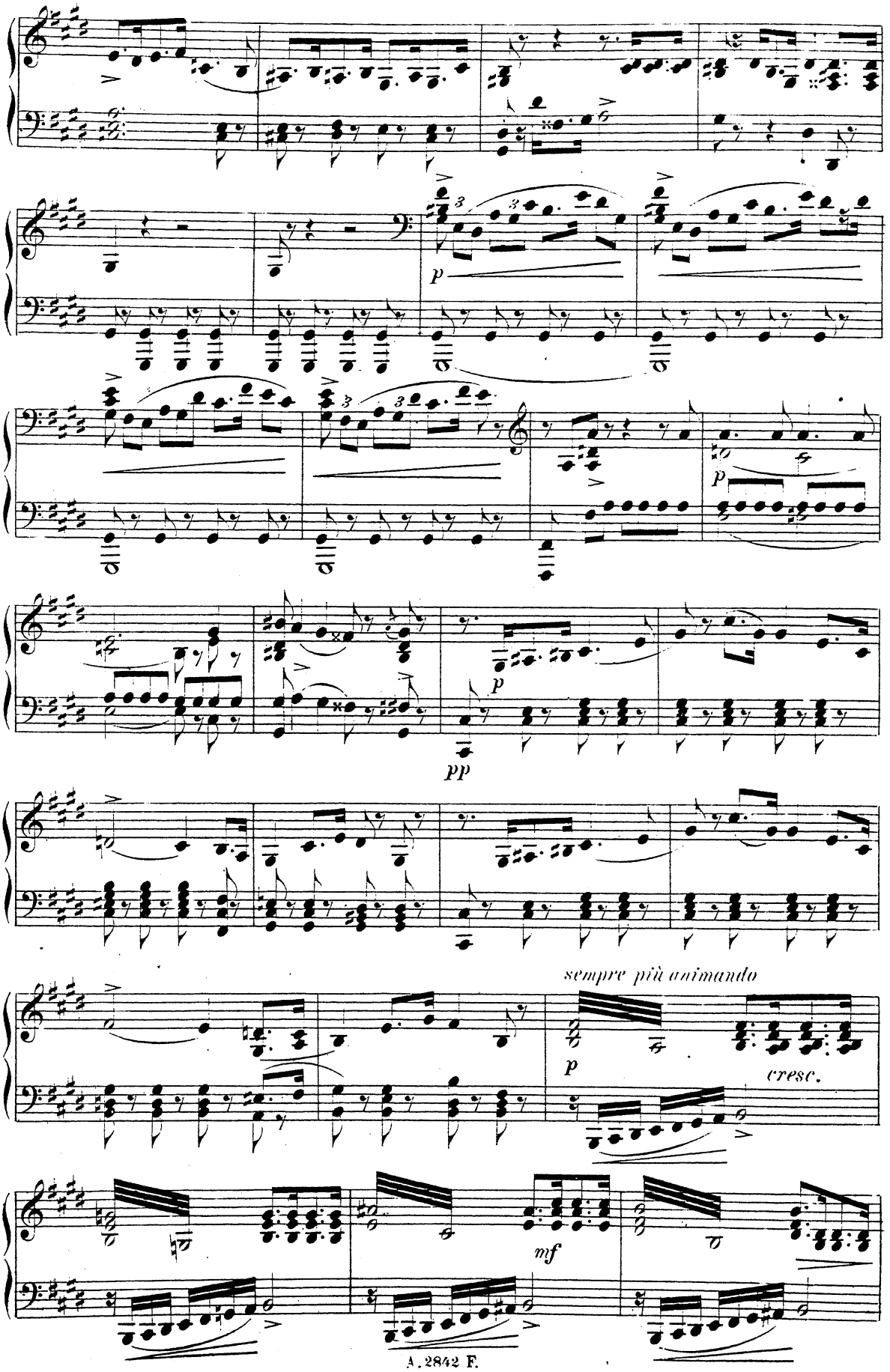

ff
tr
p
p
ff
tr

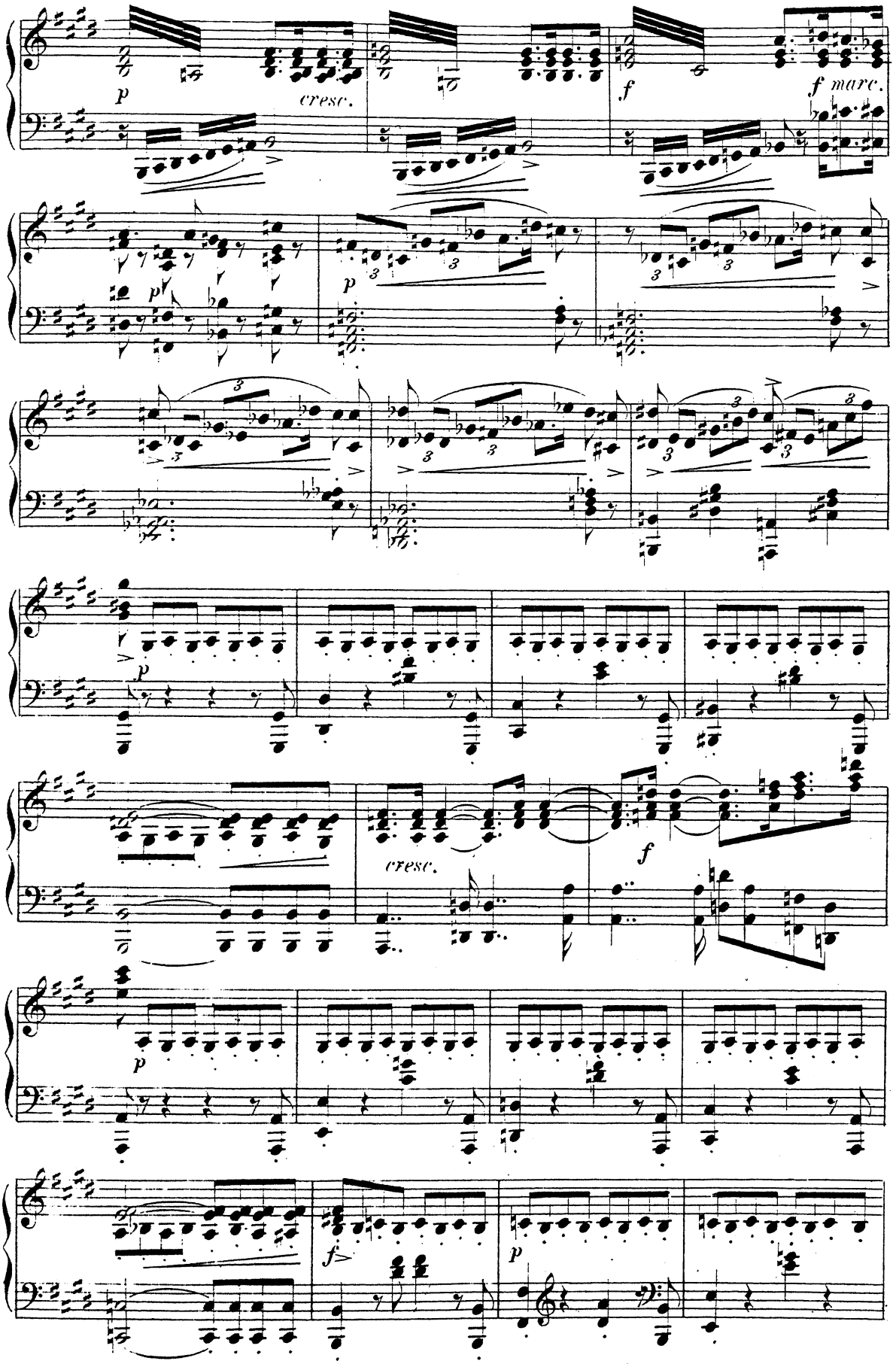


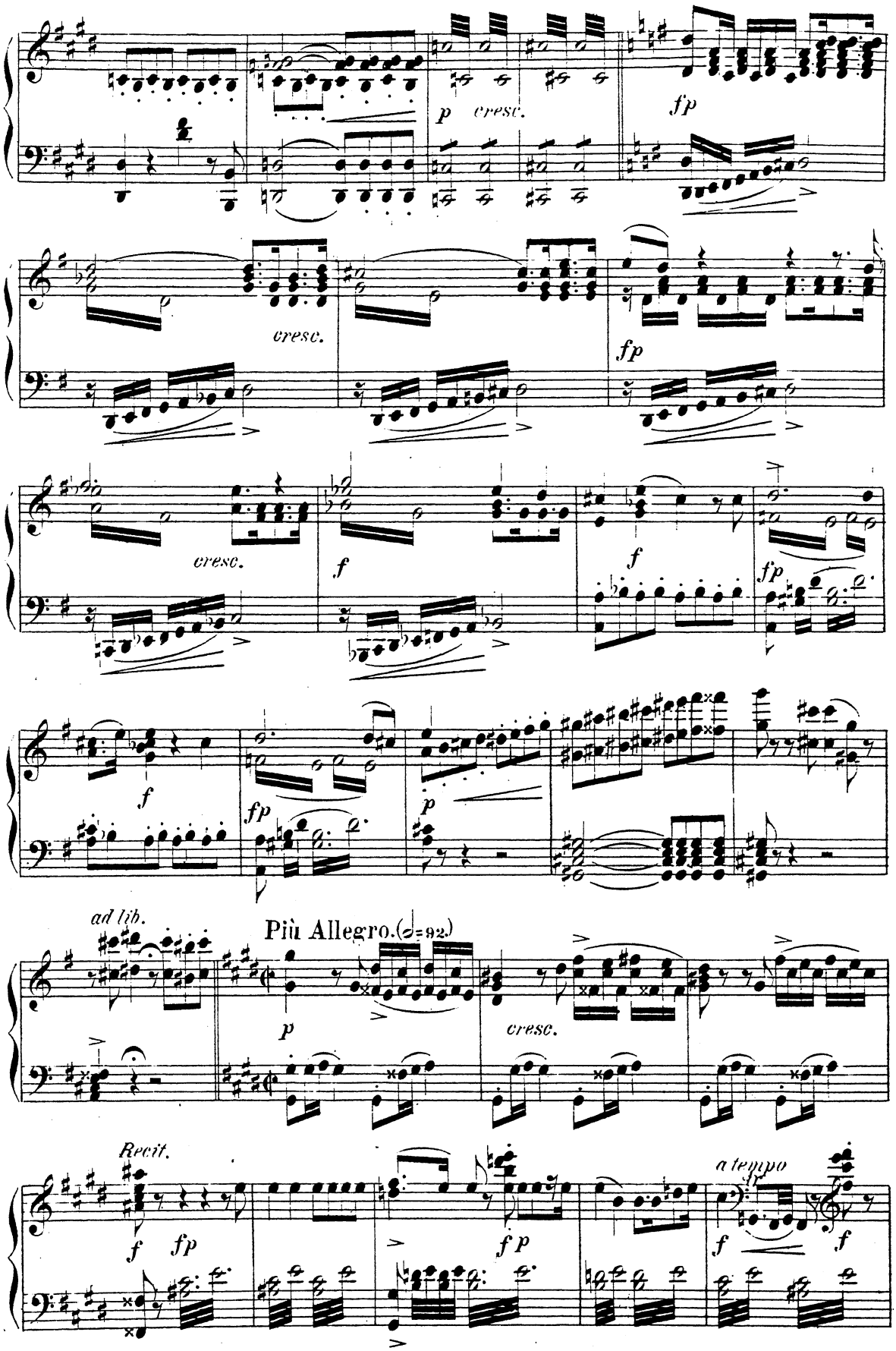
ACT IV.
N°11. TERZETT und CHOR.

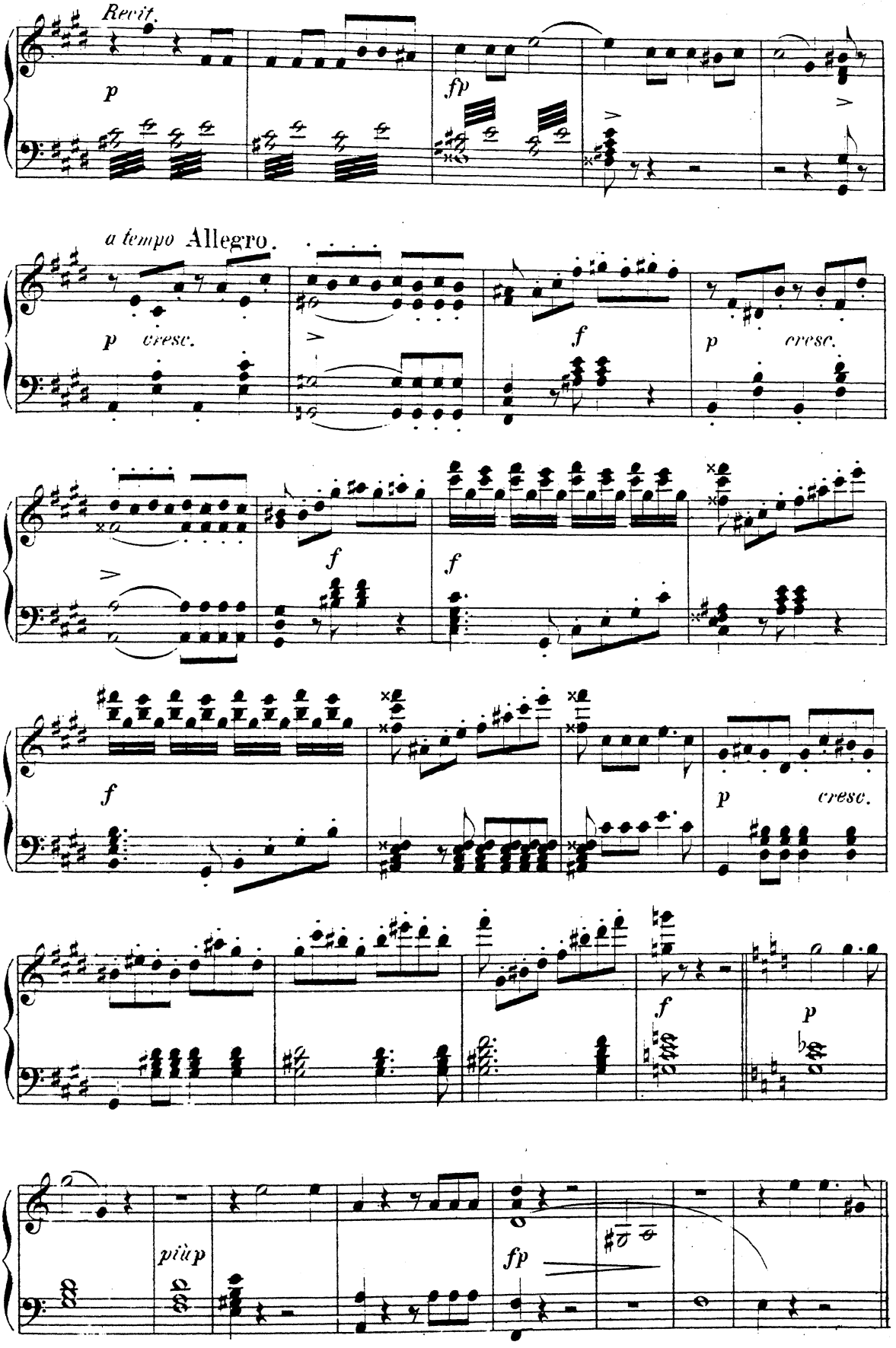
Wer war's, der Euch hierher beschied?
Chi è quell'uom che qui passo?

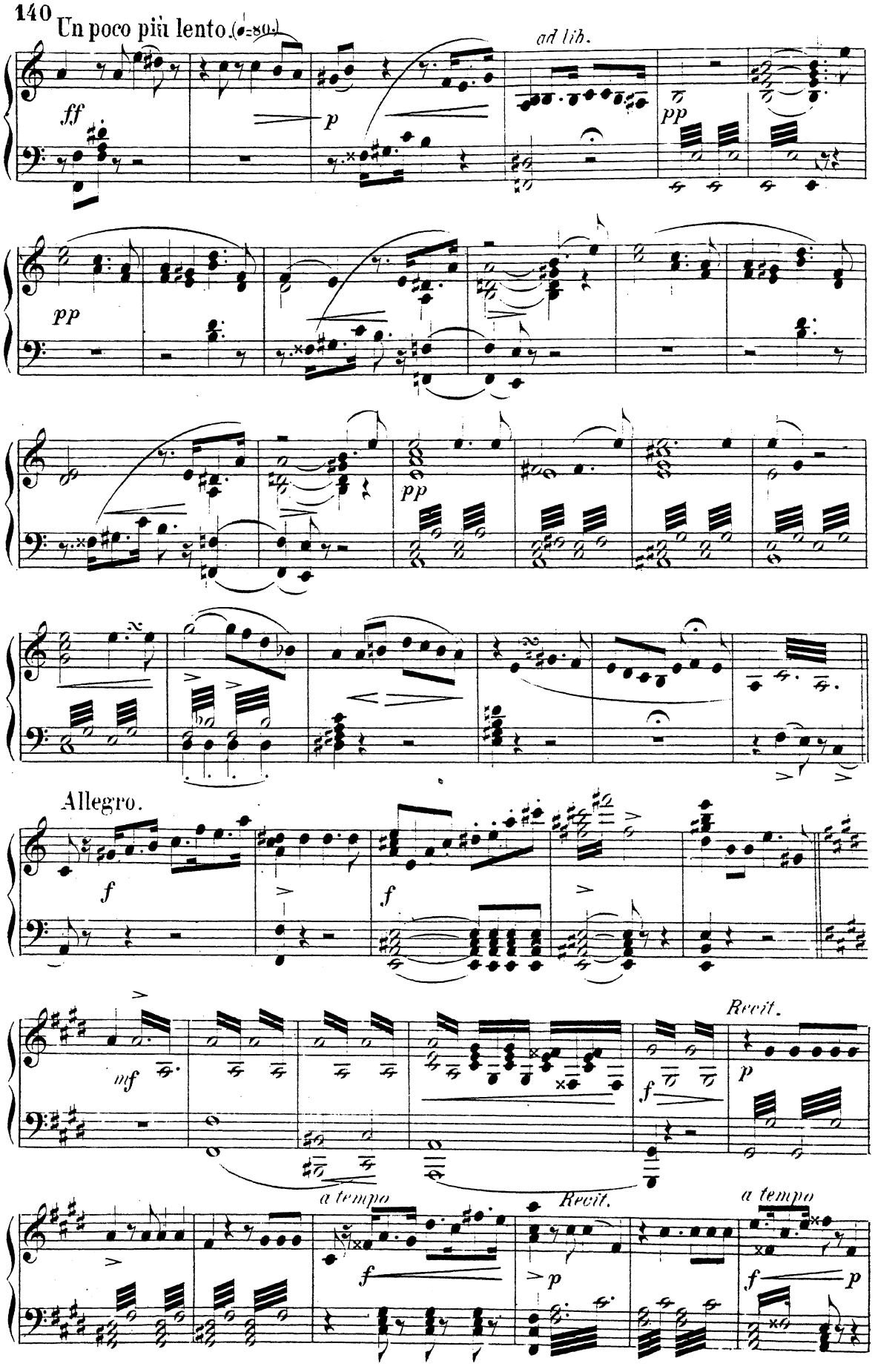


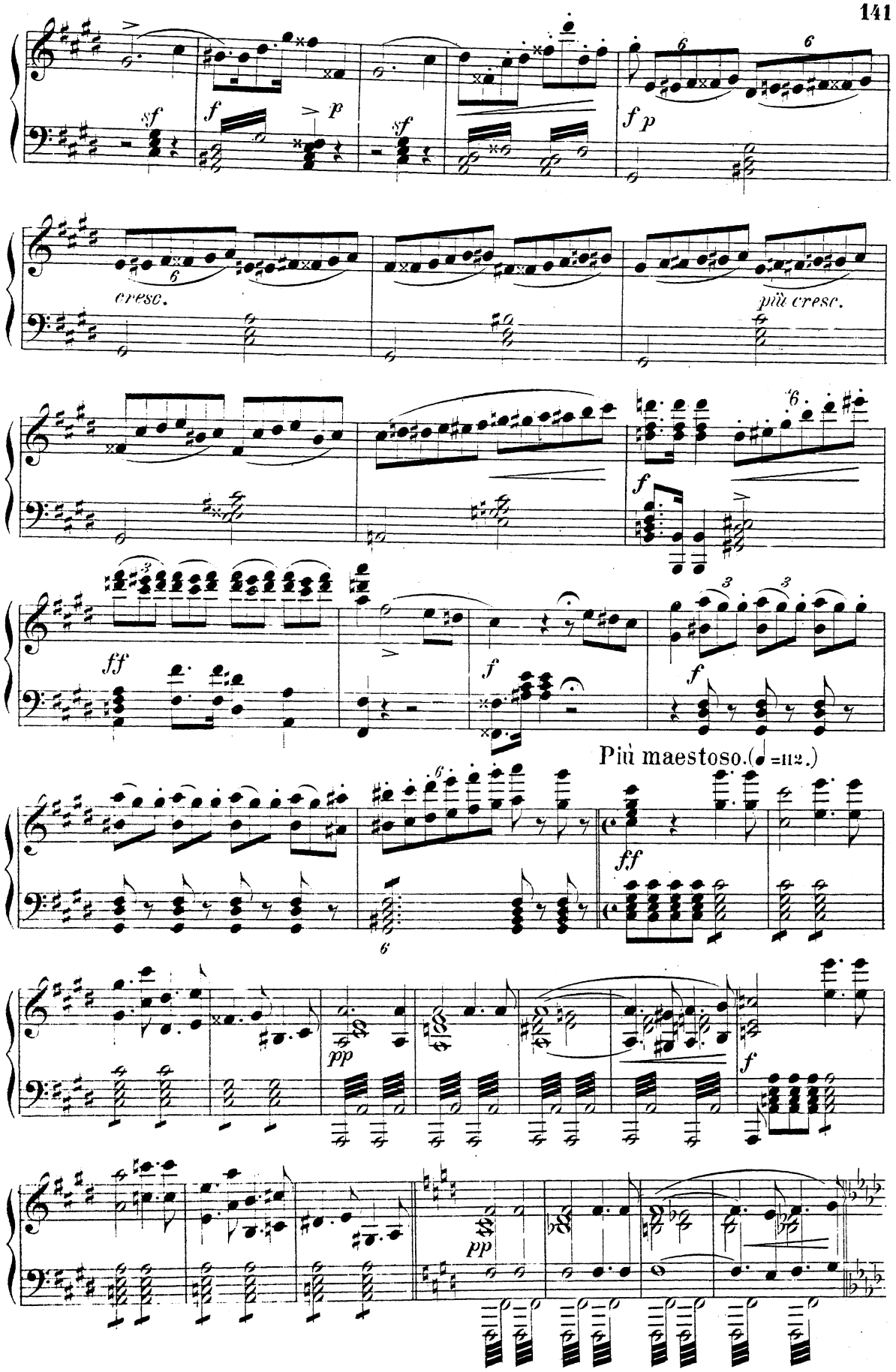

p
pp
sempre più animando
p
cresc.
mf

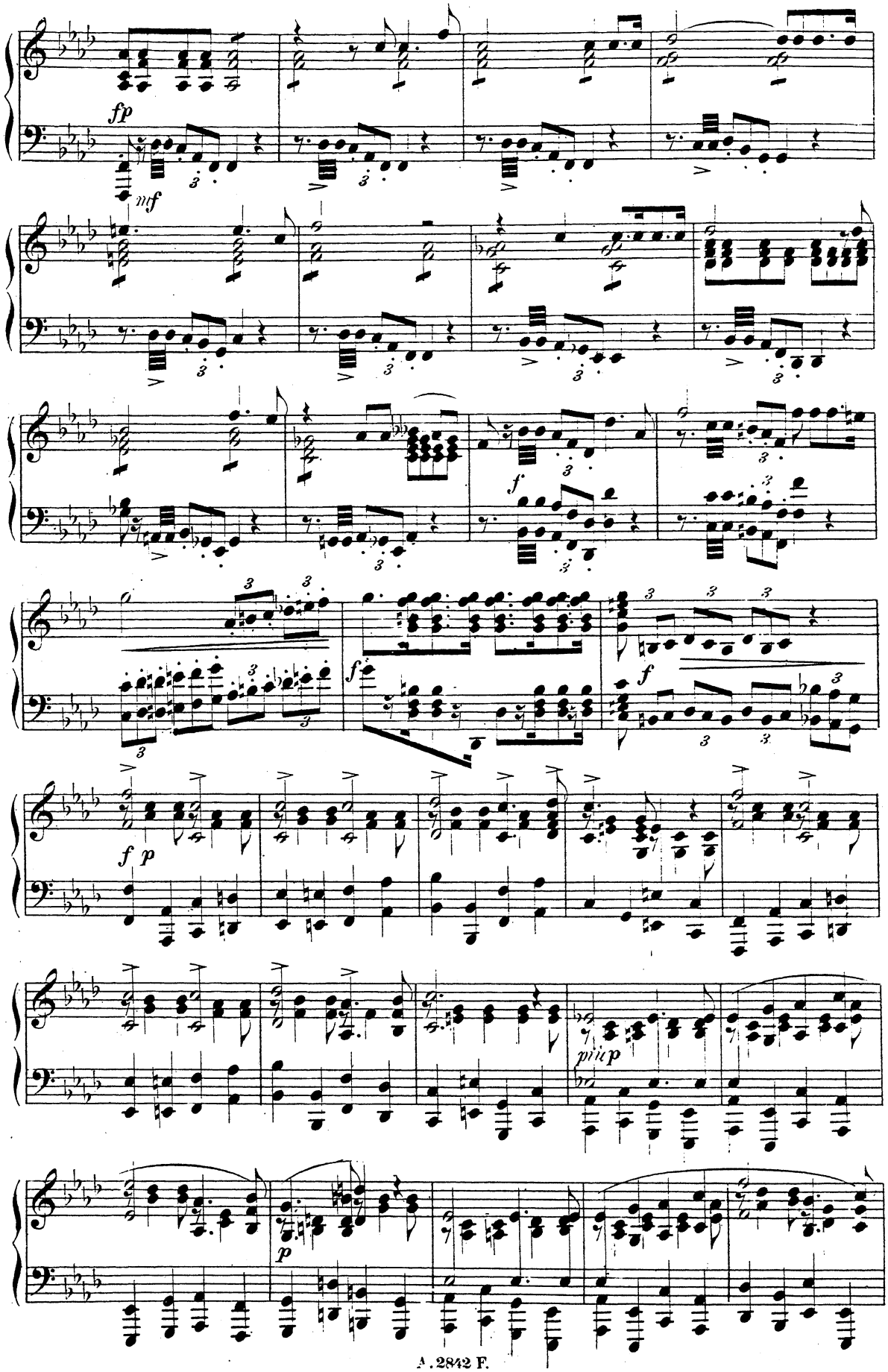

p
cresc.
f
f marc.
p
p
p
p
cresc.
f
p
f
p

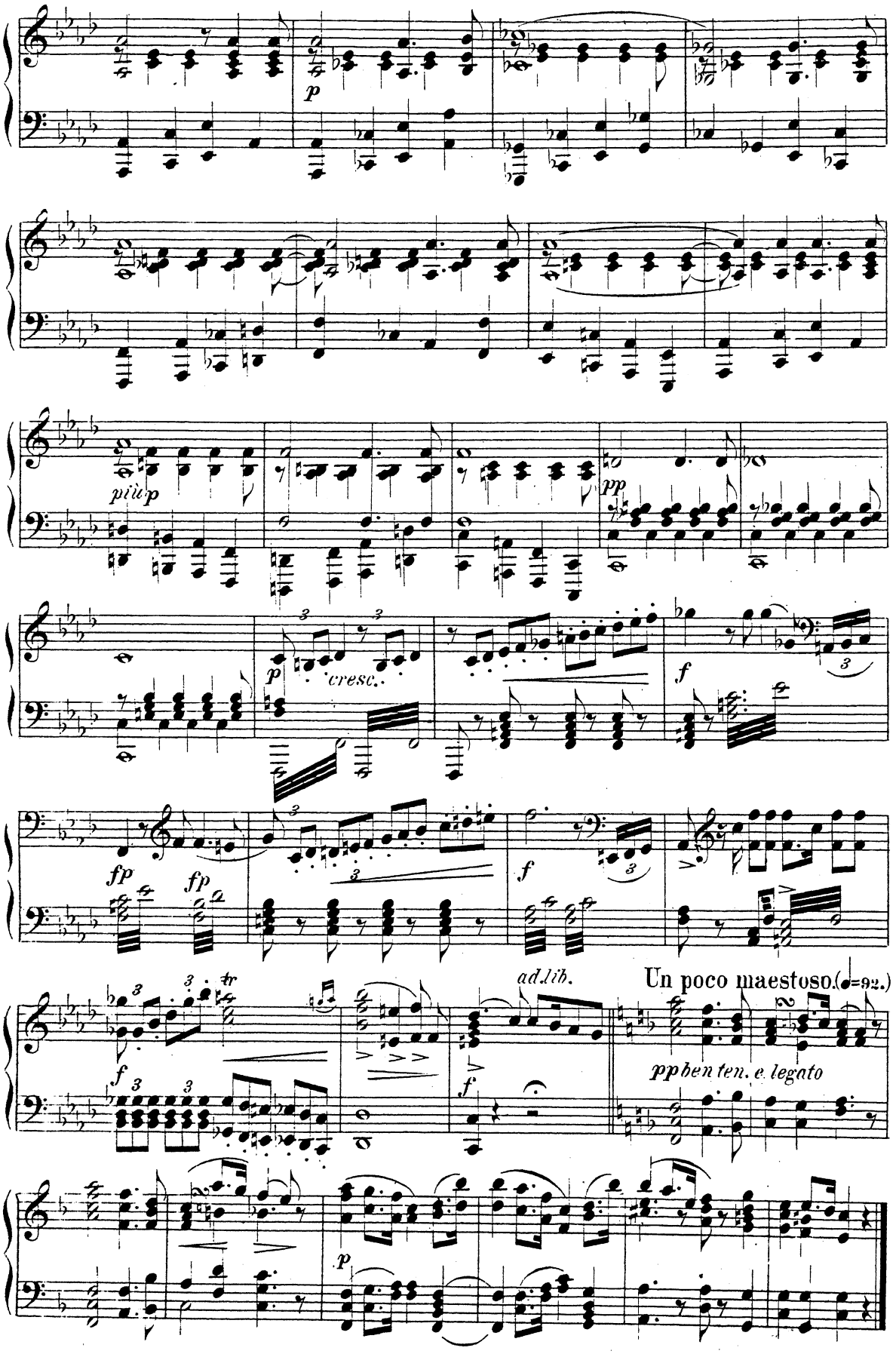

p cresc.
fp
cresc.
fp
cresc.
f
f
fp
f
fp
p
ad lib.
Più Allegro. (𝅗𝅥=92.)
p
cresc.
Recit.
f fp
f p
a tempo
f
f


Revit.
p
fp
a tempo Allegro.
p cresc.
f
p cresc.
f
f
f
p cresc.
f
p
più p
fp

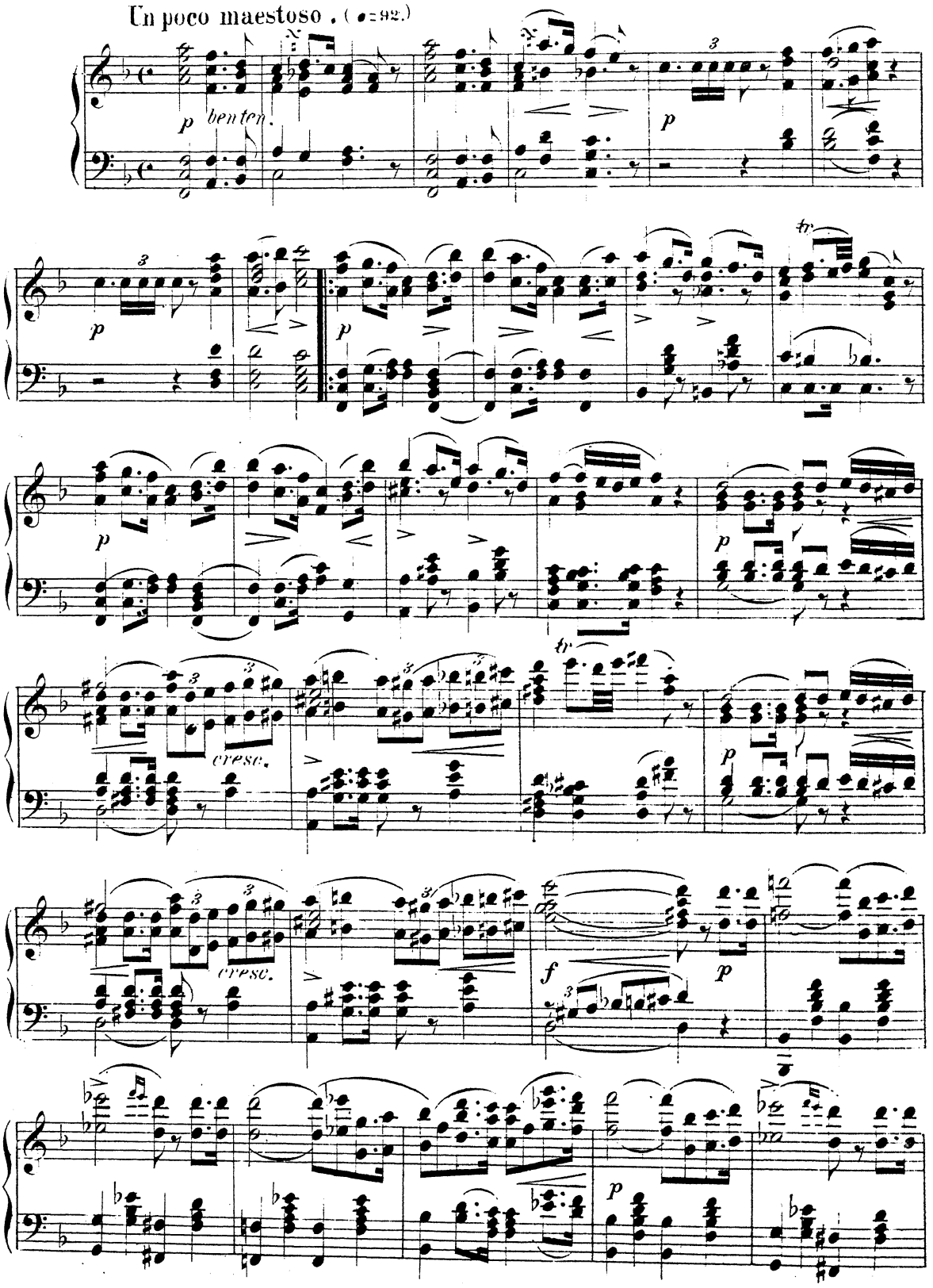

Un poco più lento. (♩=80)
ad lib.
Allegro.
Recit.
a tempo
Recit.
a tempo

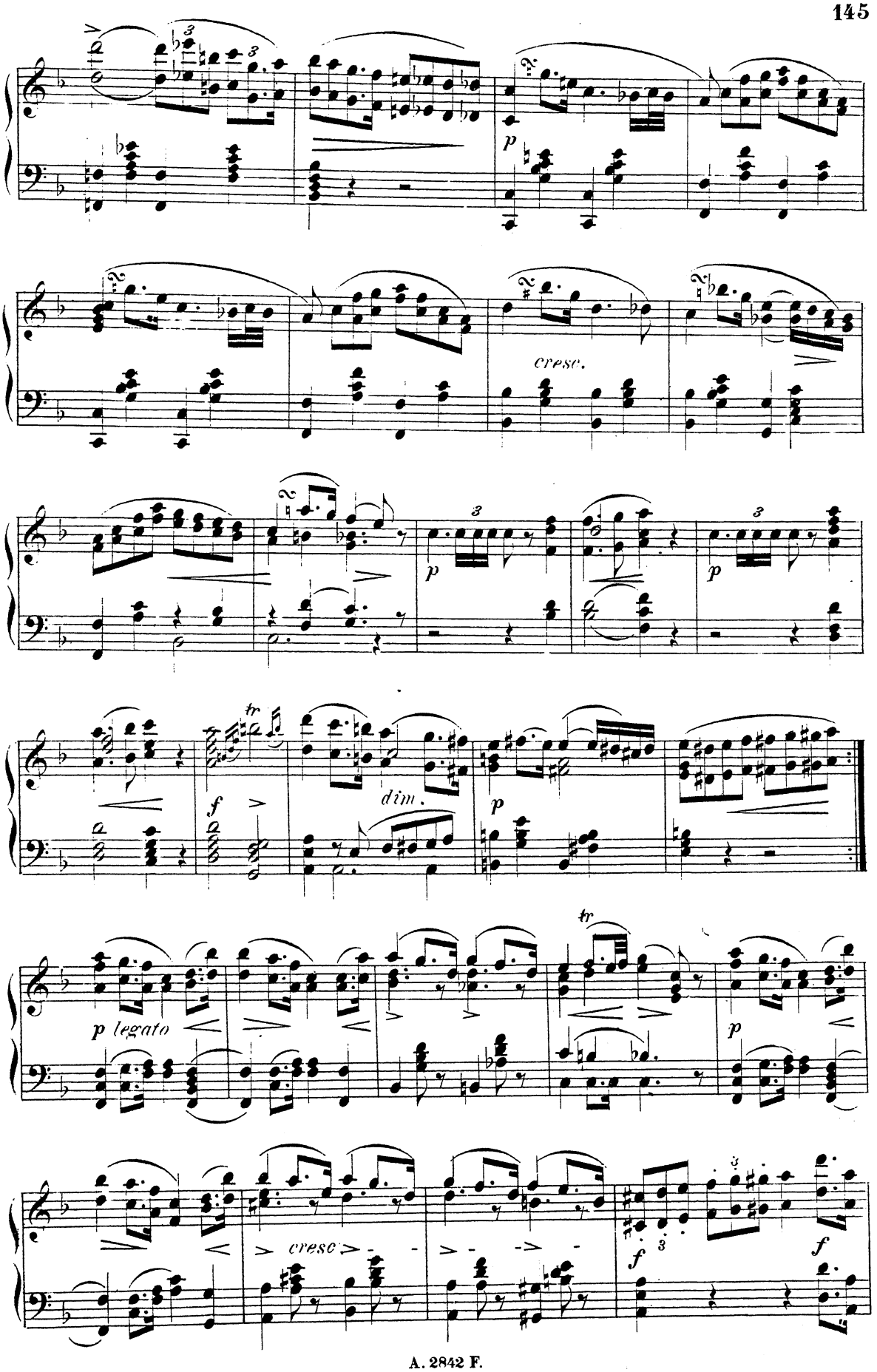

cresc.
più cresc.
Più maestoso. (♩ =112.)

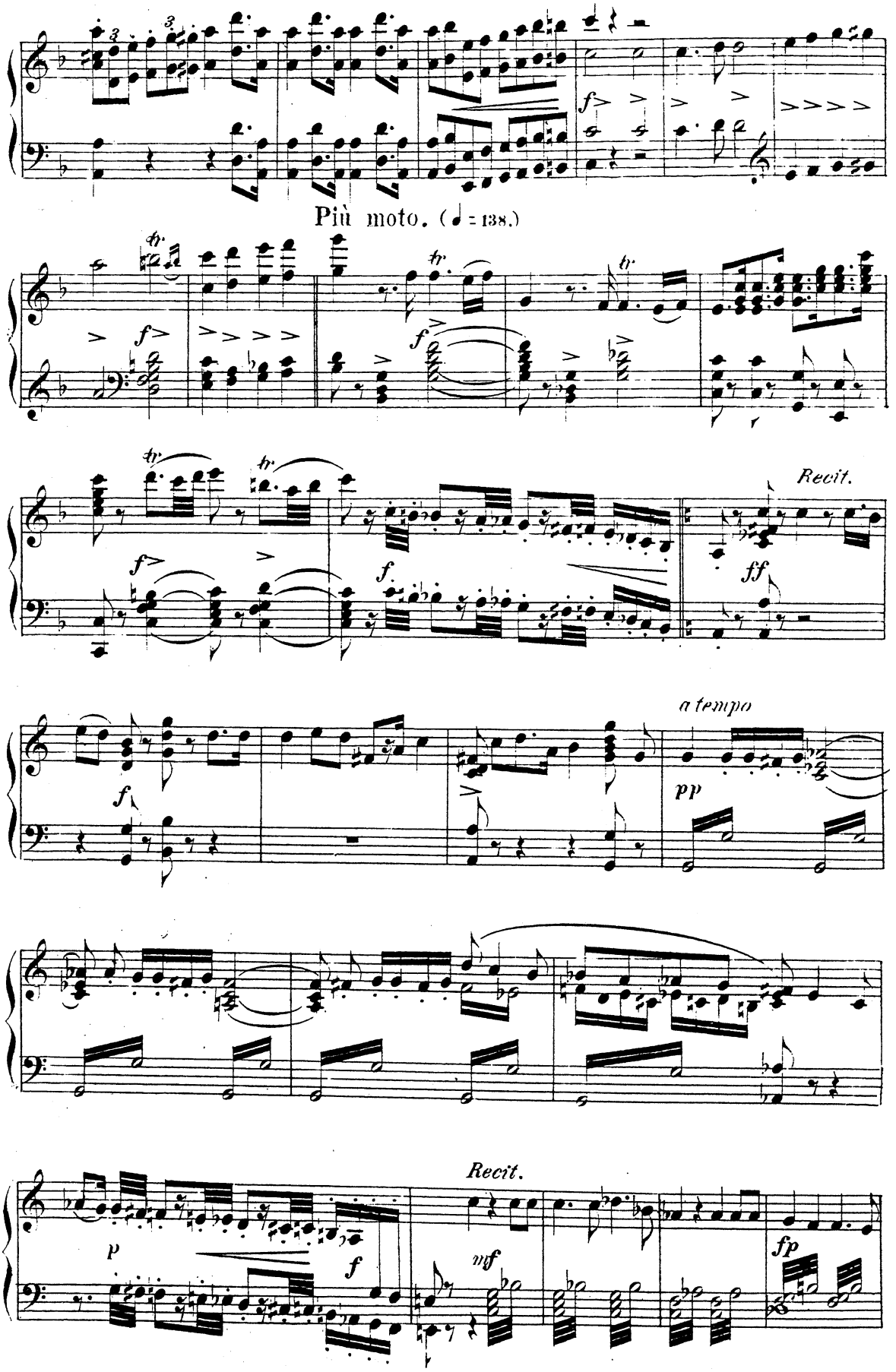

fp
mf
f
f
f
f p
mf p
p

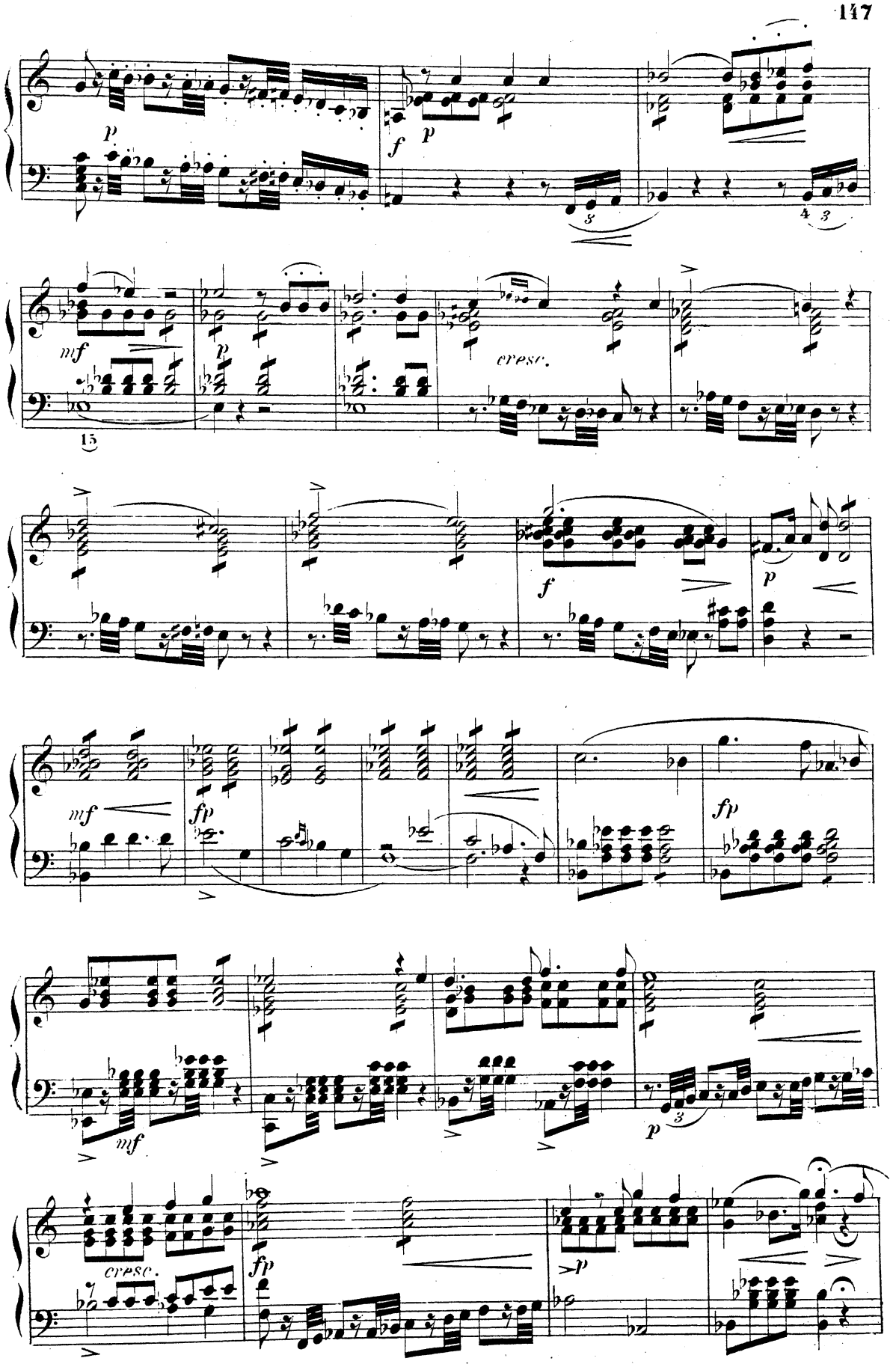

p
più p
pp
cresc.
f
fp
fp
f
ad lib.
Un poco maestoso. (♩=92.)
pp ben ten. e legato
p

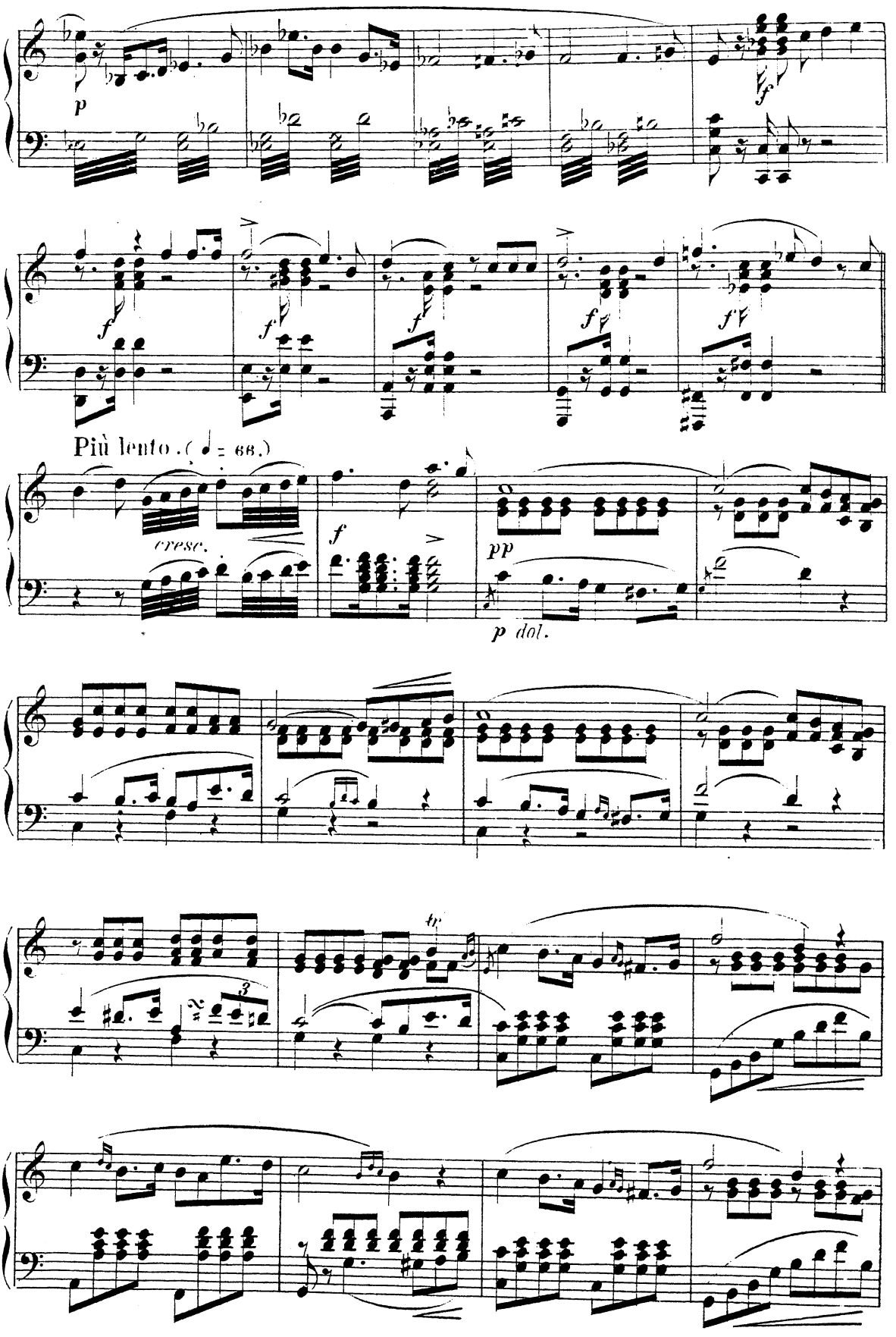
Nº 12. FINALE.

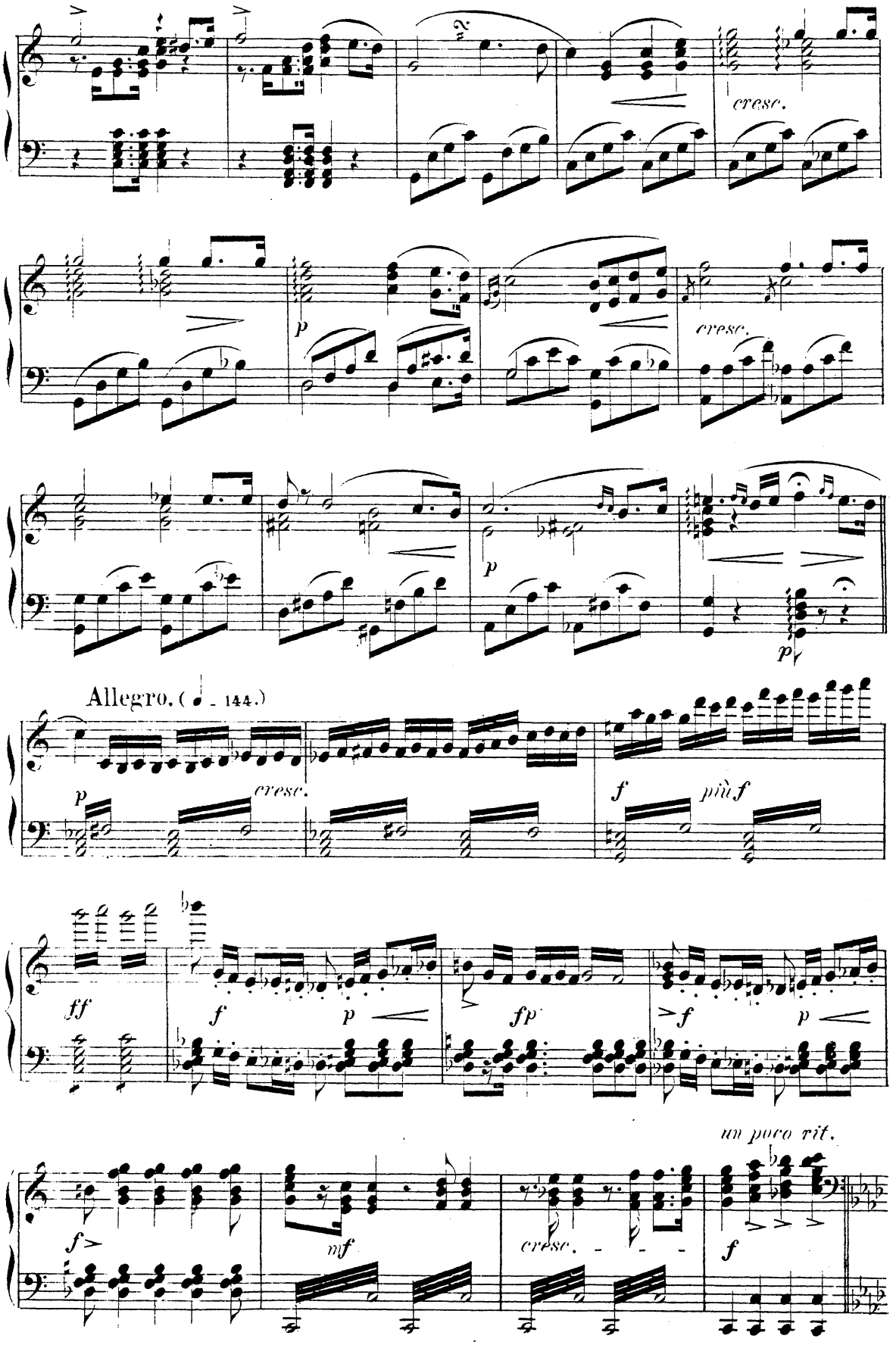


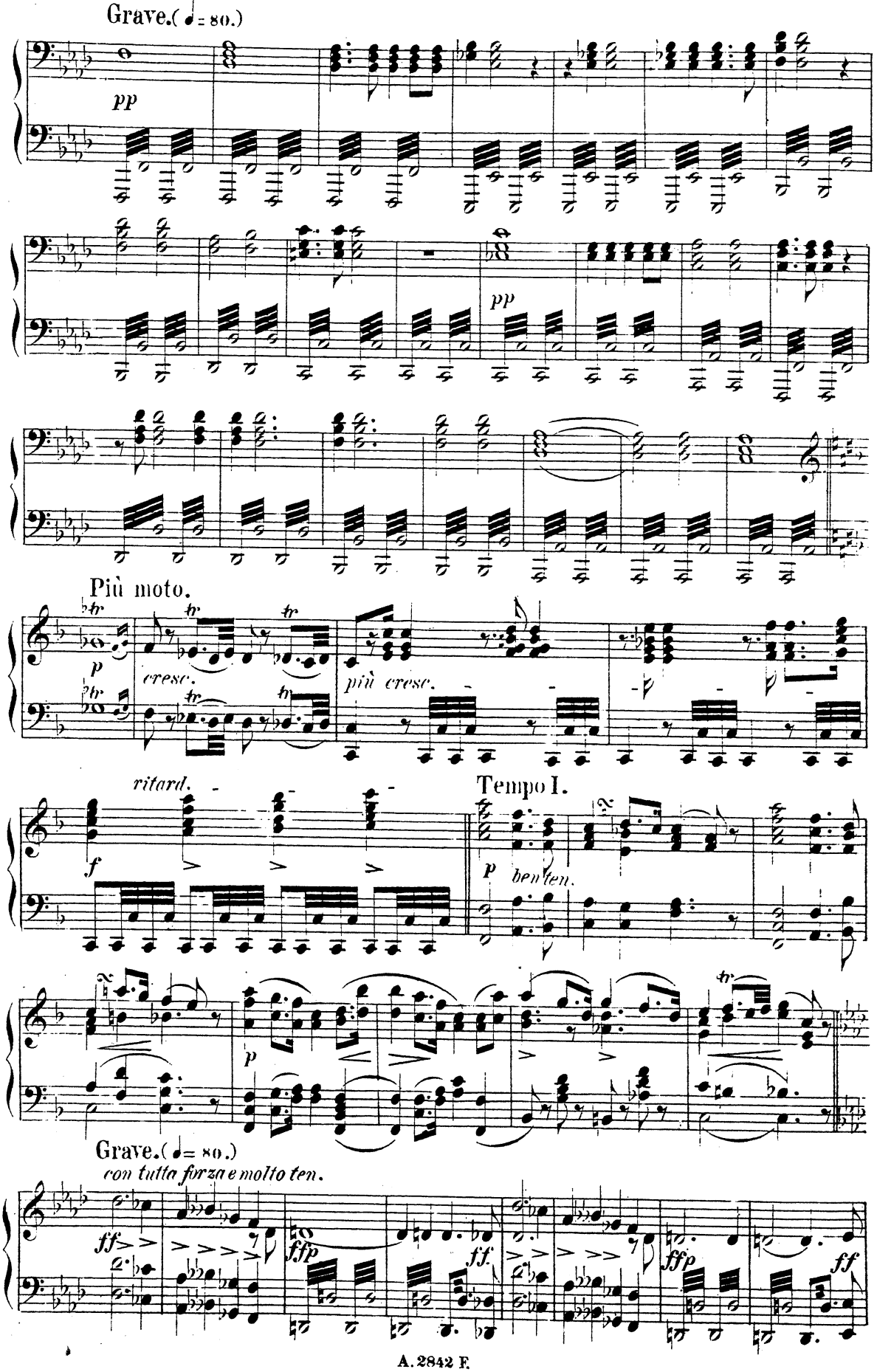

p
cresc.
p
p
f
dim.
p
tr
p legato
tr
p
cresc.
f
f

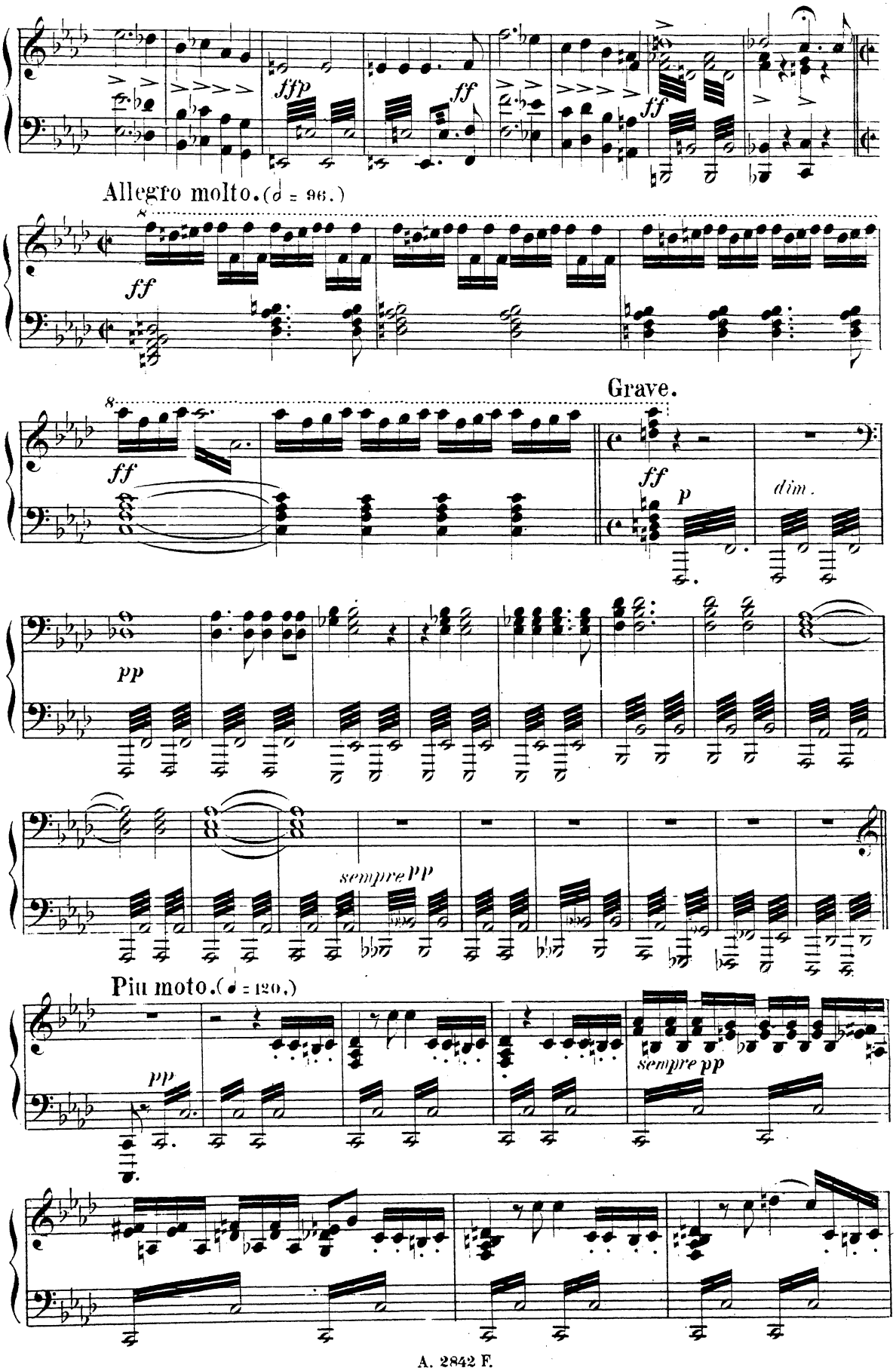

Più moto. (♩ = 138.)
Recit.
a tempo
Recit.

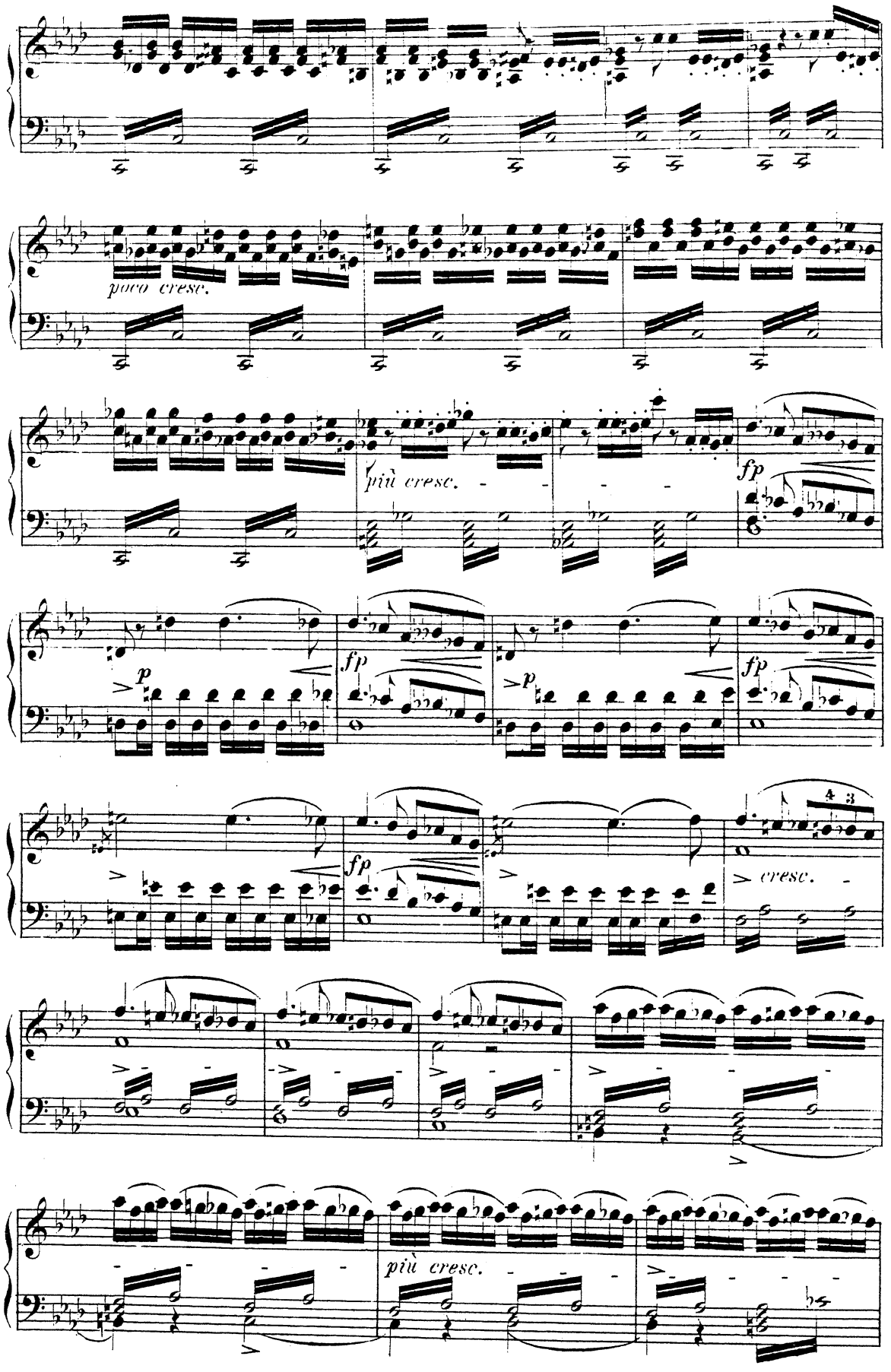

p
f
p
3
4 3
mf
p
cresc.
15
f
p
mf
fp
fp
mf
p
3
cresc.
fp
p

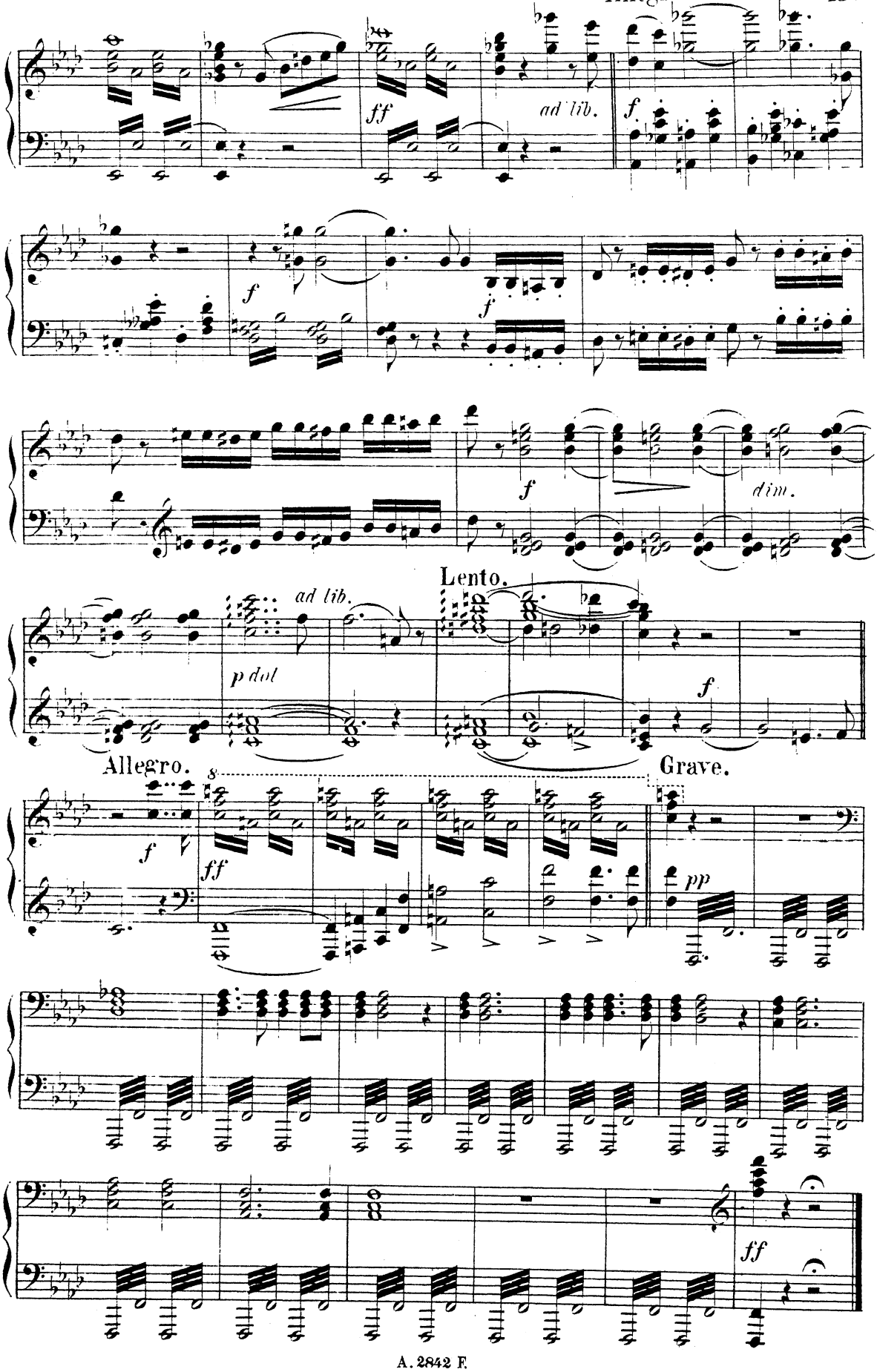

p
f
Più lento. (♩ = 68.)
cresc.
f
pp
p dol.
tr


cresc.
p
cresc.
p
p
Allegro. (♩ = 144.)
p
cresc.
f
più f
ff
f
p
fp
>f
p
un poco rit.
f>
mf
cresc.
f


Grave.(= 80.)
pp
pp
Più moto.
cresc.
più cresc.
ritard.
Tempo I.
p
ben ten.
Grave.(= 80.)
con tutta forza e molto ten.
ff
ffp
ff.
fffp
ff


ffp
ff
ff
Allegro molto. (♩ = 96.)
ff
Grave.
ff
p
dim.
pp
sempre pp
Più moto. (♩ = 120.)
pp
sempre pp


poco cresc.
più cresc.
fp
p
fp
p
fp
fp
4 3
cresc.
più cresc.

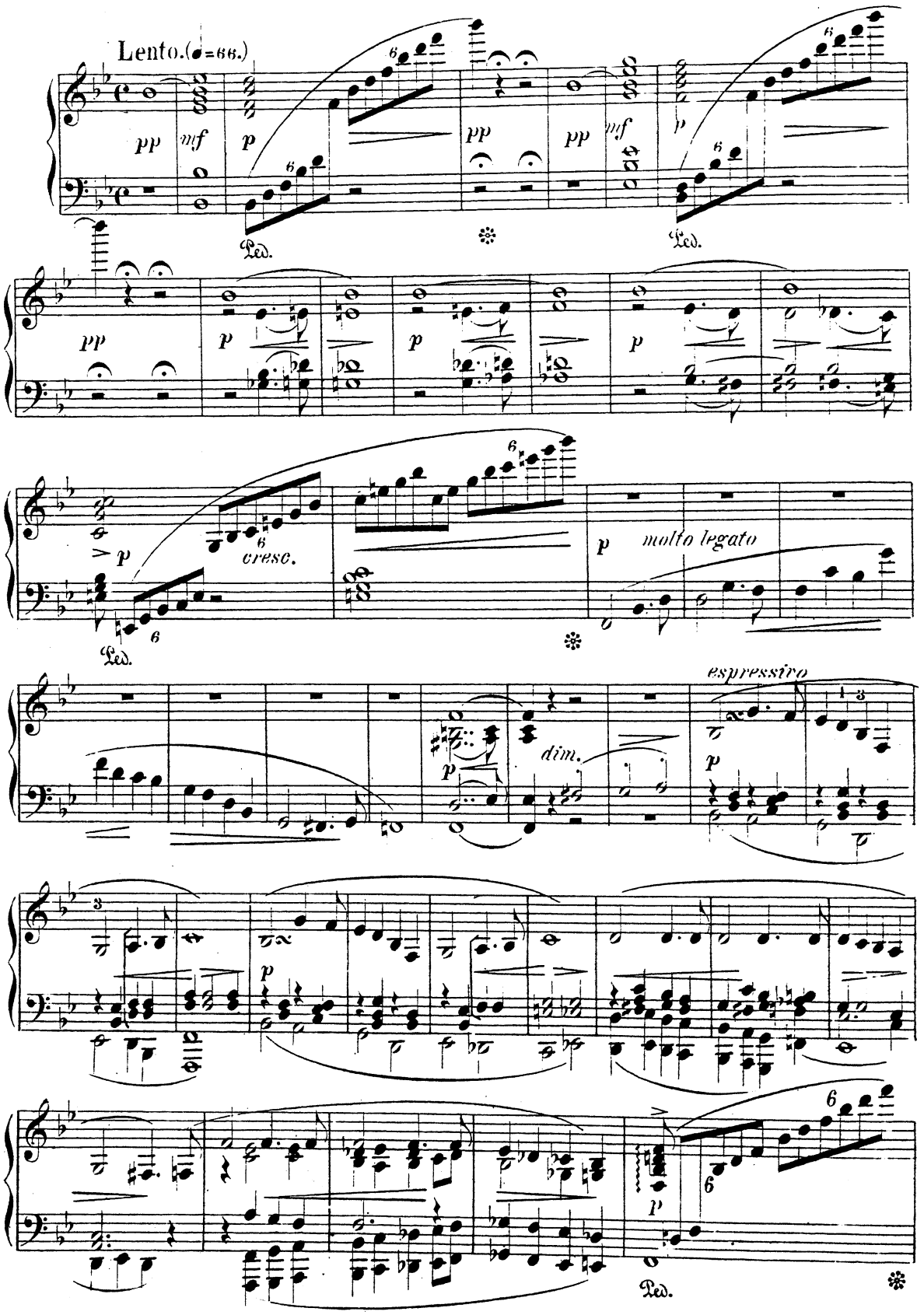

ff
ad lib.
f
f
f
dim.
Lento.
ad lib.
p dol
f
Allegro.
Grave.
f
ff
pp
ff

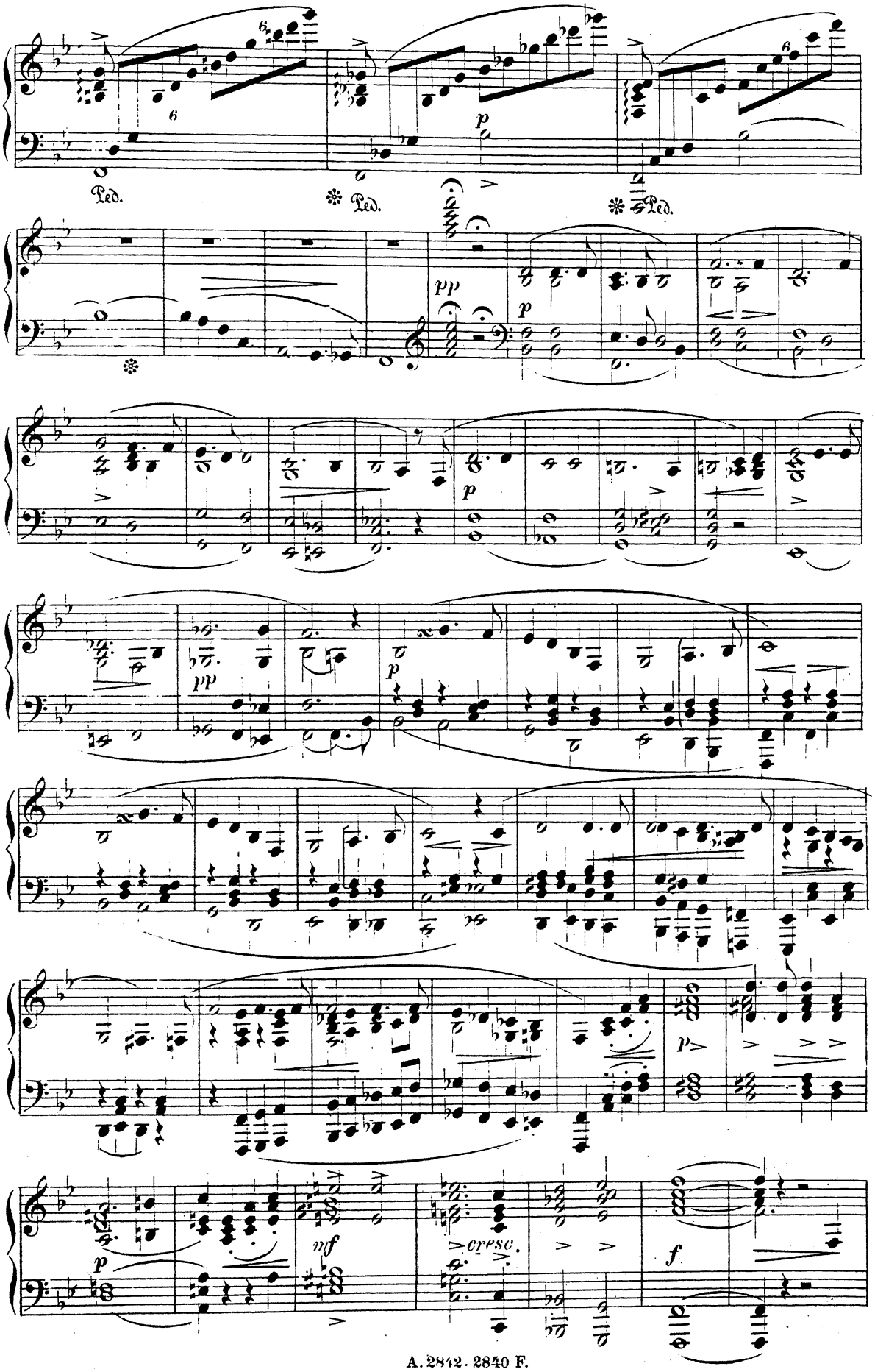
ACT V.

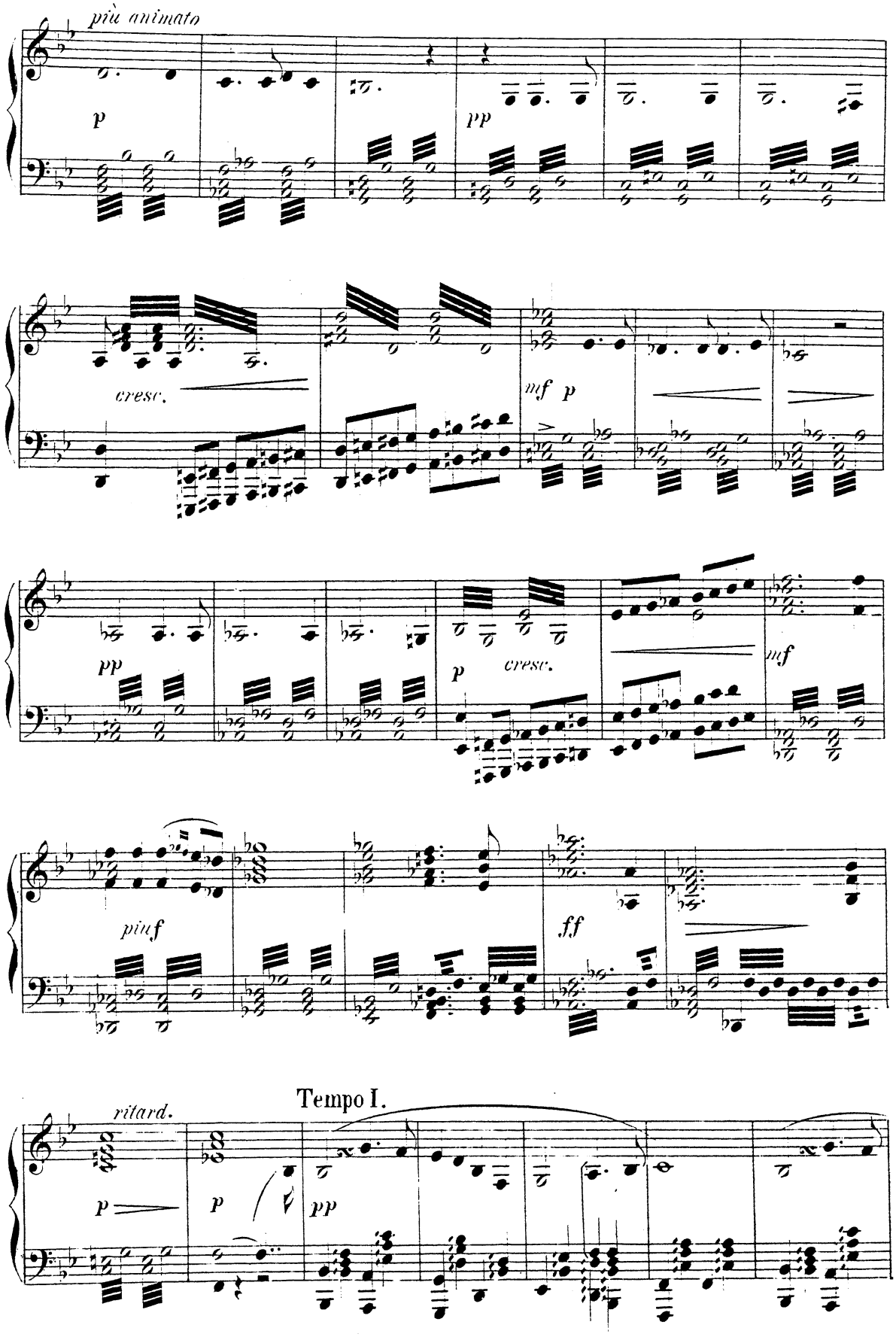
Nº 13. GEBET.

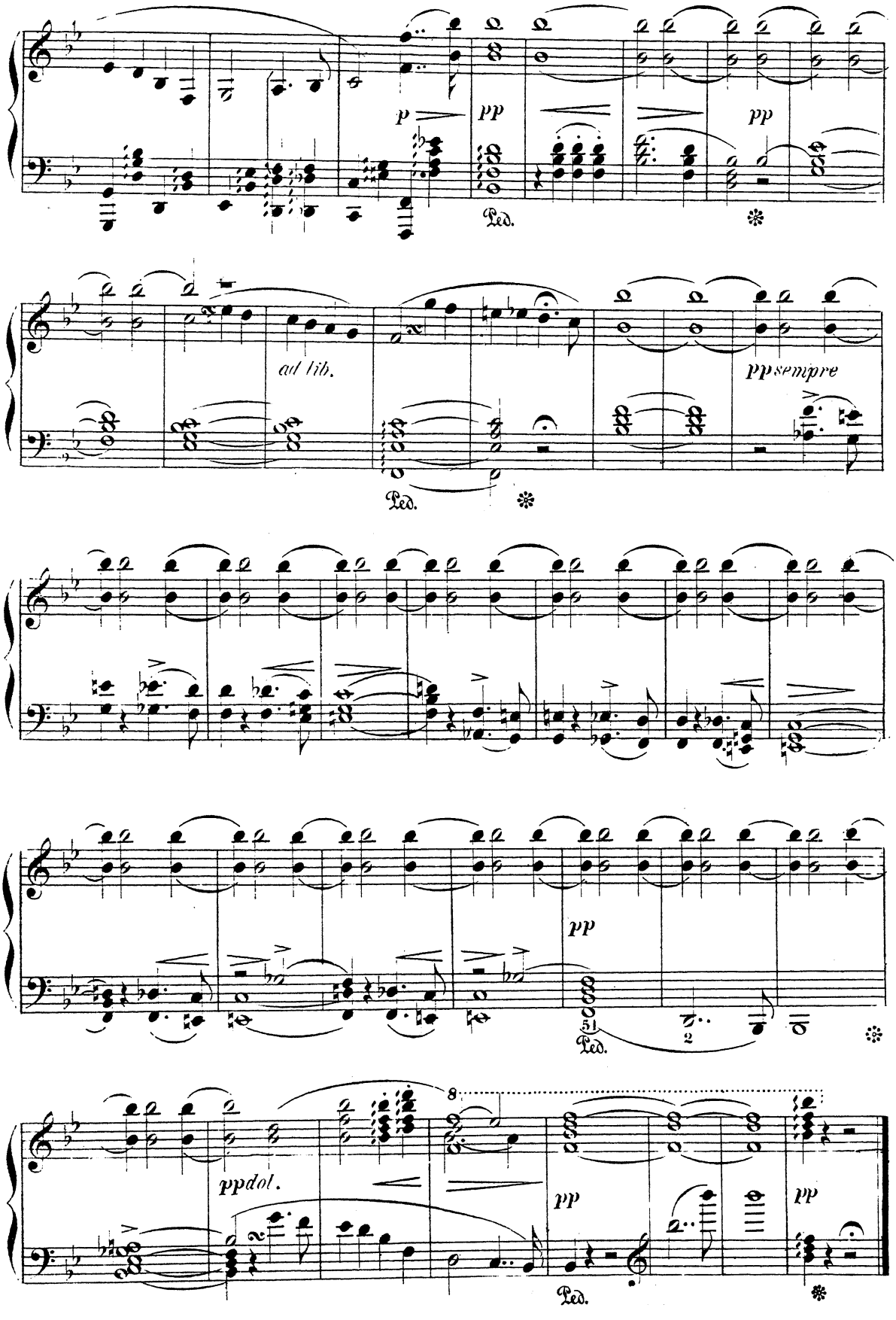
(Allmächt'ger Vater, blick' herab!)

O Padre santo.




Ped.
Ped.
Ped.
pp
p
pp
p
p
mf
cresc.
f

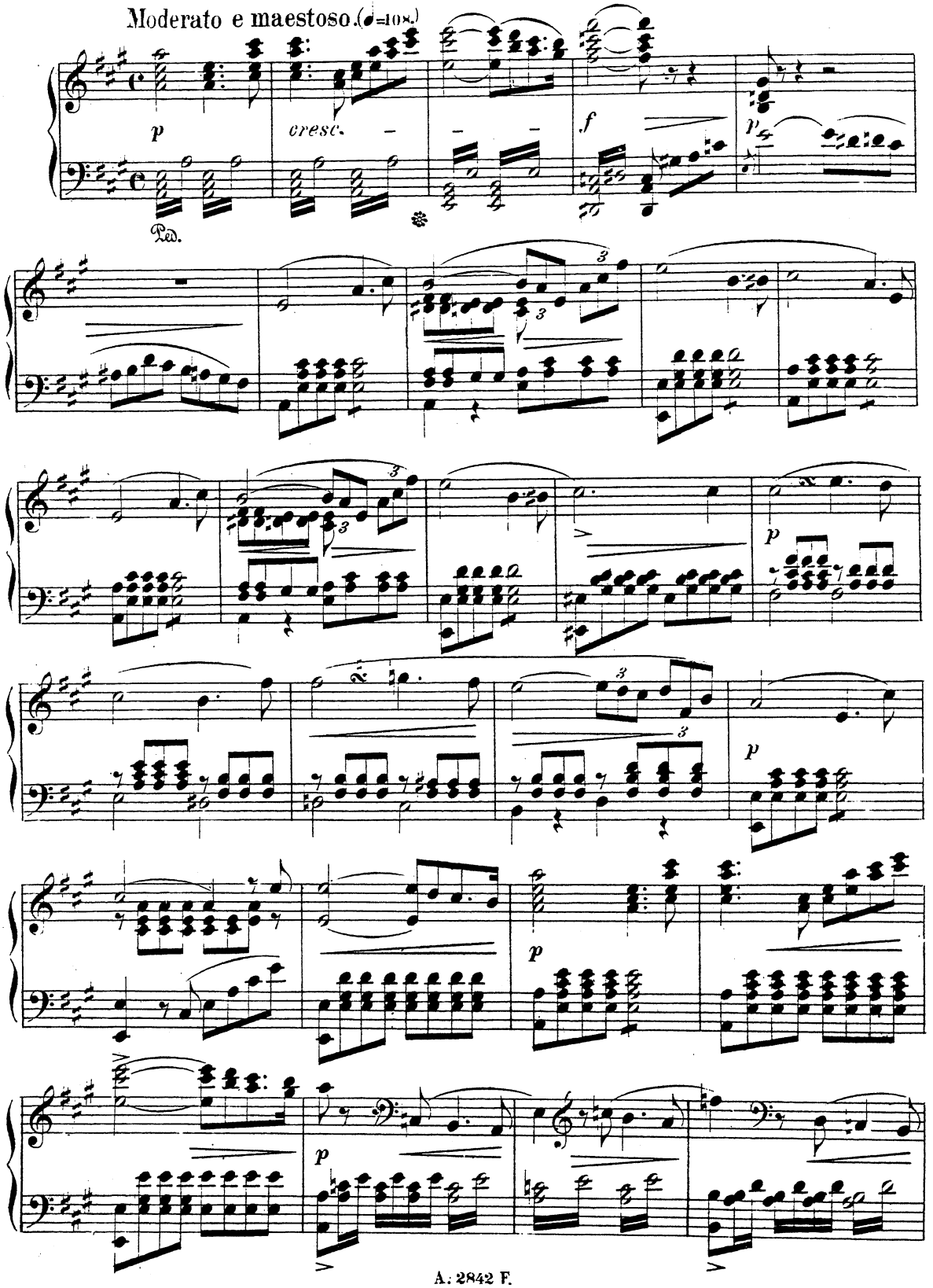

più animato
p
pp
cresc.
mf p
pp
p
cresc.
mf
più f
ff
ritard.
Tempo I.
p
p
pp

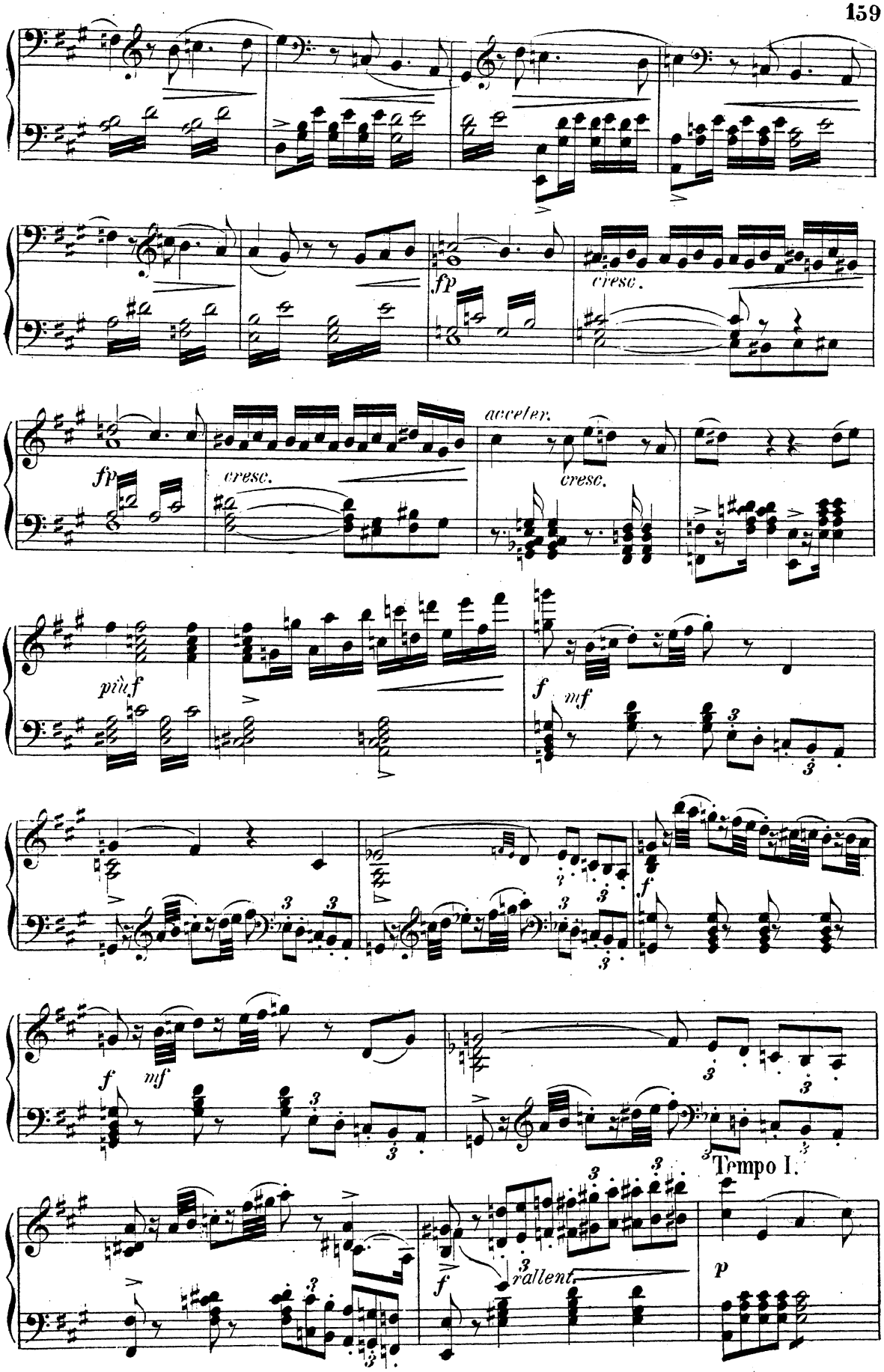

p
pp
Ped.
pp
ad lib.
Ped.
pp sempre
pp
51
Ped.
2
pp dol.
8
pp
Ped.
pp

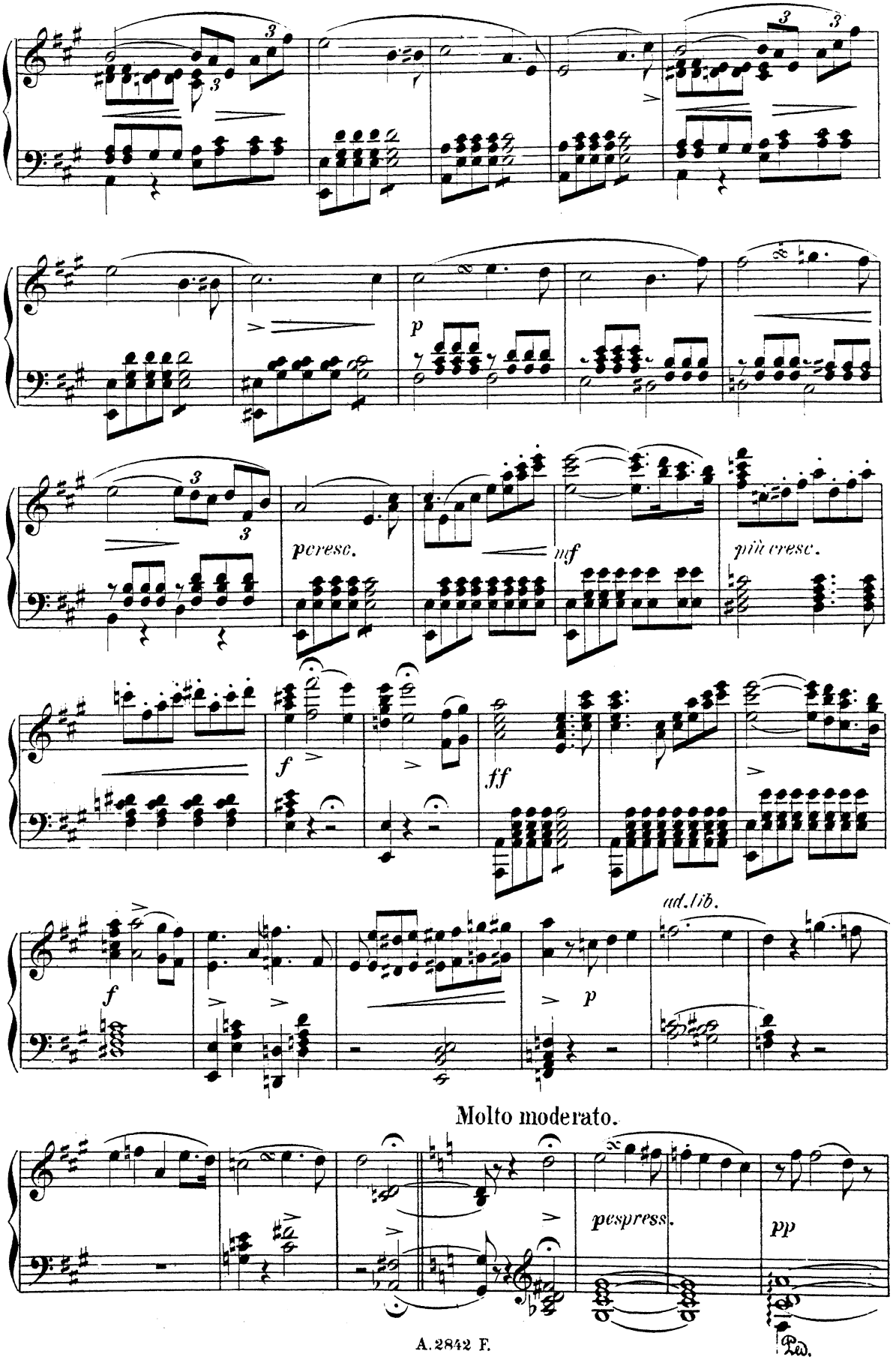
Nº14. DUETT.

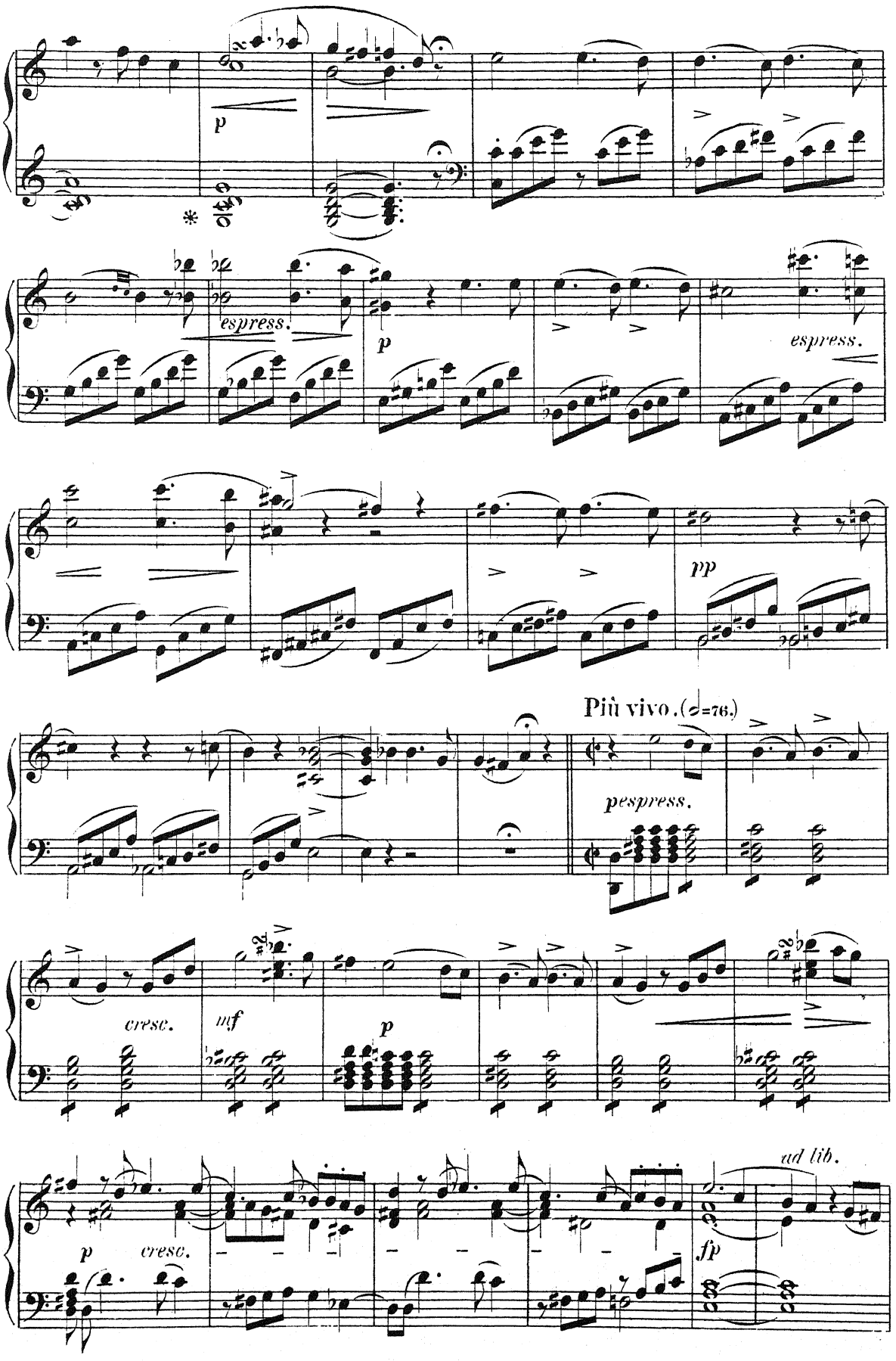
Ich liebte glühend meine hohe Braut.

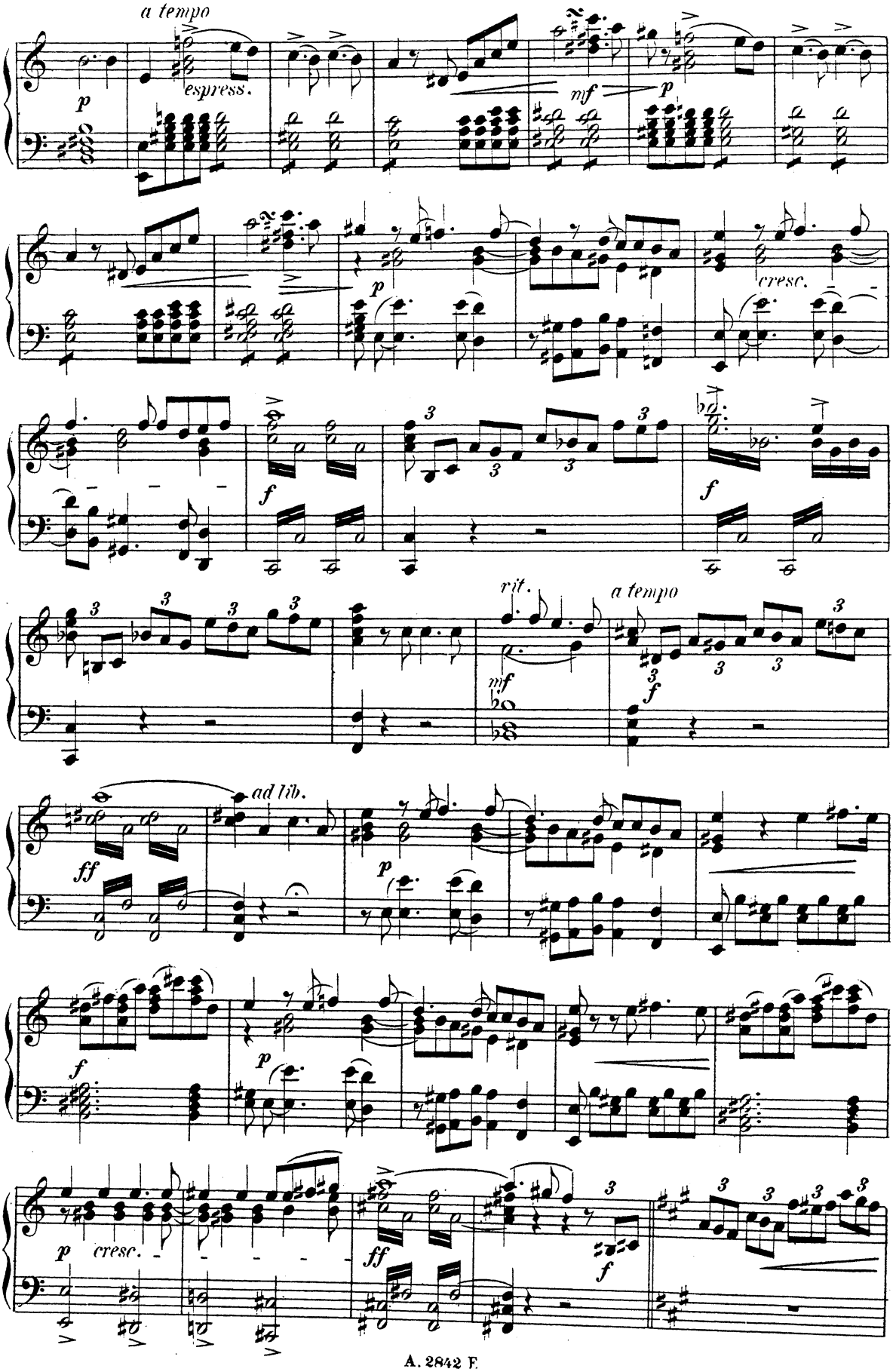
Arsi d'amor per un eletta sposa.

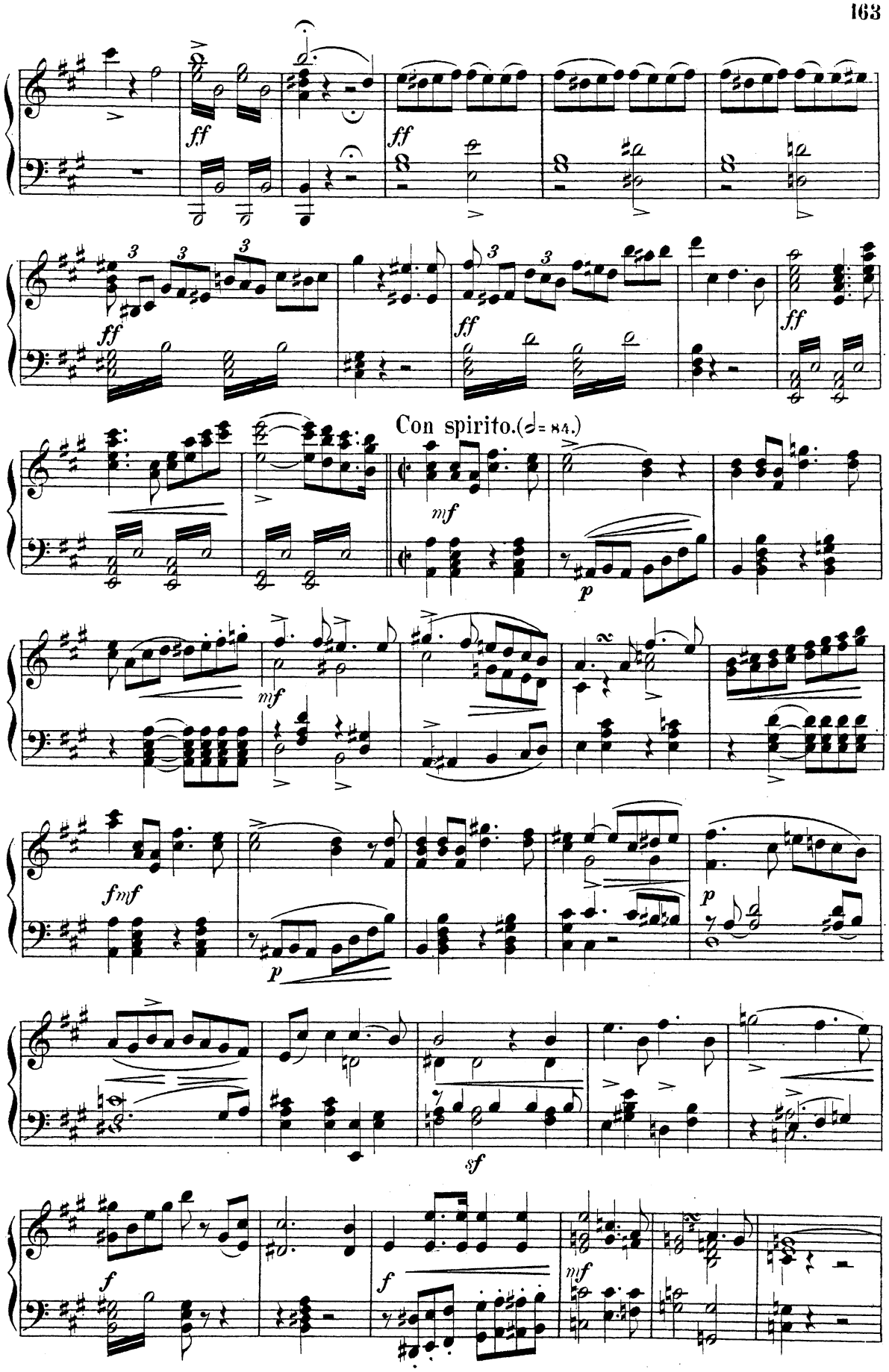


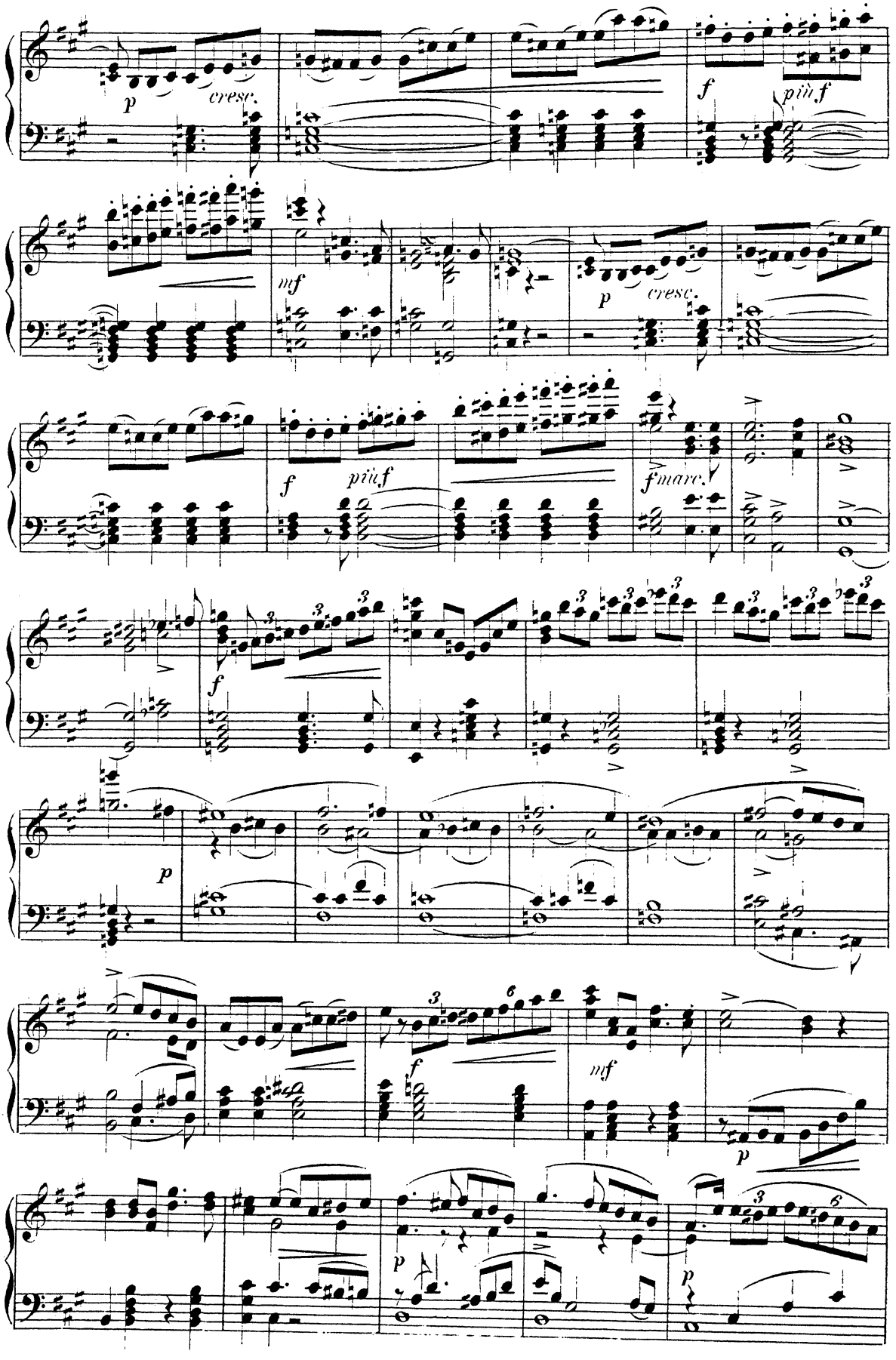

fp
cresc.
fp
cresc.
acceler.
cresc.
più f
f
mf
f
mf
f
Tempo I.
rallent.
f
p

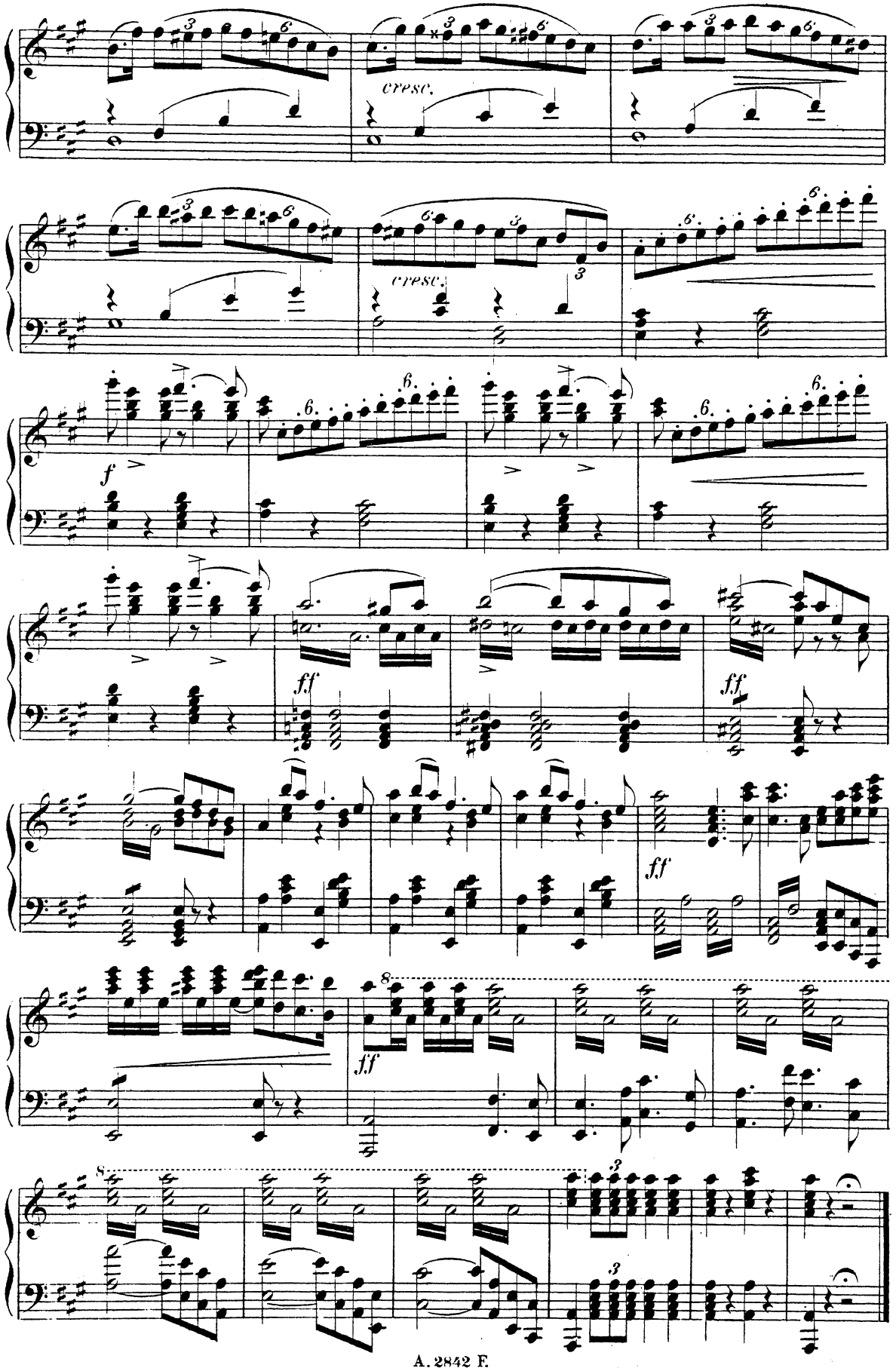

3
3
3
3
p
3
3
peresc.
mf
più cresc.
f
ff
ad lib.
f
p
Molto moderato.
pespress.
pp
Ped.


p
espress.
p
espress.
pp
Più vivo. (𝅗𝅥=76.)
pespress.
cresc.
mf
p
p
cresc.
ad lib.
fp


a tempo
espress.
p
mf
p
cresc.
f
f
rit.
a tempo
mf
f
ad lib.
ff
p
f
p
cresc.
ff
f


ff
ff
ff
ff
ff
Con spirito. (𝅗𝅥 = 84.)
mf
p
mf
fmf
p
p
sf
f
f
mf


p
cresc.
f
più f
mf
p
cresc.
f
più f
f marc.
f
p
f
mf
p
p
p

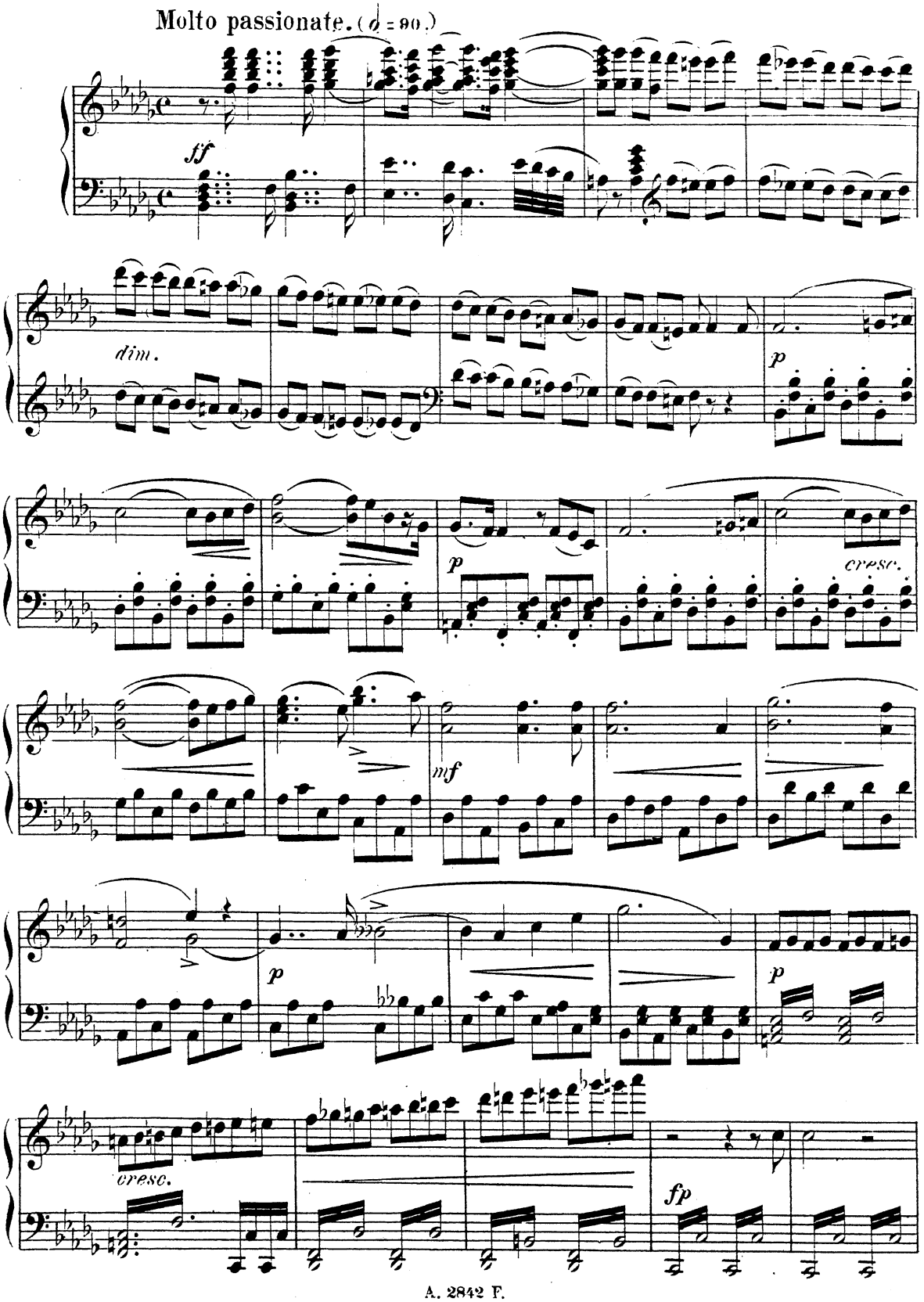

cresc.
cresc.
f
ff
ff
ff
ff
8
8

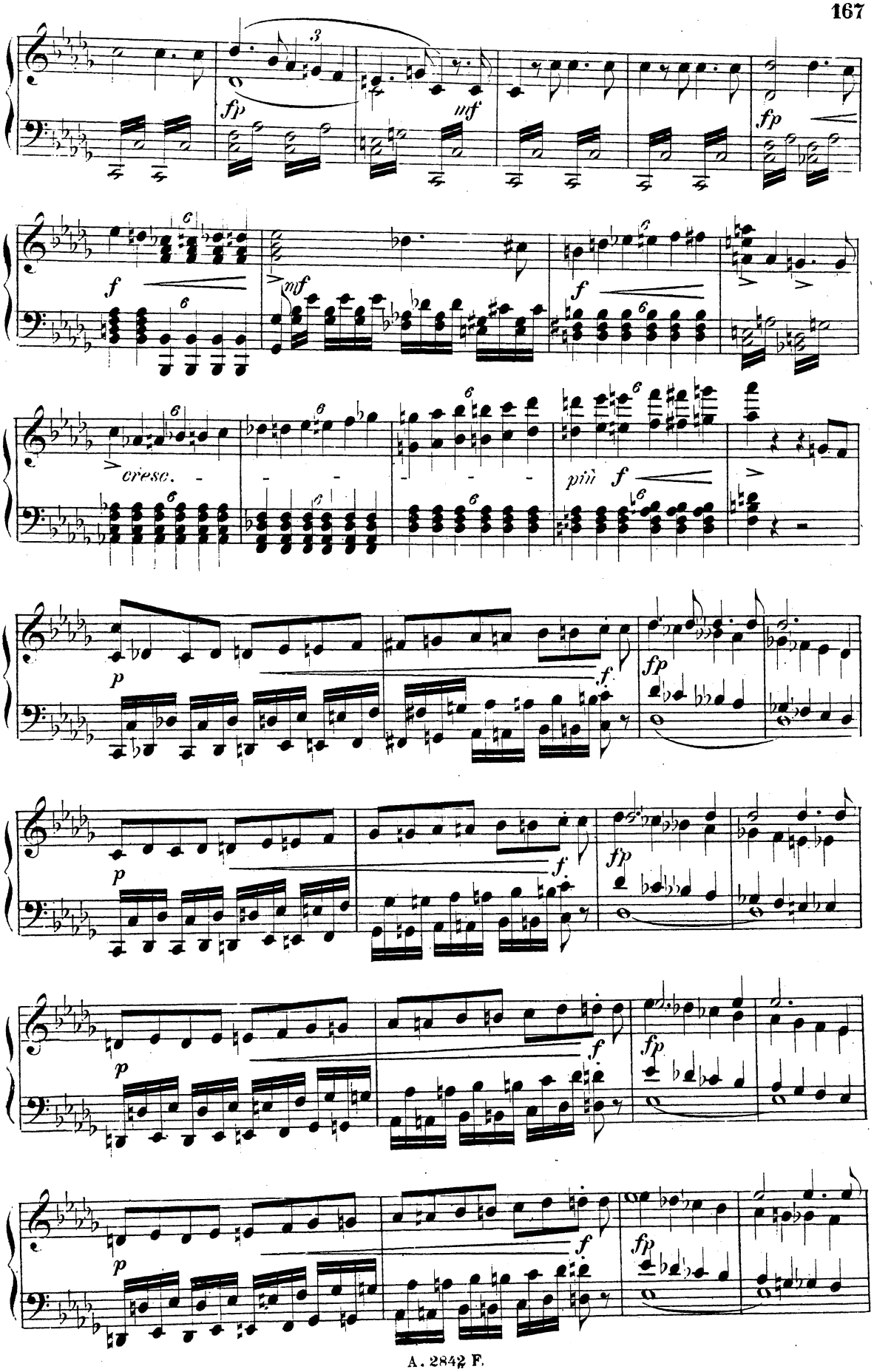
No15. SCENE.

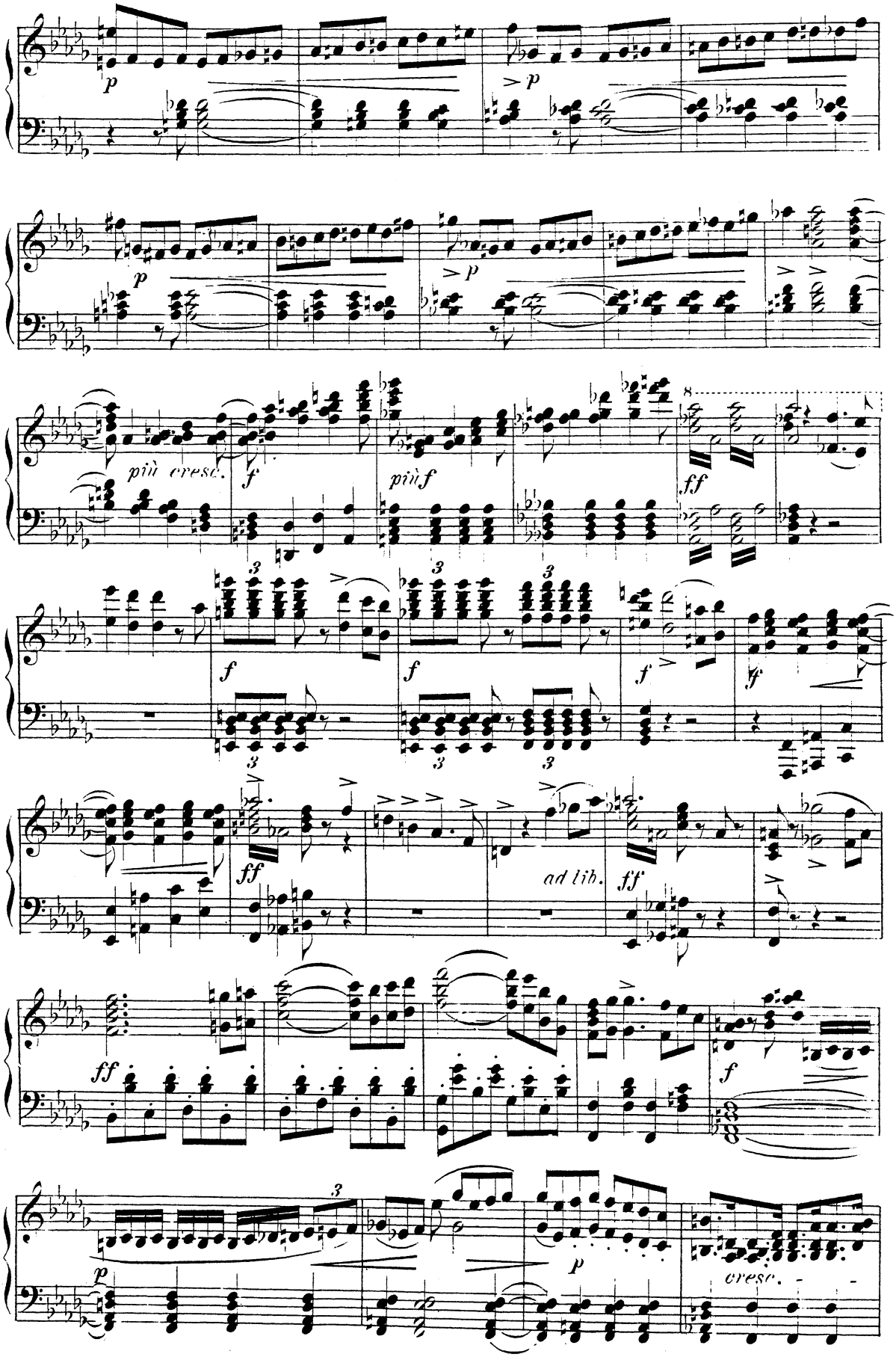
Ha, meine Liebe, ja ich fühl's, ist Liebe nicht, ist Raserei.

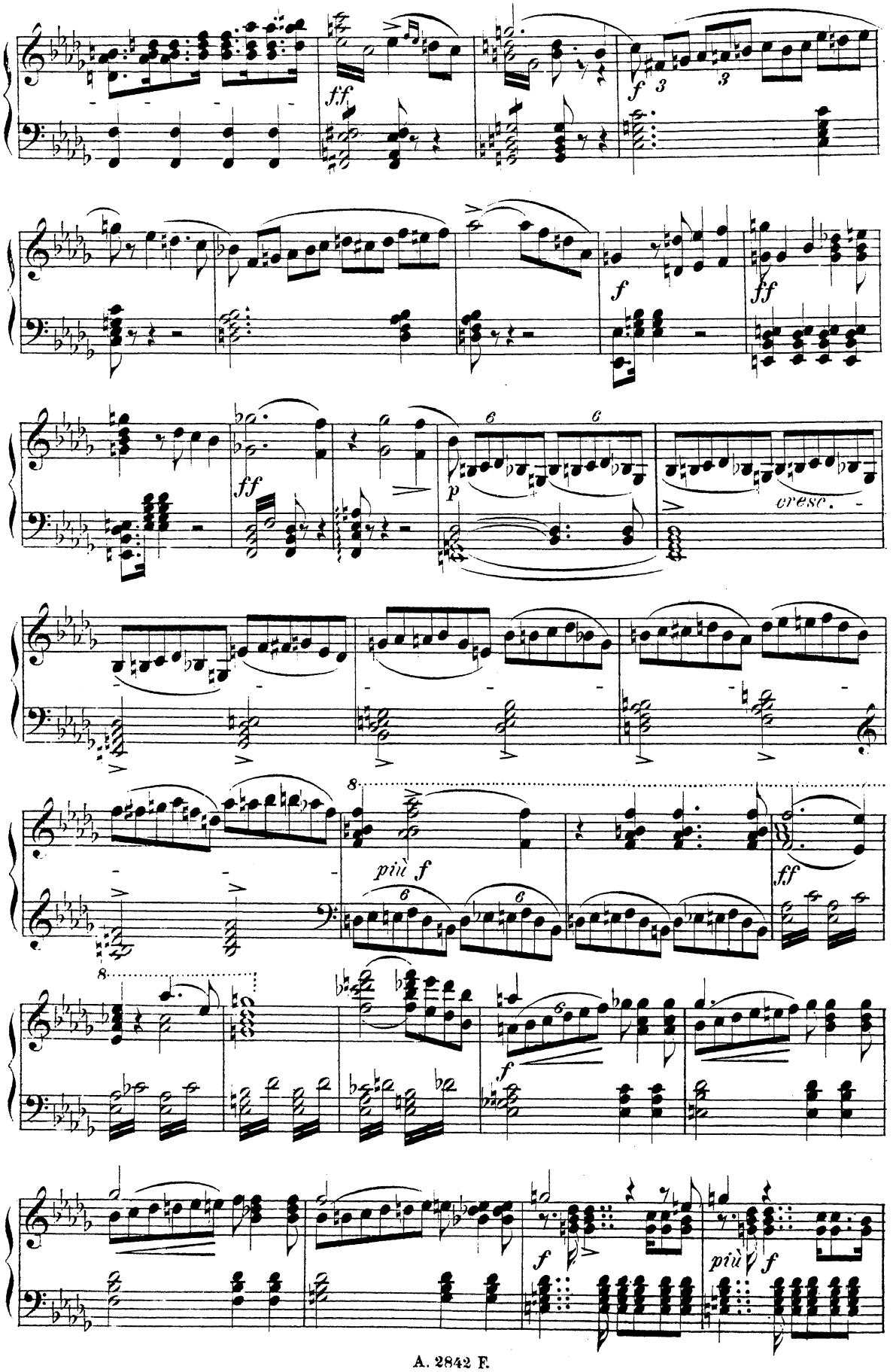
Ah! fanciullo, non è amore ma è delirio passion.

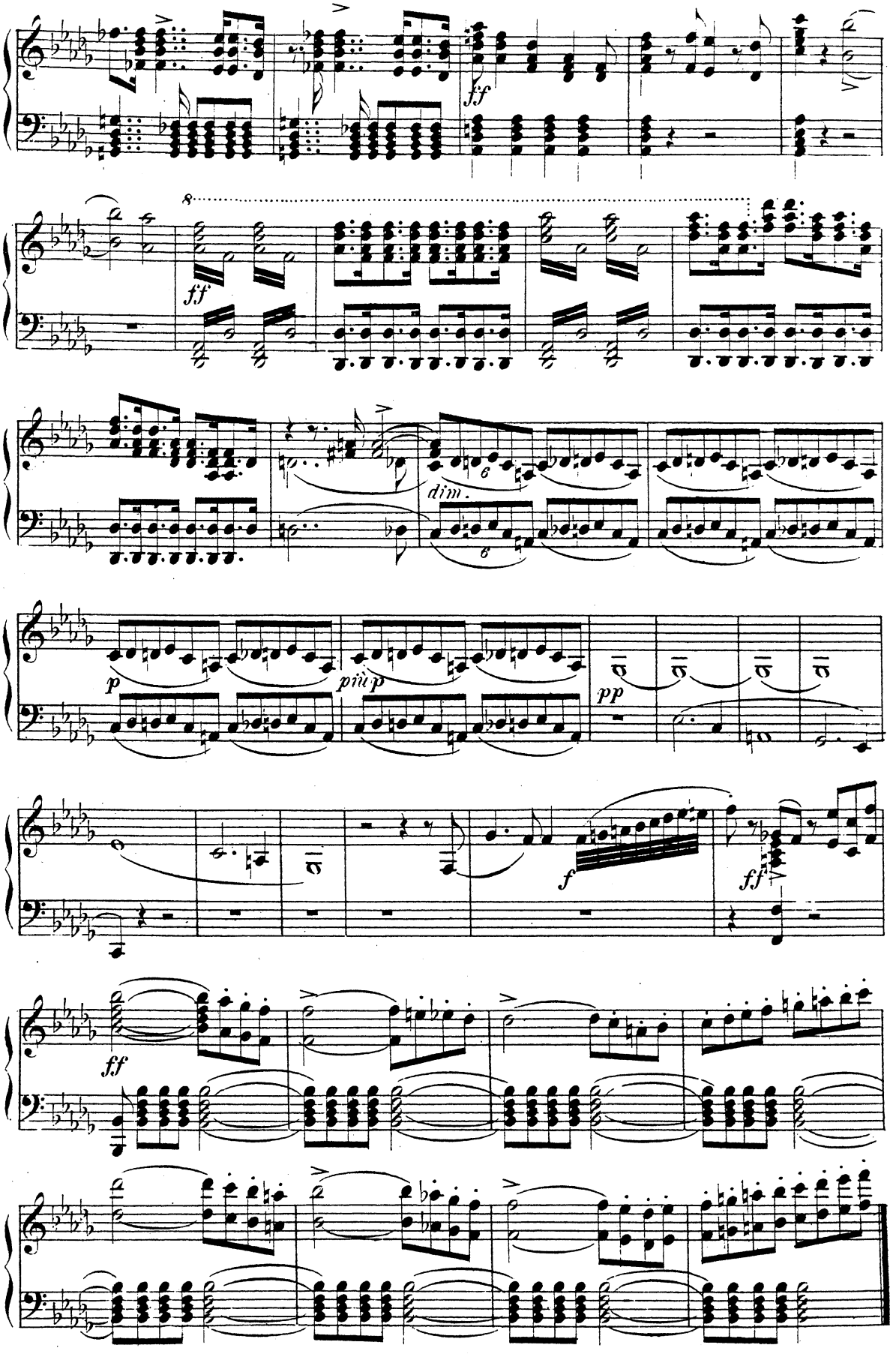
Molto passionate. (♩ = 90.)




fp
mf
fp
f
mf
f
cresc.
più f
fp
p
f.
fp
p
f.
fp
p
f.
fp
p
f.
fp


p
> p
p
> p
più cresc.
f
più f
ff
f
f
f
ff
ff
ad lib.
ff
ff
f
p
p
cresc.


ff
f
3
3
ff
f
ff
p
cresc.
più f
ff
f
f
più f

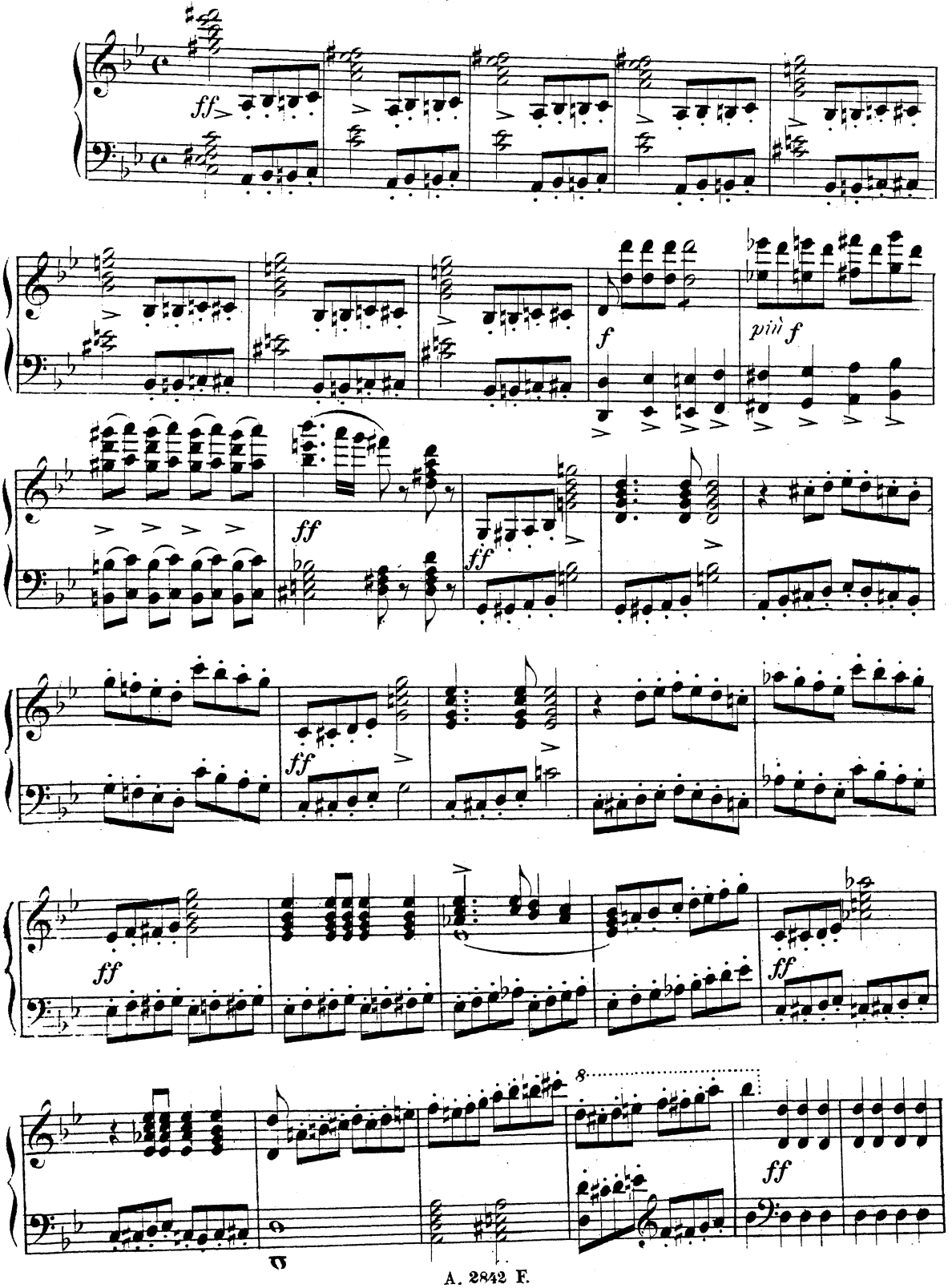

ff
8
ff
dim.
p
più p
pp
f
ff
ff

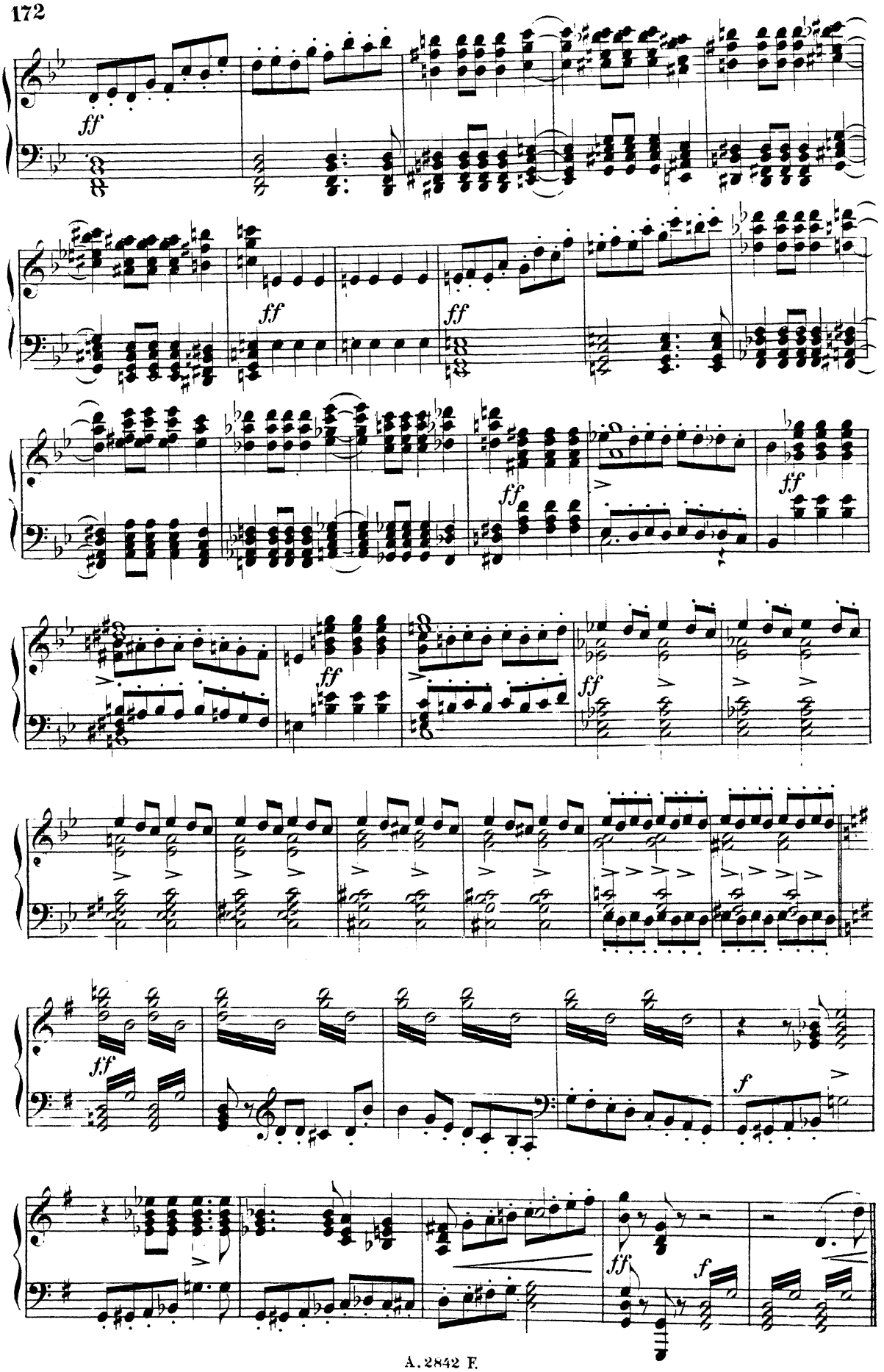
N°16. FINALE.

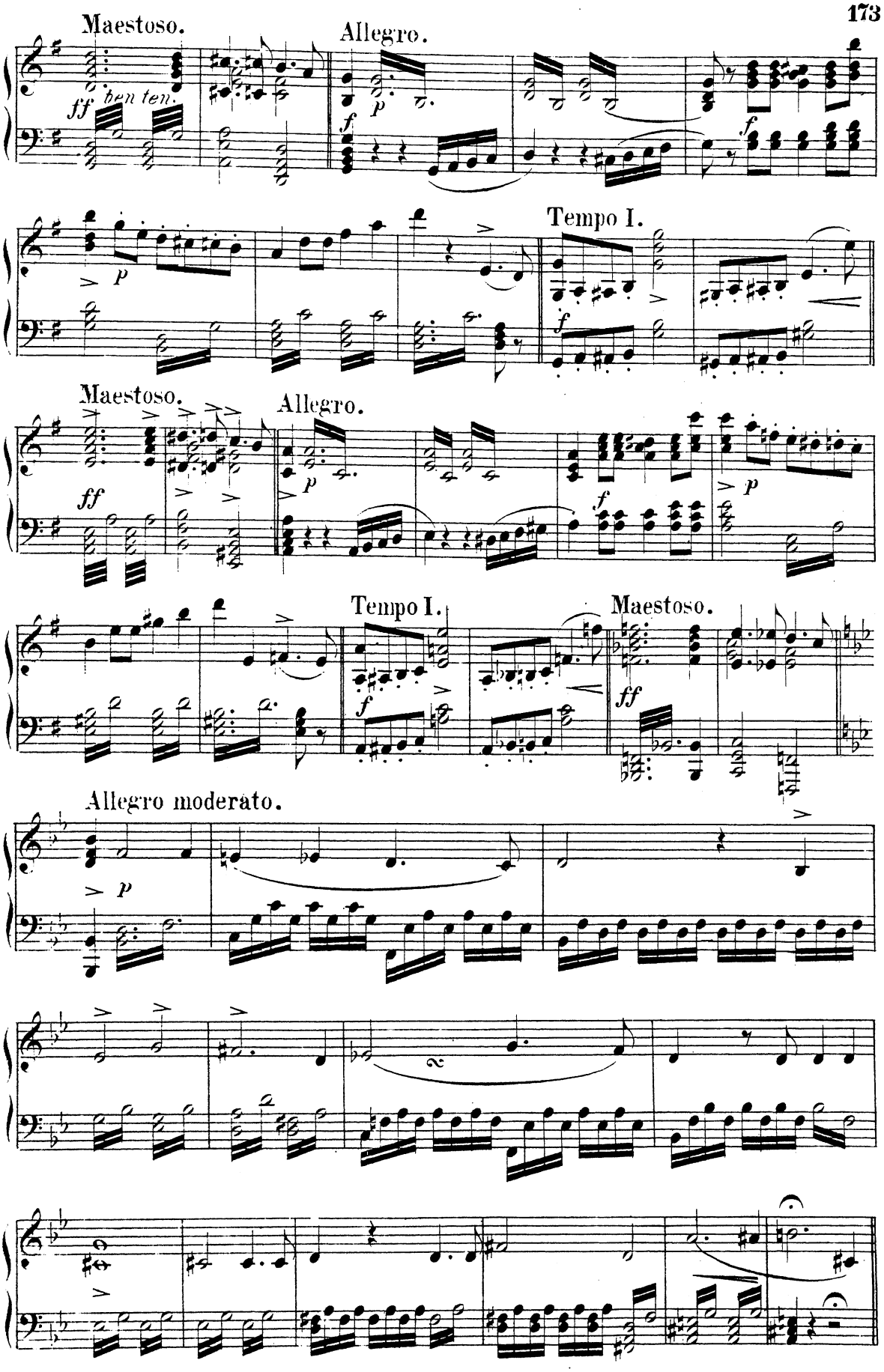
Er ist verflucht, er ist gebannt!

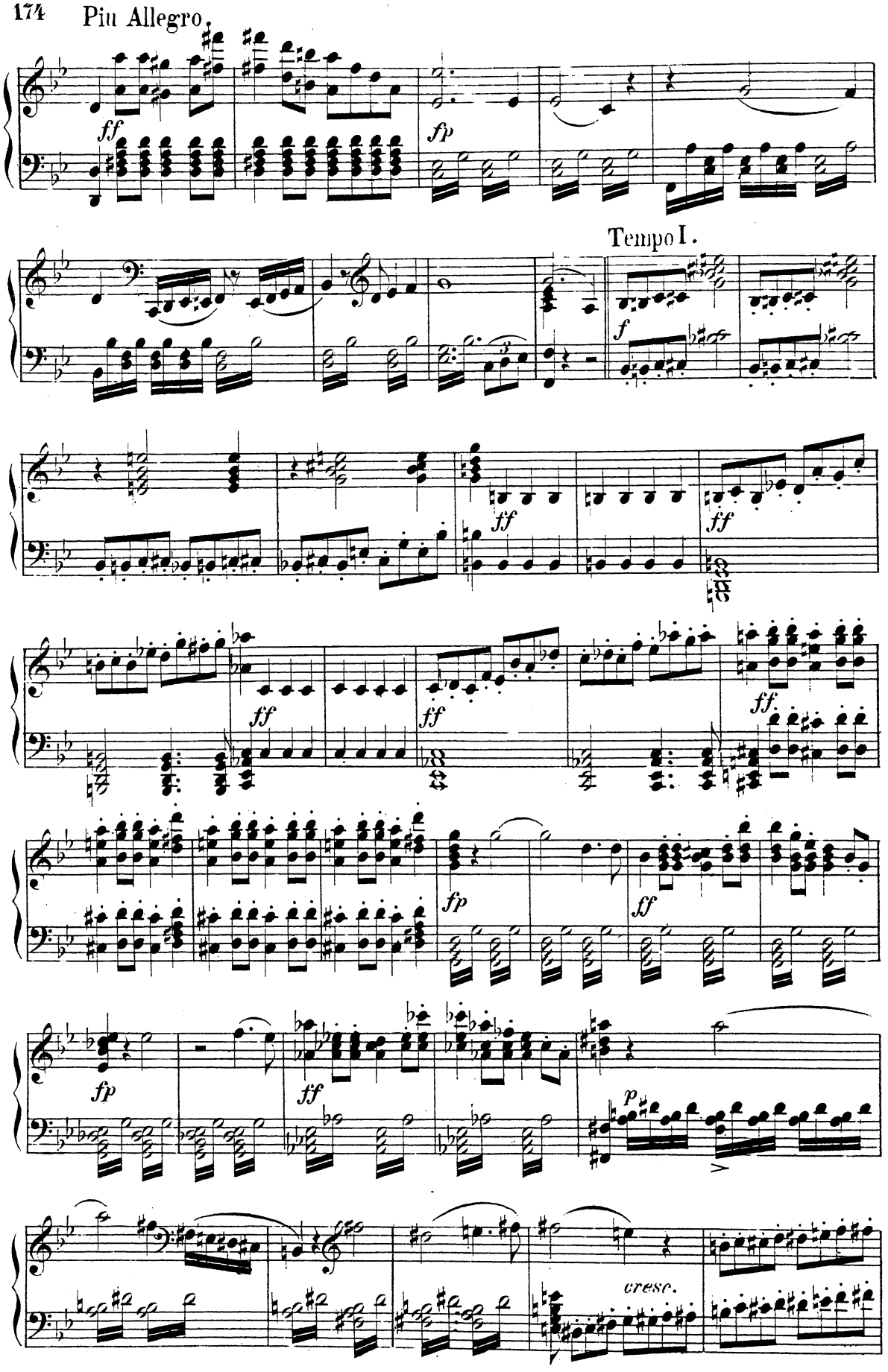
Qui deponiam le faci a terra.

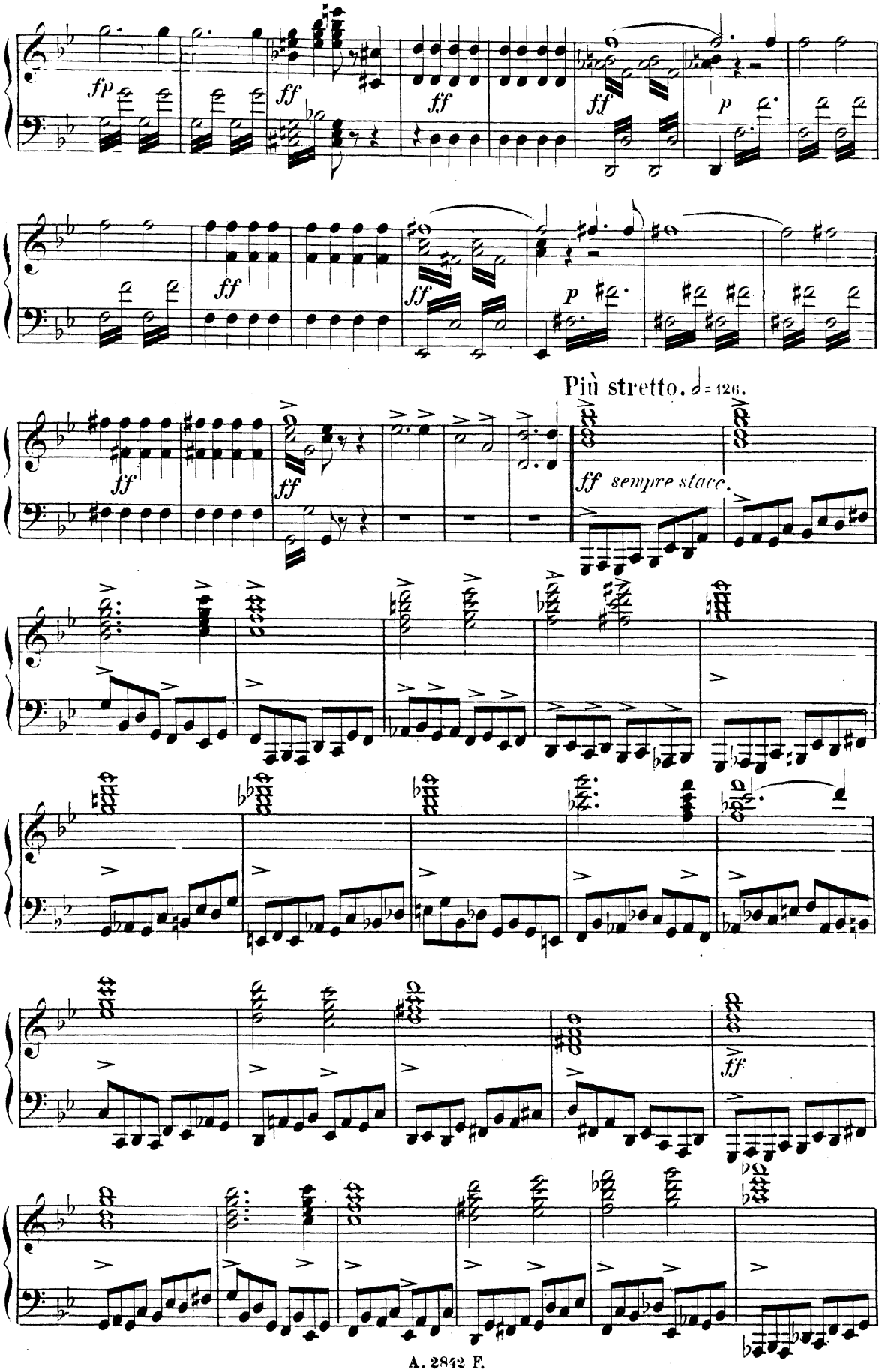
Molto passionato. (♩ = 120.)

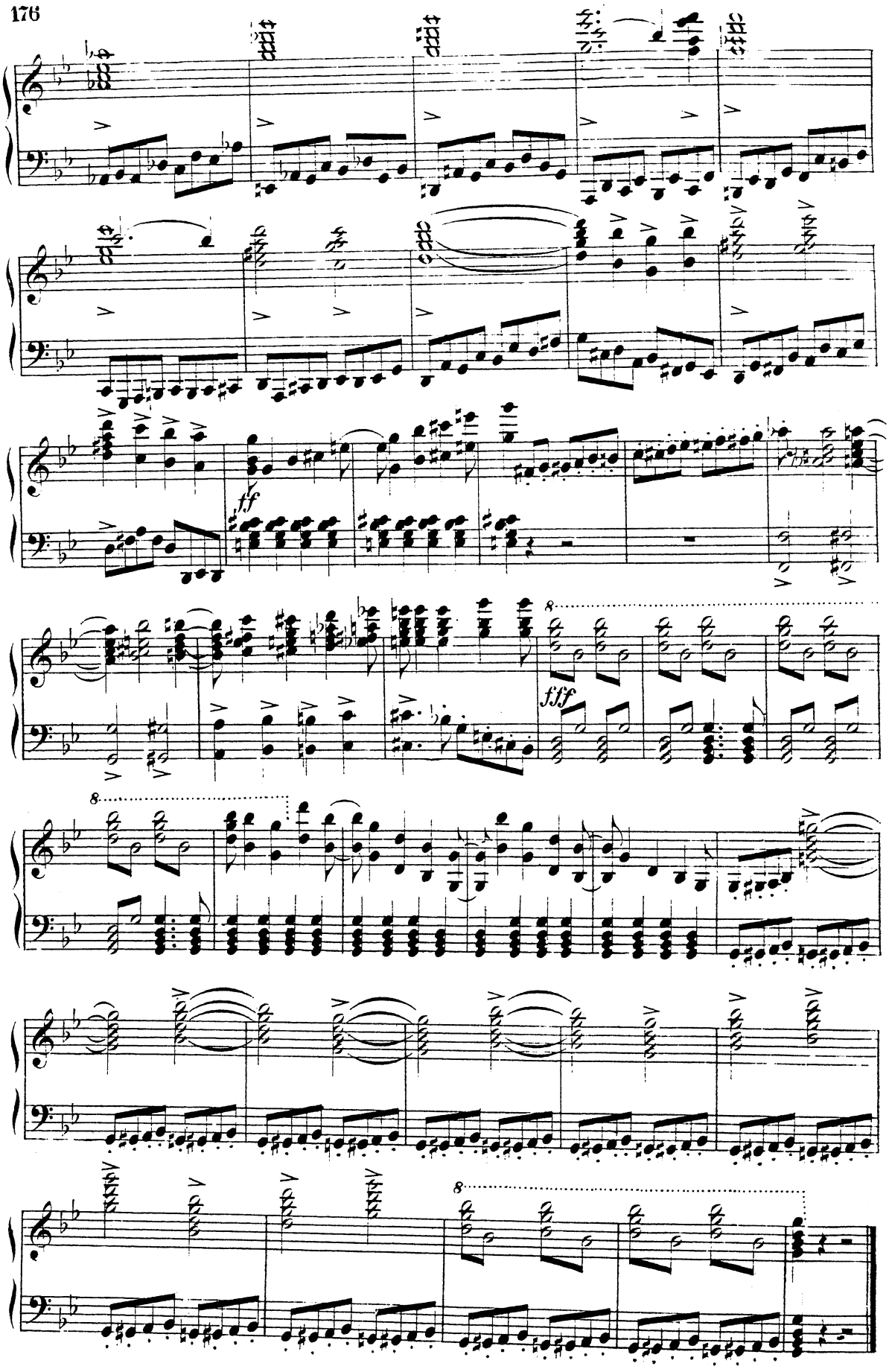



ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
ff
f
ff
f


Maestoso.
ff ben ten.
Allegro.
f
p
f
Tempo I.
p
f
Maestoso.
ff
Allegro.
p
f
p
Tempo I.
f
Maestoso.
ff
Allegro moderato.
p


Più Allegro.
Tempo I.
cresc.


fp
ff
ff
ff
p
ff
ff
p
ff
ff
Più stretto. ♩ = 126.
ff sempre stacc.
ff


ff
fff
8
8
8